



HENDI

Tools for Chefs

BAR BLENDER STELLAR

238387, 238493, 238554, 238394

GB: User manual	8	LV: Lietotāja rokasgrāmata	61
DE: Benutzerhandbuch	11	LT: Naudojimo instrukcija	65
NL: Gebruikershandleiding	16	PT: Manual do utilizador	69
PL: Instrukcja obsługi	20	ES: Manual del usuario	73
FR: Manuel de l'utilisateur	25	SK: Používateľská príručka	78
IT: Manuale utente	29	DK: Brugervejledning	81
RO: Manual de utilizare	33	FI: Käyttöopas	85
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	37	NO: Brukerhåndbok	89
HR: Korisnički priručnik	41	SI: Navodila za uporabo	93
CZ: Uživatelská příručka	45	SE: Användarhandbok	97
HU: Felhasználói kézikönyv	49	BG: Ръководство за потребителя	101
UA: Посібник користувача	53	RU: Руководство пользователя	105
EE: Kasutusjuhend	57		

BAR BLENDER STELLAR **GB**

BAR-MIXER STELLAR **DE**

BAR BLENDER "STELLAR" **NL**

BLENDER BARMAŃSKI
STELLAR **PL**

BLENDER DE BAR STELLAR **FR**

FRULLATORE DA BAR
STELLAR **IT**

BLENDER DE BAR STELLAR **RO**

МПЛЕНТЕР МПАР STELLAR **GR**

BLENDER STELLAR **HR**

BAROVÝ MIXÉR STELLAR **CZ**

STELLAR BAR TURMIXGÉP **HU**

БАРНИЙ БЛЕНДЕР
STELLAR **UA**

BLENDER STELLAR **EE**

BĀRA BLENDERIS STELLAR **LV**

BARO BLENDERIS STELLAR **LT**

LIQUIDIFICADOR STELLAR **PT**

BATIDORA DE BAR STELLAR **ES**

BAROVÝ MIXÉR STELLAR **SK**

BAR BLENDER STELLAR **DK**

BAARIBLENDERI STELLAR **FI**

BARBLENDER STELLAR **NO**

BAR MEŠALNIK STELLAR **SI**

BARBLENDER STELLAR **SE**

БАР БЛЕНДЕР STELLAR **BG**

БАРНИЙ БЛЕНДЕР
STELLAR **RU**



READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

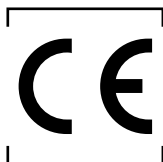
EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
 RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



INDOOR

GB: For indoor use only.
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
 PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
 IT: Destinato solo all'uso domestico.
 RO: Doar pentru uz la interior.
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.
 HU: Csak beltéri használatra.
 UA: Використовувати тільки всередині приміщень.
 EE: Ainult sisetingsimustes kasutamiseks.

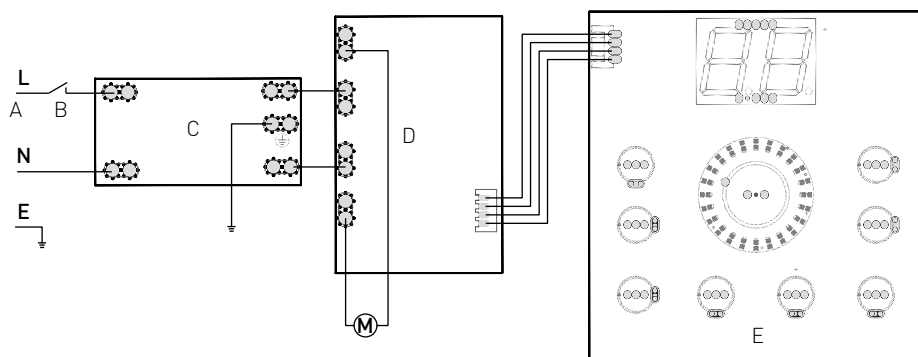
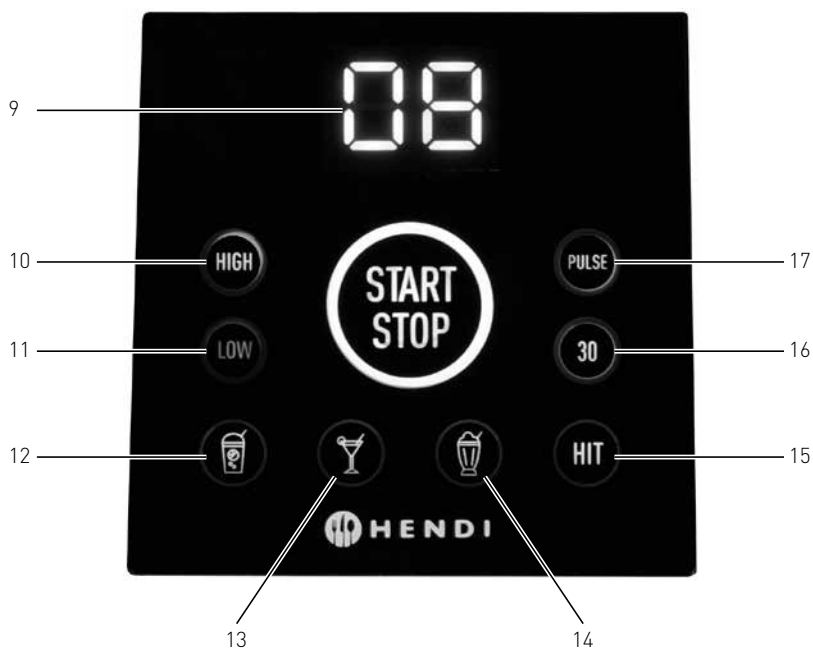
LV: Tikai lietošanai telpās.
 LT: Naudoti tik patalpoje.
 PT: Apenas para uso interno.
 ES: Sólo para uso en interiores.
 SK: Iba na vnútorné použitie.
 DK: Kun til indendørs brug.
 FI: Vain sisäkäyttöön.
 NO: Kun til innendørs bruk.
 SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
 SE: Endast för inomhusbruk.
 BG: Да се използва само на закрито.
 RU: Использовать только в помещениях.

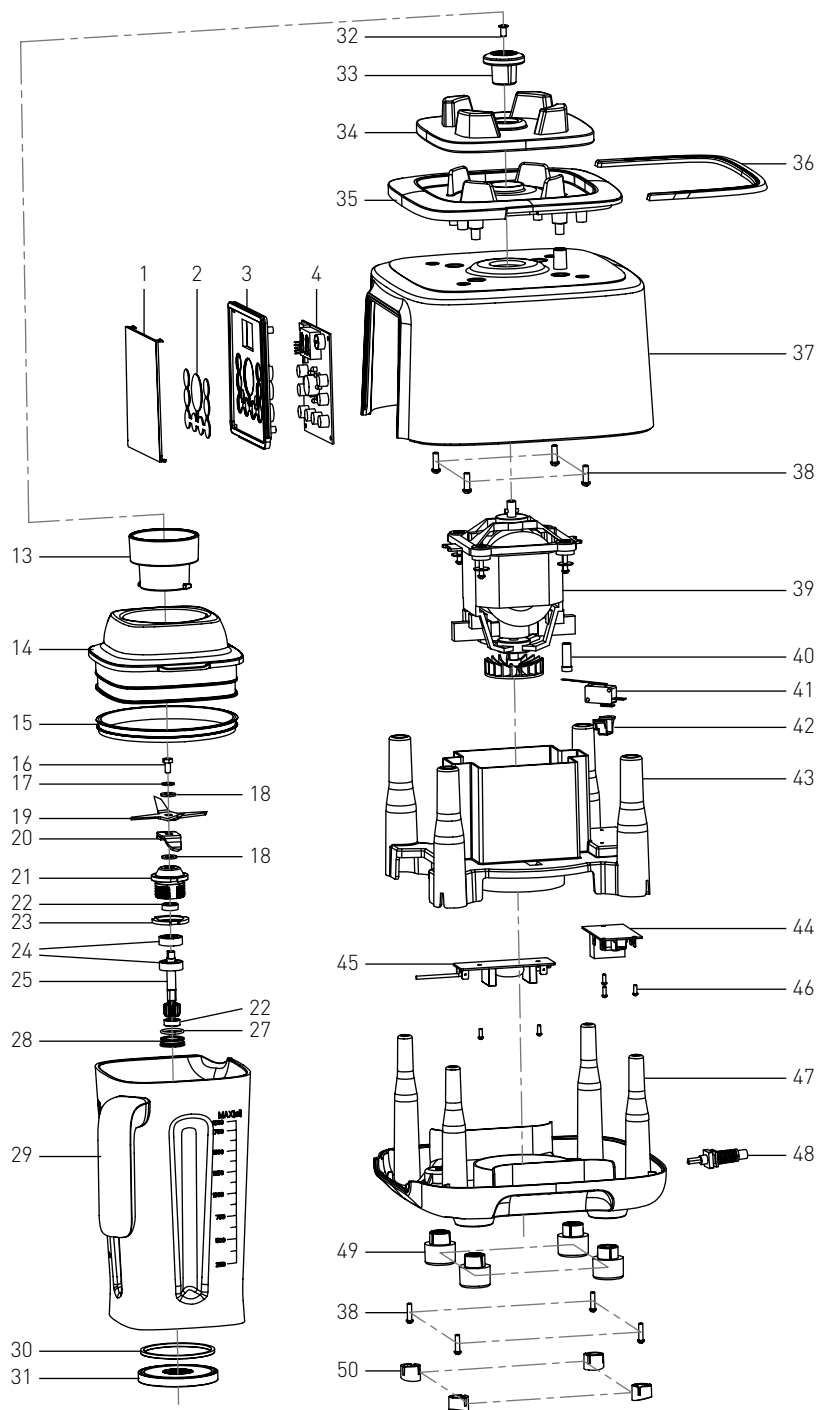


GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
 RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
 LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
 PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.









GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technická špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	238387	238493	238554	238394
B	220-240V~ 50/60Hz / 220-240B ~ 50/60Гц			
C	1680W / Вт			
D	I			
E	IPX1			
F	≤ 85			
G	1,8 L			
H	*Low: 15000±15% ** Maximum: 25000±15%			
I	250x253x(H)491 mm/mm		250x284x(H)542 mm/mm	
J	8 kg / кг		10,7 kg / кг	

A: GB:Item no. / DE:Art.-Nr. / NL:Artikelnr. / PL:Nr pozycji / FR:N° d'article / IT:N. articolo / RO:Nr. articolului / GR:Αρ. είδους / HR:Broj stavke / CZ:Položka č. / HU:Cikkszám / UA:Номер елемента / EE:Artikli nr / LV:Vienums Nr. / LT:Prekės Nr. / PT:Item n.o / ES:N.o de artículo / SK:Č. položky / DK:Varenr. / FI:Kohteen nro / NO:Varenr. / SI:Št. izdelka / SE:Art.nr / BG:Номер на елемент / RU:Номер позиции

B: GB:Rated voltage and frequency / DE:Nominalspannung und Frequenz / NL:Nominaal spanning en frequentie / PL:Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR:Tension et fréquence nominales / IT:Tensione e frequenza nominali / RO:Tensiune nominală și frecvență / GR:Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR:Nazivni napon i frekvencija / CZ:Jmenovitě napětí a frekvence / HU:Névleges feszültség és frekvencia / UA:Номинальна напруга та частота / EE:Nimipinge ja -sagedus / LV:Nominālais spriegums un frekvence / LT:Vardinė įtampa ir dažnis / PT:Tensão e frequência nominais / ES:Tensión y frecuencia nominales / SK:Menovitě napätie a frekvencia / DK:Nominel spænding og frekvens / FI:Nimellissännite ja -taajuus / NO:Nominell spenning og frekvens / SI:Nazivna napetost in frekvenca / SE:Märkspänning och frekvens / BG:Номинално напрежение и честота / RU:Номинальное напряжение и частота

C: GB:Rated input power / DE:Nenneingangsleistung / NL:Nominaal ingangsvermogen / PL:Znamionowa moc wejściowa / FR:Puissance d'entrée nominale / IT:Potenza nominale in ingresso / RO:Putere nominală de intrare / GR:Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR:Nazivna ulazna snaga / CZ:Jmenovitý vstupní výkon / HU:Névleges bemeneti teljesítmény / UA:Номинальна вхідна потужність / EE:Nimisisinguimus / LV:Nominālā ieejas jauda / LT:Vardinė įėjimo galia / PT:Potência de entrada nominal / ES:Potencia de entrada nominal / SK:Menovitý vstupný výkon / DK:Nominel indgangseffekt / FI:Nimellistuloteho / NO:Nominell inngangseffekt / SI:Nazivna vhodna moč / SE:Märkinneffekt / BG:Номинална входяща мощност / RU:Номинальная входная мощность

D: GB:Protection class (Class) / DE:Schutzklasse (Klasse) / NL:Bescherminingsklasse (klasse) / PL:Klasa ochrony (klasa) / FR:Classe de protection (classe) / IT:Classe di protezione (classe) / RO:Clasă de protecție (clasă) / GR:Κλάση προστασίας (κατηγορία) / HR:Klasa zaštite (klasa) / CZ:Třída ochrany (třída) / HU:Védelmi osztály (osztály) / UA:Клас захисту (клас) / EE:Kaitseklass (klass) / LV:Aizsardzības klase (klase) / LT:Apsaugos klasė (klasė) / PT:Classe de proteção (classe) / ES:Clase de protección (clase) / SK:Trieda ochrany (trieda) / DK:Beskyttelsesklasse (klasse) / FI:Suojausluokka (luokka) / NO:Beskyttelsesklasse (klasse) / SI:Razred zaščite (razred) / SE:Skyddsklass (klass) / BG:Клас на защита (клас) / RU:Класс защиты (класс)

E: GB:Waterproof protection rating / DE:Wasserdichtigkeitsschutzklasse / NL:Bescherminingsgraad tegen water / PL:Klasa wodoodporności / FR:Indice de protection étanche / IT:Grado di protezione impermeabile / RO:Clasificare protecție impermeabilă / GR:Βαθμός αδιάβροχης προστασίας / HR:Vodootporna zaštita / CZ:Odolnost proti vodě / HU:Vízálló védelmi besorolás / UA:Рейтинг водонепроникності / EE:Veekindluse kaitseaste / LV:Ūdensnecaurlaidības klase / LT:Apsaugos nuo vandens klasė / PT:Classificação de proteção à prova de água / ES:Grado de impermeabilidad / SK:Stupeň ochrany proti vode / DK:Vandtæt beskyttelsesklassificering / FI:Vedenpitävä suojausluokitus / NO:Vanntett beskyttelsesklassifisering / SI:Stopnja zaščite pred vdomot vodo / SE:Vattentät skyddsklassning / BG:Клас на водостойчивост / RU:Рейтинг водонепроницаемости

F: GB:Noise level (approx. dB(A)) / DE:Rauschpegel (ca. dB(A)) / NL:Geluidsniveau (ca. dB(A)) / PL:Poziom hałasu (ok. dB(A)) / FR:Niveau sonore (environ dB(A)) / IT:Livello di rumore (circa dB(A)) / RO:Nivel zgomot (aprox. dB(A)) / GR:Επίπεδο θορύβου (περίπου dB(A)) / HR:Razina šuma (približno dB(A)) / CZ:Hluková hladina (přibližně dB(A)) / HU:Zajszint (kb. dB(A)) / UA:Рівень шуму (прибл. dB(A)) / EE:Müratase (ligikaudu dB(A)) / LV:trokšņa līmenis (aptuveni dB(A)) / LT:triukšmo lygis (maždaug dB(A)) / PT:Nível de ruído (aprox. dB(A)) / ES:Nivel de ruido (aprox. dB(A)) / SK:Hladina hluku (približne dB(A)) / DK:Støjniveau (ca. dB(A)) / FI:melutaso (noin dB(A)) / NO:Støynivå (ca. dB(A)) / SI: Raven hrupa (pribl. dB(A)) / SE:Ljudnivå (ca dB(A)) / BG:Ниво на шума



(приблиз. dB(A)) / RU:Уровень шума (прибл. об./мин.)

G: GB:Maximum capacity / DE:Maximale Kapazität / NL:Maximale capaciteit / PL:Maksymalna pojemność / FR:Capacité maximale / IT:Capacità massima / RO:Capacitate maximă / GR:Μέγιστη χωρητικότητα / HR:Maksimalni kapacitet / CZ:Maximální kapacita / HU:Maximális kapacitás / UA:Максимальна місткість / EE:Maksimaalne mahutavus / LV:Maksimālā ietilpība / LT:Didžiausia talpa / PT:Capacidade máxima / ES:Capacidad máxima / SK:Maximálna kapacita / DK:Maksimal kapacitet / FI:Maksimikapasiteetti / NO:Maksimal kapasitet / SI:Največja zmogljivost / SE:Maximal kapacitet / BG:Максимален капацитет / RU:Максимальная емкость

H: GB:Speed (approx. rpm) / DE:Drehzahl (ca. U/min) / NL:Snelheid (ongeveer tpm) / PL:Prędkość (okolo obr./min) / FR:Vitesse (env. tr/min) / IT:Velocità (circa giri/min) / RO:Viteză (aprox. rpm) / GR:Ταχύτητα (περίπου rpm) / HR:Brzina (približno o/min) / CZ:Rychlost (přibližně ot./min.) / HU:Sebesség (kb. rpm) / UA:Швидка (прибл. об/хв) / EE:Kiirusega (umbes p/min) / LV:Ātrums (aptuveni apgr./min.) / LT:Greitis (maždaug aps./min.) / PT:Velocidade (aprox. rpm) / ES:Velocidad (aprox. rpm) / SK:Rýchlosť (približne ot./min.) / DK:Hastighed (ca. omdr./min.) / FI:Nopeus (noin rpm) / NO:Hastighet (ca. o/min) / SI:Hitrost (pribl. vrt./min) / SE:Hastighet (ca rpm) / BG:скорост (приблизително об/мин) / RU:Скорость (прибл. об/мин)

* GB:Low / DE:Niedrig / NL:Laag / PL:Niski / FR:Faible / IT:Basso / RO:Scăzut / GR:Χαμηλό / HR:Niska / CZ:Nizká / HU:Alacsony / UA:Низький / EE:Madal / LV:Zems / LT:Žemas / PT:Baixo / ES:Bajo / SK:Nízka / DK:Lav / FI:Matala / NO:Lav / SI:Nizka / SE:Låg / BG:Ниска / RU:Низкий

** GB:High / DE:Hoch / NL:Hoog / PL:Wysoki / FR:Élevé / IT:Alto / RO:Ridicat / GR:Υψηλό / HR:Visoka / CZ:Vysoká / HU:Magas / UA:Високий / EE:Kõrge / LV:Augsts / LT:Aukštas / PT:Alto / ES:Alto / SK:Vysoká / DK:Høj / FI:Korkea / NO:Høy / SI:Visoka / SE:Hög / BG:Висок / RU:Высокий

I: GB:Dimensions / DE:Abmessungen / NL:Afmetingen / PL:Wymiary / FR:Dimensions / IT:Dimensioni / RO:Dimensiuni / GR:Διαστάσεις / HR:Dimenzije / CZ:Rozměry / HU:Méreték / UA:Розміри / EE:Mõõtmed / LV:Izmēri / LT:Matmenys / PT:Dimensões / ES:Dimensiones / SK:Rozmery / DK:Mål / FI:Mitat / NO:Mål / SI:Mere / SE:Mått / BG:Размери / RU:Размеры

J: GB:Net weight / DE:Nettogewicht / NL:Nettogewicht / PL:Waga netto / FR:Poids net / IT:Peso netto / RO:Greutate netă / GR:Καθαρό βάρος / HR:Neto težina / CZ:Čistá hmotnost / HU:Nettó tömeg / UA:Вага нетто / EE:Netokaal / LV:Neto svars / LT:Grynasis svoris / PT:Peso líquido / ES:Peso neto / SK:Čistá hmotnosť / DK:Nettovægt / FI:Nettopaino / NO:Nettovekt / SI:Neto teža / SE:Nettovikt / BG:Нетно тегло / RU:Вес нетто

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.

DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.

FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.

IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără a notifica prealabil.

GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.

HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.

LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.

ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.

SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.

SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.

RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
-  **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cord regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.
- **WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power supply.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Connect the power supply into an easily accessible electrical outlet so you can disconnect the appliance immediately in case of emergency.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Never carry the appliance by its cord.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.

- Never use accessories or any extra devices other than those supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation.
- Do not place any objects on top of the appliance.
- Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- Leave a space of at least 20 cm around the appliance for ventilation during use.
- **WARNING!** Keep all ventilation openings on the appliance free from obstruction.

Special safety instructions

- **WARNING!** Take great care when handling the cutting disks. Wear protective gloves (not supplied) if necessary.
- **WARNING!** ALWAYS keep hands, long hair and clothing away from the moving parts.
- Do not load too much ingredients in order to prevent overflow of the food products.
- **WARNING!** During operation, keep hands and utensils out of the container to reduce the risk of severe personal injury and / or damage to the blender.
- **WARNING! BLADES ARE SHARP. KEEP HANDS AWAY!**
- Do not operate the appliance without load to prevent overheating.
- **CAUTION!** ALWAYS switch the machine off and disconnect the power supply before touching any motoring parts.
- **WARNING!** Do not attempt to by-pass the safety interlock. The appliance is equipped with a safety interlock to prevent the end user from touching the moving parts.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **WARNING!** This appliance shall not be installed where the public has access.
- Never use this appliance without water.
- **RISK OF SPLASHING!** Slowly immerse the food into the water.
- **ATTENTION!** Do not fill the load over MAX level.
- **NOT SUITABLE FOR CONTINUOUS USE!** Do not continuously operate the appliance to avoid overheating the motor. The continuous operation time should not exceed over 5 minutes. Operate the appliance again, after it has been cooled.
- This appliance should not be used for cutting frozen food, bone-in meat or fish, etc.

Intended use

- This appliance is intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants, canteens, hospital and in commercial enterprises such as bakeries, butcheries, etc., but not for continuous mass production of food.
- The appliance is designed for blending and mixing food. Any other use may lead to damage to the appliance or personal



injury.

- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Main parts of the product

(Fig.1 on page 3)

1. Control panel
2. Bottom of the motor base unit
3. Motor unit
4. Blade assembly
5. Jug set
6. Jug lid
7. Cover cap
8. Protective cover (Optional)

Remark: The content of this manual applies for all listed items unless specified otherwise. The appearance may vary from the shown illustrations.

Control panel

(Fig.2 on page 4)

9. Timer (count up/down)
10. HIGH (High Speed)
11. LOW (Low Speed)
12. SMOOTHIE
13. COCKTAIL
14. MILKSHAKE ICED COFFEE
15. HIT
16. 30s
17. PULSE

Circuit diagram

(Fig.3 on page 4)

- A. Power input
- B. Safety switch
- C. EMC board
- D. Main control board
- E. Display board

Exploded diagram with part list

(Fig.3 on page 4)

Part no.	Part name	Quantity
1	External decorative board	1
2	Gather light Silicone	1
3	Fixed plate	1
4	Function PCB	1
13	Small cover	1

14	Cup cover	1
15	Cup lid sealing ring	1
16	Screw M5*8	1
17	Gasket 5*12*1	1
18	Gasket .7*14*1.5	2
19	Upper blade	1
20	Lower blade	1
21	Cutter head	1
22	Skeleton oil seal	2
23	Knife head sealing ring	1
24	Bearing S608RS	2
25	Cutter shaft	1
26	actuator	1
27	O-ring seal	1
28	Sealing cap	1
29	Cup	1
30	sealing ring	1
31	Tightening plate	1
32	Screw M5*10	1
33	Mushroom shaped transmis-sion	1
34	Cup Pad	1
35	Fixed seat	1
36	decoration adhesive	1
37	Housing	1
38	Self tapping nail ST4*16	8
39	Motor 9850	1
40	Micro motion contact	1
41	microswitch	1
42	Micro motion bracket	1
43	Exhaust seat	1
44	EMC circuit board	1
45	Speed control circuit board	1
46	Self tapping nail ST3*8	7
47	bottom cover	1
48	power line	1
49	foot pad	4
50	Bottom cover hole plug	4



Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Include the accessories and the appliance before use (See ==> Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

NOTE! Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Operating instructions

Note: For safety reason, the machine can only start to operate with the jug installed properly on the motor base.

Note: Protective cover is optional for using.

- After plugging in the power, the machine enters SLEEP mode (only the middle START/STOP button lights up white).
- Pour all the ingredients into the jug and close it with the jug lid and place the cover cap correctly in place.
- Place the whole jug onto the motor base
- (Optional) Close the protective cover if the cover is in use
- Press the START/STOP button to display all function buttons (STANDBY mode). **NOTE:** You could press the START/STOP button again from STANDBY mode to SLEEP mode anytime.
- When a function button is pressed to start, the button light turns from white to blue.
- In standby mode, if there is no operation for 10 minutes, the machine will automatically enter SLEEP mode.
- Do not press multiple buttons at the same time. (When one function is running, pressing any other button will stop the machine.)
- After use, always press the control panel to SLEEP mode and disconnect the plug from the electrical socket.

Function Descriptions

- **START/STOP:** Power switch. Starts or stops the machine.
- **HIGH (High Speed):** Press this button to start high-speed operation after a short low-speed run. For mixing liquids and solid ingredients. The display shows running time.
- **LOW (Low Speed):** Press this button for low-speed operation. For mixing liquids. The display shows running time.
-  **SMOOTHIE:** Press this button to run a programmed cycle for 31 seconds. The display shows a countdown timer.
-  **COCKTAIL:** Press this button to run a programmed cycle for 16 seconds. The display shows a countdown timer.
-  **MILKSHAKE ICED COFFEE:** Press this button to run a programmed cycle for 23 seconds. The display shows a countdown timer.
- **HIT:** Press this button to run a programmed cycle for 32 seconds. The display shows a countdown timer.
- **30s:** Press this button for continuous high-speed operation for 30 seconds. The display shows a countdown timer.

- **PULSE:** Press and hold this button for ice crushing or short, power impulse movements. Release to stop. **Note:** Use the pulse function for 1 ~ 2 seconds each time. Repeated about several times if necessary.

Remarks:

- For the best results when blending solid foodstuffs, only add small portions in succession, not all ingredients at the same time.
- Always start with lower speed, If necessary, then switch to the high speed or to the "Pulse" function, so as not to jam the blade assembly.
- Do not use this machine to blend hard foodstuff, such as nuts.
- Do not fill liquids above the MAX. mark of the jug.
- Liquids to be blend should be at or below room temperature. If you are going to blend warm liquids, ensure that the jug lid is correctly in place and use low speed for processing. Risk of burns and be careful.
- Avoid long period of operation due to the loud noise that may hurt the hearing..

Cleaning & maintenance

- **ATTENTION!** Always disconnect the appliance from the power supply and cool down before storage, cleaning & maintenance.
- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.
- Food residues should be regularly cleaned and removed from the appliance. If the appliance is not cleaned properly, it will reduce its lifespan and may result in a dangerous condition during use.
- **DANGER OF INJURY!** Care should be taken when handling the sharp cutting blades during cleaning.

Cleaning

Cleaning of the jar

- Pour lukewarm water and a mild non foaming detergent into the jar.
- Place the lid onto the jar.
- Place the jar on to the motor unit.
- Switch the motor unit on at high speed for 10-20 seconds.
- Switch off the motor unit.
- Remove the jar from the motor unit.
- Rinse the jar thoroughly with clean water.
- In case of residue stuck to the knife carefully clean with a small knife or tweezers. Never clean the knife with your bare hands.
- Dry the in- and outside of the jar.
- After cleaning disinfect the jar. Use the instructions of the disinfectant manufacturer.
- Store the jar upside down.
- The underside of the jar may never come into contact with any fluid!
- **WARNING:** Never disassemble parts of the jar and cutting unit.
- **WARNING:** Never clean any parts of the appliance in the dishwasher.



- Clean the cooled exterior surface with a cloth or sponge slightly dampened with a mild soap solution.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.
- Avoid water contacting the electrical components.
- Clean the inside of container with a non-abrasive detergent and rinse with clean water.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never use aggressive cleaning agents, abrasive sponges, or cleaning agents containing chlorine. Do not use steel wool, metallic utensils, or any sharp or pointed objects for cleaning. Do not use petrol or solvents!
- No parts are dishwasher safe.

Parts	How to clean	Frequency
Motor base	- Never immerse this part into water or other liquids. - Using a damp cloth with some detergent and water, rinse, sanitize and dry thoroughly.	Clean after each use
Jug, Jug lid and Cover cap	- Clean it with some water and some mild detergent. - Then, rinse off under flowing water. - Dry all parts before using again.	
Blade assembly	- WARNING! Risk of injury! Take great care when cleaning the blades. - Clean it with some water and some mild detergent. - Dry all parts before using again.	

Maintenance

- Check the operation of the appliance regularly to prevent serious accidents.
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.
- All maintenance, installation and repair work must be carried out by specialised and authorised technicians, or recommended by the manufacturer.

Transportation and Storage

- Before storage, always make sure that the appliance has been disconnected from the power supply and completely cooled down.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never place heavy objects on the appliance as this could damage it.
- Do not move the appliance while it is under operation. Disconnect the appliance from power supply when moving and hold it at the bottom.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible cause	Possible solution
Machine does not start running	Jug is not placed properly.	Check to make sure the jug set properly.
	Function button is not pressed.	Press the function button.
Machine stops during operation	Built-in over-loading safety activated.	- Switch OFF the machine and unplug the machine. - Leaving the machine for cooling down for about 30 minutes and then start again.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsach-



gemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

-  **GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!** Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Alle Reparaturen sollten nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts bei Bedarf sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigungen, Kontakt mit der Heizfläche oder Stolpergefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät STETS aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen, reinigen, warten oder lagern.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Gerät im Notfall sofort trennen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenen Bränden fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, sondern ziehen Sie immer den Stecker.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte von geschultem Personal in der Küche des Restaurants, Kantinen oder Barpersonal usw. bedient werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder andere Geräte als das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller emp-

fohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.

- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Heizobjekt (Benzin, Elektro, Holzkohle usw.).
- Decken Sie das Gerät nicht im Betrieb ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, explosiven oder brennbaren Materialien. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer horizontalen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Lassen Sie während des Gebrauchs mindestens 20 cm um das Gerät herum Platz für die Belüftung.
- **WARNUNG!** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen am Gerät frei von Hindernissen.

Besondere Sicherheitsanweisungen

- **WARNUNG!** Gehen Sie beim Umgang mit den Trennscheiben sehr vorsichtig vor. Tragen Sie bei Bedarf Schutzhandschuhe (nicht mitgeliefert).
- **WARNUNG! HALTEN** Sie Hände, lange Haare und Kleidung IMMER von den beweglichen Teilen fern.
- Laden Sie nicht zu viele Zutaten, um ein Überlaufen der Lebensmittelprodukte zu verhindern.
- **WARNUNG!** Halten Sie während des Betriebs Hände und Utensilien aus dem Behälter, um das Risiko schwerer Verletzungen und/oder Schäden am Mixer zu verringern.
- **WARNUNG! KLINGEN SIND SCHARF. HÄNDE FERNHALTEN!**
- Das Gerät nicht ohne Last betreiben, um Überhitzung zu vermeiden.
- **VORSICHT!** Schalten Sie das Gerät IMMER aus und trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie irgendwelche Motorteile berühren.
- **WARNUNG!** Versuchen Sie nicht, die Sicherheitsverriegelung zu umgehen. Das Gerät ist mit einer Sicherheitsverriegelung ausgestattet, um zu verhindern, dass der Endbenutzer die beweglichen Teile berührt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Dieses Gerät darf nicht dort installiert werden, wo die Öffentlichkeit Zugang hat.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals ohne Wasser.
- **SPRITZGEFAHR!** Tauchen Sie die Lebensmittel langsam ins Wasser ein.
- **ACHTUNG!** Füllen Sie die Ladung nicht über das MAX-Level hinaus.
- **NICHT FÜR DEN DAUERHAFTEN GEBRAUCH GEEIGNET!** Betreiben Sie das Gerät nicht kontinuierlich, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden. Die Betriebszeit sollte 5 Minuten nicht überschreiten. Betreiben Sie das Gerät erneut, nachdem es abgekühlt ist.
- Dieses Gerät sollte nicht zum Schneiden von Tiefkühlkost, Fleisch mit Knochen oder Fisch usw. verwendet werden.



Vorgesehene Verwendung

- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Einsatz vorgesehen, zum Beispiel in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern und in Gewerbebetrieben wie Bäckereien, Metzgereien usw., jedoch nicht für die kontinuierliche Massenproduktion von Lebensmitteln.
- Das Gerät ist zum Mischen und Rühren von Lebensmitteln vorgesehen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Personenschäden führen.
- Der Betrieb des Geräts zu einem anderen Zweck gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer ist allein haftbar für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Erdungsinstallation

Dieses Gerät ist als Schutzklasse I klassifiziert und muss an einen Schutzleiter angeschlossen werden. Das Erden verringert das Risiko eines Stromschlags, indem es einen Ableitungsdraht für den elektrischen Strom bereitstellt.

Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel mit Erdungsstecker oder elektrischen Anschlüssen mit Erdungsdraht ausgestattet. Die Anschlüsse müssen ordnungsgemäß installiert und geerdet sein.

Hauptteile des Produkts

(Abb.1 auf Seite 3)

1. Kontrollpanel
2. Unterseite der Motorbasiseinheit
3. Motoreinheit
4. Klingenanordnung
5. Krugset
6. Krugdeckel
7. Abdeckkappe
8. Schutzabdeckung (Optional)

Bemerkung: Der Inhalt dieses Handbuchs gilt für alle aufgeführten Artikel, sofern nicht anders angegeben. Das Erscheinungsbild kann von den gezeigten Abbildungen abweichen.

Kontrollpanel

(Abb.2 auf Seite 4)

9. Timer (hochzählen/abzählen)
10. HOCH (Hohe Geschwindigkeit)
11. NIEDRIG (Niedrige Geschwindigkeit)
12. SMOOTHIE
13. COCKTAIL
14. MILCHSHAKE EISKAFFEE
15. HIT
16. 30s
17. PULSE

Schaltplan

(Abb.3 auf Seite 4)

- A. Stromeingang
- B. Sicherheitsschalter
- C. EMV-Platine
- D. Hauptsteuerplatine
- E. Anzeigeplatine

Explosionszeichnung mit Teilleiste

(Abb.3 auf Seite 4)

Teilenummer	Teilename	Menge
1	Externe dekorative Tafel	1
2	Licht-Silikon sammeln	1
3	Feste Platte	1
4	Funktion PCB	1
13	Kleine Abdeckung	1
14	Tassenabdeckung	1
15	Deckel-Dichtungsring	1
16	Schraube M5*8	1
17	Dichtung 5*12*1	1
18	Dichtung .7*14*1.5	2
19	Obere Klinge	1
20	Untere Klinge	1
21	Schneidkopf	1
22	Skelettonöl-Dichtung	2
23	Dichtungsring für Messerkopf	1
24	Lager S608RS	2
25	Schneidewelle	1
26	Stellantrieb	1
27	O-Ring-Dichtung	1
28	Verschlusskappe	1
29	Tasse	1
30	Dichtungsring	1
31	Anpressplatte	1
32	Schraube M5*10	1
33	Pilzförmige Übertragung	1
34	Tassenuntersetzer	1
35	Fester Sitz	1
36	Dekorationskleber	1
37	Wohnen	1
38	Selbstschneidende Schraube ST4*16	8
39	Motor 9850	1
40	Mikro-Bewegungskontakt	1
41	Mikroschalter	1
42	Mikrobewegungshalterung	1
43	Auspuffsitze	1
44	EMC-Schaltkreisplatine	1
45	Drehzahlregelungsplatine	1



46	Selbstschneidende Schraube ST3*8	7
47	untere Abdeckung	1
48	Stromleitung	1
49	Fußpolster	4
50	Untere Abdecklochstopfen	4

Vorbereitung vor der Nutzung

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Umhüllungen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in gutem Zustand ist und alle Zubehörteile vorhanden sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung, kontaktieren Sie bitte sofort den Lieferanten. Verwenden Sie in diesem Fall das Gerät nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor der Verwendung (Siehe ==> Reinigung & Wartung).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die gegen Wasserspritzer sicher ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Gerät in Zukunft zu lagern.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch zum späteren Nachschlagen auf.

HINWEIS! Aufgrund von Herstellungsrückständen kann das Gerät bei den ersten Einsätzen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

Betriebsanleitung

Hinweis: Aus Sicherheitsgründen kann die Maschine nur betrieben werden, wenn der Krug ordnungsgemäß auf dem Motorfuß installiert ist.

Hinweis: Die Schutzabdeckung ist optional für den Einsatz.

- Nach dem Anschließen an die Stromversorgung wechselt die Maschine in den SCHLAF-Modus (Nur die mittlere START/STOPP-Taste leuchtet weiß).
- Gießen Sie alle Zutaten in den Krug, schließen Sie ihn mit dem Krugdeckel und setzen Sie die Abdeckkappe korrekt auf.
- Stellen Sie den gesamten Krug auf die Motoreinheit.
- (Optional) Schließen Sie die Schutzabdeckung, wenn die Abdeckung in Gebrauch ist.
- Drücken Sie die START/STOP-Taste, um alle Funktionstasten anzuzeigen (STANDBY-Modus). **HINWEIS:** Sie können die START/STOP-Taste erneut drücken, um jederzeit vom STANDBY-Modus in den SCHLAF-Modus zu wechseln.
- Wenn eine Funktionstaste gedrückt wird, um zu starten, wechselt das Tastenlicht von weiß zu blau.
- Im Standby-Modus wechselt die Maschine automatisch in den SCHLAF-Modus, wenn 10 Minuten lang keine Operation erfolgt.
- Drücken Sie nicht mehrere Tasten gleichzeitig. (Wenn eine Funktion läuft, wird die Maschine durch das Drücken einer anderen Taste gestoppt.)
- Nach der Benutzung immer das Bedienfeld in den SLEEP-Modus versetzen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Funktionsbeschreibungen

- **START/STOP:** Ein-/Ausschalter. Startet oder stoppt die Maschine.
- **HIGH (Hohe Geschwindigkeit):** Drücken Sie diesen Knopf, um nach einem kurzen Lauf bei niedriger Geschwindigkeit den Betrieb mit hoher Geschwindigkeit zu starten. Zum Mischen von Flüssigkeiten und festen Zutaten. Das Display zeigt die Laufzeit an.
- **NIEDRIG (Niedrige Geschwindigkeit):** Drücken Sie diesen Knopf für niedrige Geschwindigkeit. Zum Mischen von Flüssigkeiten. Das Display zeigt die Laufzeit an.
-  **SMOOTHIE:** Drücken Sie diesen Knopf, um einen programmierten Zyklus von 31 Sekunden auszuführen. Das Display zeigt einen Countdown-Timer an.
-  **COCKTAIL:** Drücken Sie diesen Knopf, um einen programmierten Zyklus von 16 Sekunden zu starten. Das Display zeigt einen Countdown-Timer an.
-  **MILCHSHAKE EISKAFFEE:** Drücken Sie diesen Knopf, um einen programmierten Zyklus für 23 Sekunden zu starten. Das Display zeigt einen Countdown-Timer an.
- **DRÜCKEN:** Drücken Sie diesen Knopf, um einen programmierten Zyklus für 32 Sekunden zu starten. Das Display zeigt einen Countdown-Timer an.
- **30s:** Drücken Sie diese Taste für einen kontinuierlichen Hochgeschwindigkeitsbetrieb von 30 Sekunden. Das Display zeigt einen Countdown-Timer an.
- **PULSE:** Halten Sie diese Taste gedrückt, um Eis zu zerkleinern oder kurze, kraftvolle Impulsbewegungen auszuführen. Zum Anhalten loslassen. Hinweis: Verwenden Sie die Pulsfunktion jeweils 1 ~ 2 Sekunden lang. Bei Bedarf mehrmals wiederholen.

Bemerkungen:

- Für die besten Ergebnisse beim Mischen von festen Lebensmitteln fügen Sie nur kleine Portionen nacheinander hinzu, nicht alle Zutaten gleichzeitig.
- Beginnen Sie immer mit einer niedrigen Geschwindigkeit. Falls notwendig, wechseln Sie dann zur hohen Geschwindigkeit oder zur „Pulse“-Funktion, um ein Verkleben der Messereinheit zu vermeiden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, um harte Lebensmittel wie Nüsse zu mixen.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten über die MAX.-Markierung des Kruges hinaus.
- Flüssigkeiten, die gemischt werden sollen, sollten bei Raumtemperatur oder darunter sein. Wenn Sie warme Flüssigkeiten mixen möchten, stellen Sie sicher, dass der Krugdeckel richtig sitzt und verwenden Sie eine niedrige Geschwindigkeit für die Verarbeitung. Verbrennungsgefahr, seien Sie vorsichtig.
- Vermeiden Sie lange Betriebszeiten aufgrund des lauten Geräusches, das das Gehör schädigen kann.

Reinigung & Wartung

- **ACHTUNG!** Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es lagern, reinigen & warten.
- Verwenden Sie keinen Wasserstrahl oder Dampfreiniger für die Reinigung und stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser, da die Teile nass werden und ein elektrischer Schlag die Folge sein könnte.



- Wenn das Gerät nicht in einem guten Zustand der Sauberkeit gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.
- Lebensmittelrückstände sollten regelmäßig gereinigt und aus dem Gerät entfernt werden. Wird das Gerät nicht ordnungsgemäß gereinigt, verkürzt sich seine Lebensdauer und es kann beim Gebrauch zu einem gefährlichen Zustand führen.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Beim Reinigen ist Vorsicht geboten, um die scharfen Schneidklingen nicht zu verletzen.

Reinigung

Reinigung des Behälters

- Gießen Sie lauwarmes Wasser und ein mildes, nicht schäumendes Reinigungsmittel in das Gefäß.
- Setzen Sie den Deckel auf das Gefäß.
- Stellen Sie das Gefäß auf das Motorgehäuse.
- Schalten Sie die Motoreinheit für 10–20 Sekunden auf hohe Geschwindigkeit ein.
- Schalten Sie die Motoreinheit aus.
- Nehmen Sie das Gefäß von der Motoreinheit ab.
- Spülen Sie das Glas gründlich mit sauberem Wasser aus.
- Falls Rückstände an dem Messer haften, reinigen Sie diese sorgfältig mit einem kleinen Messer oder einer Pinzette. Reinigen Sie das Messer niemals mit bloßen Händen.
- Trocknen Sie das Innere und Äußere des Glases.
- Desinfizieren Sie das Glas nach der Reinigung. Verwenden Sie die Anweisungen des Desinfektionsmittelherstellers.
- Stellen Sie das Glas auf den Kopf.
- Die Unterseite des Glases darf niemals mit Flüssigkeit in Berührung kommen!
- **WARNUNG:** Niemals Teile des Glases und der Schneideinheit auseinandernehmen.
- **WARNUNG:** Niemals Teile des Geräts im Geschirrspüler reinigen.
- Reinigen Sie die abgekühlte Außenfläche mit einem Tuch oder Schwamm, der mit einer milden Seifenlösung leicht angefeuchtet ist.
- Aus hygienischen Gründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Wasser mit den elektrischen Komponenten.
- Reinigen Sie das Innere des Behälters mit einem nicht-abrasiven Reinigungsmittel und spülen Sie es mit sauberem Wasser aus.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, scheuernde Schwämme oder Reinigungsmittel, die Chlor enthalten. Verwenden Sie keine Stahlwolle, metallische Utensilien oder scharfe oder spitze Gegenstände zur Reinigung. Verwenden Sie kein Benzin oder Lösungsmittel!
- Keine Teile sind spülmaschinenfest.

Teile	Wie man reinigt	Häufigkeit
Motorbasis	- Tauchen Sie diesen Teil niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. - Reinigen, desinfizieren und gründlich trocknen Sie mit einem feuchten Tuch, etwas Reinigungsmittel und Wasser.	Nach jedem Gebrauch reinigen
Krug, Krugdeckel und Abdeckkappe	- Reinigen Sie es mit etwas Wasser und einem milden Reinigungsmittel. - Spülen Sie es dann unter fließendem Wasser ab. - Trocknen Sie alle Teile, bevor Sie sie wieder verwenden.	
Messereinheit	- WARNUNG! Verletzungsgefahr! Seien Sie beim Reinigen der Klingen sehr vorsichtig. - Reinigen Sie es mit etwas Wasser und einem milden Reinigungsmittel. - Trocknen Sie alle Teile, bevor Sie sie wieder verwenden.	

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Betrieb des Geräts, um schwere Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Nutzung ein, schalten Sie es aus und kontaktieren Sie den Lieferanten.
- Alle Wartungs-, Installations- und Reparaturarbeiten müssen von spezialisierten und autorisierten Technikern durchgeführt werden oder vom Hersteller empfohlen werden.

Transport und Lagerung

- Vor der Lagerung stellen Sie immer sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist und vollständig abgekühlt ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät, da dies es beschädigen könnte.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es bewegen, und halten Sie es am Boden fest.

Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie bitte die folgende Tabelle nach einer Lösung. Wenn Sie das Problem weiterhin nicht lösen können, kontaktieren Sie bitte den Lieferanten/Dienstleister.



Probleme	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Maschine startet nicht	Der Krug ist nicht richtig platziert.	Überprüfen Sie, ob der Krug richtig eingesetzt ist.
	Die Funktions-taste ist nicht gedrückt.	Drücken Sie die Funktionstaste.
Maschine stoppt während des Betriebs	Eingebaute Übersicherung aktiviert.	- Schalten Sie die Maschine AUS und ziehen Sie den Stecker der Maschine. - Lassen Sie die Maschine etwa 30 Minuten abkühlen und starten Sie sie dann erneut.

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
-  **GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **GEBRUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en het snoer regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Leid bij het plaatsen van het apparaat het netsnoer zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of struikelgevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening.
- **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat ALTIJD uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer, reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Raak de stekker/elektrische aansluitingen niet aan met natte of vochtige handen.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.
- Sluit de voeding aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kunt loskoppelen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat moet worden bediend door getraind personeel in de keuken van het restaurant, kantines of barpersoneel, enz.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kin-



deren worden gebruikt.

- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit accessoires of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfornuis, enz.).
- Dek het apparaat niet af als het in werking is.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosieve of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Laat een ruimte van ten minste 20 cm rond het apparaat voor ventilatie tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij van obstakels.

Speciale veiligheidsinstructies

- **WAARSCHUWING!** Wees zeer voorzichtig bij het hanteren van de snijschijven. Draag indien nodig beschermende handschoenen (niet meegeleverd).
- **WAARSCHUWING!** Houd ALTIJD handen, lang haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.
- Laad niet te veel ingrediënten om overlopen van de voedselproducten te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Houd tijdens het gebruik handen en gereedschap uit de container om het risico op ernstige persoonlijke verwondingen en/of schade aan de blender te verminderen.
- **WAARSCHUWING! MESSEN ZIJN SCHAAER. HOU HANDEN WEG!**
- Gebruik het apparaat niet zonder inhoud om oververhitting te voorkomen.
- **PAS OP! SCHAKEL** de machine ALTIJD uit en koppel de stroomtoevoer los voordat u bewegende delen aanraakt.
- **WAARSCHUWING!** Probeer de veiligheidssluiting niet te omzeilen. Het apparaat is uitgerust met een veiligheidsslot om te voorkomen dat de eindgebruiker de bewegende onderdelen aanraakt.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te vermijden.
- **WAARSCHUWING!** Dit apparaat mag niet worden geïnstalleerd op een plaats waar het publiek toegang heeft.
- Gebruik dit apparaat nooit zonder water.
- **RISICO OP SPATTEN!** Dompel het voedsel langzaam in het water.
- **LET OP!** Vul de lading niet boven het MAX-niveau.
- **NIET GESCHIKT VOOR CONTINU GEBRUIK!** Gebruik het apparaat niet continu om te voorkomen dat de motor oververhit raakt. De continue gebruikstijd mag niet langer zijn dan 5 minuten. Gebruik het apparaat opnieuw nadat het is afgekoeld.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt voor het snijden van

bevroren voedsel, vlees met bot of vis, enz.

Bestemd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in keukens van restaurants, kantines, ziekenhuizen en in commerciële ondernemingen zoals bakkerijen, slagerijen, enz., maar niet voor voortdurende massaproductie van voedsel.
- Het apparaat is ontworpen voor het mengen en mixen van voedsel. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Het bedienen van het apparaat voor enig ander doel wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Aardingsinstallatie

Dit apparaat valt onder beschermingsklasse I en moet op een beschermende aarde worden aangesloten. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een afvoerleiding te bieden voor de elektrische stroom.

Dit apparaat is uitgerust met een netsnoer met een geaarde stekker of elektrische aansluitingen met een aarddraad. De aansluitingen moeten correct worden geïnstalleerd en geaard.

Belangrijkste onderdelen van het product

(Afbeelding 1 op pagina 3)

1. Bedieningspaneel
2. Onderkant van de motorbasisunit
3. Motorunit
4. Meshouder
5. Kruiken set
6. Kannendeksel
7. Afdekpop
8. Beschermhoes (Optioneel)

Opmerking: De inhoud van deze handleiding geldt voor alle genoemde items, tenzij anders vermeld. Het uiterlijk kan afwijken van de getoonde illustraties.

Bedieningspaneel

(Fig.2 op pagina 4)

9. Timer (tellen omhoog/omlaag)
10. HOOG (Hoge snelheid)
11. LAAG (Lage Snelheid)
12. SMOOTHIE
13. COCKTAIL
14. MILKSHAKE IJSKOFFIE
15. HIT
16. 30s
17. PULSE

Schakelschema

(Fig.3 op pagina 4)

- A. Stroominvoer
- B. Veiligheidsschakelaar
- C. EMC-bord
- D. Hoofd bedieningspaneel
- E. Displaypaneel



Explosiediagram met onderdelenlijst (Fig.3 op pagina 4)

Onderdeel nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Externe decoratieve plaat	1
2	Verzamel licht Siliconen	1
3	Vastgestelde plaat	1
4	Functie PCB	1
13	Kleine dekking	1
14	Bekerdessel	1
15	Deksel afdichtring	1
16	Schroef M5*8	1
17	Pakking 5*12*1	1
18	Pakking .7*14*1.5	2
19	Bovenste mes	1
20	Onderste mes	1
21	Freeskop	1
22	Skeletoliekeerring	2
23	Messenhoofddichtingsring	1
24	Lager S608RS	2
25	Snij-as	1
26	actuator	1
27	O-ringafdichting	1
28	Afsluitdop	1
29	Beker	1
30	afdichtring	1
31	Aanspanplaat	1
32	Schroef M5*10	1
33	Paddestoelvormige transmissie	1
34	Kopje Onderzetter	1
35	Vaste stoel	1
36	decoratieleefstof	1
37	Huisvesting	1
38	Zelftappende schroef ST4*16	8
39	Motor 9850	1
40	Micro bewegingscontact	1
41	microschakelaar	1
42	Micro bewegingsbeugel	1
43	Uitlaatstoel	1
44	EMC printplaat	1
45	Snelheidsregelingen printplaat	1
46	Zelftappende schroef ST3*8	7

47	onderkant hoës	1
48	hoogspanningslijn	1
49	voetzool	4
50	Plug gat onderkant afdekking	4

Vorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en omhulsels.
 - Controleer of het apparaat in goede staat is en of alle accessoires aanwezig zijn. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik in dit geval het apparaat niet.
 - Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik (Zie ==> Reiniging & Onderhoud).
 - Zorg ervoor dat het apparaat helemaal droog is.
 - Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat bestand is tegen waterspatten.
 - Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
 - Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.
- LET OP!** Door productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een gebrek of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

Gebruiksaanwijzing

Opmerking: Om veiligheidsredenen kan de machine alleen starten met de kan correct geïnstalleerd op de motorbasis.

Opmerking: Beschermkap is optioneel voor gebruik.

- Na het aansluiten van de stroom, gaat de machine in SLUI-MER-modus (alleen de middelste START/STOP-knop licht wit op).
- Giet alle ingrediënten in de kan en sluit deze af met het deksel van de kan en plaats de afdekkap correct op zijn plaats.
- Plaats de hele kan op de motorbasis
- (Optioneel) Sluit de beschermkap als de kap in gebruik is
- Druk op de START/STOP knop om alle functietoetsen weer te geven (STANDBY-modus). **OPMERKING:** Je kunt op elk moment opnieuw op de START/STOP knop drukken om van STANDBY-modus naar SLAPEN-modus te schakelen.
- Wanneer een functietoets wordt ingedrukt om te starten, verandert het knoplicht van wit naar blauw.
- In de stand-bymodus, als er gedurende 10 minuten geen handeling plaatsvindt, schakelt de machine automatisch over naar de SLAAP-modus.
- Druk niet op meerdere knoppen tegelijkertijd. (Wanneer één functie actief is, zal het indrukken van een andere knop de machine stoppen.)
- Na gebruik altijd het bedieningspaneel in de SLAPEN modus zetten en de stekker uit het stopcontact halen.

Functiebeschrijvingen

- **START/STOP:** Aan-/uitschakelaar. Start of stopt de machine.
- **H00G (Hoge Snelheid):** Druk op deze knop om na een korte laag-snelheidsrun met hoge snelheid te starten. Voor het mengen van vloeistoffen en vaste ingrediënten. Het display toont de looptijd.
- **LAAG (Lage Snelheid):** Druk op deze knop voor een lage-snelheidswerking. Voor het mengen van vloeistoffen. Het



display toont de looptijd.

- **SMOOTHIE:** Druk op deze knop om een geprogrammeerde cyclus van 31 seconden uit te voeren. Het display toont een afteltimer.
- **COCKTAIL:** Druk op deze knop om een geprogrammeerde cyclus van 16 seconden te starten. Het display toont een afteltimer.
- **MILKSHAKE ICED COFFEE:** Druk op deze knop om een geprogrammeerde cyclus van 23 seconden uit te voeren. Het display toont een afteltimer.
- **HIT:** Druk op deze knop om een geprogrammeerde cyclus van 32 seconden uit te voeren. Het display toont een afteltimer.
- **30s:** Druk op deze knop voor een continue werking op hoge snelheid gedurende 30 seconden. Het display toont een afteltimer.
- **PULSE:** Houd deze knop ingedrukt voor het crushen van ijs of korte, krachtige impulsbewegingen. Laat los om te stoppen. Opmerking: Gebruik de pulsefunctie telkens 1 ~ 2 seconden. Indien nodig meerdere keren herhaald.

Opmerkingen:

- Voor de beste resultaten bij het mengen van vaste voedingsmiddelen, voeg slechts kleine porties achtereenvolgens toe, niet alle ingrediënten tegelijkertijd.
- Begin altijd met een lagere snelheid. Als het nodig is, schakel dan over naar de hoge snelheid of naar de "Pulse"-functie, om te voorkomen dat het messenblok vastloopt.
- Gebruik deze machine niet om harde etenswaren, zoals noten, te blenden.
- Vul geen vloeistoffen boven de MAX.-markering van de kan.
- Vloeistoffen die gemengd moeten worden, moeten op of onder kamertemperatuur zijn. Als u warme vloeistoffen gaat mengen, zorg ervoor dat het deksel van de kan correct op zijn plaats zit en gebruik een lage snelheid voor het verwerken. Risico op brandwonden en wees voorzichtig.
- Vermijd lange perioden van gebruik vanwege het harde geluid dat het gehoor kan schaden.

Schoonmaak & onderhoud

- **AANDACHT!** Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening en laat het afkoelen voordat u het opbergt, schoonmaakt & onderhoudt.
- Gebruik geen waterstraal of stoomreiniger voor het reinigen en duw het apparaat niet onder water, omdat de onderdelen nat worden en dit elektrische schokken kan veroorzaken.
- Als het apparaat niet in goede staat van reinheid wordt gehouden, kan dit nadelige gevolgen hebben voor de levensduur van het apparaat en een gevaarlijke situatie veroorzaken.
- Voedselresten moeten regelmatig worden schoongemaakt en verwijderd van het apparaat. Als het apparaat niet goed wordt schoongemaakt, zal dit de levensduur verkorten en kan het resulteren in een gevaarlijke situatie tijdens gebruik.
- **GEVAAR OP LETSEL!** Er moet voorzichtig worden gehandeld bij het schoonmaken van de scherpe snijmesses.

Reiniging

Reiniging van de pot

- Giet lauwwarm water en een mild niet-schuimend reinigingsmiddel in de pot.
- Plaats het deksel op de pot.
- Plaats de pot op de motorunit.

- Zet de motorunit aan op hoge snelheid voor 10-20 seconden.
- Schakel de motorunit uit.
- Verwijder de kan van de motorunit.
- Spoel de pot grondig uit met schoon water.
- Indien er resten aan het mes vastzitten, maak deze dan voorzichtig schoon met een klein mesje of pincet. Reinig het mes nooit met blote handen.
- Droog de binnen- en buitenkant van de pot.
- Desinfecteer de pot na het schoonmaken. Volg de instructies van de desinfectant fabrikant.
- Bewaar de pot ondersteboven.
- De onderkant van de pot mag nooit in aanraking komen met enige vloeistof!
- **WAARSCHUWING:** Demonteer nooit delen van de kan en de snij-eenheid.
- **WAARSCHUWING:** Maak nooit onderdelen van het apparaat schoon in de vaatwasser.
- Reinig het afgekoelde buitoppervlak met een doek of spons die licht is bevochtigd met een milde zeepoplossing.
- Om hygiënische redenen dient het apparaat voor en na gebruik te worden schoongemaakt.
- Voorkom dat water in contact komt met de elektrische componenten.
- Reinig de binnenkant van de container met een niet-schurend reinigingsmiddel en spoel af met schoon water.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, schuurspongen of schoonmaakmiddelen die chloor bevatten. Gebruik geen staalwol, metalen gebruiksvoorwerpen of scherpe of puntige objecten voor het schoonmaken. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen!
- Geen onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig.

Onderdelen	Hoe te reinigen	Frequentie
Motorbasis	- Dompel dit deel nooit onder in water of andere vloeistoffen. - Gebruik een vochtige doek met wat detergent en water om het af te spoelen, te desinfecteren en grondig te drogen.	Reinig na elk gebruik
Kan, Kan deksel en Afsluitdop	- Maak het schoon met wat water en een mild reinigingsmiddel. - Spoel het daarna af onder stromend water. - Droog alle onderdelen voordat u ze opnieuw gebruikt.	
Mesassemblee	- WAARSCHUWING! Risico op verwonding! Wees zeer voorzichtig bij het reinigen van de bladen. - Maak het schoon met wat water en een mild reinigingsmiddel. - Droog alle onderdelen voordat u ze opnieuw gebruikt.	

Onderhoud

- Controleer regelmatig de werking van het apparaat om ernstige ongelukken te voorkomen.
- Als u merkt dat het apparaat niet goed werkt of er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem



contact op met de leverancier.

- Al het onderhoud, de installatie en reparaties moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerde en geautoriseerde technici, of aanbevolen door de fabrikant.

Transport en Opslag

- Zorg er voor de opslag altijd voor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening en volledig is afgekoeld.
- Berg het apparaat op een koele, schone en droge plaats op.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat, omdat dit het kan beschadigen.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is. Koppel het apparaat los van de stroomtoevoer bij het verplaatsen en houd het aan de onderkant vast.

Probleemoplossing

Als het apparaat niet goed functioneert, controleer dan de onderstaande tabel voor de oplossing. Als je het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/serviceprovider.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Machine start niet met draaien	De kruik is niet goed geplaatst.	Controleer of de kruik goed is geplaatst.
	Functieknop is niet ingedrukt.	Druk op de functietoets.
Machine stopt tijdens de werking	Ingebouwde overbelastingsbeveiliging geactiveerd.	- Schakel de machine UIT en trek de stekker uit het stopcontact. - Laat de machine ongeveer 30 minuten afkoelen en start dan opnieuw.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe. In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu

Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan wor-

den bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

POLSKI

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Należy regularnie sprawdzać połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy w razie potrzeby poprowadzić przewód zasilający bezpiecznie, aby uniknąć przypadkowego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzewczą lub zagrożenia potknięciem się.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE należy wyłączać urządzenie przed odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki/połączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie oraz wtyczkę/połączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie przedostanie się do wody, należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w razie nagłego wypadku można było natychmiast odłączyć urządzenie.



- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie używać akcesoriów ani innych urządzeń innych niż dostarczone z urządzeniem lub zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie używać urządzenia za pomocą zewnętrznego zegara lub systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiać urządzenia na elementach grzejnych (benzynowych, elektrycznych, węglowych itp.).
- Nie zakrywać urządzenia podczas pracy.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.
- Podczas użytkowania pozostawić co najmniej 20 cm miejsca wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu powinny być wolne od przeszkód.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa

- **OSTRZEŻENIE!** Zachowaj szczególną ostrożność podczas obsługi tarcz tnących. W razie potrzeby załóż rękawice ochronne (niedotłoczone do zestawu).
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE trzymaj ręce, długie włosy i ubranie z dala od ruchomych części.
- Nie tnąć zbyt wielu składników, aby zapobiec przepiętniu produktów spożywczych.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas pracy trzymaj ręce i przyrządy z dala od pojemnika, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała i / lub uszkodzenia blendera.
- **UWAGA! OSTRZA SĄ OSTRZEŻ. TRZYMAJ DŁONIE Z DALA!**
- Nie używaj urządzenia bez obciążenia, aby zapobiec przegrzaniu.
- **UWAGA!** ZAWSZE wyłączaj maszynę i odłącz zasilanie przed dotknięciem jakichkolwiek części związanych z napędem.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie próbuj omijać zabezpieczeń blokady bezpieczeństwa. Urządzenie jest wyposażone w blokadę bezpieczeństwa, aby uniemożliwić użytkownikowi dotykanie ruchomych części.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymienio-

ny przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.

- **OSTRZEŻENIE!** To urządzenie nie powinno być instalowane tam, gdzie ma dostęp publiczność.
- Nigdy nie używaj tego urządzenia bez wody.
- **RYZYKO CHŁAPANIA!** Powoli zanurzaj jedzenie w wodzie.
- **UWAGA!** Nie napiętniaj ładunku ponad poziomem MAKŚ.
- **NIE NADAJE SIĘ DO CIĄGŁEGO UŻYTKU!** Nie należy używać urządzenia w sposób ciągły, aby uniknąć przegrzania silnika. Czas nieprzerwanej pracy nie powinien przekraczać 5 minut. Po wystudzeniu można ponownie użyć urządzenia.
- Tego urządzenia nie należy używać do krojenia mrożonej żywności, mięsa z kośćmi czy ryb itp.

Zamierzone zastosowanie

- To urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego, na przykład w kuchniach restauracji, stołówek, szpitali oraz w przedsiębiorstwach komercyjnych, takich jak piekarnie, rzeźnie itp., ale nie do ciągłej masowej produkcji żywności.
- Urządzenie jest zaprojektowane do blendowania i mieszania żywności. Jakiegokolwiek inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Użytkowanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu będzie uznawane za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe użycie urządzenia.

Instalacja uziemiająca

To urządzenie jest sklasyfikowane jako klasa ochrony I i musi być podłączone do przewodu ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapewnienie przewodu ucieczkowego dla prądu elektrycznego.

To urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Główne części produktu

(Rys.1 na stronie 3)

1. Panel sterowania
2. Dno jednostki bazowej silnika
3. Jednostka silnika
4. Zestaw ostrzy
5. Zestaw dzbanków
6. Pokrywa dzbanka
7. Kapsel ochronny
8. Pokrowiec ochronny (Opcjonalnie)

Uwaga: Zawartość tej instrukcji dotyczy wszystkich wymienionych pozycji, chyba że określono inaczej. Wygląd może różnić się od przedstawionych ilustracji.

Panel sterowania

(Rys.2 na stronie 4)

9. Timer (licznik w górę/w dół)
10. WYSOKI (Wysoka Prędkość)
11. NISKI (Niska Prędkość)
12. KOKTAJL
13. KOKTAJL
14. MROŻONA KAWA MLECZNA
15. HIT
16. 30s



Schemat obwodu

(Ryc.3 na stronie 4)

- A. Przyłącze zasilania
 B. Włacznik bezpieczeństwa
 C. Płyta EMC
 D. Główna płyta sterująca
 E. Płyta wyświetlacza

PL

Schemat wybuchowy z listą części

(Ryc.3 na stronie 4)

Nr części	Nazwa części	Ilość
1	Zewnętrzna płyta dekoracyjna	1
2	Zbierz lekką Silikonę	1
3	Płyta stała	1
4	Funkcja PCB	1
13	Mała okładka	1
14	Pokrywa kubka	1
15	Pierścień uszczelniający pokrywy kubka	1
16	Wkręt M5*8	1
17	Uszczelka 5*12*1	1
18	Uszczelka .7*14*1.5	2
19	Górne ostrze	1
20	Dolne ostrze	1
21	Głowica tnąca	1
22	Szkieletowy pierścień uszczelniający	2
23	Pierścień uszczelniający głowicy noża	1
24	Łożysko S608RS	2
25	Wał noża	1
26	siłownik	1
27	Uszczelka O-ring	1
28	Korek uszczelniający	1
29	Kubek	1
30	pierścień uszczelniający	1
31	Płyta napinająca	1
32	Śruba M5*10	1
33	Transmisja w kształcie grzyba	1
34	Podkładka pod kubek	1
35	Stale siedzisko	1
36	klej dekoracyjny	1
37	Obudowa	1

38	Gwóźdź samogwintujący ST4*16	8
39	Silnik 9850	1
40	Mikroruchowy kontakt	1
41	mikroprzetacznik	1
42	Uchwyt mikro ruchu	1
43	Siedzenie wydechowe	1
44	Płytki obwodu EMC	1
45	Płytki obwodu sterowania prędkością	1
46	Gwóźdź samogwintujący ST3*8	7
47	dolna pokrywa	1
48	linia energetyczna	1
49	poduszka stopy	4
50	Zaślepka otworu dolnej pokrywy	4

Przygotowanie przed użyciem

- Usuń wszystkie ochronne opakowania i folię.
- Upewnij się, że urządzenie jest w dobrym stanie i ze wszystkimi akcesoriami. W przypadku niekompletnej lub uszkodzonej dostawy natychmiast skontaktuj się z dostawcą. W takim przypadku nie używaj urządzenia.
- Wyczyść akcesoria i urządzenie przed użyciem (Patrz ==> Czyszczenie & Konserwacja).
- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Umieść urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni, bezpiecznej przed zachlapaniem wodą.
- Zachowaj opakowanie, jeśli zamierzasz przechowywać urządzenie w przyszłości.
- Zachowaj instrukcję obsługi do przyszłego użytku.

UWAGA! Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może wydzielać lekki zapach podczas pierwszych kilku użyc. Jest to normalne i nie wskazuje na żaden defekt ani zagrożenie. Upewnij się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

Instrukcja obsługi

Uwaga: Ze względów bezpieczeństwa, maszyna może rozpocząć pracę tylko wtedy, gdy dzbanek jest prawidłowo zamontowany na bazie silnika.

Uwaga: Pokrywa ochronna jest opcjonalna do użycia.

- Po podłączeniu zasilania, maszyna przechodzi w tryb UŚPIENIA (tylko środkowy przycisk START/STOP świeci na biało).
- Wlej wszystkie składniki do dzbanka, zamknij go pokrywką i umieść odpowiednio pokrywę.
- Umieść cały dzbanek na podstawie silnika
- [Opcjonalnie] Zamknij pokrywę ochronną, jeśli jest używana
- Naciśnij przycisk START/STOP, aby wyświetlić wszystkie przyciski funkcyjne (tryb CZUWANIA). UWAGA: Możesz ponownie nacisnąć przycisk START/STOP, aby przejść z trybu CZUWANIA do trybu SNU w dowolnym momencie.
- Gdy zostanie naciśnięty przycisk funkcyjny, aby rozpocząć, światło przycisku zmienia się z białego na niebieskie.
- W trybie czuwania, jeśli przez 10 minut nie nastąpi żadna operacja, urządzenie automatycznie przejdzie w tryb UŚPIENIA.
- Nie naciskaj jednocześnie kilku przycisków. (Kiedy jedna



funkcja działą, naciśnięcie innego przycisku zatrzyma maszynę.)

- Po użyciu zawsze naciśnij panel sterowania, aby przejść w tryb USPIENIA i odłączyć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Opisy funkcji

- **START/STOP:** Przetłacznik zasilania. Uruchamia lub zatrzymuje maszynę.
- **WYSOKI (Wysoka prędkość):** Naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć pracę z dużą prędkością po krótkim okresie pracy z niską prędkością. Do mieszania cieczy i składników stałych. Wyświetlacz pokazuje czas pracy.
- **NISKI (Niska prędkość):** Naciśnij ten przycisk, aby uruchomić w niskiej prędkości. Do mieszania płynów. Wyświetlacz pokazuje czas pracy.
-  **SMOOTHIE:** Naciśnij ten przycisk, aby uruchomić zaprogramowany cykl na 31 sekund. Wyświetlacz pokazuje licznik czasu.
-  **KOKTAJL:** Naciśnij ten przycisk, aby uruchomić zaprogramowany cykl na 16 sekund. Wyświetlacz pokazuje licznik czasu.
-  **MROŻONA KAWA Z LODAMI:** Wciśnij ten przycisk, aby uruchomić zaprogramowany cykl na 23 sekundy. Wyświetlacz pokazuje licznik czasu.
- **NACIŚNIJ:** Naciśnij ten przycisk, aby uruchomić zaprogramowany cykl na 32 sekundy. Wyświetlacz pokazuje licznik czasu.
- **30s:** Naciśnij ten przycisk, aby uruchomić ciągłą pracę z dużą prędkością przez 30 sekund. Wyświetlacz pokazuje licznik czasu.
- **PULS:** Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby kruszyć lód lub wykonać krótkie, mocne ruchy impulsowe. Zwolnij, aby zatrzymać. Uwaga: Używaj funkcji pulsacyjnej przez 1 ~ 2 sekundy za każdym razem. W razie potrzeby powtórz kilka razy.

Uwagi:

- Aby uzyskać najlepsze wyniki podczas blendowania stałych produktów spożywczych, dodawaj tylko małe porcje kolejno, a nie wszystkie składniki jednocześnie.
- Zawsze zaczynaj od niższej prędkości. Jeśli to konieczne, przejdź na wyższą prędkość lub funkcję „Pulse”, aby nie zablokować zespołu ostrzy.
- Nie używaj tego urządzenia do blendowania twardych produktów spożywczych, takich jak orzechy.
- Nie napełniaj płynów powyżej oznaczenia MAX. na dzbanku.
- Płyny do miksowania powinny być w temperaturze pokojowej lub niższej. Jeśli zamierzasz miksować ciepłe płyny, upewnij się, że pokrywka dzbanka jest prawidłowo zamocowana i użyj niskiej prędkości do przetwarzania. Ryzyko poparzeń, bądź ostrożny.
- Unikaj długotrwałego działania z powodu głośnego hałasu, który może uszkodzić słuch.

Czyszczenie & konserwacja

- **UWAGA!** Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania i schładzaj przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją.
- Nie używaj strumienia wody ani parownicy do czyszczenia i nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ponieważ części mogą się zamoczyć i może to spowodować porażenie elektryczne.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może to negatywnie wpłynąć na jego żywotność i spowodować niebezpieczną sytuację.

- Resztki jedzenia należy regularnie czyścić i usuwać z urządzenia. Jeśli urządzenie nie jest odpowiednio czyszczone, zmniejszysz to jego żywotność i może spowodować niebezpieczne warunki podczas użytkowania.

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO URAZU!** Należy zachować ostrożność przy obsłudze ostrych ostrzy tnących podczas czyszczenia.

Czyszczenie

Czyszczenie stoika

- Wlej letnią wodę i łagodny, niepieniący się detergent do stoika.
- Załóż pokrywkę na stoik.
- Umieść stoik na jednostce silnikowej.
- Włącz jednostkę silnikową na wysokie obroty na 10–20 sekund.
- Wytłacz jednostkę silnikową.
- Usuń stoik z jednostki silnikowej.
- Dokładnie optucz stoik czystą wodą.
- W przypadku resztek przyklejonych do noża, ostrożnie wyczyść matym nożem lub pęsetą. Nigdy nie czyść noża gołymi rękami.
- Osusz wnętrze i zewnątrz stoika.
- Po czyszczeniu zdezynfekuj stoik. Użyj instrukcji producenta środków dezynfekcyjnych.
- Przechowuj stoik do góry dnem.
- Spód stoika nigdy nie może mieć kontaktu z żadnym płynem!
- **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie rozbieraj części stoika i jednostki tnącej.
- **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie myj żadnych części urządzenia w zmywarce.
- Oczyszcz schtłodzoną, zewnętrzną powierzchnię ściereczką lub gąbką lekko nawilżoną łagodnym roztworem mydła.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy wyczyścić przed i po użyciu.
- Unikaj kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Wyczyść wnętrze pojemnika za pomocą nieabrazyjnego detergentu i spłucz czystą wodą.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie używaj agresywnych środków czyszczących, abrazyjnych gąbek ani środków czyszczących zawierających chlor. Nie używaj wetny stalowej, metalowych narzędzi ani żadnych ostrych lub spiczastych przedmiotów do czyszczenia. Nie używaj benzyny ani rozpuszczalników!
- Żadne części nie nadają się do mycia w zmywarce.



Części	Jak czyścić	Częstotliwość
Podstawa silnika	- Nigdy nie zanurzaj tej części w wodzie ani innych płynach. - Używając wilgotnej szmatki z detergentem i wodą, sptucz, zdezynfekuj i dokładnie osusz.	Czyść po każdym użyciu
Dzbanek, pokrywka dzbanka i nakrętka	- Umyj to wodą i łagodnym detergentem. - Następnie sptucz pod bieżącą wodą. - Osusz wszystkie części przed ponownym użyciem.	
Montaż ostrza	- OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń! Zadbaj o ostrożność podczas czyszczenia ostrzy. - Umyj to wodą i łagodnym detergentem. - Osusz wszystkie części przed ponownym użyciem.	

Konserwacja

- Regularnie sprawdzaj działanie urządzenia, aby zapobiec poważnym wypadkom.
- Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub że istnieje problem, przestań go używać, wyłącz i skontaktuj się z dostawcą.
- Wszystkie prace konserwacyjne, instalacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanych i autoryzowanych techników lub zalecanych przez producenta.

Transport i magazynowanie

- Przed przechowywaniem zawsze upewnij się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania i całkowicie ostudzone.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nigdy nie kładź ciężkich przedmiotów na urządzeniu, ponieważ może to je uszkodzić.
- Nie przesuвай urządzenia, gdy jest w trakcie pracy. Odłącz urządzenie od zasilania podczas przenoszenia i trzymaj je za spód.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, sprawdź poniższą tabelę w celu znalezienia rozwiązania. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/usługodawcą.

Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Maszyna nie uruchamia się	Dzbanek nie jest prawidłowo umieszczony.	Sprawdź, czy dzbanek jest prawidłowo ustawiony.
	Przycisk funkcji nie jest wciśnięty.	Naciśnij przycisk funkcji.

Maszyna zatrzymuje się podczas pracy	Aktywowany wbudowany zabezpiecznik przeciążeniowy.	- Wyłącz maszynę i odłącz jej zasilanie. - Pozostawić maszynę do ostygnięcia na około 30 minut, a następnie uruchomić ponownie.
--------------------------------------	--	--

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstać do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć,

otów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.



Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzetu.

FRANÇAIS

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
-  **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- **NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ!** Vérifiez régulièrement que les connexions électriques et le cordon ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une personne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.
- **AVERTISSEMENT!** Lors du positionnement de l'appareil, acheminez le câble d'alimentation en toute sécurité si nécessaire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de débouchement.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché sur l'alimentation.
- **AVERTISSEMENT!** TOUJOURS éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, du nettoyage, de l'entretien ou du stockage.
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise/les connexions électriques avec des mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil et les prises/raccordements électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.
- Branchez l'alimentation sur une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours sur la prise à la place.
- Ne portez jamais l'appareil par son cordon.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé par du personnel qualifié dans la cuisine du restaurant, dans les cantines ou au bar, etc.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.).
- Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.

Instructions spéciales de sécurité

- **ATTENTION!** Prenez grand soin lors de la manipulation des disques de coupe. Portez des gants de protection (non fournis) si nécessaire.
- **ATTENTION!** GARDER TOUJOURS les mains, les cheveux longs et les vêtements éloignés des pièces mobiles.
- Ne chargez pas trop d'ingrédients afin d'éviter le débordement des produits alimentaires.
- **ATTENTION!** Pendant le fonctionnement, gardez les mains et les ustensiles hors du récipient pour réduire le risque de blessures graves et/ou de dommages au mixeur.
- **AVERTISSEMENT! LES LAMES SONT TRANCHANTES. GARDEZ LES MAINS À DISTANCE !**
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide pour éviter la surchauffe.
- **ATTENTION !** TOUJOURS éteindre la machine et déconnecter l'alimentation avant de toucher des pièces motorisées.
- **ATTENTION!** Ne tentez pas de contourner le verrouillage de sécurité. L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité pour empêcher l'utilisateur final de toucher les pièces mobiles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées similaires afin d'éviter un danger.
- **ATTENTION!** Cet appareil ne doit pas être installé dans des lieux accessibles au public.
- Ne jamais utiliser cet appareil sans eau.
- **RISQUE D'ÉCLABOUSSURES !** Plongez lentement les aliments dans l'eau.

FR



- **ATTENTION!** Ne pas remplir au-delà du niveau MAX.
- **NON ADAPTÉ POUR UNE UTILISATION CONTINUE!** Ne pas faire fonctionner l'appareil en continu pour éviter de surchauffer le moteur. Le temps de fonctionnement continu ne doit pas dépasser 5 minutes. Faites fonctionner l'appareil à nouveau, après qu'il ait refroidi.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé pour couper des aliments congelés, de la viande avec os ou du poisson, etc.

Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications commerciales, par exemple dans des cuisines de restaurants, cantines, hôpitaux et dans des entreprises commerciales telles que les boulangeries, boucheries, etc., mais pas pour une production continue en masse de nourriture.
- L'appareil est conçu pour mélanger et mixer les aliments. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages à l'appareil ou des blessures personnelles.
- Faire fonctionner l'appareil à d'autres fins sera considéré comme un usage abusif de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil est classé comme de classe de protection I et doit être connecté à une terre de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique.

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec une fiche de mise à la terre ou de connexions électriques avec un fil de mise à la terre. Les connexions doivent être correctement installées et mises à la terre.

Parties principales du produit

(Fig.1 à la page 3)

1. Panneau de commande
2. Bas de l'unité de base du moteur
3. Unité motrice
4. Ensemble de lames
5. Ensemble pichet
6. Couvercle de cruche
7. Capsule de couverture
8. Couvercle de protection (Optionnel)

Remarque : Le contenu de ce manuel s'applique à tous les articles listés sauf indication contraire. L'apparence peut varier par rapport aux illustrations montrées.

Panneau de commande

(Fig.2 à la page 4)

9. Minuterie (compte à rebours/compte en avant)
10. HAUT (Haute Vitesse)
11. BAS (Vitesse Basse)
12. SMOOTHIE
13. COCKTAIL
14. MILKSHAKE CAFÉ GLACÉ
15. HIT
16. 30s
17. PULSE

Schéma de circuit

(Fig.3 à la page 4)

- A. Entrée d'alimentation
- B. Interrupteur de sécurité
- C. Carte CEM
- D. Tableau de commande principal
- E. Tableau d'affichage

Schéma éclaté avec liste des pièces

(Fig.3 à la page 4)

N° de pièce	Nom de la pièce	Quantité
1	Panneau décoratif extérieur	1
2	Rassembler lumière Silicone	1
3	Plaque fixe	1
4	Fonction PCB	1
13	Petite couverture	1
14	Couvercle de tasse	1
15	Bague d'étanchéité de couvercle de tasse	1
16	Vis M5*8	1
17	Joint 5*12*1	1
18	Joint .7*14*1.5	2
19	Lame supérieure	1
20	Lame inférieure	1
21	Tête de coupe	1
22	Joint d'huile à squelette	2
23	Joint d'étanchéité de tête de couteau	1
24	Roulement S608RS	2
25	Arbre de coupe	1
26	actionneur	1
27	joint torique	1
28	Capuchon de scellage	1
29	Tasse	1
30	joint d'étanchéité	1
31	Plaque de serrage	1
32	Vis M5*10	1
33	Transmission en forme de champignon	1
34	Dessous de Verre	1
35	Siège fixe	1
36	adhésif de décoration	1
37	Logement	1
38	Vis autotaraudeuse ST4*16	8
39	Moteur 9850	1



40	Contact de micro mouvement	1
41	microrupteur	1
42	Support de micro mouvement	1
43	Siège d'échappement	1
44	Carte de circuit imprimé EMC	1
45	Carte de commande de vitesse	1
46	Vis autotaraudeuse ST3*8	7
47	couvercle inférieur	1
48	ligne électrique	1
49	patte de pied	4
50	Bouchon de trou de couvercle inférieur	4

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et protections.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (Voir ==> Nettoyage & Entretien).
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, qui est à l'abri des éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous prévoyez de ranger votre appareil à l'avenir.
- Conservez le manuel d'utilisation pour référence future.

REMARQUE ! En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. C'est normal et cela n'indique aucun défaut ni danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Mode d'emploi

Remarque : Pour des raisons de sécurité, la machine ne peut commencer à fonctionner que si la cruche est correctement installée sur la base du moteur.

Remarque : Le couvercle de protection est optionnel pour l'utilisation.

- Après avoir branché l'appareil, la machine passe en mode VEILLE (seul le bouton central START/STOP s'allume en blanc).
- Versez tous les ingrédients dans le pichet, fermez-le avec le couvercle et placez le bouchon correctement en place.
- Placez l'ensemble du pichet sur la base du moteur
- (Optionnel) Fermez le couvercle de protection si celui-ci est utilisé
- Appuyez sur le bouton START/STOP pour afficher tous les boutons de fonction (mode VEILLE). **REMARQUE :** Vous pouvez appuyer de nouveau sur le bouton START/STOP pour passer du mode VEILLE au mode SOMMEIL à tout moment.
- Lorsqu'un bouton de fonction est pressé pour démarrer, la lumière du bouton passe du blanc au bleu.
- En mode veille, si aucune opération n'est effectuée pendant 10 minutes, la machine passera automatiquement en mode VEILLE.

- Ne pas appuyer sur plusieurs boutons en même temps. (Lorsque qu'une fonction est en cours d'exécution, appuyer sur un autre bouton arrêtera la machine.)
- Après utilisation, appuyez toujours sur le panneau de contrôle pour activer le mode VEILLE et débranchez la fiche de la prise électrique.

Descriptions des fonctions

- DÉMARRER/ARRÊTER :** Interrupteur d'alimentation. Démarre ou arrête la machine.
- HIGH (Haute Vitesse) :** Appuyez sur ce bouton pour démarrer une opération à grande vitesse après une courte course à basse vitesse. Pour mélanger des liquides et des ingrédients solides. L'affichage montre le temps de fonctionnement.
- BAS (Vitesse Basse) :** Appuyez sur ce bouton pour fonctionner à basse vitesse. Pour mélanger les liquides. L'affichage montre le temps de fonctionnement.
-  **SMOOTHIE :** Appuyez sur ce bouton pour lancer un cycle programmé de 31 secondes. L'affichage montre un compte à rebours.
-  **COCKTAIL :** Appuyez sur ce bouton pour lancer un cycle programmé de 16 secondes. L'affichage montre un compte à rebours.
-  **MILKSHAKE ICED COFFEE :** Appuyez sur ce bouton pour exécuter un cycle programmé de 23 secondes. L'affichage montre un compte à rebours.
- APPUYER :** Appuyez sur ce bouton pour exécuter un cycle programmé de 32 secondes. L'affichage montre un compte à rebours.
- 30s :** Appuyez sur ce bouton pour un fonctionnement continu à haute vitesse pendant 30 secondes. L'affichage montre un compte à rebours.
- IMPULSION :** Appuyez et maintenez ce bouton enfoncé pour écraser la glace ou effectuer des mouvements impulsifs courts et puissants. Relâchez pour arrêter. Remarque : Utilisez la fonction pulse pendant 1 - 2 secondes à chaque fois. Répétez plusieurs fois si nécessaire.

Remarques :

- Pour de meilleurs résultats lors du mélange des aliments solides, ajoutez seulement de petites portions successivement, et non pas tous les ingrédients en même temps.
- Commencez toujours avec une vitesse basse. Si nécessaire, passez ensuite à la vitesse élevée ou à la fonction « Pulse » afin de ne pas bloquer le bloc-couteaux.
- N'utilisez pas cet appareil pour mixer des aliments durs, tels que des noix.
- Ne remplissez pas les liquides au-dessus du repère MAX. du récipient.
- Les liquides à mélanger doivent être à température ambiante ou en dessous. Si vous allez mélanger des liquides chauds, assurez-vous que le couvercle du pichet est correctement en place et utilisez une vitesse basse pour le traitement. Risque de brûlures, soyez prudent.
- Évitez de longues périodes de fonctionnement en raison du bruit fort qui peut nuire à l'audition.

Nettoyage & entretien

- ATTENTION !** Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et le laisser refroidir avant de le ranger, de le nettoyer & de l'entretenir.



- Ne pas utiliser de jet d'eau ni de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage et ne pas immerger l'appareil dans l'eau car les pièces seront mouillées et un choc électrique pourrait en résulter.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut affecter négativement la durée de vie de l'appareil et entraîner une situation dangereuse.
- Les résidus alimentaires doivent être régulièrement nettoyés et retirés de l'appareil. Si l'appareil n'est pas correctement nettoyé, cela réduira sa durée de vie et peut entraîner une situation dangereuse lors de son utilisation.
- **DANGER DE BLESSURE !** Il faut faire attention lors de la manipulation des lames tranchantes pendant le nettoyage.

Nettoyage

Nettoyage du pot

- Versez de l'eau tiède et un détergent doux non moussant dans le pot.
- Placez le couvercle sur le pot.
- Placez le pot sur l'unité motrice.
- Mettez l'unité moteur en marche à haute vitesse pendant 10 à 20 secondes.
- Éteignez l'unité moteur.
- Retirez le récipient de l'unité moteur.
- Rincez le bocal soigneusement avec de l'eau propre.
- En cas de résidus collés au couteau, nettoyez soigneusement avec un petit couteau ou des pincettes. Ne nettoyez jamais le couteau avec vos mains nues.
- Séchez l'intérieur et l'extérieur du bocal.
- Après le nettoyage, désinfectez le bocal. Utilisez les instructions du fabricant de désinfectant.
- Conservez le pot à l'envers.
- Le dessous du pot ne doit jamais entrer en contact avec un liquide !
- **ATTENTION** : Ne démontez jamais les parties du bocal et l'unité de coupe.
- **ATTENTION** : Ne nettoyez jamais les pièces de l'appareil dans le lave-vaisselle.
- Nettoyez la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifiée avec une solution de savon doux.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.
- Évitez que l'eau entre en contact avec les composants électriques.
- Nettoyez l'intérieur du récipient avec un détergent non abrasif et rincez avec de l'eau propre.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs, d'éponges abrasives ou d'agents de nettoyage contenant du chlore. Ne pas utiliser de laine d'acier, d'ustensiles métalliques ou d'objets pointus pour le nettoyage. Ne pas utiliser d'essence ou de solvants !
- Aucune pièce ne va au lave-vaisselle.

Pièces	Comment nettoyer	Fréquence
Base du moteur	- Ne plongez jamais cette partie dans l'eau ou d'autres liquides. - Utilisez un chiffon humide avec un peu de détergent et d'eau, rincez, désinfectez et séchez soigneusement.	Nettoyez après chaque utilisation
Pichet, Couvercle du pichet et Capuchon de couverture	- Nettoyez-le avec de l'eau et un détergent doux. - Ensuite, rincez sous l'eau courante. - Séchez toutes les parties avant de les utiliser à nouveau.	
Assemblage de la lame	- AVERTISSEMENT! Risque de blessure ! Faites très attention lors du nettoyage des lames. - Nettoyez-le avec de l'eau et un détergent doux. - Séchez toutes les parties avant de les utiliser à nouveau.	

Entretien

- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter des accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, cessez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.
- Tous les travaux de maintenance, d'installation et de réparation doivent être effectués par des techniciens spécialisés et autorisés, ou recommandés par le fabricant.

Transport et Stockage

- Avant de le ranger, assurez-vous toujours que l'appareil a été débranché de l'alimentation électrique et qu'il a complètement refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lors du déplacement et tenez-le par le bas.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez vérifier le tableau ci-dessous pour trouver la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/le prestataire de service.

Problèmes	Cause possible	Solution possible
La machine ne démarre pas	Le pichet n'est pas correctement placé.	Vérifiez que le pichet est bien en place.
	Le bouton de fonction n'est pas enfoncé.	Appuyez sur le bouton de fonction.



La machine s'arrête pendant le fonctionnement	Sécurité de surcharge intégrée activée.	- Éteignez la machine et débranchez-la. - Laissez la machine refroidir pendant environ 30 minutes puis redémarrez.
---	---	---

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu). Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

ITALIANO

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
-  **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua

corrente.

• NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!

Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.

- **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, instradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di inciampo.

- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.

- **AVVERTENZA!** Spegnerne SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.

- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.

- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.

- Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.

- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.

- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.

- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.

- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.

- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.

- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale qualificato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.

- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.

- Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.

- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.

- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.

- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).



- Non coprire l'apparecchiatura in funzione.
- Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.
- Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.
- **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.

Istruzioni di sicurezza speciali

- **ATTENZIONE!** Maneggia con cura i dischi da taglio. Indossa guanti protettivi (non forniti) se necessario.
- **ATTENZIONE!** TENERE SEMPRE le mani, i capelli lunghi e i vestiti lontani dalle parti in movimento.
- Non caricare troppi ingredienti per evitare il traboccamento dei prodotti alimentari.
- **ATTENZIONE!** Durante l'operazione, tenere mani e utensili fuori dal contenitore per ridurre il rischio di gravi lesioni personali e/o danni al frullatore.
- **AVVERTENZA! LE LAME SONO AFFILATE. TENERE LE MANI LONTANE!**
- Non usare l'apparecchio senza carico per prevenire il surriscaldamento.
- **ATTENZIONE!** SPEGNERE SEMPRE la macchina e scollegare l'alimentazione prima di toccare qualsiasi parte motrice.
- **ATTENZIONE!** Non tentare di aggirare il dispositivo di sicurezza. L'apparecchio è dotato di un blocco di sicurezza per impedire all'utente finale di toccare le parti in movimento.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone ugualmente qualificate per evitare un pericolo.
- **ATTENZIONE!** Questo apparecchio non deve essere installato dove il pubblico ha accesso.
- Non utilizzare mai questo apparecchio senza acqua.
- **RISCHIO DI SCHIZZI!** Immergere lentamente il cibo nell'acqua.
- **ATTENZIONE!** Non riempire il carico oltre il livello MAX.
- **NON ADATTO PER USO CONTINUO!** Non utilizzare l'apparecchio in modo continuativo per evitare il surriscaldamento del motore. Il tempo di funzionamento continuo non dovrebbe superare i 5 minuti. Utilizzare nuovamente l'apparecchio dopo che si è raffreddato.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato per tagliare cibi congelati, carne con osso o pesce, ecc.

Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato per applicazioni commerciali, ad esempio nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali e in imprese commerciali come panifici, macellerie, ecc., ma non per la produzione continua di massa di cibo.
- L'apparecchio è progettato per frullare e mescolare cibo. Qualsiasi altro uso può causare danni all'apparecchio o lesioni personali.
- L'uso dell'apparecchio per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Installazione di messa a terra

Questo apparecchio è classificato come classe di protezione I e deve essere collegato a una messa a terra protettiva. Il collegamento a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.

Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina di messa a terra o connessioni elettriche con filo di messa a terra. Le connessioni devono essere correttamente installate e messe a terra.

Parti principali del prodotto

(Fig.1 a pagina 3)

1. Pannello di controllo
2. Parte inferiore dell'unità base del motore
3. Motore dell'unità
4. Assemblaggio della lama
5. Set caraffa
6. Coperchio della brocca
7. Tappo di copertura
8. Copertura protettiva (Opzionale)

Nota: Il contenuto di questo manuale si applica a tutti gli elementi elencati, salvo diversa indicazione. L'aspetto può variare rispetto alle illustrazioni mostrate.

Pannello di controllo

(Fig.2 a pagina 4)

9. Timer (conteggio su/giù)
10. ALTO (Alta Velocità)
11. BASSO (Bassa Velocità)
12. FRULLATO
13. COCKTAIL
14. FRAPPUCCINO AL CAFFÈ
15. SUCCESSO
16. 30s
17. IMPULSO

Schema elettrico

(Fig.3 a pagina 4)

- A. Ingresso di alimentazione
- B. Interruttore di sicurezza
- C. Scheda EMC
- D. Scheda di controllo principale
- E. Scheda di visualizzazione

Diagramma esploso con elenco delle parti

(Fig.3 a pagina 4)

Numero pezzo	Nome pezzo	Quantità
1	Pannello decorativo esterno	1
2	Raccogliere silicone leggero	1
3	Piastra fissa	1
4	Funzione PCB	1
13	Copertina piccola	1
14	Copertura della tazza	1
15	Anello di tenuta del coperchio della tazza	1



16	Vite M5*8	1
17	Guarnizione 5*12*1	1
18	Guarnizione .7*14*1.5	2
19	Lama superiore	1
20	Lama inferiore	1
21	Testa di taglio	1
22	Guarnizione a olio con scheletro	2
23	Anello di tenuta testa coltello	1
24	Cuscinetto S608RS	2
25	Albero del tagliarino	1
26	attuatore	1
27	guarnizione ad anello	1
28	Tappo di chiusura	1
29	Tazza	1
30	anello di tenuta	1
31	Piastra di serraggio	1
32	Vite M5*10	1
33	Trasmissione a forma di fungo	1
34	Sottobicchiere	1
35	Sedile fisso	1
36	adesivo decorativo	1
37	Abitazione	1
38	Chiodo autofilettante ST4*16	8
39	Motore 9850	1
40	Contatto micro movimento	1
41	microswitch	1
42	Supporto per micro movimento	1
43	Sedile di scarico	1
44	Scheda circuito EMC	1
45	Scheda circuito di controllo velocità	1
46	Vite autofilettante ST3*8	7
47	coperchio inferiore	1
48	linea elettrica	1
49	pedana	4
50	Tappo foro copertura inferiore	4

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutto l'imballaggio protettivo e l'involucro.
- Verificare che il dispositivo sia in buone condizioni e completo di tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchio prima dell'uso (Vedi ==> Pulizia & Manutenzione).

- Assicurati che l'apparecchio sia completamente asciutto.
- Posiziona l'apparecchio su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore che sia sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conserva l'imballaggio se intendi riporre l'apparecchio in futuro.
- Conservare il manuale d'uso per consultazioni future.

NOTA! A causa dei residui di fabbricazione, l'apparecchio potrebbe emettere un leggero odore durante i primi utilizzi. Questo è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchio sia ben ventilato.

Istruzioni per l'uso

Nota: Per motivi di sicurezza, la macchina può iniziare a funzionare solo con la caraffa installata correttamente sulla base motore.

Nota: La copertura protettiva è opzionale.

- Dopo aver collegato l'alimentazione, la macchina entra in modalità SLEEP (solo il pulsante centrale START/STOP si illumina di bianco).
- Versa tutti gli ingredienti nella caraffa e chiudila con il coperchio della caraffa, posizionando correttamente il tappo di copertura.
- Posiziona l'intera caraffa sulla base del motore
- (Opzionale) Chiudi la copertura protettiva se la copertura è in uso
- Premere il pulsante START/STOP per visualizzare tutti i pulsanti delle funzioni (modalità STANDBY). NOTE: È possibile premere nuovamente il pulsante START/STOP dalla modalità STANDBY alla modalità SLEEP in qualsiasi momento.
- Quando viene premuto un pulsante funzione per avviare, la luce del pulsante passa da bianco a blu.
- In modalità standby, se non ci sono operazioni per 10 minuti, la macchina entrerà automaticamente in modalità SLEEP.
- Non premere più pulsanti contemporaneamente. (Quando una funzione è in esecuzione, premere un qualsiasi altro pulsante fermerà la macchina.)
- Dopo l'uso, premere sempre il pannello di controllo per attivare la modalità SLEEP e scollegare la spina dalla presa elettrica.

Descrizioni delle funzioni

- **START/STOP:** Interruttore di accensione. Avvia o arresta la macchina.
- **ALTA (Alta Velocità):** Premere questo pulsante per avviare l'operazione ad alta velocità dopo un breve funzionamento a bassa velocità. Per miscelare liquidi e ingredienti solidi. Il display mostra il tempo di esecuzione.
- **BASSA (Bassa Velocità):** Premere questo pulsante per un'operazione a bassa velocità. Per mescolare i liquidi. Il display mostra il tempo di esecuzione.
-  **FRULLATO:** Premi questo pulsante per avviare un ciclo programmato di 31 secondi. Il display mostra un timer conto alla rovescia.
-  **COCKTAIL:** Premere questo pulsante per eseguire un ciclo programmato di 16 secondi. Il display mostra un timer conto alla rovescia.
-  **FRAPPE DI CAFFÈ FREDDO:** Premi questo pulsante per avviare un ciclo programmato di 23 secondi. Il display mostra un timer conto alla rovescia.
- **PREMI:** Premi questo pulsante per avviare un ciclo program-



mato di 32 secondi. Il display mostra un timer conto alla rovescia.

- **30s:** Premi questo pulsante per un funzionamento continuo ad alta velocità per 30 secondi. Il display mostra un timer conto alla rovescia.
- **PULSE:** Tieni premuto questo pulsante per tritare il ghiaccio o per brevi movimenti impulsivi e potenti. Rilascia per fermare. Nota: Usa la funzione impulso per 1 - 2 secondi ogni volta. Ripetuto circa più volte se necessario.

Osservazioni:

- Per ottenere i migliori risultati quando si frullano alimenti solidi, aggiungere solo piccole porzioni in successione, non tutti gli ingredienti allo stesso tempo.
- Iniziare sempre con una velocità bassa. Se necessario, passare alla velocità alta oppure alla funzione "Pulse", in modo da non bloccare il gruppo lame.
- Non utilizzare questa macchina per frullare alimenti duri, come le noci.
- Non riempire i liquidi oltre il segno MAX. della caraffa.
- I liquidi da mescolare devono essere a temperatura ambiente o inferiore. Se devi frullare liquidi caldi, assicurarti che il coperchio della brocca sia correttamente posizionato e usa una bassa velocità per la lavorazione. Rischio di ustioni, sii prudente.
- Evitare lunghi periodi di funzionamento a causa del forte rumore che potrebbe danneggiare l'udito.

Pulizia & manutenzione

- **ATTENZIONE!** Disconnettere sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e farlo raffreddare prima di riporlo, pulirlo e mantenerlo.
- Non utilizzare getti d'acqua o pulitori a vapore per la pulizia e non immergere l'apparecchio sott'acqua in quanto le parti si bagnerebbero e potrebbe verificarsi una scossa elettrica.
- Se l'apparecchio non viene mantenuto in buono stato di pulizia, questo può influire negativamente sulla durata dell'apparecchio e creare una situazione pericolosa.
- I residui di cibo devono essere puliti e rimossi regolarmente dall'apparecchio. Se l'apparecchio non viene pulito correttamente, la sua durata verrà ridotta e potrebbe risultare in una condizione pericolosa durante l'uso.
- **PERICOLO DI LESIONI!** Occorre prestare attenzione durante la manipolazione delle lame taglienti durante la pulizia.

Pulizia

Pulizia della caraffa

- Versa acqua tiepida e un detergente delicato non schiumogeno nel barattolo.
- Metti il coperchio sul barattolo.
- Posiziona il barattolo sull'unità motore.
- Accendi l'unità motore alla massima velocità per 10-20 secondi.
- Spegni l'unità motore.
- Rimuovi il barattolo dall'unità motore.
- Sciacqua il barattolo accuratamente con acqua pulita.
- In caso di residuo attaccato al coltello pulisci attentamente con un coltello piccolo o delle pinzette. Non pulire mai il coltello con le mani nude.
- Asciugare l'interno e l'esterno del barattolo.
- Dopo la pulizia, disinfettare il barattolo. Usare le istruzioni del

produttore del disinfettante.

- Conserva il barattolo capovolto.
- Il fondo del barattolo non deve mai entrare in contatto con alcun liquido!
- **ATTENZIONE:** Non smontare mai le parti del barattolo e dell'unità di taglio.
- **ATTENZIONE:** Non pulire mai alcuna parte dell'apparecchio in lavastoviglie.
- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumiditi con una soluzione di sapone delicato.
- Per motivi di igiene, l'apparecchio deve essere pulito prima e dopo l'uso.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Pulire l'interno del contenitore con un detergente non abrasivo e risciacquare con acqua pulita.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spugne abrasive o detergenti contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti affilati o appuntiti per la pulizia. Non utilizzare benzina o solventi!
- Nessuna parte è lavabile in lavastoviglie.

Parti	Come pulire	Frequenza
Base del motore	- Non immergere mai questa parte in acqua o altri liquidi. - Utilizzando un panno umido con un po' di detergente e acqua, sciacquare, sanificare e asciugare accuratamente.	Pulire dopo ogni utilizzo
Caraffa, coperchio della caraffa e tappo di copertura	- Puliscilo con un po' d'acqua e un detergente delicato. - Poi, risciacqua sotto l'acqua corrente. - Asciugare tutte le parti prima di riutilizzarle.	
Assemblaggio lama	- ATTENZIONE! Rischio di lesioni! Fai molta attenzione quando pulisci le lame. - Puliscilo con un po' d'acqua e un detergente delicato. - Asciugare tutte le parti prima di riutilizzarle.	

Manutenzione

- Controlla regolarmente il funzionamento dell'apparecchio per prevenire gravi incidenti.
- Se noti che l'apparecchio non funziona correttamente o che c'è un problema, smetti di usarlo, spegnilo e contatta il fornitore.
- Tutti i lavori di manutenzione, installazione e riparazione devono essere eseguiti da tecnici specializzati e autorizzati, o raccomandati dal produttore.

Trasporto e Stoccaggio

- Prima di riporlo, assicurati sempre che l'apparecchio sia stato scollegato dall'alimentazione e completamente raffreddato.
- Riponi l'apparecchio in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non posizionare mai oggetti pesanti sull'apparecchio poiché ciò potrebbe danneggiarlo.



- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione quando lo si sposta e tenerlo dalla parte inferiore.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, controllare la tabella sottostante per la soluzione. Se non riesci ancora a risolvere il problema, contatta il fornitore/servizio assistenza.

Problemi	Possibile causa	Possibile soluzione
La macchina non si avvia	La caraffa non è posizionata correttamente.	Controllare per assicurarsi che la caraffa sia posizionata correttamente.
	Il pulsante di funzione non è premuto.	Premere il pulsante funzione.
La macchina si ferma durante l'operazione	Sicurezza di sovraccarico integrata attivata.	- Spegni la macchina e scollegala. - Lascia raffreddare la macchina per circa 30 minuti e poi riavviala.

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
- **⚠ PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- **AVERTISMENT!** Opriți ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemână

RO



copiilor.

- Nu utilizați niciodată accesorii sau alte dispozitive suplimentare în afara de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilare în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.

Instrucțiuni speciale de siguranță

- **ATENȚIE!** Aveți mare grijă când manipulați discurile de tăiere. Purtați mănuși de protecție (neincluse) dacă este necesar.
- **ATENȚIE!** ȚINEȚI MEREU mâinile, părul lung și hainele departe de părțile în mișcare.
- Nu încărcăți prea multe ingrediente pentru a preveni revărsarea produselor alimentare.
- **ATENȚIE!** În timpul funcționării, țineți mâinile și ustensilele în afara recipientului pentru a reduce riscul de rănire gravă și/sau deteriorare a blenderului.
- **AVERTISMENT! LAMELE SUNT ASCUȚITE. ȚINEȚI MÂINILE DEPARTE!**
- Nu operați aparatul fără sarcină pentru a preveni supraîncălzirea.
- **ATENȚIE!** DECONECTAȚI întotdeauna mașina și deconectați sursa de alimentare înainte de a atinge orice piese în mișcare.
- **ATENȚIE!** Nu încercați să evitați mecanismul de blocare de siguranță. Aparatul este echipat cu un sistem de blocare de siguranță pentru a preveni contactul utilizatorului final cu piesele în mișcare.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoană calificată în mod similar pentru a evita un pericol.
- **ATENȚIE!** Acest aparat nu trebuie instalat în locuri unde există acces public.
- Nu utilizați niciodată acest aparat fără apă.
- **RISC DE STROPIRE!** Introduceți lent alimentele în apă.
- **ATENȚIE!** Nu umpleți încărcătura peste nivelul MAX.
- **NU ESTE POTRIVIT PENTRU UTILIZARE CONTINUĂ!** Nu operați continuu aparatul pentru a evita supraîncălzirea motorului. Timpul de funcționare continuă nu trebuie să depășească 5 minute. Operați din nou aparatul, după ce a fost răcit.
- Acest aparat nu trebuie utilizat pentru tăierea alimentelor congelate, a cărnii cu os sau a peștelui, etc.

Utilizare intenționată

- Acest aparat este destinat să fie folosit în aplicații comerciale, de exemplu în bucătăriile restaurantelor, cantinelor, spitalelor și în întreprinderi comerciale precum brutăriei, măcelăriei, etc., dar nu pentru producția continuă de masă de alimente.
- Aparatul este conceput pentru amestecarea și mixarea alimentelor. Orice altă utilizare poate duce la avarierea aparatului sau la rănirea personală.
- Folosirea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare greșită a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalare de împământare

Acest aparat este clasificat ca protecție de clasa I și trebuie conectat la un împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin furnizarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare cu priză de împământare sau conexiuni electrice cu fir de împământare. Conexiunile trebuie să fie instalate și împământate corespunzător.

Părțile principale ale produsului

(Fig.1 de la pagina 3)

1. Panou de control
2. Partea de jos a unității de bază a motorului
3. Unitatea motorului
4. Ansamblul lamei
5. Set de ulcioare
6. Capac ulcior
7. Capac de acoperire
8. Capac de protecție (Opțional)

Observație: Conținutul acestui manual este valabil pentru toate articolele enumerate, dacă nu se specifică altfel. Apariția poate varia față de ilustrațiile prezentate.

Panou de control

(Fig.2 la pagina 4)

9. Temporizator (numărător ascendent/descendent)
10. HIGH (Viteză Mare)
11. LOW (Viteză Mică)
12. SMOOTHIE
13. COCKTAIL
14. FRAPPE DE CAFEĂ
15. HIT
16. Anii .30
17. PULS

Diagrama circuitului

(Fig.3 la pagina 4)

- A. Intrarea de alimentare
- B. Comutator de siguranță
- C. Placă EMC
- D. Placă principală de control
- E. Placă de afișaj



Diagramă explodată cu listă de piese (Fig.3 la pagina 4)

Nr. piesei	Numele piesei	Cantitate
1	Placă decorativă externă	1
2	Adună Silicon ușor	1
3	Placă fixă	1
4	PCB de funcție	1
13	Copertă mică	1
14	Capac de cană	1
15	Inel de etanșare pentru capacul câinii	1
16	Șurub M5*8	1
17	Garnitură 5*12*1	1
18	Garnitură .7*14*1.5	2
19	Lamă superioară	1
20	Lamă inferioară	1
21	Cap de tăiere	1
22	Garnitură de etanșare cu schelet	2
23	Inel de etanșare al capului cuțitului	1
24	Rulment S608RS	2
25	Ax arbore de tăiere	1
26	actuator	1
27	Etanșare cu garnitură O-ring	1
28	Capac de etanșare	1
29	Ceașcă	1
30	inel de etanșare	1
31	Placă de strângere	1
32	Șurub M5*10	1
33	Transmisie în formă de ciupercă	1
34	Suport ceașcă	1
35	Scaun fix	1
36	adeziv pentru decorațiuni	1
37	Locuință	1
38	Șurub autofiletant ST4*16	8
39	Motor 9850	1
40	Contact de micromișcare	1
41	microswitch	1
42	Suport pentru micro mișcare	1
43	Scaun de evacuare	1
44	Placă de circuit EMC	1
45	Placă de circuit pentru controlul vitezei	1
46	Șurub autoforant ST3*8	7

47	capac inferior	1
48	linie de înaltă tensiune	1
49	talpă picior	4
50	Dop de acoperire pentru orificiul inferior	4

Pregătirea înainte de utilizare

- Eliminați toate ambalajele și învelitorile de protecție.
- Verificați că dispozitivul este în stare bună și cu toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (Vezi ==> Curățare & Întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Așezați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropilor de apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul în viitor.
- Păstrați manualul de utilizare pentru consultări viitoare.

NOTA! Din cauza reziduurilor de fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine aerisit.

Instrucțiuni de operare

Notă: Din motive de siguranță, mașina poate începe să funcționeze numai cu vasul instalat corect pe baza motorului.

Notă: Capacul de protecție este opțional pentru utilizare.

- După conectarea la sursa de alimentare, aparatul intră în modul REPAUS (doar butonul din mijloc START/STOP se aprinde alb).
- Turnați toate ingredientele în vas și închideți-l cu capacul vasului și așezați corect capacul de protecție la locul lui.
- Așezați întregul vas pe baza motorului
- (Optional) Închideți capacul de protecție dacă acesta este în utilizare
- Apăsăți butonul START/STOP pentru a afișa toate butoanele funcționale (modul STANDBY). **NOTĂ:** Puteți apăsa din nou butonul START/STOP din modul STANDBY în modul SLEEP oricând.
- Când un buton de funcție este apăsat pentru a porni, lumina butonului trece de la alb la albastru.
- În modul standby, dacă nu există nicio operațiune timp de 10 minute, aparatul va intra automat în modul SLEEP.
- Nu apăsați mai multe butoane în același timp. (Când o funcție este în desfășurare, apăsarea oricărui alt buton va opri mașina.)
- După utilizare, apăsați întotdeauna panoul de control pentru a activa modul SLEEP și deconectați ștecherul din priză.

Descrierea Funcțiilor

- **START/OPRIRE:** Comutator de alimentare. Pornire sau oprire a mașinii.
- **HIGH (Viteză Mare):** Apăsăți acest buton pentru a începe operațiunea la viteză mare după o scurtă funcționare la viteză mică. Pentru amestecarea lichidelor și a ingredientelor solide. Afișajul arată timpul de funcționare.



- **SCĂZUT (Viteză mică):** Apăsați acest buton pentru operare la viteză mică. Pentru amestecarea lichidelor. Afișajul arată timpul de funcționare.
- **SMOOTHIE:** Apăsați acest buton pentru a porni un ciclu programat de 31 de secunde. Afișajul arată un cronometru cu numărătoare inversă.
- **COCTAIL:** Apăsați acest buton pentru a rula un ciclu programat timp de 16 secunde. Afișajul arată un cronometru cu numărătoare inversă.
- **MILKSHAKE ICED COFFEE:** Apăsați acest buton pentru a rula un ciclu programat timp de 23 de secunde. Afișajul arată un cronometru cu numărătoare inversă.
- **APASĂ:** Apăsați acest buton pentru a rula un ciclu programat timp de 32 de secunde. Afișajul arată un cronometru cu numărătoare inversă.
- **30s:** Apăsați acest buton pentru o funcționare continuă la viteză mare timp de 30 de secunde. Afișajul arată un cronometru cu numărătoare inversă.
- **PULSE:** Apăsați și mențineți acest buton pentru zdrobirea gheții sau mișcări scurte, de impuls puternic. Eliberați pentru a opri. Notă: Folosiți funcția de impuls timp de 1 ~ 2 secunde de fiecare dată. Repetați de mai multe ori, dacă este necesar.

Observații:

- Pentru cele mai bune rezultate atunci când mixați alimente solide, adăugați doar porțiuni mici succesiv, nu toate ingredientele în același timp.
- Începeți întotdeauna cu o viteză mai mică. Dacă este necesar, comutați apoi la o viteză mai mare sau la funcția „Pulse”, pentru a nu bloca ansamblul de lame.
- Nu folosiți această mașină pentru a mixa alimente dure, cum ar fi nucile.
- Nu umpleți lichidele peste semnul MAX. al carafei.
- Lichidele care trebuie amestecate ar trebui să fie la sau sub temperatura camerei. Dacă intenționați să amestecați lichide calde, asigurați-vă că capacul carafei este corect pus și folosiți viteză redusă pentru procesare. Risc de arsuri și fiți atenți.
- Evitați perioadele lungi de funcționare datorită zgomotului puternic care poate afecta auzul.

Curățare & întreținere

- **ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de depozitare, curățare & întreținere.
- Nu utilizați jet de apă sau curățător cu aburi pentru curățare și nu introduceți aparatul sub apă, deoarece piesele se vor uda și s-ar putea produce un șoc electric.
- Dacă aparatul nu este menținut într-o bună stare de curățenie, acest lucru poate afecta negativ durata de viață a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.
- Reziduurile de alimente ar trebui curățate și eliminate în mod regulat din aparat. Dacă aparatul nu este curățat corespunzător, durata sa de viață va fi redusă și poate duce la o condiție periculoasă în timpul utilizării.
- **PERICOL DE ACCIDENTARE!** Se recomandă prudență la manipularea lamelor tăietoare ascuțite în timpul curățării.

Curățare

Curățarea borcanului

- Turnați apă caldă și un detergent blând, fără spumă, în borcan.

- Puneți capacul pe borcan.
- Așezați borcanul pe unitatea motorului.
- Porniți unitatea motorului la viteză mare timp de 10-20 de secunde.
- Opiți unitatea motorului.
- Scoateți borcanul din unitatea motorului.
- Clătiți borcanul bine cu apă curată.
- În cazul în care sunt reziduurile lipite de cuțit, curățați cu atenție cu un cuțit mic sau pensetă. Nu curățați cuțitul cu mâinile goale.
- Uscați interiorul și exteriorul borcanului.
- După curățare, dezinfecțaiți borcanul. Utilizați instrucțiunile producătorului de dezinfecțanți.
- Depozitați borcanul cu capacul în jos.
- Partea de jos a borcanului nu trebuie să intre niciodată în contact cu vreun fluid!
- **AVERTISMENT:** Nu demontați niciodată părțile borcanului și unitatea de tăiere.
- **AVERTISMENT:** Nu curățați niciodată nicio parte a aparatului în mașina de spălat vase.
- Curățați suprafața exterioară răcită cu o cârpă sau un burete ușor umezit cu o soluție de săpun blând.
- Din motive de igienă, aparatul ar trebui curățat înainte și după utilizare.
- Evitați contactul apei cu componentele electrice.
- Curățați interiorul recipientului cu un detergent non-abraziv și clătiți cu apă curată.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi, bureți abrazivi sau agenți de curățare care conțin clor. Nu folosiți lână de oțel, ustensile metalice sau orice obiect ascuțit sau cu vârf pentru curățare. Nu folosiți benzină sau solvenți!
- Nicio parte nu este compatibilă cu mașina de spălat vase.

Piese	Cum să cureți	Frecvență
Bază motor	- Nu scufundați niciodată această parte în apă sau alte lichide. - Folosiți o cârpă umedă cu puțin detergent și apă, clătiți, dezinfecțaiți și uscați complet.	Curățați după fiecare utilizare
Recipient, capacul recipientului și dopul	- Curățați-l cu puțină apă și un detergent ușor. - Apoi, clătiți sub apă curgătoare. - Uscați toate părțile înainte de a le folosi din nou.	
Asamblare lamă	- AVERTISMENT! Risc de rănire! Acordați mare atenție când curățați lamele. - Curățați-l cu puțină apă și un detergent ușor. - Uscați toate părțile înainte de a le folosi din nou.	

Întreținere

- Verificați periodic funcționarea aparatului pentru a preveni accidentele grave.
- Dacă observați că aparatul nu funcționează corespunzător sau există o problemă, opriți utilizarea acestuia, închideți-l și contactați furnizorul.
- Toate lucrările de întreținere, instalare și reparații trebuie să



fie efectuate de tehnicieni specializați și autorizați sau recomandați de către producător.

Transport și depozitare

- Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit complet.
- Păstrați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu puneți niciodată obiecte grele pe aparat, deoarece acest lucru îl poate deteriora.
- Nu mutați aparatul în timp ce este în funcțiune. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare atunci când îl mutați și țineți-l de partea de jos.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corect, vă rugăm să verificați tabelul de mai jos pentru soluția potrivită. Dacă încă nu reușiți să rezolvați problema, vă rugăm să contactați furnizorul/prestatorul de servicii.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Mașina nu pornește	Cana nu este plasată corect.	Verificați să vă asigurați că usciorul este așezat corect.
	Butonul de funcție nu este apăsat.	Apăsați butonul de funcție.
Mașina se oprește în timpul funcționării	Siguranța încorporată pentru supraîncărcare activată.	- Opriți mașina și deconectați mașina de la priză. - Lăsați mașina să se răcească timp de aproximativ 30 de minute și apoi porniți din nou.

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificații unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la mo-

mentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή HENDI. Δι-βάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτε-ρη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκο-πό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προ-κλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- **⚡ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επι-χειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνις σας. Μην εμβάτιζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΈΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ!** Ελέγχετε τακτικά τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το κα-λώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Οποιοδήποτε επισκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από προμηθευτή ή εξειδι-κευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου ή τραυματισμού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, δρομο-λογήστε το καλώδιο ρεύματος με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτη-το, για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα, ζημιά, επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης ή κίνδυνο παραπληξισμού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εφόσον το φως είναι στην priză, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Απενεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τη συσκευή πριν από την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος, τον καθα-ρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε priză με την τάση και τη συχνότη-τα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις μα-κριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις προφύλαξης. Μην χρησιμο-ποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνι-κό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους απειλητικούς για τη ζωή.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη priză, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή αμέσως σε πε-ρίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε από την priză, αλλά να τραβάτε πάντα το φως.



- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιό της.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Ο χειρισμός της συσκευής αυτής πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό στην κουζίνα του εστιατορίου, σε καντίνες ή σε μπαρ κ.λπ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες οσμητικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές της συνδέσεις μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές εκτός από αυτές που παρέχονται με τη συσκευή ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικό αντικείμενο (βενζινοκίνητο, ηλεκτρικό, κάρβουνο κ.λπ.).
- Μην καλύψετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες, εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πιτάκας νερού.
- Αφήστε χώρο τουλάχιστον 20 cm γύρω από τη συσκευή για εξαερισμό κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα εξερισμού στη συσκευή ελεύθερα από εμπόδια.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Λάβετε εξαιρετική προσοχή κατά τη διαχείριση των δίσκων κοπής. Φορέστε προστατευτικά γάντια (δεν παρέχονται) εάν είναι απαραίτητα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΝΑ διατηρείτε ΠΑΝΤΑ τα χέρια, τα μακριά μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- Μην φορτώνετε πάρα πολλά συστατικά για να αποφύγετε την υπερθέρμανση των τροφίμων.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη λειτουργία, κρατήστε τα χέρια και τα σκέλη μακριά από το δοχείο για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού και / ή ζημιάς στο μπλέντερ.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΟΙ ΛΕΠΙΔΕΣ ΕΙΝΑΙ ΚΟΦΤΕΡΕΣ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΜΑΚΡΙΑ!**
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς φορτίο για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΝΑ σβήνετε ΠΑΝΤΑ τη μηχανή και να αποσυνδέετε την παροχή ρεύματος πριν αγγίξετε οποιοδήποτε μέρος κινητήρα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην προσπαθήσετε να παρακάμψετε την ασφάλεια του διακόπτη ασφαλείας. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια ασφάλεια διακοπής για να αποτρέψει τον τελικό χρήστη από το να αγγίξει τα κινούμενα μέρη.

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή παρόμοια εξειδικευμένα άτομα, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται όπου έχει πρόσβαση το κοινό.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή χωρίς νερό.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΙΤΣΙΛΙΣΜΑΤΟΣ!** Βυθίστε αργά το τρόφιμο στο νερό.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην γεμίζετε το φορτίο πάνω από το μέγιστο επίπεδο.
- **ΔΕΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΣΥΝΕΧΗ ΧΡΗΣΗ!** Μην λειτουργείτε συνεχώς τη συσκευή για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα. Η συνεχής λειτουργία δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 5 λεπτά. Λειτουργήστε ξανά τη συσκευή, αφού έχει κρυώσει.
- Αυτά τα σκεύη δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για το κόψιμο κατεψυγμένων τροφίμων, κρέατων με κόκαλο ή ψαριών κ.λπ.

Προοριζόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για εμπορικές εφαρμογές, για παράδειγμα σε κουζίνες εστιατορίων, καντίνες, νοσοκομεία και σε εμπορικές επιχειρήσεις όπως αρτοποιεία, κρεοπωλεία κ.λπ., αλλά όχι για συνεχή μαζική παραγωγή τροφίμων.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να αναμειγνύει και να αναμειγνύει τρόφιμα. Κάθε άλλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά της συσκευής ή σε τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα θεωρηθεί κακή χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

Αυτή η συσκευή κατατάσσεται στην κατηγορία προστασίας τάξης Ι και πρέπει να συνδέεται σε μια προστατευτική γείωση. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα σύρμα διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καλώδιο ρεύματος με γειωμένο σύρμα ή ηλεκτρικές συνδέσεις με γειωμένο σύρμα. Οι συνδέσεις πρέπει να εγκατασταθούν και να γειωθούν σωστά.

Κύρια μέρη του προϊόντος

(Εικ.1 στη σελίδα 3)

1. Πίνακας ελέγχου
2. Κάτω μέρος της μονάδας βάσης του κινητήρα
3. Σύστημα κινητήρα
4. Συναρμολόγηση λεπίδας
5. Σετ κανάτας
6. Καπάκι κανάτας
7. Κάλυμμα πώματος
8. Προστατευτικό κάλυμμα (Προαιρετικό)

Παρατήρηση: Το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου ισχύει για όλα τα καταγεγραμμένα αντικείμενα, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά. Η εμφάνιση μπορεί να διαφέρει από τις εικονιζόμενες απεικονίσεις.

Πίνακας ελέγχου

(Εικ.2 στη σελίδα 4)

9. Χρονόμετρο (μέτρηση προς τα πάνω/κάτω)
10. ΥΨΗΛΟ (Υψηλή Ταχύτητα)
11. ΧΑΜΗΛΗ (Χαμηλή Ταχύτητα)
12. SMOOTHIE
13. ΚΟΚΤΕΪΛ
14. ΜΙΑΚΣΕΪΚ ΠΑΓΩΜΕΝΟΣ ΚΑΦΕΣ



15. ΕΠΙΤΥΧΙΑ
16. 30δ
17. ΠΑΛΜΟΣ

Διάγραμμα κυκλώματος

(Σχ.3 στη σελίδα 4)

- A. Είσοδος ενέργειας
B. Διακόπτης ασφαλείας
C. Πίνακας EMC
D. Κύρια πλακέτα ελέγχου
E. Πλακέτα οθόνης

Αναλυτικό διάγραμμα με λίστα εξαρτημάτων

(Σχ.3 στη σελίδα 4)

Αριθμός μέρους	Όνομα μέρους	Ποσότητα
1	Εξωτερικός διακοσμητικός πίνακας	1
2	Συλλέκτης φως Σιλκόνης	1
3	Στερεά πλάκα	1
4	Λειτουργία PCB	1
13	Μικρό κάλυμμα	1
14	Κάλυμμα φλιτζανιού	1
15	Δακτύλιος στεγανοποίησης καπακιού κουπ	1
16	Βίδα M5*8	1
17	Φλάντζα 5*12*1	1
18	Φλάντζα 0.7*14*1.5	2
19	Ανώτερη λεπίδα	1
20	Κάτω λεπίδα	1
21	Κεφαλή κοπής	1
22	Σκελετική στεγανωτική τσιμούχα	2
23	Στεγανωτικός δακτύλιος κεφαλής μαχαριού	1
24	Ρουλεμάν S608RS	2
25	Άξονας κοπής	1
26	ενεργοποιητής	1
27	στεγανοποιητικό δακτύλιο O	1
28	Καπάκι σφράγισης	1
29	Κούπα	1
30	δακτύλιος στεγανοποίησης	1
31	Πλάκα σύσφιξης	1
32	Βίδα M5*10	1
33	Κυκλική μετάδοση σε σχήμα μανιταριού	1
34	Σουβέρ	1
35	Σταθερό κάθισμα	1
36	διακοσμητική κόλλα	1

37	Στέγασση	1
38	Αυτοβιδωτό καρφι ST4*16	8
39	Κινητήρας 9850	1
40	Μικροεπαφή κίνησης	1
41	μικροδιακόπτης	1
42	Βραχίονας μικροκίνησης	1
43	Θέση εξάτμισης	1
44	Κύκλωμα πλακέτας EMC	1
45	Πλακέτα ελέγχου ταχύτητας	1
46	Βίδα αυτοεπιπεδωμένη ST3*8	7
47	κάτω κάλυμμα	1
48	γραμμή ηλεκτρικού ρεύματος	1
49	πέλμα ποδιού	4
50	Τάπα οπής κάτω καλύμματος	4

GR

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και τη περιτύλιγμα.
 - Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα αξεσουάρ. Σε περίπτωση ελλείπους ή κατεστραμμένης παράρδοσης, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
 - Καθαρίστε τα αξεσουάρ και τη συσκευή πριν από τη χρήση (Δείτε => Καθαρισμός & Συντήρηση).
 - Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
 - Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια που είναι ασφαλής έναντι πιτσιλιών νερού.
 - Κρατήστε τη συσκευασία αν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
 - Κρατήστε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμπει μια ελαφριά οσμή κατά τις πρώτες χρήσεις. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει κανένα ελάττωμα ή κίνδυνο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται καλά.

Οδηγίες λειτουργίας

Σημείωση: Για λόγους ασφαλείας, η μηχανή μπορεί να ξεκινήσει να λειτουργεί μόνο όταν η κανάτα είναι τοποθετημένη σωστά στη βάση του κινητήρα.

Σημείωση: Το προστατευτικό κάλυμμα είναι προαιρετικό για χρήση.

- Μετά την σύνδεση στην παροχή ρεύματος, η μηχανή εισέρχεται σε λειτουργία ANAMONHΣ (μόνο το μεσαίο κουμπι ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ανάβει λευκό).
- Ρίξτε όλα τα συστατικά στην κανάτα και κλείστε την με το καπάκι της και τοποθετήστε το κάλυμμα σωστά στη θέση του.
- Τοποθετήστε ολόκληρη την κανάτα στη βάση του μοτέρ
- (Προαιρετικά) Κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα αν το κάλυμμα είναι σε χρήση
- Πατήστε το κουμπι START/STOP για να εμφανιστούν όλα τα κουμπιά λειτουργιών (λειτουργία STANDBY). ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορείτε να πατήσετε ξανά το κουμπι START/STOP από τη λειτουργία



για STANDBY στη λειτουργία SLEEP οποιαδήποτε στιγμή.

- Όταν πιέζεται ένα κουμπί λειτουργίας για εκκίνηση, το φως του κουμπιού αλλάζει από λευκό σε μπλε.
- Σε κατάσταση αναμονής, εάν δεν υπάρξει καμία ενέργεια για 10 λεπτά, η μηχανή θα εισέλθει αυτόματα σε κατάσταση ΑΝΑΜΟΝΗΣ.
- Μην πατάτε πολλαπλά κουμπιά ταυτόχρονα. (Όταν μια λειτουργία εκτελείται, η πίεση οποιουδήποτε άλλου κουμπιού θα σταματήσει τη μηχανή.)
- Μετά τη χρήση, πάντα να πατάτε τον πίνακα ελέγχου στη λειτουργία ΥΠΝΟΣ και να αποσυνδέετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.

Περιγραφές Λειτουργιών

- **ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ:** Διακόπτης ισχύος. Ξεκινά ή σταματά το μηχάνημα.
- **ΥΨΗΛΗ (Υψηλή Ταχύτητα):** Πατήστε αυτό το κουμπί για να ξεκινήσει η λειτουργία υψηλής ταχύτητας μετά από μια σύντομη λειτουργία χαμηλής ταχύτητας. Για την ανάμειξη υγρών και στερεών συστατικών. Η οθόνη δείχνει τον χρόνο λειτουργίας.
- **ΧΑΜΗΛΟ (Χαμηλή Ταχύτητα):** Πατήστε αυτό το κουμπί για λειτουργία χαμηλής ταχύτητας. Για την ανάμειξη υγρών. Η οθόνη δείχνει τον χρόνο λειτουργίας.
-  **ΣΜΟΥΘΙ:** Πατήστε αυτό το κουμπί για να εκτελέσετε έναν προγραμματισμένο κύκλο για 31 δευτερόλεπτα. Η οθόνη δείχνει ένα χρονόμετρο αντίστροφης μέτρησης.
-  **ΚΟΚΤΕΪΛ:** Πατήστε αυτό το κουμπί για να εκτελέσετε έναν προγραμματισμένο κύκλο για 16 δευτερόλεπτα. Η οθόνη δείχνει ένα χρονόμετρο αντίστροφης μέτρησης.
-  **ΜΙΑΚΣΕΪΚ ΠΑΓΩΜΕΝΟΣ ΚΑΦΕΣ:** Πιέστε αυτό το κουμπί για να εκτελέσετε έναν προγραμματισμένο κύκλο για 23 δευτερόλεπτα. Η οθόνη δείχνει ένα χρονόμετρο αντίστροφης μέτρησης.
- **ΧΤΥΠΗΣΤΕ:** Πιέστε αυτό το κουμπί για να εκτελέσετε έναν προγραμματισμένο κύκλο για 32 δευτερόλεπτα. Η οθόνη δείχνει ένα χρονόμετρο αντίστροφης μέτρησης.
- **30s:** Πατήστε αυτό το κουμπί για συνεχή λειτουργία υψηλής ταχύτητας για 30 δευτερόλεπτα. Η οθόνη δείχνει ένα χρονόμετρο αντίστροφης μέτρησης.
- **PULSE:** Πιέστε και κρατήστε πατημένο αυτό το κουμπί για σύνθλιψη πάγου ή σύντομες, ισχυρές κινήσεις ώθησης. Αφήστε για να σταματήσει. Σημείωση: Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία παλμού για 1 – 2 δευτερόλεπτα κάθε φορά. Επαναλαμβάνεται αρκετές φορές αν είναι απαραίτητο.

Παρατηρήσεις:

- Για τα καλύτερα αποτελέσματα όταν αναμειγνύετε στερεά τρόφιμα, προσθέστε μόνο μικρές ποσότητες διαδοχικά, όχι όλα τα υλικά ταυτόχρονα.
- Ξεκινήστε πάντα με χαμηλή ταχύτητα, αν είναι απαραίτητο, αλλάξτε σε υψηλή ταχύτητα ή στη λειτουργία «Pulse», ώστε να μην μπλοκαριστεί η λεπίδα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη μηχανή για να ανακατεύετε σκληρά τρόφιμα, όπως ξηρούς καρπούς.
- Μην γεμίζετε υγρά πάνω από τη μέγιστη ένδειξη της κανάτας.
- Τα υγρά που πρόκειται να αναμειχθούν πρέπει να είναι σε ή κάτω από τη θερμοκρασία δωματίου. Αν πρόκειται να αναμειχτείτε ζεστά υγρά, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της κανάτας είναι σωστά τοποθετημένο και χρησιμοποιήστε χαμηλή ταχύτητα για την επεξεργασία. Κίνδυνος εγκαυμάτων και να είστε προσεκτικοί.
- Αποφύγετε τη μακροχρόνια λειτουργία λόγω του δυνατού θορύ-

χου που μπορεί να βλάψει την ακοή.

Καθαρισμός & συντήρηση

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε τη να κρυώσει πριν την αποθήκευση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε εκτόξευση νερού ή σπαστικό καθαριστή για τον καθαρισμό και μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό καθώς τα μέρη θα βρασουν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Τα υπολείμματα τροφίμων πρέπει να καθαρίζονται τακτικά και να αφαιρούνται από τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν καθαριστεί σωστά, θα μειωθεί η διάρκεια ζωής της και μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση κατά τη χρήση.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Πρέπει να δίνεται προσοχή κατά το χειρισμό των κοφτερών λεπίδων κοπής κατά την καθαριότητα.

Καθαριότητα

Καθαριότητα της κανάτας

- Ρίξτε χλιαρό νερό και ήπιο απορρυπαντικό που δεν κάνει αφρό στο δοχείο.
- Τοποθετήστε το καπάκι πάνω στο δοχείο.
- Τοποθετήστε το δοχείο πάνω στη μονάδα του μωτέρ.
- Ενεργοποιήστε τη μονάδα κινητήρα σε υψηλή ταχύτητα για 10-20 δευτερόλεπτα.
- Απενεργοποιήστε τη μονάδα κινητήρα.
- Αφαιρέστε την κανάτα από τη μονάδα κινητήρα.
- Ξεπλύνετε το βάζο σχολαστικά με καθαρό νερό.
- Σε περίπτωση που έχει μείνει υπολείμμα κολλημένο στο μαχαίρι, καθαρίστε το προσεκτικά με ένα μικρό μαχαίρι ή τσιμπιδάκι. Ποτέ μην καθαρίζετε το μαχαίρι με γυμνά χέρια.
- Στεγνώστε το εσωτερικό και εξωτερικό μέρος του βάζου.
- Αφού το καθαρίσετε, απολυμάνετε το βάζο. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του απολυμαντικού.
- Αποθηκεύστε το βάζο ανάποδα.
- Η κάτω πλευρά του βάζου δεν πρέπει ποτέ να έρθει σε επαφή με οποιδήποτε υγρό!
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε τμήματα του βάζου και της μονάδας κοπής.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην καθαρίζετε μέρη της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια αφού έχει κρυώσει με ένα πανί ή σφουγγάρι ελαφρώς βρεγμένο με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.
- Αποφύγετε την επαφή του νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα μη λειαντικό απορρυπαντικό και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά, λειαντικά σφουγγάρια ή καθαριστικά που περιέχουν χλώριο. Μην χρησιμοποιείτε σύρμα από χάλυβα, μεταλλικά σκεύη ή οποιαδήποτε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες!
- Κανένα εξάρτημα δεν είναι κατάλληλο για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.



Εξαρτήματα	Πώς να καθαρίσετε	Συχνότητα
Βόση κινητήρα	- Μην εμβαπτίζετε αυτό το μέρος σε νερό ή άλλα υγρά. - Χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί με λίγο απορρυπαντικό και νερό, ξεπλύνετε, απολυμάνετε και στεγνώστε καλά.	Καθαρίστε μετά από κάθε χρήση
Κανάτα, Καπάκι κανάτας και Καπάκι κάλυψης	- Καθαρίστε το με λίγο νερό και λίγο ήπιο απορρυπαντικό. - Στη συνέχεια, ξεπλύνετε κάτω από τρεχούμενο νερό. - Στεγνώστε όλα τα μέρη πριν τα χρησιμοποιήσετε ξανά.	
Συναρμο-λόγηση λεπίδας	- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν καθαρίζετε τις λεπίδες. - Καθαρίστε το με λίγο νερό και λίγο ήπιο απορρυπαντικό. - Στεγνώστε όλα τα μέρη πριν τα χρησιμοποιήσετε ξανά.	

Η μηχανή σταματά κατά τη λειτουργία	Ενεργοποιήθηκε η ενσωματωμένη ασφάλεια υπερφόρτωσης.	- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το μηχάνημα. - Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει για περίπου 30 λεπτά και στη συνέχεια ξεκινήστε ξανά.
-------------------------------------	--	---

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη). Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάζουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της συσκευής για να αποτρέψετε σοβαρά ατυχήματα.
- Εάν δείτε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή υπάρχει κάποιο πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους τεχνικούς, ή να προτείνονται από τον κατασκευαστή.

Μεταφορά και Αποθήκευση

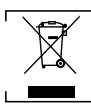
- Πριν από την αποθήκευση, βεβαιωθείτε πάντα ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και έχει πλήρως ψυχθεί.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και ξηρό μέρος.
- Ποτέ μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή καθώς αυτό μπορεί να την καταστρέψει.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος κατά τη μετακίνηση και κρατήστε την από τον πάτο.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, παρακαλούμε ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα για τη λύση. Αν δεν μπορείτε ακόμα να λύσετε το πρόβλημα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάροχο υπηρεσιών.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Το μηχάνημα δεν ξεκινά να λειτουργεί	Η κανάτα δεν τοποθετήθηκε σωστά.	Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η κανάτα έχει τοποθετηθεί σωστά.
	Το κουμπί λειτουργίας δεν έχει πατηθεί.	Πατήστε το κουμπί λειτουργίας.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παρολιισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντί αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

HRVATSKI

Poštovani korisniče,

Hvala vam što ste kupili ovaj HENDI uređaj. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosne upute

- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana neispravnim radom i nepravilnom uporabom.
- **OPASNOST! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nikada nemojte držati uređaj pod tekućom vodom.
- **NIKADA NEMOJTE KORISTITI OŠTEĆENI UREĐAJ!** Redovito



provjeravajte električne spojeve i kabele za eventualna oštećenja. Ako je oštećen, uređaj isključite iz električne mreže. Popravke smije obavljati samo dobavljač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti ili ozljede.

- **UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja, ako je potrebno, kabel za napajanje usmjerite na siguran način kako biste izbjegli nenamjerno povlačenje, oštećivanje, kontakt s površinom za grijanje ili opasnost od spoticanja.
- **UPOZORENJE!** Dok god je utikač u utičnici, uređaj je priključen na napajanje.
- **UPOZORENJE!** UVIJEK isključite uređaj prije isključivanja iz napajanja, čišćenja, održavanja ili pohrane.
- Uređaj spajajte samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Ne dodirujte utikač/električne spojeve vlažnim rukama.
- Uređaj i električne priključke/priključke držite podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklonite električne priključke. Uređaj ne upotrebljavajte dok ga nije provjerio ovlašteni tehničar. Nepriдрžavanje ovih uputa može dovesti do po život opasnih rizika.
- Spojite napajanje u lako dostupnu električnu utičnicu kako biste mogli odmah isključiti uređaj u hitnom slučaju.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice, uvijek povucite utikač.
- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.
- Nikad sami nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja.
- Ne stavljajte predmete u kućište uređaja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.
- Uređajem treba upravljati osposobljeno osoblje u kuhinji restorana, kantine ili osoblja bara, itd.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim odnosno umnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja.
- Ovaj uređaj djeca ne smiju upotrebljavati ni pod kojim okolnostima.
- Uređaj i električne spojeve držite izvan dohvata djece.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor niti bilo koje dodatne uređaje osim onih koje je isporučio uređaj ili preporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do sigurnosnog rizika za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatnu opremu.
- Ne upravljajte ovim uređajem pomoću vanjskog tajmera ili sustava daljinskog upravljanja.
- Nemojte stavljati uređaj na grijači predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.).
- Ne prekrivajte uređaj u radu.
- Ne stavljajte predmete na uređaj.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini otvorenih plamena, eksplozivnih ili zapaljivih materijala. Uređaj uvijek koristite na vodoravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- Uređaj nije prikladan za postavljanje u prostor gdje se može koristiti mlaz vode.
- Ostavite najmanje 20 cm prostora oko uređaja radi prozračivanja tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Pazite da svi ventilacijski otvori na uređaju nisu blokirani.

Posebne sigurnosne upute

- **UPOZORENJE!** Budite vrlo oprezni pri rukovanju reznim diskovima. Nosite zaštitne rukavice (nisu uključene) ako je potrebno.
- **UPOZORENJE!** UVJEK držite ruke, dugu kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.
- Nemojte stavljati previše sastojaka kako biste spriječili prelijevanje prehrambenih proizvoda.
- **UPOZORENJE!** Tijekom rada držite ruke i pribor izvan posude kako biste smanjili rizik od teških osobnih ozljeda i/ili oštećenja blendera.
- **UPOZORENJE! OŠTRICE SU OŠTRE. DRŽITE RUKE PODALJE!**
 - Nemojte koristiti uređaj bez tereta kako biste spriječili pregrijavanje.
- **UPOZORENJE!** Uvijek isključite stroj i odvojite napajanje prije nego što dodirnete bilo koji motorni dio.
- **UPOZORENJE!** Nemojte pokušavati zaobići sigurnosnu blokadu. Uređaj je opremljen sigurnosnom blokadom kako bi se spriječio da krajnji korisnik dodiruje pokretne dijelove.
- Ako je dovodni kabel oštećen, zamjena mora biti obavljena od strane proizvođača, njegovog servisnog agenta ili slično kvalificiranih osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- **UPOZORENJE!** Ovaj uređaj ne smije se postaviti tamo gdje javnost ima pristup.
 - Nikada ne koristite ovaj uređaj bez vode.
- **RIZIK OD PRSKANJA!** Polako unosite hranu u vodu.
- **PAŽNJA!** Nemojte puniti preko MAKŠ razine.
- **NIJE POGODNO ZA KONTINUIRANU UPOTREBU!** Nemojte stalno koristiti uređaj kako biste izbjegli pregrijavanje motora. Neprekidno vrijeme rada ne smije biti dulje od 5 minuta. Ponovno upotrijebite uređaj nakon što se ohladi.
- Ovaj uređaj ne smije se koristiti za rezanje smrznute hrane, mesa s kostima ili ribe, itd.

Namjena

- Ovaj uređaj je namijenjen za komercijalnu upotrebu, na primjer u kuhinjama restorana, kantina, bolnica i u komercijalnim poduzećima kao što su pekare, mesnice, itd., ali ne za neprekidnu masovnu proizvodnju hrane.
- Uređaj je dizajniran za miješanje i miksiranje hrane. Bilo koja druga upotreba može dovesti do oštećenja uređaja ili osobne ozljede.
- Rukovanje uređajem u bilo koju drugu svrhu smatrat će se zloupotrebom uređaja. Korisnik će biti isključivo odgovoran za neispravnu uporabu uređaja.

Montaža uzemljenja

Ovaj uređaj pripada zaštitnoj klasi I i mora biti povezan s zaštitnim uzemljenjem. Masa smanjuje rizik od električnog udara osiguravanjem žice za bijeg električne struje.

Ovaj je uređaj opremljen električnim kabelom s uzemljenim utikačem ili električnim spojem s uzemljenom žicom. Spojevi moraju biti ispravno instalirani i uzemljeni.

Glavni dijelovi proizvoda

(SL.1 na stranici 3)

1. Upravljačka ploča
2. Dno bazne jedinice motora
3. Jedinica motora
4. Sklop oštrica



5. Skup posuda
6. Poklopac vrča
7. Pokrivna kapa
8. Zaštitni pokrov (Opcionalno)

Napomena: Sadržaj ovog priručnika odnosi se na sve navedene stavke osim ako nije drugačije navedeno. Izgled može varirati od prikazanih ilustracija.

Upravljačka ploča

(Slika 2 na stranici 4)

9. Timer (broji gore/dolje)
10. VISOKO (Visoka Brzina)
11. NISKO (Niska Brzina)
12. SMOOTHIE
13. KOKTEL
14. MILKSHAKE LEDENA KAVA
15. HIT
16. 30-te
17. PULS

Shema kruga

(Sl.3 na stranici 4)

- A. Ulazna snaga
- B. Sigurnosni prekidač
- C. EMC ploča
- D. Glavna kontrolna ploča
- E. Ploča za prikaz

Izvedbeni dijagram s popisom dijelova

(Sl.3 na stranici 4)

Broj dijela	Naziv dijela	Količina
1	Vanjska dekorativna ploča	1
2	Okupite lagani silikon	1
3	Fiksna ploča	1
4	Funkcionalni PCB	1
13	Mala naslovnica	1
14	Poklopac šalice	1
15	Brtveni prsten poklopca šalice	1
16	Vijak M5*8	1
17	Brtva 5*12*1	1
18	Brtva .7*14*1.5	2
19	Gornja oštrica	1
20	Donja oštrica	1
21	Glava rezača	1
22	Skeleton oil seal	2
23	Brvnička brtva noža	1
24	Ležaj S608RS	2
25	Osovina rezača	1
26	aktuator	1
27	O-prsten brtva	1

28	Pokrivni čep	1
29	Šalica	1
30	brtveni prsten	1
31	Ploča za stezanje	1
32	Vijak M5*10	1
33	Prijenos u obliku gljive	1
34	Podložak za čaše	1
35	Fiksno sjedalo	1
36	ukrasno ljepljivo	1
37	Stambeni prostor	1
38	Samorezni čavao ST4*16	8
39	Motor 9850	1
40	Mikro pokretni kontakt	1
41	mikroprekidač	1
42	Držak mikropokreta	1
43	Ispušno sjedalo	1
44	EMC ploča s krugovima	1
45	Ploča s krugovima za kontrolu brzine	1
46	Samourezni čavao ST3*8	7
47	donji poklopac	1
48	dalekovod	1
49	jastučić stopala	4
50	Čep za rupu na donjem poklopcu	4

HR

Priprema prije uporabe

- Uklonite svu zaštitnu ambalažu i omote.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke, odmah kontaktirajte dobavljača. U tom slučaju, nemojte koristiti uređaj.
- Očistite dodatke i uređaj prije upotrebe (Pogledajte ==> Čišćenje & Održavanje).
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Postavite uređaj na vodoravnu, stabilnu i toplinski otpornu površinu koja je sigurna protiv prskanja vodom.
- Zadržite ambalažu ako namjeravate pohraniti svoj uređaj u budućnosti.
- Zadržite korisnički priručnik za buduću upotrebu.

NAPOMENA! Zbog ostataka od proizvodnje, uređaj može ispuštati lagani miris tijekom prvih nekoliko korištenja. To je normalno i ne ukazuje na nikakav nedostatak ili opasnost. Pobrinite se da je uređaj dobro provetren.

Upute za uporabu

Napomena: Iz sigurnosnih razloga, stroj može početi raditi samo ako je vrč pravilno postavljen na motornu bazu.

Napomena: Zaštitni poklopac je opcionalan za korištenje.

- Nakon priključenja napajanja, stroj ulazi u SLEEP način rada (samo srednji gumb START/STOP svijetli bijelo).
- Ulijte sve sastojke u vrč, zatvorite ga poklopcem vrča i pravil-



no postavite poklopac.

- Postavite cijeli vrč na bazu motora
- (Opcionalno) Zatvorite zaštitni poklopac ako je poklopac u uporabi
- Pritisnite gumb START/STOP za prikaz svih funkcijskih gumba (STANDBY način rada). NAPOMENA: Možete ponovno pritisnuti gumb START/STOP iz STANDBY načina rada u SLEEP način rada u bilo kojem trenutku.
- Kada se pritisne funkcijski gumb za početak, svjetlo na gum-bu prelazi iz bijelog u plavo.
- U stanju pripravnosti, ako nema operacije 10 minuta, stroj će automatski ući u SLEEP način rada.
- Ne pritiskajte više gumba istovremeno. (Kada je jedna funk-cija u tijeku, pritiskom bilo kojeg drugog gumba zaustaviti će se stroj.)
- Nakon upotrebe, uvijek pritisnite kontrolnu ploču kako biste prešli u način mirovanja (SLEEP) i isključite utikač iz elek-trične utičnice.

Opis funkcija

- **POČETAK/STOP:** Glavni prekidač. Pokreće ili zaustavlja stroj.
- **VISOKO (Velika brzina):** Pritisnite ovaj gumb za početak rada velikom brzinom nakon kratkog rada malom brzinom. Za mi-ješanje tekućih i čvrstih sastojaka. Zaslon prikazuje vrijeme rada.
- **NISKO (Niska brzina):** Pritisnite ovaj gumb za rad pri niskoj brzini. Za miješanje tekućina. Zaslon prikazuje vrijeme rada.
-  **SMOOTHIE:** Pritisnite ovaj gumb za pokretanje programiranog ciklusa u trajanju od 31 sekunde. Zaslon prikazuje odbrojavanje.
-  **KOKTEL:** Pritisnite ovaj gumb za pokretanje programiranog ciklusa u trajanju od 16 sekundi. Zaslon prikazuje odbrojavanje.
-  **LEDENA KAVA SA SLADOLEDOM:** Pritisnite ovaj gumb za pokretanje programiranog ciklusa od 23 sekunde. Za-slon prikazuje odbrojavanje.
- **UDARI:** Pritisnite ovaj gumb za pokretanje programiranog ci-klusa od 32 sekunde. Zaslon prikazuje odbrojavanje.
- **30s:** Pritisnite ovaj gumb za kontinuirani rad velikom brzinom trajanje 30 sekundi. Zaslon prikazuje odbrojavanje.
- **PULSE:** Pritisnite i držite ovaj gumb za drobljenje leda ili krat-ke, snažne impulse. Otpustite za zaustavljanje. Napomena: Koristite funkciju pulsa 1 ~ 2 sekunde svaki put. Ponovite ne-koliko puta ako je potrebno.

Napomene:

- Za najbolji rezultat pri miješanju čvrste hrane, dodajte male porcije uzastopno, a ne sve sastojke odjednom.
- Uvijek započnite s nižom brzinom. Ako je potrebno, prebacite na veću brzinu ili na funkciju "Puls", kako ne biste zaglavili oštrice.
- Ne koristite ovaj uređaj za miješanje tvrde hrane, poput ora-šastih plodova.
- Nemojte puniti tekućine iznad oznake MAX. oznake vrča.
- Tekućine koje se blendaju trebaju biti na sobnoj temperatu-ri ili nižoj. Ako ćete blendati tople tekućine, osigurajte da je poklopac vrča ispravno postavljen i koristiti nisku brzinu za obradu. Rizik od opekline i budite oprezni.
- Izbjegavajte dugu uporabu zbog glasne buke koja može ošte-titi sluh.

Čišćenje & održavanje

- **PAŽNJA!** Uvijek isključite uređaj iz napajanja i pustite da se ohladi prije skladištenja, čišćenja i održavanja.
- Ne koristite mlaznicu s vodom ili parni čistač za čišćenje i ne gurajte uređaj pod vodu jer će se dijelovi smočiti i može doći do električnog udara.
- Ako uređaj nije održavan u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na vijek trajanja uređaja i dovesti do opasne situacije.
- Ostatke hrane treba redovito čistiti i uklanjati s uređaja. Ako uređaj nije pravilno očišćen, smanjit će mu se vijek trajanja i može doći do opasnih uvjeta tijekom korištenja.
- **OPASNOST OD OZLJEDE!** Treba paziti pri rukovanju oštrim reznim oštricama tijekom čišćenja.

Čišćenje

Čišćenje staklenke

- Ulijte mlaku vodu i blagi deterđent koji ne stvara pjenu u staklenku.
- Stavite poklopac na staklenku.
- Postavite posudu na motorni uređaj.
- Uključite motorni uređaj na visoku brzinu na 10-20 sekundi.
- Isključite motorni uređaj.
- Uklonite posudu s motornog uređaja.
- Temeljito isperite posudu čistom vodom.
- Ako postoje ostaci zaglavljani na nožu, pažljivo očistite malim nožićem ili pincetom. Nikada ne čistite nož golim rukama.
- Osušite unutrašnjost i vanjštinu staklenke.
- Nakon čišćenja, dezinficirajte staklenku. Koristite upute pro-izvođača dezinficijensa.
- Spremite staklenku naopako.
- Donja strana staklenke nikada ne smije doći u kontakt s te-kućinom!
- **UPOZORENJE:** Nikada ne rastavljajte dijelove staklenke i je-dinice za rezanje.
- **UPOZORENJE:** Nikada ne perite dijelove uređaja u perilici posuda.
- Očistite ohlađenu vanjsku površinu krpom ili spužvom lagano navlaženom blagom sapunskom otopinom.
- Iz higijenskih razloga, uređaj treba očistiti prije i nakon upo-trebe.
- Izbjegavajte kontakt vode s električnim komponentama.
- Očistite unutrašnjost spremnika neabrazivnim deterđentom i isperite čistom vodom.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, abrazivne spužve ili sredstva za čišćenje koja sadrže klor. Nemojte ko-ristiti čeličnu vunu, metalne alate ili bilo koje oštre ili šiljate predmete za čišćenje. Ne koristite benzin ili otapala!
- Nijedan dio nije prikladan za perilicu posuda.



Dijelovi	Kako očistiti	Frekven- cija
Osnova motora	- Nikada ne uranjajte ovaj dio u vodu ili druge tekućine. - Koristeći vlažnu krpu s deterdžentom i vodom, isperite, dezinficirajte i temeljito osušite.	Očistite nakon svake upotrebe
Vrč, poklopac vrča i kapica	- Očistite ga s malo vode i blagim deterdžentom. - Zatim, isperite pod tekućom vodom. - Osušite sve dijelove prije ponovne upotrebe.	
Sklop lopatica	- UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Pazite pri čišćenju lopatica. - Očistite ga s malo vode i blagim deterdžentom. - Osušite sve dijelove prije ponovne upotrebe.	

Održavanje

- Redovito provjeravajte rad uređaja kako biste spriječili ozbiljne nesreće.
- Ako primijetite da uređaj ne radi ispravno ili da postoji problem, prestanite ga koristiti, isključite ga i kontaktirajte dobavljača.
- Svi radovi na održavanju, instalaciji i popravku moraju biti izvedeni od strane specijaliziranih i ovlaštenih tehničara ili preporučenih od strane proizvođača.

Prijevoz i skladištenje

- Prije skladištenja, uvijek provjerite da je uređaj odspojen s električnog napajanja i potpuno ohlađen.
- Skladištite uređaj na hladnom, čistom i suhom mjestu.
- Nikada ne postavljajte teške predmete na uređaj jer bi ga mogli oštetiti.
- Nemojte premješati uređaj dok je u radu. Isključite uređaj iz napajanja prilikom premještanja i držite ga za dno.

Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, provjerite donju tablicu za rješanje. Ako još uvijek niste u mogućnosti riješiti problem, molimo kontaktirati dobavljača/davatelja usluga.

Problemi	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Stroj ne počinje raditi	Vrč nije ispravno postavljen.	Provjerite je li vrč ispravno postavljen.
	Tipka za funkciju nije pritisnuta.	Pritisnite tipku za funkciju.
Stroj se zaustavlja tijekom rada	Aktivirana je ugrađena sigurnost protiv preopterećenja.	- Isključite stroj i izvucite utikač. - Ostavite stroj da se ohladi oko 30 minuta, a zatim ponovno pokrenite.

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlorabljivan ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

ČEŠTINA

Vážení zákazníci,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče HENDI. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- **⚡ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. Elektrické části spotřebiče neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- **NIKDY NEPOUŽÍVÁJTE POŠKOZENÝ SPOTŘEBIČ!** Pravidelně kontrolujte, zda elektrické spoje a kabely nejsou poškozeny. Poškozený spotřebič odpojte od napájení. Opravy smí provádět pouze dodavatel nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- **VAROVÁNÍ!** Při umisťování spotřebiče vedte napájecí kabel bezpečně, pokud je to nutné, aby nedošlo k neúmyslnému vytažení, poškození, kontaktu s topnou plochou nebo nebezpečí zakopnutí.
- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen k napájecí síti.
- **VAROVÁNÍ!** Před odpojením od napájení, čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.



- Nedotýkejte se zástrček / elektrických spojů mokřima nebo vlhkými rukama.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí přípojky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nekontroluje kvalifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.
- Napájecí zdroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste mohli v případě nouze spotřebič okamžitě odpojit.
- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chraňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahejte za napájecí kabel, abyste jej vypojili ze zásuvky, ale vždy vytáhněte zástrčku.
- Nikdy nepřenášejte přístroj za kabel.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nekládejte žádné předměty.
- Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, pracovníci jídelny nebo baru atd.
- Tento přístroj by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Uchovávejte spotřebič a jeho elektrické přípojky mimo dosah dětí.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství nebo jiná zařízení než ta, která jsou dodávána se spotřebičem nebo která doporučuje výrobce. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič nepoužívejte pomocí externího časovače nebo dálkového ovládání.
- Nepokládejte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.).
- Nezakrývejte provoz spotřebiče.
- Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně, výbušných nebo hořlavých materiálů. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde lze použít vodní trysku.
- Během používání nechte kolem spotřebiče prostor alespoň 20 cm pro větrání.
- **VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory na spotřebiči bez překážek.

Vzlaštní bezpečnostní pokyny

- **VAROVÁNÍ!** Při manipulaci s řeznými kotouči buďte velmi opatrní. V případě potřeby noste ochranné rukavice (nejsou součástí dodávky).
- **VAROVÁNÍ!** VŽDY držte ruce, dlouhé vlasy a oděv mimo pohyblivé části.
- Nebalte příliš mnoho ingrediencí, abyste předešli přetečení potravinářských produktů.
- **VAROVÁNÍ!** Během provozu udržujte ruce a nástroje mimo nádobu, abyste snížili riziko vážného zranění a/nebo poškození mixéru.
- **VAROVÁNÍ! ČEPELE JSOU OSTRÉ. UCHOVÁVEJTE RUCE DÁL!**
- Neprovozujte zařízení bez zatížení, aby nedošlo k přehřátí.

- **UPOZORNĚNÍ!** VŽDY vypněte přístroj a odpojte napájení před dotykem jakýchkoli pohyblivých částí.
- **VAROVÁNÍ!** Nepokoušejte se obejít bezpečnostní zámek. Zařízení je vybaveno bezpečnostním blokovacím systémem, který zabráňuje uživateli dotýkat se pohyblivých částí.
- Pokud je přírodní šňůra poškozena, musí být vyměněna výrobcem, jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo riziku.
- **VAROVÁNÍ!** Toto zařízení nesmí být instalováno tam, kde má veřejnost přístup.
- Nikdy nepoužívejte tento spotřebič bez vody.
- **RIZIKO ROZSTŘIKOVÁNÍ!** Pomalu ponořte potraviny do vody.
- **POZOR!** Nepřepínajte nad úroveň MAX.
- **NENÍ VHDNÉ PRO NEPŘETRŽITÉ POUŽÍVÁNÍ!** Nepoužívejte spotřebič nepřetržitě, abyste zabránili přehřátí motoru. Doba nepřetržitého provozu by neměla překročit 5 minut. Spotřebič znovu použijte až po jeho ochlazení.
- Toto zařízení by nemělo být používáno k řezání zmrazených potravin, masa s kostmi nebo ryb atd.

Určené použití

- Toto zařízení je určeno pro komerční aplikace, například v kuchyních restaurací, jídelen, nemocnic a v komerčních podnicích, jako jsou pekárny, řeznictví atd., ale ne pro nepřetržitou hromadnou výrobu potravin.
- Přístroj je určen pro mixování a míchání potravin. Jakékoliv jiné použití může vést k poškození přístroje nebo osobnímu zranění.
- Použití přístroje k jakémukoliv jinému účelu bude považováno za nesprávné použití zařízení. Za nesprávné použití zařízení je jedině uživatel odpovědný.

Instalace uzemnění

Toto zařízení je klasifikováno jako třída ochrany I a musí být připojeno k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem tím, že poskytuje únikovou cestu pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem s uzemňovacím zástrčkou nebo elektrickým připojením s uzemňovacím drátem. Spojení musí být správně instalováno a uzemněno.

Hlavní části produktu

(Obr. 1 na straně 3)

1. Ovládací panel
2. Dno základní jednotky motoru
3. Motorová jednotka
4. Sestava čepele
5. Sada džbánů
6. Víko džbánu
7. Krytka
8. Ochranný kryt (Volitelné)

Poznámka: Obsah této příručky platí pro všechny uvedené položky, pokud není uvedeno jinak. Vzhled se může lišit od zobrazených ilustrací.

Ovládací panel

(Obr. 2 na straně 4)

9. Časovač (odpočítávání/počítání)
10. VYSOKÝ (Vysoká rychlost)
11. NÍZKÝ (Nízká rychlost)
12. SMOOTHIE



13. KOKTEJL
14. LEDOVÁ KÁVA MILKSHAKE
15. HIT
16. 30s
17. PULZ

Schéma zapojení

(Obr.3 na straně 4)

- A. Přívod energie
- B. Bezpečnostní vypínač
- C. EMC deska
- D. Hlavní řídicí deska
- E. Displejová deska

Výkres sestrojení s přehledem dílů

(Obr.3 na straně 4)

Číslo dílu	Název dílu	Množství
1	Vnější dekorální deska	1
2	Shromáždit lehký silikon	1
3	Pevná deska	1
4	Funkční PCB	1
13	Malý obal	1
14	Víčko poháru	1
15	Těsnící kroužek víčka poháru	1
16	Šroub M5*8	1
17	Těsnění 5*12*1	1
18	Těsnění .7*14*1.5	2
19	Horní čepel	1
20	Spodní čepel	1
21	Řezná hlava	1
22	Kostrové olejové těsnění	2
23	Těsnící kroužek nože	1
24	Ložisko S608RS	2
25	Hřídel řezačky	1
26	akční člen	1
27	Těsnění typu O-kroužek	1
28	Uzavírací víčko	1
29	Pohár	1
30	těsnící kroužek	1
31	Upevňovací deska	1
32	Šroub M5*10	1
33	Houbovitý tvar přenosu	1
34	Podložka pod hrnek	1
35	Pevné sedadlo	1
36	dekorativní lepidlo	1

37	Bydlení	1
38	Samovrtný hřebík ST4*16	8
39	Motor 9850	1
40	Mikro pohybový kontakt	1
41	mikrospínač	1
42	Držák mikro pohybu	1
43	Sedlo výfuku	1
44	Deska plošných spojů EMC	1
45	Deska plošných spojů pro řízení rychlosti	1
46	Samovrtný šroub ST3*8	7
47	spodní kryt	1
48	elektrické vedení	1
49	chodidlo	4
50	Zátka otvoru spodního krytu	4

CZ

Příprava před použitím

- Odstraňte veškeré ochranné obaly a balení.
 - Zkontrolujte, že zařízení je v dobrém stavu a se všemi příslušenstvími. V případě neúplného nebo poškozeného dodání ihned kontaktujte dodavatele. V tomto případě zařízení nepoužívejte.
 - Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič (Viz ==> Čištění & Údržba).
 - Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
 - Umístěte spotřebič na vodorovný, stabilní a tepelně odolný povrch, který je bezpečný proti vodním stříkancům.
 - Uchovejte obal, pokud plánujete spotřebič v budoucnu uložit.
 - Uchovejte uživatelskou příručku pro budoucí potřebu.
- POZNÁMKA!** Kvůli výrobním zbytkům může spotřebič během prvních několika použití lehce zapáchat. Je to normální a neznámá to žádnou vadu nebo nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větráný.

Návod k obsluze

Poznámka: Z bezpečnostních důvodů může stroj začít pracovat pouze tehdy, je-li džbán správně nasazen na základnu motoru.

Poznámka: Ochranný kryt je volitelný pro použití.

- Po připojení napájení přejde stroj do režimu SLEEP (pouze prostřední tlačítko START/STOP svítí bíle).
- Nalijte všechny ingredience do džbánu, uzavřete jej víkem a správně nasuňte kryt.
- Umístěte celý džbán na základnu motoru
- (Volitelné) Zavřete ochranný kryt, pokud je používán
- Stiskněte tlačítko START/STOP pro zobrazení všech funkčních tlačítek (režim STANDBY). **POZNÁMKA:** Můžete znovu stisknout tlačítko START/STOP z režimu STANDBY pro přechod do režimu SLEEP kdykoli.
- Když je stisknuto tlačítko funkce pro spuštění, kontrolka tlačítka se změní z bílé na modrou.
- V pohotovostním režimu, pokud není provedena žádná operace po dobu 10 minut, přejde stroj automaticky do režimu SPÁNKU.
- Nestiskněte více tlačítek současně. [Když jedna funkce běží,



stisknutím libovolného jiného tlačítka zastavíte stroj.)

- Po použití vždy stiskněte ovládací panel pro režim SPÁNKU a odpojte zástrčku ze zásuvky.

Popisy funkcí

- **START/STOP:** Spínač napájení. Spouští nebo zastavuje stroj.
- **VYSOKÝ (Vysoká Rychlost):** Stiskněte toto tlačítko pro spuštění vysokorychlostního provozu po krátkém běhu nízkou rychlostí. Pro míchání tekutin a pevných přísad. Displej ukazuje běžící čas.
- **NÍZKÁ (Nízká Rychlost):** Stiskněte toto tlačítko pro provoz na nízkou rychlost. Pro míchání tekutin. Displej ukazuje běžící čas.
-  **SMOOTHIE:** Stiskněte toto tlačítko pro spuštění naprogramovaného cyklu na 31 sekund. Displej zobrazuje odpočítávací časovač.
-  **KOKTEJL:** Stiskněte toto tlačítko pro spuštění naprogramovaného cyklu na 16 sekund. Displej zobrazuje odpočítávací časovač.
-  **MLÉČNÝ KOKTEJL LEDOVÁ KÁVA:** Stiskněte toto tlačítko pro spuštění naprogramovaného cyklu na 23 sekund. Displej zobrazuje odpočítávací časovač.
- **STISKNOUT:** Stiskněte toto tlačítko, abyste spustili naprogramovaný cyklus na 32 sekund. Displej zobrazuje odpočítávací časovač.
- **30s:** Stiskněte toto tlačítko pro nepřetržitý provoz vysokou rychlostí po dobu 30 sekund. Displej zobrazuje odpočítávací časovač.
- **PULZ:** Stiskněte a držte toto tlačítko pro drcení ledu nebo krátké, silné impulzivní pohyby. Uvolněte pro zastavení. Poznámka: Použijte pulzní funkci na 1 ~ 2 sekundy při každém použití. V případě potřeby opakujte několikrát.

Poznámky:

- Pro dosažení nejlepších výsledků při mixování pevných potravin přidávejte malé porce postupně, ne všechny ingredience najednou.
- Vždy začínejte s nižší rychlostí. Pokud je to nutné, přepněte na vyšší rychlost nebo použijte funkci „Pulse“, aby nedošlo k zablokování sestavy noží.
- Nepoužívejte tento stroj k mixování tvrdých potravin, jako jsou ořechy.
- Nenaplňujte nádoby kapalinou nad značku MAX.
- Kapaliny určené k mixování by měly být při pokojové teplotě nebo nižší. Pokud budete mixovat teplé kapaliny, ujistěte se, že je víčko mixéru správně nasazeno a používejte nízkou rychlost zpracování. Riziko popálenin a buďte opatrní.
- Vyhněte se dlouhodobému provozu kvůli hlasitému hluku, který může poškodit sluch..

Čištění a údržba

- **POZOR!** Vždy odpojte spotřebič od napájení a nechte ho vychladnout před uskladněním, čištěním a údržbou.
- Nepoužívejte vodní paprsek ani parní čistič k čištění a neponořujte spotřebič do vody, protože části mohou navlhnout a může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není spotřebič udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit životnost spotřebiče a vést k nebezpečné situaci.
- Zbytky jídla by měly být pravidelně čištěny a odstraňovány ze spotřebiče. Pokud není spotřebič řádně vyčištěn, sníží se jeho

životnost a může při používání dojít k nebezpečné situaci.

- **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Při čištění věnujte pozornost manipulaci s ostrými řeznými noži.

Čištění

Čištění nádoby

- Nalijte do nádoby vlažnou vodu a jemný nepenivý čisticí prostředek.
- Umístěte víko na nádobu.
- Umístěte nádobu na motorovou jednotku.
- Zapněte motorovou jednotku na vysokou rychlost po dobu 10–20 sekund.
- Vypněte motorovou jednotku.
- Sejměte nádobu z motorové jednotky.
- Důkladně opláchněte nádobu čistou vodou.
- V případě zbytků přichycených na noži jej opatrně očistěte malým nožem nebo pinzetou. Nikdy nečistěte nůž holými rukama.
- Utřete vnitřek i vnějšek nádoby.
- Po očištění dezinfikujte nádobu. Použijte pokyny výrobce dezinfekčního prostředku.
- Skladujte nádobu víkem dolů.
- Spodní strana nádoby se nikdy nesmí dostat do kontaktu s žádnou tekutinou!
- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nerozebírejte části nádoby a řezací jednotky.
- **VAROVÁNÍ:** Nikdy nečistěte žádné části spotřebiče v myčce.
- Vyčistěte ochlazený vnější povrch hadříkem nebo houbou mírně navlženou v roztoku jemného mýdla.
- Z hygienických důvodů by měl být spotřebič čistěn před a po použití.
- Vyvarujte se kontaktu vody s elektrickými komponenty.
- Vyčistěte vnitřek nádoby neabrazivním čisticím prostředkem a opláchněte čistou vodou.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, abrazivní houby nebo čisticí prostředky obsahující chlór. Nepoužívejte ocelovou vlnu, kovové náčiní ani žádné ostré nebo špičaté předměty k čištění. Nepoužívejte benzin nebo rozpouštědla!
- Žádné části nejsou vhodné do myčky nádobí.

Díly	Jak čistit	Frekvence
Základna motoru	- Nikdy neponořujte tuto část do vody nebo jiných kapalin. - Pomocí vlhkého hadříku s trochou detergentu a vody opláchněte, dezinfikujte a důkladně osušte.	Čistěte po každém použití
Nádob, víko nádoby a kryt	- Očistěte to vodou a jemným detergentem. - Poté opláchněte pod tekoucí vodou. - Před opětovným použitím všechny části osušte.	
Sestavení čepele	- VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Dávejte velký pozor při čištění čepele. - Očistěte to vodou a jemným detergentem. - Před opětovným použitím všechny části osušte.	



Údržba

- Pravidelně kontrolujte funkci spotřebiče, abyste předešli vážným nehodám.
- Pokud zjistíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že je problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.
- Veškeré údržbářské, instalační a opravářské práce musí provádět specializovaní a oprávnění technici nebo být doporučeny výrobcem.

Přeprava a skladování

- Před uskladněním se vždy ujistěte, že je spotřebič odpojen od zdroje napájení a zcela vychladlý.
- Ukládejte spotřebič na chladném, čistém a suchém místě.
- Nikdy na spotřebič nepokládejte těžké předměty, protože by to mohlo způsobit jeho poškození.
- Nepohybujte spotřebičem, když je v provozu. Odpojte spotřebič od elektrické sítě při jeho přemísťování a držte ho za spodní část.

Řešení problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte níže uvedenou tabulku pro řešení. Pokud stále nemůžete problém vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Stroj nezačne fungovat	Nádoba není správně umístěna.	Zkontrolujte, zda je džbán správně nasazen.
	Funkční tlačítko není stisknuto.	Stiskněte funkční tlačítko.
Stroj se zastaví během provozu	Aktivovala se vestavěná bezpečnostní ochrana proti přetížení.	- Vypněte stroj a odpojte jej ze sítě. - Nechte stroj vychladnout asi 30 minut a potom znovu spusťte.

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhražujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou

recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

MAGYAR

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a HENDI készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
- **VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. Ne mérítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékbba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt..
- **SOHA NE HASZNÁLJON SÉRÜLT KÉSZÜLÉKET!** Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a vezeték, hogy nem sérültek-e. Ha sérült, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. A veszély vagy sérülés elkerülése érdekében a javításokat csak beszállító vagy képzett személy végezheti.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor szükség esetén biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen meghúzást, a károsodást, a fűtőfelülettel való érintkezést vagy a botlásveszélyt.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez.
- **FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja az áramellátásról, tisztításról, karbantartásról vagy tárolásról.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne érintse meg a dugaszt/elektromos csatlakozásokat nedves vagy nedves kézzel.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos dugaszt/csatlakozókat víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozókat. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes kockázatokat okozhat.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja választani a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzatról, hanem inkább mindig húzza ki a dugót.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelénél fogva.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.

HU



- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket kizárólag képzett személyzet használhatja az étterem konyhájában, étkezdéjében vagy bárjában stb.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.
- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.
- A készüléket és elektromos csatlakozásait gyermekektől elzárva tárolja.
- Soha ne használjon a készülékhez mellékelte vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól vagy kiegészítő eszközöktől eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy távvezérlő rendszerrel.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtárgyra (benzin, elektromos, széntűzhely stb.).
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.
- Ne használja a készüléket nyílt láng, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- A készülék nem alkalmas olyan helyre történő beszerelésre, ahol vízsugár használható.
- Hagyjon legalább 20 cm-es helyet a készülék körül, hogy használat közben szellőzhessen.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék szellőzőnyílásait tartsa akadálymentesen.

Különleges biztonsági utasítások

- **FIGYELMEZTETÉS!** Legyen nagyon óvatos a vágótárcsák kezelésekor. Szükség esetén viseljen védőkesztyűt (nem tartozék).
- **FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG tartsa távol a kezét, a hosszú hajat és a ruházatát a mozgó alkatrészekről.
- Ne tölts túl sok hozzávalót, hogy megakadályozd az élelmiszertermékek túlsordulását.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A működés közben tartsd távol a kezéd és az eszközöket a tartálytól, hogy csökkentsd a súlyos személyi sérülés és / vagy a turmixgép károsodásának kockázatát.
- **FIGYELMEZTETÉS! A PENGÉK ÉLESEK. TARTSA TÁVOL A KEZÉT!**
- Ne működtesse a készüléket terhelés nélkül, hogy elkerülje a túlmelegedést.
- **VIGYÁZAT!** MINDIG kapcsolja ki a gépet és húzza ki az áramellátást, mielőtt bármilyen mozgó alkatrészhez nyúlna.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne próbálja meg megkerülni a biztonsági reteszt. A készülék biztonsági záróreteszrel rendelkezik, amely megakadályozza, hogy a felhasználó hozzáérjen a mozgó alkatrészekhez.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, annak szervizügynökének vagy hasonlóan képzett személyeknek kell kicserélniük annak érdekében, hogy elkerüljék a veszélyt.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a készüléket nem szabad olyan helyre telepíteni, ahol a nyilvánosság hozzáférhet.
- Soha ne használja ezt a készüléket víz nélkül.
- **FRÖCCSENÉSVESZÉLY!** Lassan merítse bele az ételt a vízbe.

- **FIGYELEM!** Ne töltse túl a MAX szintet.
- **NEM ALKALMAS FOLYAMATOS HASZNÁLATRA!** Ne működtesse folyamatosan a készüléket, hogy elkerülje a motor túlmelegedését. A folyamatos üzemidő nem haladhatja meg az 5 percet. Újra használja a készüléket, miután lehűlt.
- Ezt a készüléket nem szabad fagyasztott élelmiszerek, csontozott hús vagy hal, stb. vágására használni.

Rendeltetésszerű használat

- Ezt a készüléket kereskedelmi felhasználásra szánják, például éttermek, menzák, kórházak konyháiban, és kereskedelmi vállalkozásokban, mint például pékségek, húsüzletek, stb., de nem folyamatos élelmiszer tömeggyártásra.
- A készülék ételek turmixolására és keverésére lett tervezve. Bármilyen más használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célra való használata a készülék helytelen használatának minősül. A felhasználó kizárólagosan felelős az eszköz helytelen használatáért.

Földelési telepítés

Ez a készülék I. védelmi osztályba tartozik, és csatlakoztatni kell egy védőföldeléshez. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét azáltal, hogy menekülési utat biztosít az elektromos áram számára.

Ez a készülék földelő dugóval ellátott tápkábelrel vagy földelő vezetékes elektromos csatlakozásokkal van felszerelve. A csatlakozásokat megfelelően kell telepíteni és földelni.

A termék fő részei

(1. ábra a 3. oldalon)

1. Kezelőpanel
2. A motor alapegység alja
3. Motor egység
4. Penge összeállítás
5. Készlet kancsó
6. Kancsó fedél
7. Fedő sapka
8. Védőburkolat (Opcionális)

Megjegyzés: Ennek a kézikönyvnek a tartalma az összes felsorolt elemre vonatkozik, hacsak másként nincs feltüntetve. A megjelenés eltérhet a bemutatott ábráktól.

Kezelőpanel

(2. ábra a 4. oldalon)

9. Időzítő (számlál fel/le)
10. MAGAS (Nagy sebesség)
11. ALACSONY (Alacsony sebesség)
12. TURMIX
13. KOKTÉL
14. TEJTURMIX JEGES KÁVÉ
15. SLÁGER
16. 30 másodperc
17. IMPULZUS

Kapcsolási rajz

(3. ábra, 4. oldalon)

- A. Hálózati bemenet
- B. Biztonsági kapcsoló
- C. EMC panel



Robbantott ábra alkatrészlistával
(3. ábra, 4. oldalon)

Rész száma	Rész neve	Mennyiség
1	Külső dekoratív tábla	1
2	Gyűjtse a fényt Szilikon	1
3	Rögzített lemez	1
4	Funkciós NYÁK	1
13	Kis borító	1
14	Csészefedél	1
15	Pohárfedél tömítőgyűrű	1
16	Csavar M5*8	1
17	Tömítés 5*12*1	1
18	Tömítés 0,7*14*1,5	2
19	Felső penge	1
20	Alsó penge	1
21	Vágófej	1
22	Csontváz olajtömítés	2
23	Késfej tömítőgyűrű	1
24	Csapágy S608RS	2
25	Vágótengely	1
26	működtető	1
27	O-gyűrű tömítés	1
28	Zárókupak	1
29	Csésze	1
30	tömítőgyűrű	1
31	Szorítólap	1
32	Csavar M5*10	1
33	Gombaszerű átvitel	1
34	Bőgrealátét	1
35	Fix ülés	1
36	dekorációs ragasztó	1
37	Lakhatás	1
38	Önmetsző csavar ST4*16	8
39	Motor 9850	1
40	Mikro mozgás kapcsolat	1
41	mikrokapcsoló	1
42	Mikro mozgás tartó	1
43	Kipufogó ülés	1
44	EMC áramköri lap	1

45	Sebesség szabályozó áramkör	1
46	Önmetsző szög ST3*8	7
47	alsó borító	1
48	elektromos vezeték	1
49	talppárna	4
50	Alsó fedél lyukdugó	4

Előkészületek használat előtt

- Távolítsa el minden védőcsomagolást és borítást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e és minden tartozékkal rendelkezik. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket (Lásd ==> Tisztítás & karbantartás).
- Győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen száraz.
- Helyezze a készüléket vízfőccsenés ellen biztonságos, vízszintes, stabil és hőálló felületre.
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Tartsa meg a használati útmutatót későbbi referencia céljából.

FIGYELEM! A gyártási maradványok miatt a készülék az első néhány használat során enyhé szagot árasztat. Ez normális, és nem utal semmilyen hibára vagy veszélyre. Győződjön meg róla, hogy a készülék jól szellőzik.

Használati utasítások

Megjegyzés: Biztonsági okokból a gép csak akkor kezdheti meg működését, ha a kancsó megfelelően van felszerelve a motor alapra.

Megjegyzés: A védőburkolat használata opcionális.

- A gép ALVÓ módba lép, miután bedugta az áramforrásba (csak a középső START/STOP gomb világít fehér színben).
- Őntse az összes hozzávalót a kancsóba, zárja le a kancsó fedelével, és helyezze a fedősapkát a helyére.
- Helyezze a teljes kancsót a motor talapatára
- (Opcionális) Zárja le a védőfedelet, ha a fedél használatban van
- Nyomja meg a START/STOP gombot az összes funkciógomb megjelenítéséhez (KÉSZENLÉTI mód). MEGJEGYZÉS: A START/STOP gombot újra megnyomhatja, hogy a KÉSZENLÉTI módból bármikor BELTÉRI módba váltson.
- Amikor egy funkciógombot megnyomnak a kezdéshez, a gomb világítása fehérről kékre változik.
- Készlenléti módban, ha 10 percig nincs művelet, a gép automatikusan ALVÓ módba lép.
- Ne nyomjon meg több gombot egyszerre. (Ha egy funkció fut, bármely másik gomb megnyomása leállítja a gépet.)
- Használat után mindig állítsa a vezérlőpanelt ALVÓ módra, és húzza ki a dugót az elektromos aljzatból.

Funkció leírások

- **INDÍTÁS/MEGÁLLÍTÁS:** Bekapcsoló gomb. Elindítja vagy leállítja a gépet.
- **MAGAS (Gyors Sebesség):** Nyomja meg ezt a gombot a nagy sebességű működés indításához egy rövid alacsony sebes-



ségű futtatás után. Folyékony és szilárd összetevők keverésére. A kijelző a futási időt mutatja.

- **ALACSONY (Alacsony Sebesség):** Nyomja meg ezt a gombot az alacsony sebességű működéshez. Folyadékok keverésére. A kijelző a futási időt mutatja.
-  **SMOOTHIE:** Nyomja meg ezt a gombot a programozott ciklus 31 másodpercig tartó futtatásához. A kijelző visszaszámláló időzítőt mutat.
-  **KOKTÉL:** Nyomja meg ezt a gombot a programozott ciklus 16 másodperces futtatásához. A kijelző visszaszámláló időzítőt mutat.
-  **MILKSHAKE JEGESETT KÁVÉ:** Nyomja meg ezt a gombot egy programozott ciklus futtatásához 23 másodpercig. A kijelző visszaszámláló időzítőt mutat.
- **ÜSS:** Nyomja meg ezt a gombot egy programozott ciklus futtatásához 32 másodpercig. A kijelző visszaszámláló időzítőt mutat.
- **30 s:** Nyomja meg ezt a gombot a 30 másodperces folyamatos nagy sebességű működéshez. A kijelző visszaszámláló időzítőt mutat.
- **PULSE:** Tartsa lenyomva ezt a gombot jégzúzáshoz vagy rövid, erőteljes impulzus mozdulatokhoz. Engedje el a leállításhoz. Megjegyzés: Használja az impulzus funkciót minden alkalommal 1 ~ 2 másodpercig. Ismételje meg többször, ha szükséges.

Megjegyzések:

- A legjobb eredmény érdekében, ha szilárd élelmiszereket kever össze, csak kis adagokban adja hozzá egymás után, ne az összes hozzávalót egyszerre.
- Mindig kezdje alacsony sebességgel. Ha szükséges, váltson magas sebességre vagy a „Pulse” funkcióra, hogy elkerülje a pengeszerezet bekadását.
- Ne használja ezt a gépet kemény élelmiszerek, például diófélék keverésére.
- Ne töltse a folyadékokat a kancsó MAX. jelölés fölé.
- A keverendő folyadékoknak szobahőmérsékleten vagy az alatt kell lenniük. Ha meleg folyadékokat kever, győződjön meg róla, hogy a kancsó fedele megfelelően van-e felhelyezve, és használjon alacsony sebességet a feldolgozáshoz. Égési sérülések veszélye, legyen óvatos.
- Kerülje a hosszú ideig tartó működést a hangos zaj miatt, ami károsíthatja a hallást.

Tisztítás & karbantartás

- **FIGYELEM!** Mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz és hagyja lehűlni mielőtt tárolásra, tisztításra & karbantartásra kerül.
- Ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót a tisztításhoz, és ne helyezze a készüléket víz alá, mivel az alkatrészek nedvesek lesznek, ami áramütést eredményezhet.
- Ha a készülék nincs megfelelő tisztasági állapotban, az kedvezőtlenül befolyásolhatja a készülék élettartamát, és veszélyes helyzetet eredményezhet.
- Az ételmaradékokat rendszeresen meg kell tisztítani és el kell távolítani a készülékről. Ha a készüléket nem tisztítják megfelelően, az csökkentheti annak élettartamát, és veszélyes állapotot eredményezhet használat közben.
- **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Óvatosan kell eljárni a tisztítás során, amikor az éles vágókészekkel dolgozunk.

Tisztítás

A tartály tisztítása

- Öntsön langyos vizet és enyhe, nem habzó mosószert az edénybe.
- Helyezze rá a fedelet az edényre.
- Helyezze az edényt a motor egységre.
- Kapcsolja be a motor egységet magas sebességen 10-20 másodpercig.
- Kapcsolja ki a motor egységet.
- Távolítsa el a tartályt a motor egységről.
- Öblítse ki az üveget alaposan tiszta vízzel.
- Ha maradványok ragadtak a késre, óvatosan tisztítsa meg egy kis késsel vagy csipesszel. Soha ne tisztítsa a kést puszta kézzel.
- Szárítsa meg a befőttesüveg belsejét és külsejét.
- Tisztítás után fertőtlenítsen a befőttesüveget. Kövesse a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait.
- Tárolja az üveget fejfel lefelé.
- Az üveg alja soha ne érintkezzen folyadékkal!
- **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne szerelje szét a tartály és a vágoegység részeit.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne tisztítsa a készülék egyetlen részét sem mosogatógépben.
- A lehűtött külső felületet tisztítsa meg egy enyhe szappanos oldatba mártott ruhával vagy szivaccsal.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után is tisztítani kell.
- Kerülje el, hogy víz érintkezzen az elektromos alkatrészekkel.
- Tisztítsa meg a tartály belsejét nem abrazív mosószerezrel, majd öblítse le tiszta vízzel.
- Soha ne merítse az eszközt vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószerkeket, súrolószivacsokat vagy klórtartalmú tisztítószerkeket. Ne használjon acélgyaptot, fémeszközöket vagy éles, hegyes tárgyakat a tisztításhoz. Ne használjon benzint vagy oldószereket!
- Egyik alkatrész sem mosogatógépben tisztítható.

Alkatrészek	Hogyan tisztítsuk	Gyakoriság
Motor-talapzat	- Soha ne merítse ezt a részt vízbe vagy más folyadékokba. - Nedves ruhával, egy kis mosószerezrel és vízzel öblítse le, fertőtlenítsen és alaposan szárítsa meg.	Minden használat után tisztítsa meg
Kancsó, kancsó-fedél és fedőkupak	- Tisztítsa meg egy kis vízzel és enyhe mosószerezrel. - Ezután öblítse le folyó víz alatt. - Szárítsa meg az összes részt, mielőtt újra használná.	
Penge össze-szerelése	- FIGYELEM! Sérülés veszély! Legyen nagyon óvatos a pengék tisztításakor. - Tisztítsa meg egy kis vízzel és enyhe mosószerezrel. - Szárítsa meg az összes részt, mielőtt újra használná.	



Karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a készülék működését, hogy elkerülje a komoly baleseteket.
- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően vagy probléma van, hagyja abba a használatát, kapcsolja ki, és lépjen kapcsolatba a beszállítóval.
- Minden karbantartási, telepítési és javítási munkát szakosodott és engedéllyel rendelkező technikuskoknak kell elvégeznük, vagy a gyártó által ajánlott szakembereknek.

Szállítás és tárolás

- Tárolás előtt mindig győződjön meg róla, hogy a készülék le van kapcsolva az áramforrásról, és teljesen lehűlt.
- Tárolja a készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, mert ez károsíthatja azt.
- Ne mozgassa a készüléket, miközben működésben van. A készülék áthelyezésekor válassza le az áramellátásról, és az aljánál fogja meg.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatot a megoldásért. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a beszállítóval/szolgálatával.

Problémák	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A gép nem indul el	A kancsó nincs megfelelően elhelyezve.	Ellenőrizze, hogy a kancsó megfelelően van-e beállítva.
	A működtető gomb nincs megnyomva.	Nyomja meg a funkciógombot.
A gép megáll a működés közben	A beépített túlterhelés elleni védelem aktiválódott.	- Kapcsolja KI a gépet, és húzza ki a készüléket a konnektorból. - Hagyja a gépet körülbelül 30 percig hűlni, majd indítsa újra.

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemén kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többszer szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієnte!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

UA

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним використанням.
- **⚠ НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- **НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкодження. У разі пошкодження від'єднайте прилад від джерела живлення. Будь-який ремонт має виконуватися лише постачальником або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки або травми.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу безпечно прокладіть кабель живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмисного натягу, пошкодження, контакту з поверхнею нагрівання або небезпеки відключення.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до електромережі.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЗАВЖДИ вимикайте прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі, чищення, обслуговування або зберігання.**
- Підключайте прилад до електричної розетки лише за допомогою напруги та частоти, зазначених на етикетці приладу.
- Не торкайтеся вилок/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно



вийміть з'єднання з джерелом живлення. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.

- Під'єднайте джерело живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб можна було негайно від'єднати прилад у разі виникнення надзвичайної ситуації.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, ідальні або бару тощо.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з недостатнім досвідом і знаннями.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не використовуйте аксесуари або будь-які додаткові пристрої, окрім тих, що постачаються разом із приладом або рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи.
- Не ставте на прилад жодних предметів.
- Не використовуйте прилад поблизу відкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матеріалів. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Прилад не можна встановлювати в місцях, де можна використовувати струмінь води.
- Під час роботи залиште місце на відстані принаймні 20 см навколо приладу для вентиляції.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте всі вентиляційні отвори на приладі вільними від перешкод.

Спеціальні інструкції з безпеки

- **УВАГА!** Будьте дуже обережні, коли працюєте з ріжучими дисками. За потреби надягайте захисні рукавички (не постачаються).
- **УВАГА! ЗАВЖДИ** тримайте руки, довге волосся та одяг подалі від рухомих частин.
- Не навантажуйте занадто багато інгредієнтів, щоб запобігти переповненню харчових продуктів.
- **УВАГА!** Під час роботи тримайте руки та кухонне приладдя осторонь від контейнера, щоб зменшити ризик серйозної травми і/або пошкодження блендера.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЛЕЗА ГОСТРІ. ТРИМАЙТЕ РУКИ ПОДА-**

ЛІ!

- Не використовуйте прилад без навантаження, щоб уникнути перегріву.
- **УВАГА! ЗАВЖДИ** вимикайте машину та від'єднуйте джерело живлення, перш ніж торкатися будь-яких частин, що знаходяться в русі.
- **УВАГА!** Не намагайтеся обійти систему безпеки. Пристрій має блокування безпеки, щоб запобігти доступу користувача до рухомих частин.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його має замінити виробник, його сервісний агент або інші кваліфіковані особи, щоб уникнути небезпеки.
- **УВАГА!** Цей пристрій не повинен бути встановлений у місцях, до яких має доступ громадськість.
- Ніколи не використовуйте цей прилад без води.
- **РИЗИК РОЗБРИЗКУВАННЯ!** Повільно занурюйте їжу у воду.
- **УВАГА!** Не заповнюйте вантаж понад МАКС рівень.
- **НЕ ПРИДАТНО ДЛЯ ПОСТІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ!** Не використовуйте прилад безперервно, щоб уникнути перегріву двигуна. Час безперервної роботи не повинен перевищувати 5 хвилин. Працюйте з приладом знову після того, як він охолоне.
- Цей прилад не слід використовувати для нарізання замороженої їжі, м'яса з кістками або риби тощо.

Призначення

- Цей прилад призначений для комерційного використання, наприклад, на кухнях ресторанів, ідальні, лікарень та в комерційних підприємствах, таких як пекарні, м'ясарні тощо, але не для безперервного масового виробництва їжі.
- Прилад призначений для змішування та перемішування їжі. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Використання приладу для будь-яких інших цілей вважається неналежним використанням пристрою. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Заземлення установки

Цей прилад класифікується як захисний клас І і повинен бути підключений до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, забезпечуючи провід для відведення електричного струму.

Цей прилад оснащений шнуром живлення із заземлюючою вилкою або електричними з'єднаннями із заземлюючим проводом. З'єднання повинні бути правильно встановлені та заземлені.

Основні частини продукту

(Рис. 1 на сторінці 3)

1. Панель управління
2. Нижня частина основного блоку двигуна
3. Блок двигуна
4. Блок леза
5. Комплект глечиків
6. Кришка глечика
7. Захисна кришка
8. Захисна обкладинка (Необов'язково)

Примітка: Зміст цього посібника стосується всіх перерахованих елементів, якщо не вказано інше. Зовнішній вигляд може відрізнятися від наведених ілюстрацій.



Панель управління

(Рис.2 на сторінці 4)

9. Таймер (збільшення/зменшення часу)
10. HIGH (Висока швидкість)
11. LOW (Низька швидкість)
12. СМУЗІ
13. КОКТЕЙЛЬ
14. МОЛОЧНИЙ КОКТЕЙЛЬ З ЛЬОДЯНОЮ КАВОЮ
15. ХІТ
16. 30-ті
17. ПУЛЬС

Схема підключення

(Рис.3 на сторінці 4)

- A. Подача живлення
- B. Запобіжний вимикач
- C. Плата ЕМС
- D. Головна керуюча плата
- E. Плата дисплея

Діаграма вибуху із переліком частин

(Рис.3 на сторінці 4)

Номер частини	Назва частини	Кількість
1	Зовнішня декоративна дошка	1
2	Зберіть світло Силікон	1
3	Фіксована пластина	1
4	Функціональна плата	1
13	Мала обкладинка	1
14	Кришка чашки	1
15	Ущільнювальне кільце для кришки чашки	1
16	Гвинт M5*8	1
17	Прокладка 5*12*1	1
18	Прокладка .7*14*1.5	2
19	Верхнє лезо	1
20	Нижнє лезо	1
21	Різальна головка	1
22	Сальник	2
23	Ущільнювальне кільце ножової головки	1
24	Підшипник S608RS	2
25	Вал різу	1
26	актуатор	1
27	Ущільнювальне кільце типу O	1
28	Кришка	1
29	Чашка	1
30	ущільнювальне кільце	1
31	Затяжна пластина	1

32	Гвинт M5*10	1
33	Передача у формі гриба	1
34	Підставка для чашки	1
35	Фіксоване сидіння	1
36	клей для декору	1
37	Житло	1
38	Саморіз ST4*16	8
39	Мотор 9850	1
40	Контакт мікроруку	1
41	мікрровимикач	1
42	кріплення для мікроруку	1
43	Сідло вихлопу	1
44	Плата монтажу ЕМС	1
45	Плата управління швидкістю	1
46	Самонарізний цвях ST3*8	7
47	нижня кришка	1
48	лінія електропередачі	1
49	підшова лапи	4
50	Заглушка отвору нижньої кришки	4

Підготовка перед використанням

- Зніміть усі захисні пакувальні матеріали та обгортки.
- Переверіте, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної чи пошкодженої доставки, негайно зв'яжіться з постачальником. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Очистіть аксесуари та прилад перед використанням (Див. ==> Очищення & Догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Встановіть прилад на горизонтальну, стабільну і термостійку поверхню, яка захищена від бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте керівництво користувача для подальшого використання.

УВАГА! Через залишки виробництва, у перші кілька використання прилад може виділяти слабкий запах. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

Інструкції по експлуатації

Примітка: З метою безпеки машина може почати працювати лише за умови правильного встановлення глечика на основу двигуна.

Примітка: Захисна кришка є додатковою для використання.

- Після підключення живлення машина переходить у режим СОНУ (тільки середня кнопка ПУСК/СТОП світиться білим).
- Налийте всі інгредієнти в глечик, закрийте його кришкою і правильно встановіть кришку-заглушку.
- Встановіть весь глечик на основу двигуна
- (Необов'язково) Закрийте захисну кришку, якщо вона ви-



користовується

- Натисніть кнопку START/STOP, щоб відобразити всі функціональні кнопки (режим ОЧІКУВАННЯ). ПРИМІТКА: Ви можете натиснути кнопку START/STOP ще раз із режиму ОЧІКУВАННЯ в режим СОНУ в будь-який час.
- Коли натискається функціональна кнопка для початку, індикатор кнопки змінює колір з білого на синій.
- У режимі очікування, якщо протягом 10 хвилин не було жодної операції, машина автоматично переходить у РЕЖИМ СОНУ.
- Не натискайте кілька кнопок одночасно. (Коли одна функція виконується, натискання будь-якої іншої кнопки зупинить машину.)
- Після використання завжди переводьте панель керування в режим СОНУ і відключайте вилку з електричної розетки.

Опис Функцій

- **ПУСК/СТОП:** Вимикач живлення. Запускає або зупиняє машину.
- **ВИСОКА (Висока швидкість):** Натисніть цю кнопку, щоб розпочати роботу на високій швидкості після короткого періоду на низькій швидкості. Для змішування рідин і твердих інгредієнтів. Дисплей показує час роботи.
- **НИЗЬКИЙ (Низька швидкість):** Натисніть цю кнопку для роботи на низькій швидкості. Для змішування рідин. Дисплей показує час роботи.
-  **СМУЗІ:** Натисніть цю кнопку, щоб запустити запрограмований цикл на 31 секунду. Дисплей показує таймер зворотного відліку.
-  **Коктейль:** Натисніть цю кнопку, щоб запустити запрограмований цикл на 16 секунд. Дисплей показує таймер зворотного відліку.
-  **МОЛОЧНИЙ КОКТЕЙЛ з льодяною КАВОВО:** Натисніть цю кнопку, щоб запустити запрограмований цикл на 23 секунди. Дисплей показує таймер зворотного відліку.
- **НАТИСНІТЬ:** Натисніть цю кнопку, щоб запустити запрограмований цикл на 32 секунди. Дисплей показує таймер зворотного відліку.
- **30с:** Натисніть цю кнопку для безперервної роботи на високій швидкості протягом 30 секунд. Дисплей показує таймер зворотного відліку.
- **ІМПУЛЬС:** Натисніть та утримуйте цю кнопку для подрібнення льоду або коротких потужних імпульсних рухів. Відпустіть, щоб зупинити. Примітка: Використовуйте функцію імпульсу протягом 1 ~ 2 секунд щоразу. Повторіть кілька разів, якщо необхідно.

Примітки:

- Для досягнення найкращих результатів при змішуванні твердих продуктів, додавайте лише невеликі порції поступово, а не всі інгредієнти одночасно.
- Завжди починайте з низької швидкості. При необхідності потім переключайте на високу швидкість або функцію «Пульс», щоб не заблокувати вузол ножа.
- Не використовуйте цей пристрій для змішування твердих продуктів, таких як горіхи.
- Не заповнюйте рідини вище позначки MAX на глечики.
- Рідини, які потрібно змішати, повинні бути при кімнатній температурі або нижче. Якщо ви збираєтесь змішувати теплі рідини, переконайтеся, що кришка глечика правильно

закрита і використовуйте низьку швидкість для обробки. Ризик опіків, будьте обережні.

- Уникайте довготривалої роботи через гучний шум, який може пошкодити слух.

Очищення & технічне обслуговування

- **УВАГА!** Завжди відключайте прилад від джерела живлення та дайте йому охолонути перед зберіганням, чистою та обслуговуванням.
- Не використовуйте водяний струмінь або пароочисник для чищення і не занурюйте прилад у воду, оскільки його частини стануть мокрими, що може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо прилад не підтримується в чистоті, це може негативно вплинути на його термін служби і призвести до небезпечної ситуації.
- Залишки їжі слід регулярно очищати та видаляти з приладу. Якщо прилад не очищується належним чином, це скоротить його термін служби і може призвести до небезпечних умов під час використання.
- **НЕБЕЗПЕКА ТРАВМУВАННЯ!** Слід бути обережним під час очищення гострих лез для різання.

Чистка

Очищення банки

- Налийте теплу воду та м'який безпінистий мийний засіб у банку.
- Накрийте банку кришкою.
- Поставте банку на моторний блок.
- Увімкніть моторний блок на високій швидкості на 10-20 секунд.
- Вимкніть моторний блок.
- Вийміть глечик з моторного блоку.
- Ретельно промийте глечик чистою водою.
- У разі залишків, що прилипили до ножа, обережно очистіть їх маленьким ножом або пінцетом. Ніколи не чистіть ніж голими руками.
- Витріть насухо внутрішню та зовнішню частини банки.
- Після чистки дезінфікуйте банку. Дотримуйтеся інструкцій виробника дезінфікуючого засобу.
- Зберігайте банку догори дном.
- Дно банки ніколи не повинно контактувати з будь-якою рідиною!
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не розбирайте частини баночки та ріжучого блоку.
- **УВАГА:** Ніколи не мийте жодні частини приладу в посудомийній машині.
- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню ганчіркою або губкою, злегка змоченою в слабкому мильному розчині.
- З міркувань гігієни прилад слід очищати до і після використання.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- Очистіть внутрішню частину контейнера не абразивним мийним засобом та обполосніть чистою водою.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Ніколи не використовуйте агресивні мийні засоби, абразивні губки або мийні засоби, які містять хлор. Не використовуйте сталеву щетку, металеві прилади або будь-які гострі або загострені предмети для чищення. Не використовуйте бензин або розчинники!



- Ні одна частина не підходить для миття в посудомийній машині.

Запчастини	Як чистити	Частота
Основа двигуна	- Ніколи не занурюйте цю частину у воду або інші рідини. - Використовуючи вологу ганчірку з м'яким засобом і водою, промийте, продезінфікуйте та ретельно висушіть.	Чистити після кожного використання
Глечик, кришка глечика і ковпачок	- Очистіть це водою і м'яким миючим засобом. - Потім промийте під проточною водою. - Висушіть усі частини перед повторним використанням.	
Збірка леза	- УВАГА! Ризик отримання травм! Будьте дуже обережні при чистенні лез. - Очистіть це водою і м'яким миючим засобом. - Висушіть усі частини перед повторним використанням.	

Обслуговування

- Регулярно перевіряйте роботу приладу, щоб запобігти серйозним аваріям.
- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або є проблема, припиніть його використання, вимкніть і зверніться до постачальника.
- Усі роботи з технічного обслуговування, встановлення та ремонту повинні виконуватися спеціалізованими та уповноваженими техніками або рекомендованими виробником.

Транспортування та зберігання

- Перед зберіганням завжди переконайтеся, що прилад відключений від електромережі та повністю охолонув.
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому і сухому місці.
- Ніколи не розміщуйте важкі предмети на приладі, оскільки це може його пошкодити.
- Не переміщуйте прилад, поки він працює. Відключайте прилад від електроживлення при переміщенні та тримайте його низу.

Вирішення проблем

Якщо прилад не працює належним чином, будь ласка, ознайомтеся з наведеною нижче таблицею для вирішення проблеми. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, будь ласка, зв'яжіться з постачальником/провайдером послуг.

Проблеми	Можлива причина	Можливе рішення
Машини не починає працювати	Глечик не встановлено належним чином.	Перевірте, чи правильно встановлено глечик.
	Кнопка функції не натиснута.	Натисніть кнопку функції.

Машини зупиняється під час роботи	Активовано вбудований захист від перевантаження.	- Вимкніть машину і відключіть її від мережі. - Залиште машину остигати приблизно на 30 хвилин, а потім знову запустіть.
-----------------------------------	--	---

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Täname, et otsite selle HENDI seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamiseist või ebaõigest kasutusest.
-  **OHT! ELEKTRILÕÕGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise parandada. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.



- **ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET!** Kontrollige elektrühendusi ja toitejuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust. Ohu ja vigastuste vältimiseks tohib parandustööd teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik.
- **HOIATUS!** Seadme paigutamisel suunake toitejuhe ohutult, et vältida võimalikke sissetõmbamist, kahjustamist, kokkupuutes kuumaga pinnaga või komistusohtu.
- **HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- **HOIATUS!** Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või ladustamist lülitage seade ALATI välja.
- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil toodud pinge ja sagedusega.
- Ärge puudutage pistikut/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kättega.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning teistest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendus. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ühendage toiteallikas kergesti ligipääsetavas pistikupessa, et saaksite seadme hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikust.
- Ärge kunagi kandke seadet selle juhtmest.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpusist ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusse.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektrühendused lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid ega lisaseadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või tootja poolt soovitatud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Ärge kasutage seadet välise taimeri või kaukjuhtimissüsteemi abil.
- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensiin, elektripliit, söepliit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni.
- Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergestisüttivate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus võib olla veejuga.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi ventileerimiseks.
- **HOIATUS!** Hoidke kõik seadme ventilatsioonivad takistusteta.

Erilised ohutusjuhised

- **HOIATUS!** Olge lõikekettaid käitsedes väga ettevaatlik. Kandke vajadusel kaitsekindaid (ei kuulu komplekti).
- **HOIATUS!** HOIDKE alati käed, pikad juuksed ja riided eemal liikuvatest osadest.
- Ära laadi liiga palju koostisosi, et vältida toiduainete ülekuumenemist.
- **HOIATUS!** Töö ajal hoia käed ja söögiriistad anumast eemal, et vähendada tõsise kehavigastuse ja / või blenderi kahjustumise ohtu.
- **HOIATUS! TERAD ON TERAVAD. HOIDKE KÄSI EEMAL!**
- Et vältida ülekuumenemist, ärge käituge seadet ilma koorumusega.
- **ETTEVAATUST!** ALATI lülitage masin välja ja lahutage toiteallikas enne, kui puudutate mingeid liikuvaid osi.
- **HOIATUS!** Ärge üritage ohutuse turvalukust mööda hiilida. Seade on varustatud turvalukuga, et vältida lõppkasutaja kokkupuudet liikuvate osadega.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle asendama tootja, tema hooldusagent või samaväärse kvalifikatsiooniga isik, et vältida ohtu.
- **HOIATUS!** Seda seadet ei tohi paigaldada avalikkusele ligipääsetavas kohta.
- Ärge kunagi kasutage seda seadet veeta.
- **PRITSIMISOHT!** Asetage toit aeglaselt vette.
- **TÄHELEPANU!** Ärge täitke koormat üle MAX taseme.
- **EI SOBI PIDEVAKS KASUTAMISEKS!** Ärge kasutage seadet pidevalt, et vältida mootori ülekuumenemist. Pidev töötamine aeg ei tohiks ületada 5 minutit. Kasutage seadet uuesti pärast selle jahtumist.
- Seda seadet ei tohiks kasutada külmutatud toidu, kondiga liha või kala jms lõikamiseks.

Kavandatud kasutusotstarve

- See seade on mõeldud kasutamiseks kaubanduslikes raketustes, näiteks restoranides, sööklates, haiglates ja äriettevõtetes nagu pagariärid, lihunikutöökodad jne, kuid mitte pidevaks toidu masstootmiseks.
- Seade on mõeldud toiduainete segamiseks ja purustamiseks. Igasugune muu kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi või isiklike vigastusi.
- Seadme kasutamist muul otstarbel loetakse seadme väärkasutamiseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme väärkasutuse eest.

Maaühenduse paigaldamine

See seade kuulub kaitseklass I alla ja see peab olema ühendatud kaitsemaaga. Maandamine vähendab elektrilöögi ohtu, pakkudes elektrivoolule väljalaskejuhet. Sellele seadmele on paigaldatud maanduspesaga toitejuhe või elektrilised ühendused maandusjuhtmega. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

Toote põhiosad

(Joon.1 leheküljel 3)

1. Juhtpaneel
2. Mootori põhjaoosa
3. Mootori seade
4. Tera komplekt
5. Kannukomplekt
6. Kannu kaas



7. Kaane kork
8. Kaitsekate (valikuline)

Märkus: Setle juhendi sisu kehtib kõigi loetletud üksuste kohta, kui pole märgitud teisiti. Välimus võib illustreatsioonides näidatust erineda.

Juhtpaneel

(Joon.2 leheküljel 4)

9. Taimer (üles/alla loendamine)
10. KÕRGE (Suure Kiirusega)
11. MADAL (Madal Kiirus)
12. SMOOTHIE
13. KOKTEIL
14. PIIMAKOKTEIL JÄÄKOHV
15. HIT
16. 30ndad
17. IMPULSS

Skeemijoonis

(Joon.3 leheküljel 4)

- A. Voolusisend
- B. Ohutuslüliti
- C. EMC plaat
- D. Peamine juhtplaat
- E. Kuvaplaad

Plahvatusdiagramm koos osade nimekirjaga

(Joon.3 leheküljel 4)

Osa nr.	Osa nimi	Kogus
1	Väline dekoratiivplaat	1
2	Koguge kergest silikooni	1
3	Fikseeritud plaat	1
4	Funktsioon PCB	1
13	Väike kaan	1
14	Topsikaas	1
15	Topsikaane tihendusrõngas	1
16	Keermega M5*8	1
17	Tihend 5*12*1	1
18	Tihend .7*14*1.5	2
19	Ülemine tera	1
20	Alumine tera	1
21	Lõikepea	1
22	Karkassiõlitiend	2
23	Nugapeatiend	1
24	Laager S608RS	2
25	Lõiketelg	1
26	ajam	1
27	O-rõnga tihend	1
28	Tihenduskork	1

29	Tass	1
30	tihendusrõngas	1
31	Pingutusplaat	1
32	Kruvi M5*10	1
33	Seenekujuline edastus	1
34	Topsialus	1
35	Kinnitatud iste	1
36	dekoreerimisliim	1
37	Eluase	1
38	Isepuuriv nael ST4*16	8
39	Mootor 9850	1
40	Mikroliigutuse kontakt	1
41	mikrolüliti	1
42	Mikro liikumise kronstein	1
43	Väljalaske istmik	1
44	EMC trükkplaat	1
45	Kiiruse juhtimise trükkplaat	1
46	Isekeerav nael ST3*8	7
47	põhjakatte	1
48	elektriliin	1
49	jalapädi	4
50	Alakatte ava pistik	4

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kõik kaitsepakendid ja mäsitud materjalid.
- Kontrollige, et seade oleks heas seisukorras ja kõik lisatarvikud oleksid olemas. Mittetäieliku või kahjustatud tarvik korral võtke viivitamatult ühendust tarnijaga. Sellisel juhul ärge seadet kasutage.
- Puhastage lisatarvikud ja seadmed enne kasutamist (Vaata ==> Puhastamine & Hooldus).
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on veepiskade vastu turvaline.
- Hoia pakendit, kui kavatsed oma seadme tulevikus säilitada.
- Hoia kasutusjuhendit edaspidiseks viitamiseks.

MÄRKUS! Tootmisjääkide tõttu võib seade esimestel kasutuskordadel eritada kergest lõhna. See on normaalne ega viita mingile defektile või ohule. Veenduge, et seade oleks hästi ventileeritud.

Kasutusjuhend

Märkus: Ohutuse huvides võib masin käivituda ainult siis, kui kann on mootori alusele korralikult paigaldatud.

Märkus: Kaitsekaas on valikuline kasutamiseks.

- Pärast voolu sisselülitamist siseneb masin UNUSE REŽIIMI (ainult keskmine START/STOP nupp süttib valgeks).
- Valage kõik koostisosad kannu, sulgege see kannukaane abil ja asetage korrektselt kattekork oma kohale.
- Asetage kogu kann mootori alusele.



- (Valikuline) Sulgege kaitsekate, kui kate on kasutusel
- Vajutage nuppu START/STOP, et kuvada kõik funktsiooni-nupud [STANDBY režiim]. MÄRKUS: Võite vajutada nuppu START/STOP uuesti, et minna STANDBY režiimist SLEEP režiimi igal ajal.
- Kui funktsiooninupp on vajutatud, et alustada, muutub nupu tuli valgest siniseks.
- Ooterežiimis, kui 10 minuti jooksul pole toiminguid, lülitub masin automaatselt UNRežiimi.
- Ärge vajutage korraga mitmeid nuppe. [Kui üks funktsioon töötab, peatab mis tahes muu nupu vajutamine masina.]
- Pärast kasutamist vajutage alati juhtpaneel SLEEP režiimile ja eemaldage pistik elektripistikust.

Funktsiooni Kirjeldused

- **ALUSTA/PEATA:** Toitelüliti. Käivitab või peatab masina.
- **KÕRGE (Kõrge kiirus):** Vajutage seda nuppu, et käivitada lühikese madalal kiirusel töötamise järel kõrge kiirusega töö. Vedelike ja tahkete koostisosade segamiseks. Ekraan kuvab tööaega.
- **MADAL (Madal kiirus):** Vajutage seda nuppu, et töötada madala kiirusega. Vedelike segamiseks. Ekraan kuvab tööaega.
-  **SMUUTI:** Selle nupu vajutamisel algab 31-sekundiline programmeeritud tsükkel. Ekraanil kuvatakse taimeri loendust.
-  **KOKTEIL:** Vajutage seda nuppu, et käivitada 16-sekundiline programmeeritud tsükkel. Ekraanil kuvatakse taimeri loendust.
-  **PIIMAKOKTEILI JÄÄKOHV:** Vajutage seda nuppu, et käivitada programmeeritud tsükkel 23 sekundiks. Ekraanil kuvatakse taimeri loendust.
- **VAJUTA:** Vajutage seda nuppu, et käivitada programmeeritud tsükkel 32 sekundiks. Ekraanil kuvatakse taimeri loendust.
- **30s:** Vajutage seda nuppu, et käivitada pidev suure kiirusega töö 30 sekundiks. Ekraanil kuvatakse taimeri loendust.
- **IMPULSS:** Vajutage ja hoidke seda nuppu all jää purustamiseks või lühikesteks, jõulisteks impulssliigutusteks. Peatamiseks vabastage. Märkus: Kasutage impulsfunktsiooni iga kord 1 ~ 2 sekundit. Korrake mitu korda, kui vajalik.

Märkused:

- Parimate tulemuste saavutamiseks tahkete toiduainete segamisel lisage väikesi portsjoneid järjestikku, mitte kõiki koostisosi korraga.
- Alati alustage madalama kiirusega. Vajadusel lülitage seejärel üle kõrgele kiirusele või kasutage "Puls" funktsiooni, et vältida löikekomplekti ummistumist.
- Ärge kasutage seda masinat kõvade toiduainete, nagu pähklite, segamiseks.
- Ärge täitke kannu vedelikuga üle MAX. märgi.
- Segamiseks mõeldud vedelikud peavad olema toatemperatuuril või sellest madalamal. Kui kavatsete segada sooje vedelikke, veenduge, et kannu kaas on õigesti paigas, ja kasutage töötlemiseks madalat kiirust. Põletusoht ja olge ettevaatlik.
- Vältige pikaajalist töötamist, kuna valju müra võib kahjustada kuulmist.

Puhastamine & hooldus

- **TÄHELEPANU!** Enne hoiustamist, puhastamist & hooldust ühendage seade alati vooluvõrgust lahti ja laske sellel maha jahtuda.
- Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhastit ning ärge uputage seadet vette, kuna asend võivad märjaks saada ja see võib põhjustada elektrilöögi.
- Kui seadet ei hoita puhas, võib see seadme eluiga negatiivselt mõjutada ja põhjustada ohtliku olukorra.
- Toidujäägid tuleb regulaarselt puhastada ja seadme eemaldada. Kui seadet ei puhastata korralikult, väheneb selle eluiga ja see võib kasutamise ajal põhjustada ohtliku olukorra.
- **VIGASTUSE OHT!** Teravate lõiketerade puhastamisel tuleb olla ettevaatlik.

Puhastamine

Purgil pesemine

- Vala purki leige vesi ja mahe vahutamisvastane pesuvahend.
- Aseta kaas purgile.
- Asetage anum mootoriüksusele.
- Lülitage mootoriüksus 10-20 sekundiks sisse suurel kiirusel.
- Lülitage mootoriüksus välja.
- Eemaldage purk mootoriüksusest.
- Loputage purk põhjalikult puhta veega.
- Kui noa külge on jäänud jääk, puhastage see hoolikalt väikese noa või pintsettidega. Ärge kunagi puhastage nuga paljaste kätega.
- Kuivatage purgi välis- ja sisepind.
- Pärast puhastamist desinfitseerige purk. Kasutage desinfitseerimisvahendi tootja juhiseid.
- Hoidke purki tagurpidi.
- Purki alumine osa ei tohi kunagi kokku puutuda ühegi vedelikuga!
- **HOIATUS:** Ärge kunagi võtke purgi ja lõikeühiku osi lahti.
- **HOIATUS:** Ärge kunagi puhastage seadme osi nõudepesumasinas.
- Puhastage jahtunud välispinda lapiga või käsnaga, mis on kergelt niisutatud leebe seebilahusega.
- Hügieeni tõttu tuleks seadet puhastada enne ja pärast kasutamist.
- Vältige vee kokkupuudet elektriliste komponentidega.
- Puhastage konteineri sisemus mitteabasiivse pesuvahendiga ja loputage puhta veega.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega teistesse vedelikesse.
- Ärge kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid käsnu ega kloori sisaldavaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage puhastamiseks terasvilla, metallist nõusid ega teravaid või teravuselt sarnaseid esemeid. Ärge kasutage bensiini ega lahusteid!
- Ükski osa ei ole nõudepesumasinas pestav.



Varuosad	Kuidas puhastada	Sagedus
Mootori alus	- Ärge kunagi kastke seda osa vette või teistesse vedelikesse. - Kasuta niisket lappi koos mõne pesuvahendi ja veega, loputa, desinfitseeri ja kuivata põhjalikult.	Puhasta pärast iga kasutamist
Kann, kannoti ja korgikate	- Puhastage seda veidi vee ja kerge pesuvahendiga. - Seejärel loputage voolava vee all. - Kuivatage kõik osad enne uuesti kasutamist.	
Tera kokkupanek	- HOIATUS! Vigastuse oht! Olge labade puhastamisel väga ettevaatlik. - Puhastage seda veidi vee ja kerge pesuvahendiga. - Kuivatage kõik osad enne uuesti kasutamist.	

Hooldus

- Kontrollige seadme tööd regulaarselt, et vältida tõsisid õnnetusi.
- Kui näete, et seade ei tööta korralikult või esineb probleem, lõpetage selle kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.
- Kogu hooldus-, paigaldus- ja remonditööd peab teostama spetsialiseerunud ja volitatud tehnik või tootja soovitusel.

Transport ja ladustamine

- Enne ladustamist veenduge alati, et seade oleks vooluvõrgust lahti ühendatud ja täielikult jahtunud.
- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge asetage seadmele raskeid esemeid, kuna see võib seda kahjustada.
- Ärge liigutage seadet, kui see töötab. Ühendage seade toitevõrgust lahti, kui seda liigutate, ja hoidke seda alt.

•

Veaotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahenduse leidmiseks allolevat tabelit. Kui te ei suuda probleemi lahendada, võtke palun ühendust tarnija/teenusepakkujaga.

Probleemid	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Masin ei hakka tööle	Kann pole õigesti paigutatud.	Kontrollige, et kann oleks korralikult paigas.
	Funktsiooninuppu ei vajutata.	Vajutage funktsiooninuppu.
Masin peatub töö ajal	Sisse ehitatud ülekoormuskaitse aktiveerub.	- Lülitage masin välja ja eemaldage toitejuhe. - Jätke masin umbes 30 minutiks jahtuma ja seejärel käivitage uuesti.

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kvitung). Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LATVISKI

Cienījamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo HENDI ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
-  **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJIET BOJĀTU IERĪCI!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Niegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrums. Nekad neturiet ierīci tekošā ūdenī.
- NEIZMANTOJIET BOJĀTU IERĪCI!** Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai piegādātājs vai kvalificēts speciālists.
- BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, droši izvietoiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejaušas vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildvirsmu vai pakļūšanas riska.
- BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktlīzdā, ierīce ir pievienota strāvas padevei.
- BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktlīgdzītai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nepieskarieties kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem.



miem ar slapjām vai mitrām rokām.

- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstātos no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Pievienojiet strāvas avotu viegli pieejamai kontaktligzdai, lai ārkārtas gadījumā varētu nekavējoties atvienot ierīci.
- Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktligzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Neizmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tālvadības sistēmu.
- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, ja tā darbojas.
- Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas.
- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas, sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.
- Atstājiet vismaz 20 cm lielu vietu ap ierīci, lai nodrošinātu ventilāciju lietošanas laikā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.

Īpaši drošības norādījumi

- **BRĪDINĀJUMS!** Rūpīgi apieties ar griezējdiskiem. Vajadzības gadījumā valkājiet aizsargcimdus (nav iekļauti komplektā).
- **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR turiet rokas, garus matus un apģērbus prom no kustīgām daļām.
- Nepārslogojiet ar pārāk daudz sastāvdaļām, lai novērstu pārtikas produktu pārpildīti.
- **BRĪDINĀJUMS!** Darba laikā turiet rokas un piederumus ārpus trauka, lai samazinātu nopietnu personisku ievainojumu un / vai blendera bojājumu risku.
- **BRĪDINĀJUMS! ASMEŅI IR ASI. TURĪET ROKAS TĀLU PROM!**
- Nelietojiet ierīci bez slodzes, lai izvairītos no pārkaršanas.
- **UZMANĪBU!** VIENMĒR izslēdziet mašīnu un atvienojiet strāvas padevi, pirms pieskarīties jebkurai kustīgai daļai.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nemēģiniet apiet drošības bloķētāju. Ierīcei ir uzstādīts drošības bloķētājs, lai novērstu lietotāja saskari ar kustīgām daļām.

- Ja piegādes vads ir bojāts, tas jāaizstāj ražotājam, tā servisa aģentam vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- **BRĪDINĀJUMS!** Šī ierīce nedrīkst tikt uzstādīta vietās, kur ir piekļuve sabiedrībai.
- Nekad nelietojiet šo ierīci bez ūdens.
- **ŠĻAKSTĪŠANAS RISKS!** Lēnām iegremdējiet ēdienu ūdenī.
- **UZMANĪBU!** Nepiepildiet kravu virs MAKSIMĀLĀ līmeņa.
- **NAV PIEMĒROTS NEPĀRTRAUKTAI LIETOŠANAI!** Nedarbiniet ierīci nepārtraukti, lai izvairītos no motora pārkaršanas. Nepārtrauktas darbības laiks nedrīkst pārsniegt 5 minūtes. Iedarbiniet ierīci atkal pēc tam, kad tā ir atdzisusi.
- Šo ierīci nevajadzētu izmantot saldētas pārtikas, gaļas ar kauliem vai zivju, utt. griešanai.

Paredzētā lietošana

- Šī ierīce ir paredzēta komerciālai lietošanai, piemēram, restorānu, ēdnīcu, slīmnīcu virtuvēs un komercuzņēmumos, piemēram, maiznīcās, gaļas pārstrādes uzņēmumos utt., bet ne nepārtrauktai pārtikas masveida ražošanai.
- Ierīce ir paredzēta pārtikas maisīšanai un sajaukšanai. Jebkura cita izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus vai personiskas traumas.
- Ierīces izmantošana jebkuram citam mērķim tiks uzskatīta par nepareizu lietošanu. Lietotājs būs vienīgi atbildīgs par nepareizu ierīces lietošanu.

Zemējuma uzstādīšana

Šis aparāts ir klasificēts kā aizsardzības klase I un tam jāpievieno aizsargzemējums. Zemēšana samazina elektriskās strāvas trieciena risku, nodrošinot elektriskajai strāvai izbēgšanas vadu.

Šī ierīce ir aprīkota ar strāvas vadu ar zemējuma kontaktdakšu vai elektriskiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumi ir jāuzstāda un jāpieslēdz pareizi.

Produkta galvenās daļas

(1. attēls 3. lappusē)

1. Vadības panelis
2. Motora pamatnes vienības apakšdaļa
3. Motora vienība
4. Asmens montāža
5. Krūzes komplekss
6. Krūzes vāks
7. Vāka aizbāznis
8. Aizsargpārklājs (Pēc izvēles)

Piezīme: Šī rokasgrāmata attiecas uz visiem uzskaitītajiem vienumiem, ja nav norādīts citādi. Izskats var atšķirties no attēlotajām ilustrācijām.

Vadības panelis

(2. attēls 4. lappusē)

9. Taimeris (skaitīšana uz augšu/uz leju)
10. AUGSTS (Ātrs ātrums)
11. ZEMS (Lēns ātrums)
12. SMŪTIJS
13. KOKTEILIS
14. MILKSHEIKA LEDUS KAFIJA
15. HITS
16. 30.s



Elektriskā shēma

(3. attēls 4. lappusē)

- A. Enerģijas ieeja
- B. Drošības slēdzis
- C. EMC dēlis
- D. Galvenā vadības plate
- E. Displeja plate

Eksplodēts diagrammas ar detaļu sarakstu

(3. attēls 4. lappusē)

Detaļas Nr.	Detaļas nosaukums	Daudzums
1	Ārējā dekoratīvā plāksne	1
2	Savāc vieglu silikonu	1
3	Fiksētā plāksne	1
4	Funkcijas PCB	1
13	Mazs vāks	1
14	Krūzes vāciņš	1
15	Krūzes vāka blīvgredzens	1
16	Skrūve M5*8	1
17	Blīve 5*12*1	1
18	Blīve .7*14*1.5	2
19	Augšējais asmens	1
20	Apakšējais asmens	1
21	Frēzes galva	1
22	Skeleta eļļas blīvējums	2
23	Naža galvas blīvgredzens	1
24	Gultnis S608RS	2
25	Griešanas vārpsta	1
26	aktuators	1
27	O-gredzena blīve	1
28	Blīvējuma vāciņš	1
29	Krūze	1
30	blīvgredzens	1
31	Pievelkamā plāksne	1
32	Skrūve M5*10	1
33	Sēņu formas pārneseumkārbā	1
34	Krūzes paliktis	1
35	Fiksēts sēdekļis	1
36	dekoratīvā tīmlente	1
37	Mājoklis	1
38	Pašvītņojošs nags ST4*16	8

39	Motors 9850	1
40	Mikrokustības kontakts	1
41	mikroslēdzis	1
42	Mikrokustības kronšteins	1
43	Izplūdes vārsta sēdekļis	1
44	EMC shēmas plate	1
45	Ātruma kontroles shēmas plate	1
46	Pašvītņojošs nags ST3*8	7
47	apakšējais vāks	1
48	elektropārvades līnija	1
49	kāju spilventiņš	4
50	Lejas vāka cauruma aizbāznis	4

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiekpakojumu un ietišanas materiālus.
 - Pārliecinieties, ka ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Nepilnīgas vai bojātas piegādes gadījumā, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šādā gadījumā neizmantojiet ierīci.
 - Notīriet piederumus un ierīci pirms lietošanas (Skatīt ==> Tīrīšana & Apkope).
 - Pārliecinieties, ka ierīce ir pilnībā sausa.
 - Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un pret karstumu izturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
 - Saglabājiet iepakojumu, ja plānojat uzglabāt ierīci nākotnē.
 - Saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai atsaucēi.
- PIEZĪME!** Sakarā ar ražošanas atlikumiem ierīce pirmajās lietošanas reizēs var izdalīt vieglu smaku. Tas ir normāli un nenorāda uz defektu vai apdraudējumu. Pārliecinieties, ka ierīce ir labi vēdināta.

Darbības instrukcijas

Piezīme: Drošības apsvērumu dēļ iekārta var sākt darboties tikai tad, ja krūze ir pareizi uzstādīta uz motora pamatnes.

Piezīme: Aizsargvāks ir izvēles iespēja lietošanas laikā.

- Pēc strāvas pievienošanas mašīna pārslēdzas GULĒŠANAS režīmā (tikai vidējā SĀKT/APSTĀT poga iedegas baltā krāsā).
- Ielejiet visus sastāvdaļas krūzē, aizveriet to ar krūzes vāku un pareizi novietojiet vāka aizbāzni savā vietā.
- Novietojiet visu krūzi uz motora pamatnes.
- (Pēc izvēles) Aizveriet aizsargvāku, ja tas tiek izmantots
- Nospiediet START/STOP pogu, lai parādītu visas funkciju pogas (GAIDĪŠANAS režīms). **PIEZĪME:** Jūs varat nospiegt START/STOP pogu vēlreiz no GAIDĪŠANAS režīma uz MIEGA režīmu jebkurā laikā.
- Kad funkcijas poga tiek nospiesta, lai sāktu, pogas indikators mainās no balta uz zilu.
- Gaidīšanas režīmā, ja 10 minūtes netiek veikta darbība, ierīce automātiski pāriet GULĒŠANAS režīmā.
- Nespiediet vairākas pogas vienlaikus. (Kad viena funkcija darbojas, nospiežot jebkuru citu pogu, mašīna apstāties.)
- Pēc lietošanas vienmēr nospiediet vadības paneli SLEEP režīmā un atvienojiet kontaktdakšu no elektriskās kontaktligzdas.



Funkciju apraksti

- **SĀKT/APSTĀTĪES:** Strāvas slēdzis. Ieslēdz vai izslēdz mašīnu.
- **AUGSTAIS (Liela Ātruma):** Nospiediet šo pogu, lai sāktu darbību ar lielu ātrumu pēc īsa darbības ar mazu ātrumu. Šķidrumu un cietu sastāvdaļu sajaukšanai. Displejs parāda darbības laiku.
- **ZEMS (Zems Ātrums):** Nospiediet šo pogu lēna ātruma darbībai. Šķidrumu sajaukšanai. Displejs parāda darbības laiku.
-  **SMĪTIJS:** Nospiediet šo pogu, lai palaistu 31 sekunžu programmētu ciklu. Displejs rāda atpakaļskaitīšanas taimerī.
-  **KOKTEILIS:** Nospiediet šo pogu, lai sāktu programmētu ciklu uz 16 sekundēm. Displejs rāda atpakaļskaitīšanas taimerī.
-  **MILKSHAKE LEDUS KAFIJA:** Nospiediet šo pogu, lai sāktu programmētu ciklu uz 23 sekundēm. Displejs rāda atpakaļskaitīšanas taimerī.
- **SPIEDIET:** Nospiediet šo pogu, lai palaistu ieprogrammētu ciklu uz 32 sekundēm. Displejs rāda atpakaļskaitīšanas taimerī.
- **30s:** Nospiediet šo pogu nepārtrauktai augstas veiktspējas darbībai uz 30 sekundēm. Displejs rāda atpakaļskaitīšanas taimerī.
- **PULSS:** Nospiediet un turiet šo pogu, lai sasmalcinātu ledu vai īslaicīgām, jaudīgām impulsēm. Atlaidiet, lai apturētu. Piezīme: Izmantojiet pulsa funkciju katru reizi 1 ~ 2 sekundes. Atkārtotiet vairākas reizes, ja nepieciešams.

Piezīmes:

- Lai iegūtu vislabākos rezultātus, sajaucot cietas pārtikas vielas, pievienojiet tikai nelielas porcijas secīgi, nevis visus ingredientus vienlaikus.
- Vienmēr sāciet ar zemāku ātrumu. Ja nepieciešams, tad pārslēdzieties uz augstu ātrumu vai uz "Impuls" funkciju, lai nesabojātu asmeņu komplektu.
- Nelietojiet šo mašīnu cietu pārtikas vielu, piemēram, riekstu, sajaukšanai.
- Nepiepildiet šķidrumus virs MAX atzīmes uz krūzes.
- Šķidrumiem, ko blendēs, ir jābūt istabas temperatūrā vai zem tās. Ja jūs blendēsiet siltus šķidrumus, pārliecinieties, ka krūzes vāks ir pareizi noslēgts un izmantojiet zemu ātrumu apstrādei. Apdegumu risks un esiet uzmanīgi.
- Izvairieties no ilgstošas darbības perioda, jo skaļais troksnis var kaitēt dzirdei.

Tīrīšana & apkope

- **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves un ļaujiet tai atdzist pirms uzglabāšanas, tīrīšanas & apkopšanas.
- Nelietojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju tīrīšanai un neiegremdējiet ierīci ūdenī, jo daļas var samīkrt un var rasties elektriskā strāva.
- Ja ierīce netiek uzturēta tīrā stāvoklī, tas var negatīvi ietekmēt ierīces kalpošanas laiku un radīt bīstamu situāciju.
- Pārtikas atliekas regulāri jātīra un jānoņem no ierīces. Ja ierīce netiek pienācīgi iztīrīta, tas samazinās tās kalpošanas laiku un var radīt bīstamus apstākļus lietošanas laikā.
- **TRAUMAS RISKS!** Tīrot jāievēro uzmanība, rīkojoties ar asajiem griešanas asmeņiem.

Tīrīšana

Burkas tīrīšana

- Ielejiet burkā remdenu ūdeni un maigu, neputojošu mazgāšanas līdzekli.
- Uzliekiet vāku uz burkas.
- Novietojiet burku uz motora bloka.
- Ieslēdziet motora bloku ar lielu ātrumu uz 10-20 sekundēm.
- Izslēdziet motora bloku.
- Noņemiet burku no motora bloka.
- Rūpīgi izskalojiet burku ar tīru ūdeni.
- Ja pie nāža ir pielipušas atliekas, uzmanīgi notīriet ar mazu nazi vai pinceti. Nekad netīri nazi ar plikām rokām.
- Noslauki burkas iekšpusi un ārpusi.
- Pēc tīrīšanas dezinficē burku. Izmantojiet dezinfekcijas līdzekļa ražotāja instrukcijas.
- Uzglabājiet burcīņu otrādi.
- Burciņas apakšpusei nekad nedrīkst nonākt saskarē ar jebkādu šķidrumu!
- **BRĪDINĀJUMS:** Nekad neatdaliet burkas un griešanas vienības daļas.
- **BRĪDINĀJUMS:** Nekad nemazgājiet nevienu ierīces daļu trauku mazgājamajā mašīnā.
- Notīriet atdzesēto ārējo vīrsmu ar lupatiņu vai sūkli, kas nekad daudz samitrināts ar maigu ziepju šķidrumu.
- Higiēnas apsvērumu dēļ ierīce būtu jātīra pirms un pēc lietošanas.
- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajiem komponentiem.
- Izīrēt trauka iekšpusi ar neabrazīvu mazgāšanas līdzekli un noskalojiet ar tīru ūdeni.
- Nekad nemērcējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nekad nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūkļus vai tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru. Nelietojiet tērauda vilnu, metāliskos piederumus vai asus vai smailus priekšmetus tīrīšanai. Nelietojiet benzīnu vai šķīdinātājus!
- Neviena daļa nav piemērota mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.

Daļas	Kā tīrīt	Frekvence
Motora pamatne	- Nekad neiegremdējiet šo daļu ūdenī vai citos šķidrumos. - Izmantojot mitru drānu ar mazgāšanas līdzekli un ūdeni, noskalojiet, dezinficējiet un rūpīgi nosusiniet.	Tīriet pēc katras lietošanas reizes
Krūze, Krūzes vāks un Pārsega vāciņš	- Notīriet to ar ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli. - Pēc tam noskalojiet tekošā ūdenī. - Pirms atkārtotas lietošanas nožvējiet visas daļas.	
Asmeņu salikšana	- BRĪDINĀJUMS! Traumas risks! Esiet ļoti uzmanīgi, tīrot asmeņus. - Notīriet to ar ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli. - Pirms atkārtotas lietošanas nožvējiet visas daļas.	



Apkope

- Regulāri pārbaudiet ierīces darbību, lai novērstu nopietnus negadījumus.
- Ja redzat, ka ierīce nedarbojas pareizi vai ir kāda problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to un sazinieties ar piegādātāju.
- Visi apkopes, uzstādīšanas un remonta darbi ir jāveic specializētiem un pilnvarotiem tehniķiem vai ražotāja ieteiktiem speciālistiem.

Transportēšana un glabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas padeves un pilnībā atdzisusi.
- Uzglabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausnā vietā.
- Nekad nelieciet smagus priekšmetus uz ierīces, jo tas varētu to sabojāt.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā ir darbībā. Atvienojiet ierīci no strāvas padeves, kad to pārvietojat, un turiet aiz apakšas.

Problēmu novēršana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, pārbaudiet zemāk esošo tabulu, lai atrastu risinājumu. Ja jūs joprojām nevarat atrisināt problēmu, lūdzu, sazinieties ar piegādātāju/pakalpojumu sniedzēju.

Problēmas	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
Mašīna nesāk darboties	Krūze nav pareizi novietota.	Pārbaudiet, vai krūze ir pareizi novietota.
	Funkcijas poga nav nospiesta.	Nospiediet funkcijas pogu.
Mašīna apstājas darbības laikā	Ieslēgta iebūvētā pārslodzes drošība.	- Izslēdziet mašīnu un atvienojiet to no elektrotīkla. - Atstājiet iekārtu atdzišanai uz apmēram 30 minūtēm un pēc tam sāciet no jauna.

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvītij).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neie-

vērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atveišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŲ

Gerb. kliente,

Dēkojame, kad įsigijote šį „HENDI“ prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos instrukcijas

- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
-  **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaisą. Nemerkite prietaisą elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
- **NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Reguliariai tikrinkite elektros jungtis ir laidą, ar nėra pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekėjas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.
- **ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai veskite maitinimo laidą, kad netyčia nesitrauktumėte, nenukentėtų, nesusilietų su kaitinimo paviršiumi arba nekiltų pavojus suklupti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.
- Prietaisąjunkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrina sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gyvybei.
- Prijunkite maitinimo šaltinį prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Įsitikinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitinimo laidu, kad jį ištrauktumėte iš lizdo, visada traukite kištuką.
- Niekada nenešiotikite prietaiso už jo laidu.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.



- Šį prietaisą turi naudoti apmokytas personalas restorano virtuveje, valgykla arba baro personalas ir t. t.
- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinį, jautinių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šio prietaiso jokiu būdu negalima naudoti vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamose vietose.
- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisu arba kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojai gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Nenaudokite šio prietaiso išoriniu laikmačiu arba nuotolinio valdymo sistema.
- Nedėkite prietaiso ant kaitinimo objekto (dujinės, elektrinės, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso.
- Ant prietaiso viršaus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, sprogių ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.
- Naudojimo metu palikite bent 20 cm plotą aplink prietaisą ventiliacijai.
- **ĮSPĖJIMAS!** Visas prietaiso ventiliacijos angas laikykite neužkimštas.

Specialios saugos instrukcijos

- **ĮSPĖJIMAS!** Labai atsargiai elkitės su pjaustymo diskais. Jei reikia, dėvėkite apsaugines pirštines (nepridedama).
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA laikykite rankas, ilgus plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių dalių.
- Neperkraukite per daug ingredientų, kad išvengtumėte maisto produktų pertekliaus.
- **ĮSPĖJIMAS!** Veikimo metu nelaikykite rankų ir įrankių inde, kad sumažintumėte rimtos asmeninės traumos ir / arba žalos maistui riziką.
- **ĮSPĖJIMAS!** AŠMENYS YRA AŠTRŪS. LAIKYKITE RANKAS TOLIAU!
- Siekiant išvengti perkaitimo, neekspluatuokite prietaiso be apkrovos.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite mašiną ir atjunkite maitinimo šaltinį prieš liesdami bet kokias motorizuotas dalis.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nepradėkite bandyti apeiti saugos blokavimo. Prietaisas yra aprūpintas saugos blokavimo mechanizmu, kad galutinis vartotojas negalėtų liesti judančių dalių.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jis turi būti pakeistas gamintojo, jo aptarnavimo atstovo arba panašiai kvalifikuoto asmens, kad būtų išvengta pavojaus.
- **ĮSPĖJIMAS!** Šis prietaisas neturi būti įrengtas ten, kur prie jo turi prieiti visuomenė.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso be vandens.
- **PAVOJUS TAŠKYTIS!** Lėtai panardinkite maistą į vandenį.
- **DĖMESIO!** Nekraukite virš MAKŠ lygio.
- **NETINKA NUOLATINIAM NAUDOJIMUI!** Neveikite prietaiso nuolat, kad išvengtumėte variklio perkaitimo. Nepertraukiamo veikimo laikas neturėtų viršyti 5 minučių. Vėl naudokite prietaisą, kai jis yra atvėsęs.
- Šis prietaisas neturėtų būti naudojamas šaldytam maistui,

kaulus turinčiai mėsai ar žuviai pjaustyti ir pan.

Numatytas naudojimas

- Šis prietaisas skirtas komerciniam naudojimui, pavyzdžiui, restoranų, valgyklų, ligoninių virtuvėse ir komercinėse įmonėse, tokiose kaip kepyklos, mėsinės ir pan., bet ne nuolatinio masinio maisto gamybos poreikiams.
- Įrenginys skirtas maisto maišymui ir plakimui. Bet koks kitas naudojimas gali sukelti įrenginio sugadinimą arba asmens sužalojimą.
- Įrenginio naudojimas bet kokių kitų tikslu bus laikomas netinkamu prietaiso naudojimu. Vartotojas bus vienintelis atsakingas už netinkamą įrenginio naudojimą.

Ižeminimo įrengimas

Šis įrenginys priklauso I apsaugos klasei ir turi būti prijungtas prie apsauginio įžeminimo. Įžeminimas sumažina elektros smūgio riziką, suteikdamas elektros srovei išvykimo laidą. Šiame prietaise yra maitinimo laidas su įžeminimo kištuku arba elektros jungtys su įžeminimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai įrengtos ir įžemintos.

Pagrindinės produkto dalys

(Fig.1 3 puslapyje)

1. Valdymo skydelis
2. Variklio bazinio bloko apačia
3. Variklio blokas
4. Ašmenų surinkimas
5. Ašorių rinkinys
6. Ašorio dangtelis
7. Uždangalio kamštis
8. Apsauginis dangtelis (Pasirinktinai)

Pastaba: Šio vadovo turinys taikomas visiems išvardytiems elementams, nebent nurodyta kitaip. Išvaizda gali skirtis nuo pavaizduotų iliustracijų.

Valdymo skydelis

(2 pav. 4 puslapyje)

9. Laikmatis (skaičiuoja aukštyn/žemyn)
10. AUKŠTAS (Didelis Greitis)
11. ŽEMAS (Mažas Greitis)
12. SMŪTIS
13. KOKTEILIS
14. Pieno kokteilis su ledu kava
15. SĖKMĖ
16. 30 sekundžių
17. PULSAS

Elektros grandinės schema

(Fig.3 puslapyje 4)

- A. Energijos įvestis
- B. Apsauginis jungiklis
- C. EMC plokštė
- D. Pagrindinė valdymo plokštė
- E. Ekranų plokštė



Sprogtamoji schema su dalių sąrašu (Fig.3 puslapyje 4)

Dalies nr.	Dalies pavadinimas	Kiekis
1	Išorinė dekoratyvinė plokštė	1
2	Surinkti šviesos šilikoną	1
3	Fiksuota plokštė	1
4	Funkcinė PCB	1
13	Mažas viršelės	1
14	Puodelio dangtelis	1
15	Puodelio dangčio sandarinimo žiedas	1
16	Varžtas M5*8	1
17	Tarpinė 5*12*1	1
18	Tarpiklis .7*14*1.5	2
19	Viršutinis ašmenys	1
20	Apatinis ašmenys	1
21	Pjovimo galvutė	1
22	Skeletinis alyvos sandariklis	2
23	Peilio galvutės sandarinimo žiedas	1
24	Guolis S608RS	2
25	Pjovimo velenas	1
26	pavariklis	1
27	O-žiedo tarpiklis	1
28	Sandarinimo dangtelis	1
29	Puodelis	1
30	sandarinimo žiedas	1
31	Suveržimo plokštė	1
32	Varžtas M5*10	1
33	Grybo formos perdavimas	1
34	Puodelio padėklas	1
35	Fiksuota sėdynė	1
36	dekoratyviniai klėjai	1
37	Apgyvendinimas	1
38	Savisriegis vinis ST4*16	8
39	Variklis 9850	1
40	Mikro judesio kontaktas	1
41	mikrojungiklis	1
42	Mikro judesio laikiklis	1
43	Išmetimo sėdynė	1
44	EMC spausdintinė plokštė	1
45	Greičio valdymo spausdintinė plokštė	1
46	Savisriegis vinis ST3*8	7

47	apatinis dangtis	1
48	elektros linija	1
49	pėdos padas	4
50	Apatinio dangčio angos kamštis	4

Pasiruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimus.
- Patikrinkite, ar įrenginys yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas yra neišsamus arba pažeistas, nedelsdami susisiekit su tiekėju. Šiuo atveju nenaudokite įrenginio.
- Išvalykite priedus ir prietaisą prieš naudojimą (Žr. ==> Valy-mas & Priežiūra).
- Įsitinkinkite, kad prietaisas yra visiškai sausas.
- Prietaisą padėkite ant horizontalios, stabilios ir karščiui atsparios paviršiaus, kuri yra saugi nuo vandens purslų.
- Laikykite pakuotę, jei ateityje ketinate saugoti savo prietaisą.
- Išsaugokite vartotojo vadovą būsimai nuorodai.

PASTABA! Dėl gamybos likučių prietaisas gali skleisti lengvą kvapą per pirmuosius naudojimus. Tai yra normalu ir nereiškia jokio defekto ar pavojaus. Įsitinkinkite, kad prietaisas yra gerai vėdinamas.

Eksplotavimo instrukcijos

Pastaba: Dėl saugumo priežasčių, mašina gali pradėti veikti tik tada, kai įsotis tinkamai įmontuotas ant variklio pagrindo.

Pastaba: Apsauginis dangtelis yra pasirinktinai naudojamas.

- Įjungus maitinimą, mašina pereina į MIEGO režimą (užsidega tik vidurinis PRADĖTI/SUSTABDYTI mygtukas baltai).
- Supilkite visus ingredientus į įsotį, dangteliu uždenkite įsotį ir taisyklingai uždėkite dangtelio kamštį.
- Visą įsotį uždėkite ant variklio pagrindo.
- (Pasirinktinai) Uždarykite apsauginį dangtelį, jei jis naudojamas
- Paspauskite mygtuką START/STOP, kad būtų parodyti visi funkcijų mygtukai [STANDBY režimas]. PASTABA: Galite dar kartą paspausti mygtuką START/STOP iš STANDBY režimo į SLEEP režimą bet kada.
- Kai paspaudžiamas funkcijos mygtukas, kad pradėti, mygtuko šviesa pakeičia spalvą iš baltos į mėlyną.
- Budėjimo režime, jeigu 10 minučių nėra operacijos, įrenginys automatiškai pereis į MIEGO režimą.
- Nespauskite kelių mygtukų vienu metu. (Kai viena funkcija veikia, paspaudus bet kurį kitą mygtuką, mašina sustos.)
- Po naudojimo visada paspauskite valdymo pultą į MIEGO režimą ir atjunkite kištuką iš elektros lizdo.

Funkcijų aprašymai

- **START/STOP:** Maitinimo jungiklis. Paleidžia arba sustabdo mašiną.
- **AUKŠTA (Didelis greitis):** Paspauskite šį mygtuką, kad pradėtumėte didelio greičio veikimą po trumpo mažo greičio veikimo. Skirta skysčiams ir kietoms sudedamosioms dalims maišyti. Ekranas rodo veikimo laiką.
- **ŽEMAS (Mažas greitis):** Paspauskite šį mygtuką mažo greičio veikimui. Skysčių maišymui. Ekranas rodo veikimo laiką.
-  **SMOOTHIE:** Paspauskite šį mygtuką, kad paleistumėte užprogramuotą 31 sekundės ciklą. Ekranas rodomas atgalinis atskaitos laikmatas.

LT



- **KOKTEILIS:** Paspauskite šį mygtuką, kad paleistumėte užprogramuotą ciklą 16 sekundžių. Ekране rodomas atgalinės atskaitos laikmatis.
- **Pieno kokteilio šalta kava:** Paspauskite šį mygtuką, norėdami paleisti suprogramuotą ciklą 23 sekundėms. Ekране rodomas atgalinės atskaitos laikmatis.
- **PASPAUSKITE:** Paspauskite šį mygtuką, kad paleistumėte užprogramuotą ciklą 32 sekundėms. Ekране rodomas atgalinės atskaitos laikmatis.
- **30s:** Paspauskite šį mygtuką, kad įrenginys veiktų nuolatiniu dideliu greičiu 30 sekundžių. Ekране rodomas atgalinės atskaitos laikmatis.
- **PULSAS:** Paspauskite ir laikykite šį mygtuką ledo smulkinimui arba trumpiems, galingiems impulsiniams judesiams. Atleiskite, kad sustabdytumėte. Pastaba: Naudokite pulsavimo funkciją po 1 – 2 sekundes kiekvieną kartą. Pakartokite kelis kartus, jei reikia.

Pastabos:

- Geriausia maišant kietus maisto produktus, nedėkite visų ingredientų iškart, tik mažomis porcijomis iš eilės.
- Visada pradėkite nuo mažo greičio. Jei reikia, pereikite prie didelio greičio arba naudokite "Pulsavimo" funkciją, kad nestringtų ašmenų surinkimas.
- Nenaudokite šio prietaiso kietiems maisto produktams, tokiems kaip riešutai, maišyti.
- Nepilkite skysčių virš MAX. žymos ant ąsočio.
- Skysčiai, kuriuos reikia maišyti, turėtų būti kambario temperatūros arba žemesnės. Jei ketinate maišyti šiltus skysčius, įsitikinkite, kad ąsočio dangtelis yra tinkamai uždėtas ir naudokite žemą greitį perdirbimui. Pavojus nudegti ir būkite atsargūs.
- Venkite ilgalaikio veikimo dėl didelio triukšmo, kuris gali paakenkti klausai.

Valymas & priežiūra

- **DĖMESIO!** Visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir atvėsinkite prieš sandėliavimą, valymą & priežiūrą.
- Nenaudokite vandens purkštuko ar garų valytuvo valymui ir nepamarkinkite prietaiso į vandenį, nes dalys sušlaps ir gali kilti elektros smūgis.
- Jei prietaisas nėra tinkamai valomas, tai gali neigiamai paveikti prietaiso tarnavimo laiką ir sukelti pavojingą situaciją.
- Maisto likučiai turėtų būti reguliariai valomi ir šalinami iš prietaiso. Jei prietaisas tinkamai nevalomas, tai sutrumpins jo tarnavimo laiką ir gali sukelti pavojingą būklę naudojimo metu.
- **PAVOJUS SUSIŽALOTI!** Valymo metu reikia būti atsargiam su aštriais pjovimo peiliais.

Valymas

Stiklainio valymas

- Supilkite drungną vandenį ir lengvą, neputojančią plovimo priemonę į stiklainį.
- Uždėkite dangtį ant stiklainio.
- Padėkite stiklainį ant variklio bloko.
- Įjunkite variklio bloką dideliu greičiu 10-20 sekundžių.
- Išjunkite variklio bloką.
- Nuimkite stiklainį nuo variklio bloko.
- Kruopščiai nuplaukite stiklainį švariu vandeniu.

- Jei prie peilio prilipę likučiai, atsargiai valykite juos mažu peiliuku arba pincetu. Niekada nevalykite peilio plikomis rankomis.
- Nausausinkite stiklainio vidų ir išorę.
- Po valymo dezinfekuokite stiklainį. Vadovaukitės dezinfekavimo priemonės gamintojo instrukcijomis.
- Laikykite stiklainį apverstą aukštyn.
- Stiklainio apačia niekada neturi liestis su jokiais skysčiais!
- **ĮSPĖJIMAS:** Niekada neišrinkite stiklainio ir pjaustymo įrenginio dalių.
- **ĮSPĖJIMAS:** Niekada neplaukite jokių prietaiso dalių indaplovėje.
- Nuvalykite atvesintą išorės paviršių šluoste arba kempine, šiek tiek sudrėkinta švelniu muilo tirpalu.
- Dėl higienos sumetimų prietaisas turėtų būti valomas prieš ir po naudojimo.
- Venkite, kad vanduo kontaktuotų su elektros komponentais.
- Išvalykite konteinerio vidų naudojant neabrazyvines ploviklius ir nuplaukite švari vandeniu.
- Niekada nepamarkinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nenaudokite agresyvių valiklių, abrazyvinių kempinių ar valiklių, kurių sudėtyje yra chloro. Nenaudokite plieninės vatos, metalinių įrankių ar aštrių ar smailių objektų valymui. Nenaudokite benzino ar tirpiklių!
- Jokios dalys nėra tinkamos plauti indaplovėje.

Dalys	Kaip valyti	Dažnis
Variklio pagrindas	- Niekada nemerkiti šios dalies į vandenį ar kitas skysčius. - Naudodami drėgną šluostę su šiek tiek ploviklio ir vandens, nuplaukite, dezinfekuokite ir kruopščiai nusausinkite.	Išplaukite po kiekvieno naudojimo
Ąsotis, ąsočio dangtelis ir uždeklas	- Nuvalykite jį su trupučiu vandens ir švelnaus ploviklio. - Tada nuplaukite po tekančiu vandeniu. - Prieš vėl naudodami, išdžiovinkite visas dalis.	
Peilių surinkimas	- ĮSPĖJIMAS! Sužalojimo rizika! Būkite labai atsargūs, valydami peilius. - Nuvalykite jį su trupučiu vandens ir švelnaus ploviklio. - Prieš vėl naudodami, išdžiovinkite visas dalis.	

Priežiūra

- Reguliariai tikrinkite prietaiso veikimą, kad išvengtumėte rimtų nelaimingų atsitikimų.
- Jei pastebite, kad prietaisas veikia netinkamai arba yra problema, nustokite jį naudoti, išjunkite ir susisieki su tiekėju.
- Visus priežiūros, montavimo ir remonto darbus turi atlikti specializuoti ir įgalioti technikai arba rekomenduoti gamintojo.

Transportavimas ir laikymas

- Prieš laikant, visada įsitikinkite, kad prietaisas buvo atjungtas nuo elektros tinklo ir visiškai atvėsęs.
- Laikykite prietaisą vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Niekada nedėkite sunkių daiktų ant prietaiso, nes tai gali jį



sugadinti.

- Nejudinkite prietaiso, kai jis veikia. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, kai jį judinate, ir laikykite už apačios.

Trikčių diagnostika

Jei prietaisas neveikia tinkamai, prašome patikrinti toliau pateiktą lentelę, kad rastumėte sprendimą. Jei vis dar negalite išspręsti problemos, susisiekite su tiekėju/paslaugų teikėju.

Problemos	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Mašina nepradedą veikti	Ašotis nėra tinkamai pastatytas.	Patikrinkite, ar ašotis tinkamai uždėtas.
	Funkcijos mygtukas nėra paspaustas.	Paspauskite funkcijos mygtuką.
Įrenginys sustoja veikimo metu	Įjungtas įmontuotas apsaugos nuo perkrovimo mechanizmas.	- Išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo elektros tinklo. - Palikite mašiną atvėsti apie 30 minučių, o tada pradėkite iš naujo.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilieka teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nu-

baustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirkimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad jį būtų perdirkama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização incorreta.
- **⚠ PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente reparar o aparelho sozinho. Não mergulhe as peças elétricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- **NUNCA UTILIZE UM APARELHO DANIFICADO!** Verifique regularmente as ligações elétricas e o cabo quanto a danos. Quando estiver danificado, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Quaisquer reparações só devem ser realizadas por um fornecedor ou pessoa qualificada para evitar perigos ou ferimentos.
- **AVISO!** Quando posicionar o aparelho, encaminhe o cabo de alimentação em segurança, se necessário, para evitar puxar acidentalmente, danificar-se, entrar em contacto com a superfície de aquecimento ou causar um perigo de tropeçar.
- **AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- **AVISO!** Desligue SEMPRE o aparelho antes de o desligar da fonte de alimentação, limpeza, manutenção ou armazenamento.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Não toque na ficha/ligações elétricas com as mãos molhadas ou húmidas.
- Mantenha o aparelho e a ficha/ligações elétricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação. Não utilize o aparelho até que tenha sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar riscos de vida.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que possa desligar o aparelho imediatamente em caso de emergência.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada; em vez disso, puxe sempre pela ficha.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- Este aparelho deve ser operado por pessoal qualificado na cozinha do restaurante, cantinas ou pessoal do bar, etc.
- Este aparelho não deve ser operado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas que não tenham experiência e conhecimento.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e as suas ligações eléctricas fora do

PT



alcance das crianças.

- Nunca utilize acessórios ou quaisquer outros dispositivos além dos fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- Não utilize este aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.
- Não coloque o aparelho sobre um objecto de aquecimento (gasolina, electricidade, fogão a carvão, etc.).
- Não tape o aparelho em funcionamento.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas, materiais explosivos ou inflamáveis. Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal, estável, limpa, resistente ao calor e seca.
- O aparelho não é adequado para instalação numa área onde possa ser utilizado um jacto de água.
- Deixe um espaço de pelo menos 20 cm em redor do aparelho para ventilação durante a utilização.
- **AVISO!** Mantenha todas as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.

Instruções especiais de segurança

- **AVISO!** Tenha muito cuidado ao manusear os discos de corte. Use luvas de proteção (não fornecidas) se necessário.
- **AVISO!** MANTENHA SEMPRE as mãos, o cabelo comprido e a roupa afastados das peças em movimento.
- Não coloque demasiados ingredientes para evitar o transbordar dos produtos alimentares.
- **AVISO!** Durante o funcionamento, mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves e / ou danos no liquidificador.
- **AVISO!** AS LÂMINAS SÃO AFIADAS. MANTENHA AS MÃOS AFASTADAS!
- Não utilize o aparelho sem carga para evitar o sobreaquecimento.
- **CAUIDADO!** DESLIGUE SEMPRE a máquina e desligue a alimentação elétrica antes de tocar em quaisquer peças em movimento.
- **AVISO!** Não tente contornar o interbloqueio de segurança. O aparelho está equipado com um interbloqueio de segurança para impedir o utilizador final de tocar nas peças móveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar um perigo.
- **AVISO!** Este aparelho não deve ser instalado em locais onde o público tenha acesso.
- Nunca utilize este aparelho sem água.
- **RISCO DE SALPICOS!** Mergulhe lentamente os alimentos na água.
- **ATENÇÃO!** Não encha a carga acima do nível MÁX.
- **NÃO ADEQUADO PARA UTILIZAÇÃO CONTÍNUA!** Não utilize o aparelho continuamente para evitar o sobreaquecimento do motor. O tempo de funcionamento contínuo não deve exceder 5 minutos. Volte a utilizar o aparelho depois de este ter arrefecido.
- Este aparelho não deve ser utilizado para cortar alimentos congelados, carne com osso ou peixe, etc.

Utilização prevista

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações comerciais, por exemplo em cozinhas de restaurantes, cantinas, hospitais e em empresas comerciais como padarias, talhos, etc., mas não para a produção contínua em massa de alimentos.
- O aparelho foi concebido para triturar e misturar alimentos. Qualquer outra utilização pode causar danos no aparelho ou ferimentos pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outra finalidade será considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização inadequada do aparelho.

Instalação de ligação à terra

Este aparelho está classificado como classe de proteção I e deve ser ligado a uma ligação à terra de proteção. A ligação à terra reduz o risco de choque elétrico ao proporcionar um fio de escape para a corrente elétrica.

Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha com ligação à terra ou com ligações elétricas com fio de ligação à terra. As ligações devem ser corretamente instaladas e ligadas à terra.

Principais partes do produto

(Fig.1 na página 3)

1. Painel de controlo
2. Parte inferior da base do motor
3. Unidade do motor
4. Conjunto de lâminas
5. Conjunto de jarros
6. Tampa do jarro
7. Tampa de cobertura
8. Capa de proteção (Opcional)

Observação: O conteúdo deste manual aplica-se a todos os artigos listados, salvo indicação em contrário. O aspeto pode variar em relação às ilustrações apresentadas.

Painel de controlo

(Fig.2 na página 4)

9. Temporizador (contagem crescente/decrecente)
10. ALTA (Alta Velocidade)
11. BAIXA (Baixa Velocidade)
12. BATIDO
13. COCKTAIL
14. MILKSHAKE CAFÉ GELADO
15. SUCESSO
16. 30s
17. PULSAR

Diagrama do circuito

(Fig.3 na página 4)

- A. Entrada de alimentação
- B. Interruptor de segurança
- C. Placa EMC
- D. Placa de controlo principal
- E. Placa do visor



Diagrama explodido com lista de peças (Fig.3 na página 4)

N.º da peça	Nome da peça	Quantidade
1	Placa decorativa exterior	1
2	Recolha fácil em silicone	1
3	Placa fixa	1
4	PCB de função	1
13	Tampa pequena	1
14	Tampa de copo	1
15	Anel de vedação da tampa do copo	1
16	Parafuso M5*8	1
17	Junta 5*12*1	1
18	Junta .7*14*1.5	2
19	Lâmina superior	1
20	Lâmina inferior	1
21	Cabeça de corte	1
22	Retentor de óleo tipo esqueleto	2
23	Anel de vedação da cabeça da faca	1
24	Rolamento S608RS	2
25	Eixo de corte	1
26	atuador	1
27	Vedante O-ring	1
28	Tampa de vedação	1
29	Copo	1
30	anel de vedação	1
31	Placa de aperto	1
32	Parafuso M5*10	1
33	Transmissão em forma de cogumelo	1
34	Base para Copo	1
35	Assento fixo	1
36	adesivo de decoração	1
37	Carcaça	1
38	Parafuso auto-roscante ST4*16	8
39	Motor 9850	1
40	Contacto de micro movimento	1
41	microinterruptor	1
42	Suporte de micromovimento	1
43	Sede da válvula de escape	1
44	Placa de circuito EMC	1

45	Placa de circuito de controlo de velocidade	1
46	Prego autorroscante ST3*8	7
47	cobertura inferior	1
48	linha de alimentação	1
49	pé de borracha	4
50	Tampão do orifício da tampa inferior	4

Preparação antes da utilização

- Retire todas as embalagens e envoltórios de proteção.
- Verifique se o aparelho está em bom estado e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte o fornecedor imediatamente. Neste caso, não utilize o aparelho.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes de utilizar (Consulte ==> Limpeza & Manutenção).
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície horizontal, estável e resistente ao calor, que seja segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

NOTA! Devido a resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um ligeiro odor durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

Instruções de utilização

Nota: Por razões de segurança, a máquina só pode começar a funcionar com o jarro corretamente instalado na base do motor.

Nota: A cobertura protetora é opcional para utilização.

- Depois de ligar à corrente, a máquina entra no modo de SUSPENSÃO (apenas o botão central START/STOP acende a branco).
- Deite todos os ingredientes no jarro e feche-o com a tampa do jarro, colocando a tampa de enchimento corretamente no devido lugar.
- Coloque o jarro completo na base do motor
- (Opcional) Feche a tampa de proteção se a tampa estiver a ser utilizada
- Prima o botão START/STOP para apresentar todos os botões de função (modo STANDBY). ATENÇÃO: Pode premir novamente o botão START/STOP para passar do modo STANDBY para o modo SLEEP a qualquer momento.
- Quando um botão de função é premido para iniciar, a luz do botão muda de branco para azul.
- Em modo de espera, se não houver qualquer operação durante 10 minutos, a máquina entrará automaticamente no modo SLEEP.
- Não prima vários botões ao mesmo tempo. (Quando uma função estiver a funcionar, ao premir qualquer outro botão, a máquina irá parar.)
- Após a utilização, coloque sempre o painel de controlo no modo SLEEP e desligue a ficha da tomada elétrica.

PT



Descrições das funções

- **INICIAR/PARAR:** Interruptor de alimentação. Inicia ou pára a máquina.
- **HIGH (Alta velocidade):** Prima este botão para iniciar o funcionamento em alta velocidade após um curto funcionamento a baixa velocidade. Para misturar líquidos e ingredientes sólidos. O visor mostra o tempo de funcionamento.
- **BAIXO (Baixa Velocidade):** Prima este botão para funcionamento a baixa velocidade. Para misturar líquidos. O visor mostra o tempo de funcionamento.
-  **SMOOTHIE:** Prima este botão para executar um ciclo programado durante 31 segundos. O visor mostra um temporizador de contagem decrescente.
-  **COCKTAIL:** Prima este botão para executar um ciclo programado durante 16 segundos. O visor mostra um temporizador de contagem decrescente.
-  **CAFÉ GELADO MILKSHAKE:** Prima este botão para executar um ciclo programado durante 23 segundos. O visor mostra um temporizador de contagem decrescente.
- **TOQUE:** Prima este botão para executar um ciclo programado durante 32 segundos. O visor mostra um temporizador de contagem decrescente.
- **30s:** Prima este botão para funcionamento contínuo em alta velocidade durante 30 segundos. O visor mostra um temporizador de contagem decrescente.
- **PULSE:** Prima e mantenha premido este botão para triturar gelo ou para movimentos curtos de impulso de potência. Solte para parar. Nota: Utilize a função pulse durante 1 ~ 2 segundos de cada vez. Repita cerca de várias vezes, se necessário.

Observações:

- Para obter os melhores resultados ao triturar alimentos sólidos, adicione apenas pequenas porções sucessivamente, e não todos os ingredientes ao mesmo tempo.
- Comece sempre com uma velocidade mais baixa; se necessário, mude depois para a velocidade alta ou para a função "Pulse", de modo a não bloquear o conjunto de lâminas.
- Não utilize esta máquina para triturar alimentos duros, como frutos secos.
- Não encha o jarro com líquidos acima da marca MAX.
- Os líquidos a misturar devem estar à temperatura ambiente ou inferior. Se for misturar líquidos quentes, certifique-se de que a tampa do jarro está corretamente colocada e utilize baixa velocidade para o processamento. Risco de queimaduras e tenha cuidado.
- Evite um longo período de funcionamento devido ao ruído elétrico que pode prejudicar a audição.

Limpeza & manutenção

- **ATENÇÃO!** Desligue sempre o aparelho da alimentação elétrica e deixe-o arrefecer antes de o guardar, limpar e efetuar a manutenção.
- Não utilize jato de água ou um limpa-vapor para a limpeza e não mergulhe o aparelho na água, pois as peças irão ficar molhadas e poderá ocorrer um choque elétrico.
- Se o aparelho não for mantido num bom estado de limpeza, tal pode afetar negativamente a vida útil do aparelho e resultar numa situação perigosa.
- Os resíduos alimentares devem ser regularmente limpos e removidos do aparelho. Se o aparelho não for limpo correta-

mente, a sua vida útil será reduzida e poderá resultar numa condição perigosa durante a utilização.

- **PERIGO DE LESÕES!** Deve ter-se cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas durante a limpeza.

Limpeza

Limpeza do frasco

- Deite água morna e um detergente suave não espumante no frasco.
- Coloque a tampa no frasco.
- Coloque o frasco na unidade do motor.
- Ligue a unidade do motor na velocidade alta durante 10-20 segundos.
- Desligue a unidade do motor.
- Retire o frasco da unidade do motor.
- Enxague bem o frasco com água limpa.
- Em caso de resíduos colados à lâmina, limpe cuidadosamente com uma pequena faca ou pinça. Nunca limpe a faca com as mãos desprotegidas.
- Seque o interior e o exterior do frasco.
- Após a limpeza, desinfete o frasco. Utilize as instruções do fabricante do desinfetante.
- Guarde o frasco de cabeça para baixo.
- A parte inferior do frasco nunca pode entrar em contacto com qualquer fluido!
- **AVISO:** Nunca desmonte as peças do frasco e da unidade de corte.
- **ADVERTÊNCIA:** Nunca limpe quaisquer peças do aparelho na máquina de lavar a loiça.
- Limpe a superfície exterior arrefecida com um pano ou esponja ligeiramente humedecidos com uma solução de sabão suave.
- Por razões de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e após a utilização.
- Evite que a água entre em contacto com os componentes elétricos.
- Limpe o interior do recipiente com um detergente não abrasivo e enxague com água limpa.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos, esponjas abrasivas ou agentes de limpeza que contenham cloro. Não utilize palha de aço, utensílios metálicos ou quaisquer objetos afiados ou pontiagudos para a limpeza. Não utilize gasolina nem solventes!
- Nenhuma peça é adequada para a máquina de lavar loiça.



Peças	Como limpar	Frequência
Base do motor	- Nunca mergulhe esta parte em água ou outros líquidos. - Utilizando um pano húmido com algum detergente e água, enxague, higienize e seque bem.	Limpar após cada utilização
Jarro, tampa do jarro e tampa de cobertura	- Limpe-o com água e um detergente suave. - Em seguida, enxague-o sob água corrente. - Seque todas as peças antes de voltar a utilizar.	
Conjunto de lâminas	- AVISO! Risco de ferimentos! Tenha muito cuidado ao limpar as lâminas. - Limpe-o com água e um detergente suave. - Seque todas as peças antes de voltar a utilizar.	

Manutenção

- Verifique regularmente o funcionamento do aparelho para evitar acidentes graves.
- Se verificar que o aparelho não está a funcionar corretamente ou que existe um problema, deixe de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.
- Todos os trabalhos de manutenção, instalação e reparação devem ser efetuados por técnicos especializados e autorizados, ou recomendados pelo fabricante.

Transporte e Armazenamento

- Antes de armazenar, certifique-se sempre de que o aparelho foi desligado da alimentação elétrica e arrefeceu completamente.
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre o aparelho, pois isso poderá danificá-lo.
- Não desloque o aparelho enquanto este estiver em funcionamento. Desligue o aparelho da alimentação elétrica ao movê-lo e segure-o pela parte inferior.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar corretamente, consulte a tabela abaixo para encontrar a solução. Se ainda não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problemas	Possível causa	Solução possível
A máquina não começa a funcionar	O jarro não está corretamente colocado.	Verifique se o jarro está devidamente colocado.
	O botão de função não está premido.	Prima o botão de função.

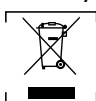
A máquina para durante o funcionamento	Proteção integrada contra sobrecarga ativada.	- Desligue a máquina e retire a ficha da tomada. - Deixe a máquina arrefecer durante cerca de 30 minutos e depois volte a ligá-la.
--	---	---

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

ES

PAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.



- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor

y seca.

- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

- **¡ADVERTENCIA!** Tenga mucho cuidado al manipular los discos de corte. Use guantes de protección (no incluidos) si es necesario.
- **¡ADVERTENCIA!** SIEMPRE mantenga las manos, el cabello largo y la ropa alejados de las partes móviles.
- No cargue demasiados ingredientes para evitar el desbordamiento de los productos alimenticios.
- **¡ADVERTENCIA!** Durante el funcionamiento, mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente para reducir el riesgo de lesiones personales graves y/o daños a la licuadora.
- **¡ADVERTENCIA! LAS CUCHILLAS SON FILOSAS. ¡MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS!**
- No opere el aparato sin carga para prevenir el sobrecalentamiento.
- **¡PRECAUCIÓN!** SIEMPRE apague la máquina y desconecte el suministro eléctrico antes de tocar cualquier parte del motor.
- **¡ADVERTENCIA!** No intente omitir el bloqueo de seguridad. El aparato está equipado con un bloqueo de seguridad para evitar que el usuario final toque las piezas en movimiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.
- **¡ADVERTENCIA!** Este aparato no deberá instalarse donde el público tenga acceso.
- Nunca utilice este aparato sin agua.
- **¡RIESGO DE SALTICADURAS!** Sumerja lentamente los alimentos en el agua.
- **¡ATENCIÓN!** No llene la carga por encima del nivel MÁX.
- **¡NO APTO PARA USO CONTINUO!** No opere continuamente el aparato para evitar el sobrecalentamiento del motor. El tiempo de operación continua no debe exceder los 5 minutos. Opere el aparato de nuevo, después de que se haya enfriado.
- Este aparato no debe utilizarse para cortar alimentos congelados, carne con hueso o pescado, etc.

Uso previsto

- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, comedores, hospitales y en empresas comerciales como panaderías, carnicerías, etc., pero no para una producción continua masiva de alimentos.
- El aparato está diseñado para batir y mezclar alimentos. Cualquier otro uso puede ocasionar daños al aparato o lesiones personales.
- Operar el aparato para cualquier otro propósito se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso incorrecto del dispositivo.

Instalación de puesta a tierra

Este aparato está clasificado como clase de protección I y debe conectarse a una puesta a tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un



cable de escape para la corriente eléctrica.
Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de tierra. Las conexiones deben instalarse y conectarse a tierra correctamente.

Partes principales del producto

(Fig.1 en la página 3)

- 1. Panel de control.
- 2. Parte inferior de la base del motor
- 3. Unidad motora
- 4. Montaje de cuchillas
- 5. Conjunto de jarra
- 6. Tapa de jarra
- 7. Tapón de cubierta
- 8. Cubierta protectora (Opcional)

Observación: El contenido de este manual se aplica a todos los artículos enumerados, a menos que se especifique lo contrario. La apariencia puede variar de las ilustraciones mostradas.

Panel de control.

(Fig.2 en la página 4)

- 9. Temporizador (cuenta ascendente/descendente)
- 10. ALTA (Alta Velocidad)
- 11. BAJO (Baja Velocidad)
- 12. BATIDO
- 13. CÓCTEL
- 14. CAFÉ HELADO CON BATIDO
- 15. ÉXITO
- 16. 30s
- 17. PULSO

Diagrama de circuito

(Fig.3 en la página 4)

- A. Entrada de energía
- B. Interruptor de seguridad
- C. Placa EMC
- D. Panel de control principal
- E. Panel de visualización

Diagrama desglosado con lista de piezas

(Fig.3 en la página 4)

Nº de pieza	Nombre de la pieza	Cantidad
1	Tablero decorativo externo	1
2	Reunir Silicona Ligera	1
3	Placa Fija	1
4	Función PCB	1
13	Cubierta pequeña	1
14	Cubierta de taza	1
15	Anillo de sellado de la tapa del vaso	1
16	Tornillo M5*8	1
17	Empacadura 5*12*1	1
18	Junta .7*14*1.5	2

19	Cuchilla superior	1
20	Cuchilla inferior	1
21	Cabezal de corte	1
22	Sello de aceite esqueleto	2
23	Anillo de sellado de cabeza de cuchillo	1
24	Rodamiento S608RS	2
25	Eje de corte	1
26	actuador	1
27	sello de anillo en O	1
28	Tapón de sellado	1
29	Taza	1
30	anillo de sellado	1
31	Placa de apriete	1
32	Tornillo M5*10	1
33	Transmisión en forma de hongo	1
34	Almohadilla para Tazas	1
35	Asiento fijo	1
36	adhesivo decorativo	1
37	Vivienda	1
38	Tornillo auto-roscante ST4*16	8
39	Motor 9850	1
40	Contacto de micro movimiento	1
41	microinterruptor	1
42	Soporte de micromovimiento	1
43	Asiento de escape	1
44	Placa de circuito EMC	1
45	Placa del circuito de control de velocidad	1
46	Tornillo autorroscante ST3*8	7
47	cubierta inferior	1
48	línea eléctrica	1
49	almohadilla del pie	4
50	Tapón del orificio de la cubierta inferior	4

Preparación antes de usar

- Retire todo el embalaje protector y envoltorio.
- Verifique que el dispositivo esté en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, por favor contacte al proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de usarlo (Vea ==> Limpieza & Mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato en una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.

- Guarde el embalaje si planea almacenar su aparato en el futuro.
 - Guarde el manual del usuario para futuras referencias.
- ¡NOTA!** Debido a residuos de fabricación, el electrodoméstico puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Instrucciones de operación

Nota: Por razones de seguridad, la máquina solo puede comenzar a operar con la jarra instalada correctamente en la base del motor.

Nota: La cubierta protectora es opcional para su uso.

- Después de enchufar la alimentación, la máquina entra en modo SLEEP (solo el botón central de START/STOP se ilumina en blanco).
- Vierta todos los ingredientes en la jarra y ciérrela con la tapa de la jarra, luego coloque correctamente la tapa de cierre.
- Coloque toda la jarra sobre la base del motor
- (Opcional) Cierre la cubierta protectora si la cubierta está en uso
- Presione el botón START/STOP para mostrar todos los botones de función (modo STANDBY). **NOTA:** Puede presionar el botón START/STOP de nuevo desde el modo STANDBY al modo SLEEP en cualquier momento.
- Cuando se presiona un botón de función para iniciar, la luz del botón cambia de blanco a azul.
- En modo de espera, si no hay operación durante 10 minutos, la máquina entrará automáticamente en modo SLEEP.
- No presione múltiples botones al mismo tiempo. (Cuando una función está en funcionamiento, presionar cualquier otro botón detendrá la máquina.)
- Después del uso, siempre presione el panel de control para activar el modo SLEEP y desconectar el enchufe de la toma eléctrica.

Descripciones de Funciones

ES

- **INICIO/PARADA:** Interruptor de encendido. Inicia o detiene la máquina.
- **ALTO (Alta Velocidad):** Presione este botón para comenzar la operación a alta velocidad después de un breve funcionamiento a baja velocidad. Para mezclar líquidos e ingredientes sólidos. La pantalla muestra el tiempo de funcionamiento.
- **BAJO (Baja Velocidad):** Presione este botón para operación a baja velocidad. Para mezclar líquidos. La pantalla muestra el tiempo de funcionamiento.
-  **BATIDO:** Presione este botón para ejecutar un ciclo programado de 31 segundos. La pantalla muestra un temporizador de cuenta regresiva.
-  **CÓCTEL:** Presiona este botón para ejecutar un ciclo programado de 16 segundos. La pantalla muestra un temporizador de cuenta regresiva.
-  **BATIDO DE CAFÉ HELADO:** Presiona este botón para ejecutar un ciclo programado durante 23 segundos. La pantalla muestra un temporizador de cuenta regresiva.
- **GOLPEA:** Presiona este botón para ejecutar un ciclo programado durante 32 segundos. La pantalla muestra un temporizador de cuenta regresiva.
- **30s:** Presione este botón para una operación continua a alta velocidad durante 30 segundos. La pantalla muestra un tem-

porizador de cuenta regresiva.

- **PULSO:** Mantenga presionado este botón para triturar hielo o para movimientos cortos de impulso de potencia. Suelte para detener. **Nota:** Utilice la función de pulso durante 1 ~ 2 segundos cada vez. Repetido varias veces si es necesario.

Observaciones:

- Para obtener los mejores resultados al mezclar alimentos sólidos, añada solo pequeñas porciones sucesivamente, no todos los ingredientes al mismo tiempo.
- Siempre comience con una velocidad baja. Si es necesario, cambie a la velocidad alta o a la función "Pulse", para no atascar el conjunto de cuchillas.
- No use esta máquina para mezclar alimentos duros, como nueces.
- No llene líquidos por encima de la marca MÁX. de la jarra.
- Los líquidos a mezclar deben estar a temperatura ambiente o por debajo de ella. Si vas a mezclar líquidos calientes, asegúrate de que la tapa del recipiente esté correctamente colocada y utiliza una velocidad baja para procesar. Riesgo de quemaduras, ten cuidado.
- Evite un periodo prolongado de operación debido al ruido fuerte que puede dañar la audición.

Limpieza & mantenimiento

- **¡ATENCIÓN!** Siempre desconecte el electrodoméstico de la fuente de alimentación y deje que se enfríe antes de guardarlo, limpiarlo y realizar el mantenimiento.
- No use chorro de agua ni limpiador a vapor para limpiar y no sumerja el electrodoméstico en el agua, ya que las partes se mojarán y podría resultar en una descarga eléctrica.
- Si el electrodoméstico no se mantiene en un buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente la vida útil del electrodoméstico y resultar en una situación peligrosa.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia adecuadamente, se reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.
- **¡PELIGRO DE LESIONES!** Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas de corte afiladas durante la limpieza.

Limpieza

Limpieza del vaso

- Vierta agua tibia y un detergente suave que no haga espuma en el tarro.
- Coloque la tapa en el tarro.
- Coloque el tarro en la unidad motora.
- Encienda la unidad del motor a alta velocidad durante 10-20 segundos.
- Apague la unidad del motor.
- Retire el vaso de la unidad del motor.
- Enjuague el frasco a fondo con agua limpia.
- En caso de residuo pegado al cuchillo, límpielo cuidadosamente con un cuchillo pequeño o pinzas. Nunca limpie el cuchillo con las manos desnudas.
- Seque el interior y el exterior del frasco.
- Después de limpiar, desinfecte el frasco. Utilice las instrucciones del fabricante del desinfectante.
- Guarda el frasco boca abajo.
- ¡La parte inferior del frasco nunca debe entrar en contacto con ningún fluido!



- **ADVERTENCIA:** Nunca desensamble partes del frasco y la unidad de corte.
- **ADVERTENCIA:** Nunca limpie ninguna parte del aparato en el lavavajillas.
- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o una esponja ligeramente humedecidos con una solución de jabón suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Limpie el interior del recipiente con un detergente no abrasivo y enjuague con agua limpia.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Nunca use agentes de limpieza agresivos, esponjas abrasivas o agentes de limpieza que contengan cloro. No use lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para limpiar. ¡No use gasolina o disolventes!
- Ninguna parte es apta para lavavajillas.

Partes	Cómo limpiar	Frecuencia
Base del motor	- Nunca sumerja esta parte en agua u otros líquidos. - Usando un paño húmedo con un poco de detergente y agua, enjuague, desinfecte y seque completamente.	Limpiar después de cada uso
Jarra, tapa de la jarra y tapa de cobertura	- Límpielo con un poco de agua y un detergente suave. - Luego, enjuague bajo agua corriente. - Seque todas las partes antes de usarlo de nuevo.	
Ensamblaje de cuchillas	- ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Tenga mucho cuidado al limpiar las cuchillas. - Límpielo con un poco de agua y un detergente suave. - Seque todas las partes antes de usarlo de nuevo.	

Mantenimiento

- Revise el funcionamiento del aparato regularmente para prevenir accidentes graves.
- Si observa que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y contacte al proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.

Transporte y Almacenamiento

- Antes de almacenarla, asegúrese siempre de que el aparato esté desconectado de la fuente de alimentación y completamente enfriado.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que esto podría dañarlo.
- No mueva el electrodoméstico mientras esté en funcionamiento. Desconecte el electrodoméstico de la fuente de alimentación al moverlo y sosténgalo por la parte inferior.

Solución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, por favor revise la siguiente tabla para encontrar la solución. Si aún no puede resolver el problema, por favor contacte al proveedor/servicio.

Problemas	Posible causa	Posible solución
La máquina no comienza a funcionar	El envase no está colocado correctamente.	Verifique que el envase esté colocado correctamente.
	No se ha presionado el botón de función.	Presione el botón de función.
La máquina se detiene durante la operación.	Se activó la seguridad integrada contra sobrecarga.	- Apague la máquina y desenchúfela. - Deje que la máquina se enfríe durante unos 30 minutos y luego vuelva a encenderla.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.



Vážení zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič HENDI. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

• NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ! Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.

• VAROVANIE! Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému fahaniu, poškodeniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zakopnutia.

• VAROVANIE! Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.

• VAROVANIE! Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.

Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.

Nedotýkajte sa konektorov/elektrických prípojk mokrými alebo vlhkými rukami.

Spotrebič a elektrickú zástrčku/pripojenia uchovávajú mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrožujúce riziká.

Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.

Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy nefahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy fahajte za zástrčku.

Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.

Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.

Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.

Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.

Tento spotrebič by mal obsluhovať vyškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.

Spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.

Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.

Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajú mimo dosahu detí.

Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeniu spotrebiča.

Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.

- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Spotrebič neumiestňujte na vykurovací predmet (benzín, elektrina, sporák s dreveným uhlím atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplovzdornom a suchom povrchu.
- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal použiť vodný prúd.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča priestor aspoň 20 cm na vetranie.
- VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory na spotrebiči udržiavajte bez prekážok.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

• VAROVANIE! Dávajte veľký pozor pri manipulácii s reznými kotúčmi. V prípade potreby noste ochranné rukavice (nie sú súčasťou dodávky).

• VAROVANIE! VŽDY držte ruky, dlhé vlasy a odevy mimo pohyblivých častí.

Nenakladajte príliš veľa ingrediencií, aby ste zabránili pretečeniu potravinových produktov.

• VAROVANIE! Počas prevádzky držte ruky a nástroje mimo nádoby, aby ste znížili riziko vážneho zranenia alebo poškodenia mixéra.

• UPOZORNENIE! ČEPELE SÚ OSTRÉ. RUKY DRŽTE VZDIALENÉ!

Neobsluhujte prístroj bez záťaže, aby ste predišli prehriatiu.

• UPOZORNENIE! VŽDY vypnite stroj a odpojte napájací zdroj pred dotykom akýchkoľvek motorových častí.

• VAROVANIE! Nepokúšajte sa obísť bezpečnostný blokovací mechanizmus. Spotrebič je vybavený bezpečnostným blokovacím systémom, aby zabránil koncovému používateľovi dotknúť sa pohyblivých častí.

Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

• VAROVANIE! Tento spotrebič nesmie byť nainštalovaný, kde má verejný prístup.

Nikdy nepoužívajte tento prístroj bez vody.

• RIZIKO POSTRIEKANIA! Pomaly ponorte potraviny do vody.

• POZOR! Nenechávajte naplniť náklad nad MAX úroveň.

• NIE JE VHDNÉ NA TRVALÉ POUŽÍVANIE! Nepretržite neovládajte spotrebič, aby ste predišli prehriatiu motora. Čas nepretržité prevádzky by nemal presiahnuť 5 minút. Spotrebič používajte znova po jeho ochladení.

Tento spotrebič by sa nemal používať na krájanie zmrazených potravín, mäsa s kosťami alebo rýb atď.

Určené použitie

Tento spotrebič je určený na komerčné použitie, napríklad v kuchyniach reštaurácií, jedální, nemocníc a v komerčných podnikoch, ako sú pekárne, mäsiarstva atď., ale nie na nepretržitú hromadnú výrobu potravín.

Prístroj je navrhnutý na mixovanie a miešanie potravín. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu prístroja alebo k osobnému zraneniu.



- Prevádzka prístroja na akýkoľvek iný účel sa bude považovať za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ bude výhradne zodpovedný za nesprávne použitie zariadenia.

Inštalácia uzemnenia

Toto zariadenie je zaradené do triedy ochrany I a musí byť pripojené k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom tým, že poskytuje vodič na únik elektrického prúdu.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemňovacou zástrčkou alebo elektrickými spojmí s uzemňovacím vodičom. Spoje musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Hlavné časti produktu

(Obr.1 na strane 3)

1. Ovládací panel
2. Dno základnej jednotky motora
3. Motorová jednotka
4. Čepelová zostava
5. Súprava džbánu
6. Veko džbánu
7. Krytka
8. Ochranný kryt (nepovinné)

Poznámka: Obsah tohto manuálu sa vzťahuje na všetky uvedené položky, pokiaľ nie je uvedené inak. Vzhľad sa môže líšiť od zobrazených ilustrácií.

Ovládací panel

(Obr.2 na strane 4)

9. Časovač (počítanie nahor/nadol)
10. VYSOKÁ (Vysoká rýchlosť)
11. NÍZKA (Nízka rýchlosť)
12. SMOOTHIE
13. KOKTAIL
14. MLIEČNY KOKTAIL LADOVÁ KÁVA
15. HIT
16. 30. roky
17. PULZ

Schéma zapojenia

(Obr.3 na strane 4)

- A. Prívod elektriny
- B. Bezpečnostný vypínač
- C. EMC doska
- D. Hlavná riadiaca doska
- E. Displejová doska

Výbušný diagram so zoznamom dielov

(Obr.3 na strane 4)

Číslo dielu	Názov dielu	Množstvo
1	Vonkajšia dekoratívna doska	1
2	Zobieraj svetlo Silikón	1
3	Pevná platňa	1
4	Funkčná PCB	1
13	Malý obal	1
14	Pokrievka na pohár	1

15	Tesniaci krúžok viečka pohára	1
16	Skrutka M5*8	1
17	Tesnenie 5*12*1	1
18	Tesnenie .7*14*1.5	2
19	Horná čepeľ	1
20	Dolná čepeľ	1
21	Hlava rezačky	1
22	Skeletový olejový tesniaci krúžok	2
23	Tesniaci krúžok na nožovú hlavu	1
24	Ložisko S608RS	2
25	Rezná hriadeľ	1
26	akčný člen	1
27	Tesnenie O-krúžkom	1
28	Tesniaci uzáver	1
29	Pohár	1
30	tesniaci krúžok	1
31	Ufahovacia doska	1
32	Skrutka M5*10	1
33	Prieťah v tvare huby	1
34	Držiak na pohár	1
35	Pevné sedadlo	1
36	ozdobné lepidlo	1
37	Bývanie	1
38	Samorezný klinec ST4*16	8
39	Motor 9850	1
40	Mikro pohybový kontakt	1
41	mikrospínač	1
42	Držiak pre mikro pohyb	1
43	Sedlo výfuku	1
44	EMC doska plošných spojov	1
45	Doska plošných spojov na reguláciu rýchlosti	1
46	Samorezný klinec ST3*8	7
47	spodný kryt	1
48	elektrické vedenie	1
49	podložka pod nohy	4
50	Zátka otvoru spodného krytu	4

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetok ochranný obal a zabalenie.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného dodania okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.



- Pred použitím vyčistite príslušenstvo a spotrebič (Pozri ==> Čistenie & Údržba).
- Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
- Umiestnite spotrebič na vodorovný, stabilný a teplu odolný povrch, ktorý je bezpečný proti striekajúcej vode.
- Uchovajte obal, ak zamýšľate spotrebič v budúcnosti uskladniť.
- Uložte používateľskú príručku pre budúce použitie.

POZNÁMKA! V dôsledku výrobných zvyškov môže zariadenie počas prvých použití vydávať ľahký zápach. Je to normálne a neznamenať to žiadnu chybu alebo nebezpečenstvo. Uistite sa, že zariadenie je dobre vetrané.

Prevádzkové pokyny

Poznámka: Z bezpečnostných dôvodov môže stroj začať pracovať len vtedy, ak je džbán správne umiestnený na motorovej základni.

Poznámka: Ochranný kryt je voliteľný na použitie.

- Po pripojení napájania sa zariadenie prejde do režimu SPÁN-KU (rozsvieti sa iba stredné tlačidlo ŠTART/STOP bielou farbou).
- Nalejte všetky ingrediencie do nádoby a uzavrite ju vrchnákom a správne umiestnite kryt.
- Umiestnite celú nádobu na motorovú základňu
- (Voliteľné) Zatvorte ochranný kryt, ak je kryt v prevádzke
- Stlačte tlačidlo ŠTART/STOP na zobrazenie všetkých funkčných tlačidiel (režim POHOTOVOSTI). **POZNÁMKA:** Tlačidlo ŠTART/STOP môžete opätovne stlačiť z režimu POHOTOVOSTI na režim SPÁNKU kedykoľvek.
- Keď sa stlačí funkčné tlačidlo na spustenie, svetlo tlačidla sa zmení z bielej na modrú.
- V pohotovostnom režime, ak nedôjde k žiadnej operácii počas 10 minút, zariadenie automaticky vstúpi do režimu SPÁNKU.
- Nestláčajte niekoľko tlačidiel súčasne. (Keď je spustená jedna funkcia, stlačenie akéhokoľvek iného tlačidla zastaví stroj.)
- Po použití vždy stlačte ovládací panel na režim SPÁNOK a odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Popisy funkcií

- **ŠTART/STOP:** Vypínač napájania. Spustí alebo zastaví stroj.
- **VYSOKÁ (Vysoká rýchlosť):** Stlačte toto tlačidlo, aby ste spustili činnosť pri vysokej rýchlosti po krátkej prevádzke pri nízkej rýchlosti. Pre miešanie tekutín a tuhých prísad. Displej zobrazuje čas prevádzky.
- **NÍZKA (Nízka rýchlosť):** Stlačte toto tlačidlo pre prevádzku na nízkej rýchlosti. Na miešanie tekutín. Displej zobrazuje čas prevádzky.
-  **SMOOTHIE:** Stlačením tohto tlačidla spustíte naprogramovaný cyklus na 1 sekúnd. Displej zobrazuje odpočítavacieho časovač.
-  **KOKTAIL:** Stlačte toto tlačidlo pre spustenie naprogramovaného cyklu na 16 sekúnd. Displej zobrazuje odpočítavacieho časovač.
-  **MILKSHAKE LADOVÁ KÁVA:** Stlačte toto tlačidlo pre spustenie naprogramovaného cyklu na 23 sekúnd. Displej zobrazuje odpočítavacieho časovač.
- **STLAČTE:** Stlačte toto tlačidlo pre spustenie naprogramovaného cyklu na 32 sekúnd. Displej zobrazuje odpočítavacieho časovač.
- **30s:** Stlačte toto tlačidlo pre kontinuálnu vysokorýchlostnú

prevádzku na 30 sekúnd. Displej zobrazuje odpočítavacieho časovač.

- **PULZ:** Podržte toto tlačidlo pre drvenie ľadu alebo krátke, silové impulzné pohyby. Uvoľnite pre zastavenie. Poznámka: Použite funkciu pulzu na 1 ~ 2 sekundy zakaždým. Opakujte niekoľkokrát, ak je to potrebné.

Poznámky:

- Pre dosiahnutie najlepších výsledkov pri mixovaní tuhých potravín pridávajte len malé porcie po sebe, nie všetky ingrediencie naraz.
- Vždy začinite s nižšou rýchlosťou, ak je to potrebné, prepnite na vysokú rýchlosť alebo na funkciu "Pulz", aby nedošlo k zablokovaniu nožovej zostavy.
- Nepoužívajte tento prístroj na mixovanie tvrdých potravín, ako sú orechy.
- Neplňte tekutiny nad značku MAX. na džbáne.
- Tekutiny na mixovanie by mali mať izbovú teplotu alebo nižšiu. Ak budete mixovať teplé tekutiny, uistite sa, že viečko džbánu je správne nasadené a použite nízku rýchlosť na spracovanie. Riziko popálenín a buďte opatrní.
- Vyhňte sa dlhodobému používaniu kvôli hlasnému huku, ktorý môže poškodiť sluch.

Čistenie & údržba

- **POZOR!** Vždy odpojte spotrebič od napájania a nechajte ho vychladnúť pred uskladnením, čistením & údržbou.
- Nepoužívajte vodný prúd alebo parný čistič na čistenie a netlačte spotrebič pod vodu, pretože časti sa navlhčia a môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Ak spotrebič nie je udržiavaný v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť a spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Zvyšky potravín by mali byť z prístroja pravidelne čistené a odstraňované. Ak spotrebič nie je správne čistený, zníži sa jeho životnosť a môže to viesť k nebezpečnému stavu počas používania.
- **NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!** Pri čistení je potrebná opatrnosť pri manipulácii s ostrými rezacími čepeľami.

Čistenie

Čistenie nádoby

- Nalejte vlažnú vodu a jemný nepenivý čistiaci prostriedok do nádoby.
- Položte veko na nádobu.
- Postavte nádobu na motorovú jednotku.
- Zapnite motorovú jednotku na vysokú rýchlosť na 10-20 sekúnd.
- Vypnite motorovú jednotku.
- Vyberte nádobu z motorovej jednotky.
- Nádobu dôkladne opláchnite čistou vodou.
- V prípade, že na noži zostali zvyšky, opatrne ich odstráňte malým nožom alebo pinzetou. Nikdy nečistite nož holými rukami.
- Vysušte vnútro a vonkajšok nádoby.
- Po čistení dezinfikujte nádobu. Použite pokyny výrobcu dezinfekčného prostriedku.
- Skladujte pohár hore dnom.
- Spodná časť pohára sa nikdy nesmie dostať do kontaktu s tekutinou!
- **UPOZORNENIE:** Nikdy nerozoberajte časti nádoby a rezacej jednotky.

- **UPOZORNENIE:** Nikdy nečistite žiadne časti spotrebiča v umývačke riadu.
- Utrite vychladený vonkajší povrch handričkou alebo hubkou jemne navlhčenou jemným mydlovým roztokom.
- Z dôvodov hygieny by mal byť spotrebič očistený pred a po použití.
- Vyhňte sa kontaktu vody s elektrickými komponentmi.
- Vyčistite vnútro nádoby neabrazívnym detergentom a opláchnite čistou vodou.
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo iných tekutín.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, abrazívne hubky alebo čistiace prostriedky obsahujúce chlór. Nepoužívajte oceľovú vlnu, kovové náradie ani žiadne ostré alebo špicaté predmety na čistenie. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá!
- Žiadne časti nie sú vhodné do umývačky riadu.

Diely	Ako čistiť	Frekvencia
Základňa motora	- Nikdy neponárajte túto časť do vody alebo iných tekutín. - Použite vlhkú handričku s trochu čistiaceho prostriedku a vody, opláchnite, dezinfikujte a dôkladne osušte.	Čistite po každom použití
Džbán, veko džbánu a kryt	- Umyte to vodou a jemným čistiacim prostriedkom. - Potom opláchnite pod tečúcou vodou. - Pred opätovným použitím všetky časti osušte.	
Montáž čepele	- UPOZORNENIE! Riziko zranenia! Pri čistení čepele! buďte veľmi opatrní. - Umyte to vodou a jemným čistiacim prostriedkom. - Pred opätovným použitím všetky časti osušte.	

Údržba

- Pravidelne kontrolujte prevádzku zariadenia, aby ste predišli vážnym nehodám.
- Ak zistíte, že zariadenie nefunguje správne alebo je s ním nejaký problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.
- Všetky údržbové, inštalačné a opravárske práce musia byť vykonávané špecializovanými a autorizovanými technikmi, alebo odporúčanými výrobcom.

Preprava a skladovanie

- Pred uskladnením sa vždy uistite, že zariadenie bolo odpojené od napájania a úplne vychladnuté.
- Uchovávajte spotrebič na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Nikdy neumiestňujte na spotrebič ťažké predmety, pretože by ho to mohlo poškodiť.
- Nepohybujte so spotrebičom, keď je v prevádzke. Odpojte spotrebič od napájania pri jeho presúvaní a držte ho zo spodu.

Riešenie problémov

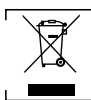
Ak spotrebič nefunguje správne, skontrolujte tabuľku nižšie pre riešenie. Ak stále nedokázate vyriešiť problém, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Stroj sa nezačne spúšťať	Nádoba nie je správne umiestnená.	Skontrolujte, či je kanvica správne nastavená.
	Funkčné tlačidlo nie je stlačené.	Stlačte funkčné tlačidlo.
Stroj sa zastaví počas prevádzky	Aktivovala sa zabudovaná ochrana proti preťaženiu.	- Vypnite stroj a odpojte ho z elektrickej siete. - Nechajte stroj vychladnúť približne 30 minút a potom znova spustite.

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcom a dovozcom nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

DK

DANSK

Kære kunde

Tak, fordi du købte dette HENDI-apparat. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert betjening og forkert brug.
- **⚡ FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forsøg ikke



selv at reparere apparatet. Nedsæk ikke apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand.

- **BRUG ALDRIG ET BESKADIGET APPARAT!** Kontrollér de elektriske forbindelser og ledningen regelmæssigt for skader. Hvis apparatet er beskadiget, skal du koble det fra strømforsyningen. Reparationer må kun udføres af en leverandør eller en kvalificeret person for at undgå fare eller personskade.
- **ADVARSEL!** Når apparatet placeres, skal strømkablet om nødvendigt føres sikkert for at undgå utilsigtet træk, beskadigelse, kontakt med varmefluden eller risiko for at snuble.
- **ADVARSEL!** Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet sluttet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Sluk ALTID for apparatet, før du kobler det fra strømforsyningen, rengør, vedligeholder eller opbevarer det.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Rør ikke ved stikket/de elektriske forbindelser med våde eller fugtige hænder.
- Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks fjerne strømforsyningsstikslutningerne. Brug ikke apparatet, før det er blevet kontrolleret af en autoriseret tekniker. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre livstruende risici.
- Tilsut strømforsyningen til en lettilgængelig stikkontakt, så du straks kan tage stikket ud af kontakten i nødstilfælde.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk aldrig i netledningen for at tage den ud af stikkontakten, men træk altid i stikket i stedet for.
- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Forsøg aldrig selv at åbne kabinettet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
- Dette apparat skal betjenes af uddannet personale i restaurants køkken, kantiner eller barpersonale osv.
- Apparatet må ikke betjenes af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden.
- Apparatet må under ingen omstændigheder bruges af børn.
- Opbevar apparatet og dets elektriske tilslutninger utilgængeligt for børn.
- Brug aldrig andet tilbehør eller andet end det, der følger med apparatet, eller som producenten anbefaler. Hvis dette ikke gøres, kan det udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren og beskadige apparatet. Brug kun originale dele og tilbehør.
- Betjen ikke dette apparat ved hjælp af en ekstern timer eller et fjernbetjeningsystem.
- Stil ikke apparatet på en varmegenstand (benzin, el, komfur osv.).
- Tildæk ikke apparatet, mens det er i brug.
- Stil ikke genstande oven på apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild, eksplosive eller brandfarlige materialer. Brug altid apparatet på en vandret, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Apparatet er ikke egnet til installation i et område, hvor der kan anvendes en vandstråle.
- Der skal være mindst 20 cm fri plads omkring apparatet til ventilation under brug.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilationsåbninger på apparatet fri

for forhindringer.

Specielle sikkerhedsinstruktioner

- **ADVARSEL!** Vær meget forsigtig, når du håndterer skæreskiverne. Brug beskyttelseshandsker (ikke inkluderet) om nødvendigt.
- **ADVARSEL!** Hold ALTID hænder, langt hår og tøj væk fra de bevægelige dele.
- Indlæs ikke for mange ingredienser for at forhindre overfyldning af fødevarerne.
- **ADVARSEL!** Under brug skal du holde hænder og redskaber ude af beholderen for at reducere risikoen for alvorlig personskade og/eller beskadigelse af blanderen.
- **ADVARSEL! BLADENE ER SKARPE. HOLD HÆNDERNE VÆK!**
- Betjen ikke apparatet uden belastning for at forhindre overophedning.
- **FORSIGTIG! SLUK ALTID maskinen og afbryd strømforsyningen, inden du rører ved nogen bevægelige dele.**
- **ADVARSEL!** Forsøg ikke at omgå sikkerhedslåsen. Apparatet er udstyret med en sikkerhedslås for at forhindre slutbrugen i at røre ved de bevægelige dele.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- **ADVARSEL!** Dette apparat må ikke installeres, hvor offentligheden har adgang.
- Brug aldrig dette apparat uden vand.
- **RISIKO FOR SPRØJT!** Dyp langsomt maden ned i vandet.
- **OPMÆRKSOMHED!** Fyld ikke lasten over MAKS niveau.
- **IKKE EGNET TIL KONTINUERLIG BRUG!** Undgå at betjene apparatet kontinuerligt for at undgå overophedning af motoren. Den kontinuerlige driftstid bør ikke overstige 5 minutter. Betjen apparatet igen, efter det er blevet afkølet.
- Dette apparat bør ikke bruges til at skære frossen mad, kød med ben eller fisk, osv.

Påtænk brug

- Dette apparat er beregnet til brug i kommercielle applikationer, f.eks. i køkkener på restauranter, kantiner, hospitaler og i kommercielle virksomheder såsom bagerier, slagterier, osv., men ikke til kontinuerlig masseproduktion af mad.
- Apparatet er designet til at blande og mikse mad. Enhver anden brug kan føre til skade på apparatet eller personskade.
- Drift af apparatet til ethvert andet formål betragtes som misbrug af enheden. Brugeren skal alene være ansvarlig for forkert brug af enheden.

Jording installation

Dette apparat er klassificeret som beskyttelsesklasse I og skal tilsluttes en beskyttelsesjord. Jordforbindelse reducerer risikoen for elektrisk stød ved at give en flugtvej for den elektriske strøm.

Dette apparat er udstyret med en strømkabel med jordstik eller elektriske forbindelser med jordledning. Forbindelserne skal være korrekt installeret og jordforbundet.

Hoveddele af produktet

(Fig.1 på side 3)

1. Kontrolpanel
2. Bund af motorbaseenheden
3. Motorenhed

4. Klingsamling
5. Kandesæt
6. Kandelåg
7. Dæksel
8. Beskyttelsesdæksel (Valgfrit)

Bemærk: Indholdet i denne manual gælder for alle angivne varer, medmindre andet er specificeret. Udseendet kan variere fra de viste illustrationer.

Kontrolpanel

(Fig.2 på side 4)

9. Timer (tælling op/ned)
10. HØJ (Høj Hastighed)
11. LAV (Lav Hastighed)
12. SMOOTHIE
13. COCKTAIL
14. MILKSHAKE ISKAFFE
15. HIT
16. 30'erne
17. PULS

Kredsløbsdiagram

(Fig.3 på side 4)

- A. Strømtilførsel
- B. Sikkerhedskontakt
- C. EMC board
- D. Hovedkontrolplade
- E. Displayplade

Eksploderet diagram med deleliste

(Fig.3 på side 4)

Del nr.	Del navn	Mængde
1	Ekstern dekorativ plade	1
2	Samle lys silikone	1
3	Fast plade	1
4	Funktionsprintkort	1
13	Lille omslag	1
14	Kopdække	1
15	Koplåg tætningsring	1
16	Skrue M5*8	1
17	Pakning 5*12*1	1
18	Pakning .7*14*1.5	2
19	Øvre klinge	1
20	Nedre klinge	1
21	Skærehoved	1
22	Skelet oliepåfyldning	2
23	Knivhoved tætningsring	1
24	Leje S608RS	2
25	Skæreakse	1
26	aktuator	1

27	O-ring forsegling	1
28	Lukkelåg	1
29	Kop	1
30	tætningsring	1
31	Strammeplade	1
32	Skrue M5*10	1
33	Svampeformet transmission	1
34	Kop Pad	1
35	Fast sæde	1
36	dekoration klæbemiddel	1
37	Bolig	1
38	Selvsikrørende søm ST4*16	8
39	Motor 9850	1
40	Mikrobevægelseskontakt	1
41	mikroswitch	1
42	Mikrobevægelsesbeslag	1
43	Udstødningssæde	1
44	EMC kredsløbskort	1
45	Hastighedskontrol kredsløbskort	1
46	Selvsikrørende skrue ST3*8	7
47	bunddæksel	1
48	kraftledning	1
49	fodpude	4
50	Bunddæksel hulplade	4

Forberedelse før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontroller, at enheden er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering, kontakt venligst leverandøren med det samme. Brug ikke enheden i dette tilfælde.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (Se ==> Rengøring & Vedligeholdelse).
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Placer apparatet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflade, der er sikker mod vandsprøjt.
- Behold emballagen, hvis du har til hensigt at opbevare dit apparat i fremtiden.
- Behold brugervejledningen til fremtidig reference.

BEMÆRK! På grund af fremstillingsrester kan apparatet udsende en let lugt under de første par anvendelser. Dette er normalt og indikerer ikke nogen fejl eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Brugsanvisning

Bemærk: Af sikkerhedsmæssige årsager kan maskinen kun starte med kanden installeret korrekt på motorbasen.

Bemærk: Beskyttelsesdækning er valgfri at bruge.

- Efter tilslutning af strømmen går maskinen i SLEEP-tilstand

DK



(kun den midterste START/STOP-knap lyser op hvid).

- Hæld alle ingredienserne i kanden og luk den med kandelåget, og placer dækselkappen korrekt på plads.
- Placer hele kanden på motorbasen
- (Valgfrit) Luk det beskyttende låg, hvis låget er i brug
- Tryk på START/STOP-knappen for at vise alle funktionsknapper (STANDBY-tilstand). **BEMÆRK:** Du kan trykke på START/STOP-knappen igen fra STANDBY-tilstand til SØVN-tilstand når som helst.
- Når en funktionsknap trykkes for at starte, skifter knaplyset fra hvidt til blåt.
- I standby-tilstand, hvis der ikke er nogen handling i 10 minutter, vil maskinen automatisk gå i SLEEP-tilstand.
- Tryk ikke på flere knapper samtidig. (Når én funktion kører, vil tryk på en anden knap stoppe maskinen.)
- Efter brug skal du altid sætte kontrolpanelet til SLEEP-tilstand og tage stikket ud af stikkontakten.

Funktionsbeskrivelser

- **START/STOP:** Strømbryder. Starter eller stopper maskinen.
- **HØJ (Høj Hastighed):** Tryk på denne knap for at starte højhastighedsdrift efter en kort lavhastighedskørsel. Til blanding af væsker og faste ingredienser. Displayet viser køretiden.
- **LAV (Lav Hastighed):** Tryk på denne knap for lavhastighedsdrift. Til blanding af væsker. Displayet viser køretiden.
-  **SMOOTHIE:** Tryk på denne knap for at køre en programmeret cyklus i 31 sekunder. Displayet viser en nedtællingstimer.
-  **COCKTAIL:** Tryk på denne knap for at køre en programmeret cyklus i 16 sekunder. Displayet viser en nedtællingstimer.
-  **MILKSHAKE ISKAFFE:** Tryk på denne knap for at køre en programmeret cyklus i 23 sekunder. Displayet viser en nedtællingstimer.
- **HIT:** Tryk på denne knap for at køre en programmeret cyklus i 32 sekunder. Displayet viser en nedtællingstimer.
- **30 sek.:** Tryk på denne knap for kontinuerlig højhastighedsdrift i 30 sekunder. Displayet viser en nedtællingstimer.
- **PULS:** Hold dette knap nede for isk nusning eller korte, kraftige impulsbevægelser. Slip for at stoppe. Bemærk: Brug pulsfunktionen i 1 ~ 2 sekunder ad gangen. Gentages efter behov flere gange.

DK

Bemærkninger:

- For de bedste resultater ved blanding af faste fødevarer, tilføj kun små portioner efter hinanden og ikke alle ingredienserne på én gang.
- Start altid med lav hastighed. Hvis det er nødvendigt, skal du derefter skifte til den høje hastighed eller til "Pulse"-funktionen for ikke at blokere knivenheden.
- Brug ikke denne maskine til at blende hårde fødevarer, såsom nødder.
- Fyld ikke væsker over MAX-mærket på kanden.
- Væsker, der skal blandes, bør være ved eller under stuetemperatur. Hvis du skal blande varme væsker, skal du sørge for, at kande låget er korrekt på plads og bruge lav hastighed til bearbejdning. Risiko for forbrændinger, så vær forsigtig.
- Undgå langvarig brug på grund af den høje støj, der kan skade hørelsen.

Rengøring & vedligeholdelse

- **OPMÆRKSOMHED!** Afbryd altid apparatet fra strømkilden og lad det køle af inden opbevaring, rengøring & vedligeholdelse.
- Brug ikke vandstråle eller damprenser til rengøring, og lad være med at nedsænke apparatet i vand, da delene kan blive våde, og der kan opstå elektrisk chok.
- Hvis apparatet ikke holdes i en god stand af renlighed, kan dette påvirke apparatets levetid negativt og føre til en farlig situation.
- Fødevarerester skal regelmæssigt renses og fjernes fra apparatet. Hvis apparatet ikke rengøres ordentligt, vil det reducere dets levetid og kan resultere i en farlig tilstand under brug.
- **FARE FOR SKADE!** Der skal udvises forsigtighed ved håndtering af de skarpe skæreklinger under rengøring.

Rengøring

Rengøring af beholderen

- Hæld lukket vand og et mildt ikke-skumdannende rengøringsmiddel i krukken.
- Sæt låget på krukken.
- Placer krukken på motordelen.
- Tænd for motordelen på høj hastighed i 10-20 sekunder.
- Sluk for motordelen.
- Fjern beholderen fra motordelen.
- Skyl glasset grundigt med rent vand.
- I tilfælde af rester, der sidder fast på kniven, rengør omhyggeligt med en lille kniv eller pincet. Rengør aldrig kniven med dine bare hænder.
- Tør indersiden og ydersiden af glasset.
- Efter rengøring desinficeres glasset. Brug instruktionerne fra desinfektionsmiddelproducenten.
- Opbevar glasset med bunden i vejret.
- Undersiden af glasset må aldrig komme i kontakt med nogen væske!
- **ADVARSEL:** Aldrig adskil dele af kanden og skæreenheden.
- **ADVARSEL:** Rengør aldrig nogen dele af apparatet i opvaskemaskinen.
- Rengør den afkølede ydre overflade med en klud eller en svamp let fugtet med en mild sæbeopløsning.
- Af hygiejnemæssige årsager bør apparatet rengøres før og efter brug.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Rengør indersiden af beholderen med et ikke-slibende rengøringsmiddel og skyl med rent vand.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig aggressive rengøringsmidler, slibende svampe eller rengøringsmidler, der indeholder klor. Brug ikke ståluld, metalredskaber eller skarpe eller spidse genstande til rengøring. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler!
- Ingen dele tåler opvaskemaskine.



Dele	Sådan rengøres	Frekvens
Motor-base	- Nedsenk aldrig denne del i vand eller andre væsker. - Brug en fugtig klud med lidt rengøringsmiddel og vand til at skylle, desinficere og tørre grundigt.	Rengør efter hver brug
Kande, kandelåg og dækkappe	- Rengør den med noget vand og lidt mildt rengøringsmiddel. - Skyl derefter af under rindende vand. - Tør alle dele, før du bruger det igen.	
Samling af klinge	- ADVARSEL! Risiko for skade! Vær meget forsigtig, når du rengør knivene. - Rengør den med noget vand og lidt mildt rengøringsmiddel. - Tør alle dele, før du bruger det igen.	

Vedligeholdelse

- Kontroller regelmæssigt apparatets funktion for at forhindre alvorlige ulykker.
- Hvis du ser, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.
- Alt vedligeholdelses-, installations- og reparationsarbejde skal udføres af specialiserede og autoriserede teknikere eller anbefales af producenten.

Transport og opbevaring

- Før opbevaring skal du altid sikre dig, at apparatet er blevet afbrudt fra strømforsyningen og helt afkølet.
- Opbevar apparatet et køligt, rent og tørt sted.
- Anbring aldrig tunge genstande på apparatet, da dette kan skade det.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i drift. Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når det flyttes, og hold det i bunden.

Fejlfinding

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, bedes du se i nedenstående tabel for en løsning. Hvis du stadig ikke kan løse problemet, bedes du kontakte leverandøren/serviceudbyderen.

Problemer	Mulig årsag	Mulig løsning
Maskinen starter ikke	Kanden er ikke placeret korrekt.	Kontroller, at kanden er sat korrekt.
	Funktionsknappen er ikke trykket.	Tryk på funktionsknappen.
Maskinen stopper under drift	Indbygget overbelastningssikkerhed aktiveret.	- Sluk maskinen og tag stikket ud af maskinen. - Lad maskinen køle ned i cirka 30 minutter og start derefter igen.

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortkaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortkaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne

regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortkaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortkaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortkaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

SUOMALAINEN

Hyvä asiakas,

Kiitos, että ostit tämän HENDI-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisesti käytöstä.
- **VAARA! SÄHKÖISKUN VAARA!** Älä yritä korjata laitetta itse. Älä upota laitteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VAURIOITUNUTTA LAITETTA!** Tarkista sähköliitännät ja johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, irrota se virtalähteestä. Vain toimittaja tai pätevä henkilö saa tehdä korjauksia vaaratilanteiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.
- **VAROITUS!** Kun sijoitat laitteen paikalleen, reititä virtajohto tarvittaessa turvallisesti, jotta vältetään tahaton vetäminen, vaurioituminen, kosketus lämmityspintaan tai kompastumisvaara.
- **VAROITUS!** Kun pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- **VAROITUS!** Sammuta AINA laite ennen sen irrottamista virtalähteestä, puhdistuksesta, kunnossapidosta tai varastoinnista.



- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen merkinnöissä mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
- Älä koske pistokkeeseen/sähköliitäntöihin märillä tai kosteilla käsillä.
- Pidä laite ja sähköpistoke/-liitännät poissa vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virransyöttöliitännät välittömästi. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu teknikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Kytke virtalähde helposti saavutettavaan pistorasiaan, jotta voit irrottaa laitteen välittömästi hätätilanteesta.
- Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa ja pidä johto poissa avotulen läheisyydestä. Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä, vaan vedä sen sijaan aina pistokkeesta.
- Älä koskaan kanna laitetta sen johdosta.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloä itse.
- Älä työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Koulutetun henkilökunnan on käytettävä tätä laitetta ravintolan keittiössä, ruokaloissa tai baareissa jne.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinväriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa.
- Lapset eivät saa missään tapauksessa käyttää tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen sähköliitännät poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelema lisävarusteita tai lisälaitteita. Muussa tapauksessa vaarana voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.
- Älä käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Älä aseta laitetta lämmityskohteen päälle (benssiini, sähkö, hiiliilmi jne.).
- Älä peitä laitetta käytössä.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta avotulen, räjähtävien tai tulenarkojen materiaalien läheisyydessä. Käytä laitetta aina vaakasuuralla, vakaalla, puhtaalla, lämmönkestävältä ja kuivalla pinnalla.
- Laite ei sovellu asennettavaksi paikkaan, jossa voidaan käyttää vesisuihkua.
- Jätä laitteen ympärille vähintään 20 cm tilaa ilmanvaihtoa varten käytön aikana.
- **VAROITUS!** Pidä laitteen kaikki tuuletusaukot esteettöminä.

Erityiset turvallisuusohjeet

- **VAROITUS!** Käsittele leikkauslevyjä erittäin huolellisesti. Käytä tarvittaessa suojakäsineitä (ei toimiteta mukana).
- **VAROITUS!** PIDÄ aina kädet, pitkät hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien läheisyydestä.
- Älä lisää liikaa ainesosia, jotta ruokatuotteet eivät ylivuotaisi.
- **VAROITUS!** Käytön aikana pidä kädet ja välineet poissa asiasta vähentääksesi vakavan henkilövahingon ja/tai tehosekoittimen vaurioitumisen riskiä.
- **VAROITUS! TERÄT OVAT TERÄVIÄ. PIDÄ KÄDET LOITOLLA!**
- Älä käytä laitetta ilman kuormitusta ylikuumenemisen estämiseksi.
- **VAROITUS!** Kytke kone AINA pois päältä ja irrota virtalähde ennen kuin kosket moottoriin osia.
- **VAROITUS!** Älä yritä ohittaa turvalukitusta. Laitteessa on

turvalukitus, joka estää loppukäyttäjää koskemasta liikkuvia osia.

- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen on vaihdettava valmistaja, huoltoliike tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö vaaratilanteen välttämiseksi.
- **VAROITUS!** Tätä laitetta ei saa asentaa paikkaan, jossa yleisöllä on pääsy.
- Älä koskaan käytä tätä laitetta ilman vettä.
- **ROISKEVAARA!** Upota ruoka hitaasti veteen.
- **HUOMIO!** Älä jätä kuormaa yli MAX-tason.
- **EI SOVELLU JATKUAAN KÄYTTÖÖN!** Älä käytä laitetta jatkuvasti, jotta vältetään moottorin ylikuumeneminen. Jatkuvan käytön aika ei saa ylittää 5 minuuttia. Käytä laitetta uudelleen sen jäähdettyä.
- Tätä laitetta ei tule käyttää pakastetun ruoan, luullisen lihan tai kalan leikkaamiseen jne.

Tarkoitettu käyttö

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kaupallisissa soveluksissa, esimerkiksi ravintoloiden, ruokalojen, sairaaloiden keittiöissä ja kaupallisissa yrityksissä, kuten leipomoissa, lihakaupoissa jne., mutta ei jatkuvaan massaruokatuotantoon.
- Laite on suunniteltu ruoan sekoittamiseen ja sekoittamiseen. Muu käyttö voi johtaa laitteen vahingoittumiseen tai henkilövahinkoon.
- Laitteen käyttö muuhun tarkoitukseen katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjä on yksin vastuussa laitteen väärinkäytöstä.

Maadoitusasennus

Tämä laite on luokiteltu suojausluokkaan I ja se on kytkettävä suojaavaan maahan. Maadoitus vähentää sähköiskun riskiä tarjoamalla pakoreitin sähkövirralle.

Tässä laitteessa on virtajohto maadoituspistokkeella tai sähköliitännät maadoitusjohdolla. Liitännät on asennettava ja maadoitettava asianmukaisesti.

Tuotteen pääosat

(Kuvio 1 sivulla 3)

1. Ohjauspaneeli
2. Moottoripohjan alaosa
3. Moottoriyksikkö
4. Teräkokoonpano
5. Kannusetti
6. Kannun kansi
7. Suojakorkki
8. Suojaava kansi (Valinnainen)

Huomautus: Tämän käyttöohjeen sisältö koskee kaikkia lueteltuja kohteita, ellei toisin mainita. Ulkonäkö voi poiketa esitetyistä kuvista.

Ohjauspaneeli

(Kuva 2 sivulla 4)

9. Ajastin (ylös/alas laskenta)
10. KORKEA (Korkea Nopeus)
11. MATALA (Matala Nopeus)
12. SMOOTHIE
13. COCKTAIL
14. MAITOJÄÄTELÖ JÄÄKAHVI
15. HITTITUOTE
16. 30-luvulla



KytKentäkaavio

(Kuva 3 sivulla 4)

- A. Virtasyöttö
- B. Turvakytkin
- C. EMC-kortti
- D. Pääohjauskortti
- E. Näyttökortti

Räjätyskuva osaluettelolla

(Kuva 3 sivulla 4)

Osanumero	Osan nimi	Määrä
1	Ulkoinen koristelevy	1
2	Kerää kevyttä silikonia	1
3	Kiinteä levy	1
4	Toiminto PCB	1
13	Pieni kansi	1
14	Kupin kansi	1
15	Kupin kannen tiivisterengas	1
16	Ruuvi M5*8	1
17	Tiiviste 5*12*1	1
18	Tiiviste .7*14*1.5	2
19	Yläterä	1
20	Alaterä	1
21	Leikkuupää	1
22	Luurenkaantiiviste	2
23	Veitsipään tiivisterengas	1
24	Laakeri S608RS	2
25	Leikkuuakseli	1
26	toimilaite	1
27	O-rengastiiviste	1
28	Tiivistekansi	1
29	Kuukuppi	1
30	tiivisterengas	1
31	Kiristyslevy	1
32	Ruuvi M5*10	1
33	Sienimäinen vaihteisto	1
34	Kupinalunen	1
35	Kiinteä istuin	1
36	koristeliima	1
37	Asuminen	1
38	Itseporaava naula ST4*16	8
39	Moottori 9850	1

40	Mikroliikkeen kontakti	1
41	mikrokytkin	1
42	Mikroliikepidike	1
43	Pakovenitiilin istukka	1
44	EMC-piirilevy	1
45	Nopeudensäätöpiirilevy	1
46	Itseporautuva naula ST3*8	7
47	alapään kansi	1
48	sähkölinja	1
49	jalanpohja	4
50	Alaosan peitetulppa	4

Valmistelut ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja -kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että kaikki tarvikkeet ovat mukana. Jos toimitus on puutteellinen tai vaurioitunut, ota välittömästi yhteys toimittajaan. Tässä tapauksessa älä käytä laitetta.
- Puhdista tarvikkeet ja laite ennen käyttöä [Katso ==> Puhdistus & Huolto].
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja kuumuutta kestäväälle pinnalle, joka on suojattu vesiroiskeilta.
- Säilytä pakkaus, jos aiot varastoida laitteesi tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.

HUOM! Valmistusjäämien vuoksi laite saattaa päästää kevyen hajun ensimmäisten käyttökertojen aikana. Tämä on normaalia eikä ilmoita viasta tai vaarasta. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

Käyttöohjeet

Huomautus: Turvallisuussyistä kone voi alkaa toimia vain, kun kannu on asennettu oikein moottorialustalle.

Huomautus: Suojakansi on valinnainen käytettäväksi.

- Kytkemisen jälkeen kone siirtyy LEPOTILAan (vain keskimäinen KÄYNNISTÄ/LOPETA-painike syttyy valkoisena).
- Kaada kaikki ainekset kannuun ja sulje se kannen kansiolla ja aseta suojakansi oikein paikoilleen.
- Aseta koko kannu moottoripohjalle
- (Valinnainen) Sulje suojakansi, jos kansi on käytössä
- Paina KÄYNNISTÄ/SEIS-painiketta näyttääksesi kaikki toimintopainikkeet (VALMIUSTILA). HUOMAUTUS: Voit painaa START/STOP-painiketta uudelleen siirtäväksi STANDBY-tilasta SLEEP-tilaan milloin tahansa.
- Kun toimintopainiketta painetaan käynnistämiseksi, painikkeen valo muuttuu valkoisesta siniseksi.
- Valmiustilassa, jos laitteessa ei ole toimintaa 10 minuuttiin, se siirtyy automaattisesti LEPOTILAAN.
- Älä paina useita painikkeita samanaikaisesti. (Kun yksi toiminto on käynnissä, minkä tahansa muun painikkeen painaminen pysäyttää laitteen.)
- Käytön jälkeen paina aina ohjauspaneelistä SLEEP-tilaan ja irrota pistoke pistorasiasta.



Toimintojen kuvaukset

- **ALOITA/LOPETA:** Virtakytkin. Käynnistää tai pysäyttää koneen.
- **KORKEA (Korkea Nopeus):** Paina tätä painiketta aloittaaksesi nopean toiminnan lyhyen hitaan käytön jälkeen. Nesteiden ja kiinteiden ainesosien sekoittamiseen. Näyttö näyttää käyntiajan.
- **MATALA (Matalanopeus):** Paina tätä painiketta matalanopeuksiseen käyttöön. Nesteiden sekoittamiseen. Näyttö näyttää käyntiajan.
- **SMOOTHIE:** Paina tätä painiketta käynnistääksesi ohjelmoidun syklin, joka kestää 31 sekuntia. Näyttö näyttää ajanottoajastimen.
- **COCKTAIL:** Paina tätä painiketta suorittaaksesi ohjelmoidun syklin 16 sekunniksi. Näyttö näyttää ajanottoajastimen.
- **MILKSHAKE ICED COFFEE:** Paina tätä painiketta käynnistääksesi ohjelmoidun jakson, joka kestää 23 sekuntia. Näyttö näyttää ajanottoajastimen.
- **PAINA:** Paina tätä painiketta käynnistääksesi ohjelmoidun jakson, joka kestää 32 sekuntia. Näyttö näyttää ajanottoajastimen.
- **30s:** Paina tätä painiketta jatkuvaan suurinopeuksiseen toimintaan 30 sekunnin ajaksi. Näyttö näyttää ajanottoajastimen.
- **PULSE:** Pidä tätä painiketta painettuna jäämurskauksen tai lyhyiden, voimakkaiden impulssiliikkeiden aikaansaamiseksi. Vapauta pysäyttääksesi. Huomautus: Käytä pulssitoimintoa 1 ~ 2 sekuntia kerrallaan. Toistetaan tarvittaessa useita kertoja.

Huomautukset:

- Parhaiden tulosten saamiseksi kiinteitä elintarvikkeita sekoitettaessa, lisää vain pieniä määriä peräkkäin, ei kaikkia aineksia kerralla.
- Aloita aina matalalla nopeudella. Jos tarpeen, siirry sitten korkealle nopeudelle tai "Pulse"-toimintoon, jotta terien kasaantuminen vältetään.
- Älä käytä tätä laitetta kovien elintarvikkeiden, kuten pähkinöiden, sekoittamiseen.
- Älä täytä nesteitä yli kannun maksimimerkinnän.
- Nestemäisten aineiden, joita sekoitetaan, tulisi olla huoneenlämpöisiä tai sen alapuolella. Jos aiot sekoittaa lämpimiä nesteitä, varmista, että kannen korkki on oikein paikallaan, ja käytä matalaa nopeutta käsittelyssä. Palovammariski, ole varovainen.
- Vältä pitkäaikaista käyttämistä kovan melun vuoksi, joka voi vahingoittaa kuuloa.

Puhdistus & huolto

- **HUOMIO!** Irrota laite aina virtalähteestä ja anna sen jäähtyä ennen säilytystä, puhdistusta & huoltoa.
- Älä käytä puhdistukseen vesisuihkua tai höyrypuhdistinta äläkä upota laitetta veteen, sillä osat kostuvat ja voi syntyä sähköiskun vaara.
- Jos laitetta ei pidetä hyvässä puhtaanapidossa, tämä voi vaikuttaa laitteen käyttöikään haitallisesti ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Ruokajäämät tulee puhdistaa ja poistaa laitteesta säännöllisesti. Jos laitetta ei puhdisteta kunnolla, se lyhentää laitteen käyttöikää ja voi aiheuttaa vaarallisen tilanteen käytön aikana.

• **VAARANA LOUKKAANTUMINEN!** Teräviä leikkausteriä tulee käsitellä varoen puhdistuksen aikana.

Puhdistus

Kannun puhdistus

- Kaada haaleaa vettä ja mietoa vaahtoamatonta pesuainetta purkkiin.
- Aseta kansi purkin päälle.
- Aseta purkki moottoriyksikköön.
- Kytke moottoriyksikkö päälle suurella nopeudella 10-20 sekunniksi.
- Kytke moottoriyksikkö pois päältä.
- Irrota purkki moottoriyksikköstä.
- Huuhtelet purkki perusteellisesti puhtaalla vedellä.
- Jos veitseen on jäänyt jäännöksiä, puhdista huolellisesti pienellä veitsellä tai pinseteillä. Älä koskaan puhdista veistä paljain käsin.
- Kuivaa purkin sisä- ja ulkopuoli.
- Puhdistuksen jälkeen desinfioi purkki. Noudata desinfiointiaineen valmistajan ohjeita.
- Säilytä purkki ylösalaisin.
- Pohja ei saa koskaan altistua nesteelle!
- **VAROITUS:** Älä koskaan pura kannun ja leikkausyksikön osia.
- **VAROITUS:** Älä koskaan pese laitteen osia astianpesukoneessa.
- Puhdista jäähtynyt ulkopinta liinalla tai sienellä, joka on hie-man kostutettu miedolla saippualluoksella.
- Hygieniasyistä laite on puhdistettava ennen käyttöä ja sen jälkeen.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähköisten osien kanssa.
- Puhdista säiliön sisäpuoli ei-hankaavalla pesuaineella ja huuhtelet puhtaalla vedellä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita, hankaavia sieniä tai klooripitoisia puhdistusaineita. Älä käytä teräsvil-laa, metallisia välineitä tai mitään teräviä tai keapeakarkisia esineitä puhdistamiseen. Älä käytä bensiiniä tai liuottimia!
- Mikään osa ei sovellu pestäväksi astianpesukoneessa.

Osat	Miten puhdistaa	Taajuus
Moottorin pohja	- Älä koskaan upota tätä osaa veteen tai muihin nesteisiin. - Käytä kosteaa liinaa, jossa on hieman pesuainetta ja vettä, huuhtelet, desinfioi ja kuivaa huolellisesti.	Puhdista jokaisen käyttökerran jälkeen
Kannu, kannen kansi ja suoja-korkki	- Puhdista se vedellä ja miedolla pesuaineella. - Huuhtelet sitten juoksevan veden alla. - Kuivaa kaikki osat ennen uudeleenkäyttöä.	
Terän ko-koaminen	- VAROITUS! Vammariski! Ole erityisen varovainen puhdistassaasi teriä. - Puhdista se vedellä ja miedolla pesuaineella. - Kuivaa kaikki osat ennen uudeleenkäyttöä.	



Huolto

- Tarkasta laitteen toiminta säännöllisesti vakavien onnettomuuksien estämiseksi.
- Jos huomaa, että laite ei toimi kunnolla tai siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteyttä toimittajaan.
- Kaikki huolto-, asennus- ja korjaustyöt on suoritettava erikoistuneiden ja valtuutettujen teknikkojen toimesta tai valmistajan suosituksesta.

Kuljetus ja varastointi

- Ennen varastointia, varmista aina, että laite on irrotettu sähkönsyötöstä ja täysin jäähtynyt.
- Säilytä laite viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä laitteen päälle, sillä se voisi vahingoittaa sitä.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa toiminnassa. Irrota laite virtalähteestä, kun siirrät sitä, ja pidä siitä kiinni alhaalta.

Vianetsintä

Jos laite ei toimi oikein, tarkista alla oleva taulukko ratkaisua varten. Jos et vieläään pysty ratkaisemaan ongelmaa, ota yhteyttä toimittajaan/palveluntarjoajaan.

Ongelmat	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Laite ei käynnisty	Kannua ei ole asetettu oikein.	Tarkista, että kannu on asetettu oikein.
	Toimintonäppäintä ei ole painettu.	Paina toimintonäppäintä.
Kone pysähtyy käytön aikana	Sisäänrakennettu ylikuormitus-suojatoiminto aktivoitu.	- Kytke kone pois päältä ja irrota se pistorasiasta. - Anna koneen jäähtyä noin 30 minuuttia ja käynnistä se sitten uudelleen.

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääntöihin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotositte (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrätylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteen hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja

varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräisyyslaitokseen. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsitteystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette HENDI-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk og feil bruk.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Ikke senk de elektriske delene av apparatet ned i vann eller andre væsker. Hold aldri apparatet under rennende vann.
- **BRUK ALDRI ET SKADET APPARAT!** Kontroller de elektriske tilkoblingene og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis den er skadet, må du koble produktet fra strømforsyningen. Alle reparasjoner skal kun utføres av en leverandør eller kvalifisert person for å unngå fare eller skade.
- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, må du om nødvendig føre strømkabelen for å unngå utilsiktet trekking, at den kommer i kontakt med varmeflaten eller forårsaker snublefare.
- **ADVARSEL!** Så lenge støpselet er i kontakten, er apparatet koblet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Slå ALLTID av apparatet før du kobler fra strømforsyningen, rengjør, vedlikehold eller lagrer det.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er angitt på apparatets etikett.
- Ikke berør støpselet/elektriske koblinger med våte eller fuktige hender.
- Hold apparatet og elektriske plugg/koblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du fjerne strømforsyningskontaktene umiddelbart. Ikke bruk apparatet før det har blitt kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoer.
- Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømuttak slik at du umiddelbart kan koble fra apparatet i nødstilfeller.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i selve strømledningen for å trekke den ut av stikkkontakten. Trekk alltid i stedet.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
- Dette apparatet skal betjenes av opplært personell på kjøkenet til restauranten, kantine- eller barpersonell, osv.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med redusert



fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap.

- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Hold apparatet og elektriske tilkoblinger utilgjengelige for barn.
- Bruk aldri tilbehør eller andre ekstra enheter enn de som følger med apparatet eller anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren og skade apparatet. Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Ikke bruk dette apparatet med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- Ikke plasser produktet på en varmegjenstand (bensin, elektrisk, kullkoker osv.).
- Ikke dekk til apparatet mens det er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander oppå produktet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av åpne flammer, eksplosive eller brennbare materialer. Bruk alltid apparatet på en horisontal, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate.
- Apparatet er ikke egnet for montering i et område der det kan brukes en vannstråle.
- La det være en avstand på minst 20 cm rundt apparatet for ventilasjon under bruk.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilasjonsåpninger på produktet fri for hindringer.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

- **ADVARSEL!** Vær svært forsiktig ved håndtering av kutteskiver. Bruk beskyttelseshansker (ikke inkludert) om nødvendig.
- **ADVARSEL!** Hold ALLTID hender, langt hår og klær borte fra de bevegelige delene.
- Ikke fyll på for mange ingredienser for å forhindre overfylling av matvarene.
- **ADVARSEL!** Under bruk, hold hender og redskaper borte fra beholderen for å redusere risikoen for alvorlig personskade og / eller skade på blenderen.
- **ADVARSEL! BLADENE ER SKARPE. HOLD HENDENE BORT!**
- Ikke bruk apparatet uten belastning for å unngå overoppheting.
- **FORSIKTIG!** Slå ALLTID av maskinen og koble fra strømforsyningen før du berører bevegelige deler.
- **ADVARSEL!** Ikke forsøk å omgå sikkerhetssperren. Apparatet er utstyrt med en sikkerhetssperre for å hindre at sluttbrukeren kommer i kontakt med de bevegelige delene.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dets serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- **ADVARSEL!** Dette apparatet skal ikke installeres der publikum har tilgang.
- Bruk aldri dette apparatet uten vann.
- **FARE FOR SPRUT!** Senk maten sakte ned i vannet.
- **ADVARSEL!** Ikke fyll lasten over MAX-nivå.
- **IKKE EGNET FOR KONTINUERLIG BRUK!** Ikke bruk apparatet kontinuerlig for å unngå overoppheting av motoren. Den kontinuerlige driftstiden bør ikke overstige 5 minutter. Bruk apparatet igjen etter at det har kjølt seg ned.
- Dette apparatet skal ikke brukes til å skjære frossen mat, kjøtt eller fisk med bein osv.

Tiltenkt bruk

- Dette apparatet er beregnet for bruk i kommersielle anvendelser, for eksempel på kjøkken i restauranter, kantiner, sykehus og i kommersielle virksomheter som bakerier, slakterier osv., men ikke for kontinuerlig masseproduksjon av mat.
- Apparatet er beregnet for blending og blanding av mat. Enhver annen bruk kan føre til skade på apparatet eller personskade.
- Bruk av apparatet til ethvert annet formål skal anses som feil bruk av enheten. Brukeren skal være eneansvarlig for feil bruk av enheten.

Jordingsinstallasjon

Dette apparatet er klassifisert som beskyttelsesklasse I og må kobles til en beskyttelsesjord. Jording reduserer risikoen for elektrisk støt ved å gi en avledningsledning for den elektriske strømmen.

Dette apparatet er utstyrt med en strømledning med jordat støpsel eller elektriske tilkoblinger med jordleder. Tilkoblingene må installeres korrekt og jordes.

Hoveddeler av produktet

(Fig.1 på side 3)

1. Kontrollpanel
2. Undersiden av motorbasenheten
3. Motorenhet
4. Knivmontering
5. Muggesett
6. Muggelokk
7. Dekselkappe
8. Beskyttelsesdeksel (valgfritt)

Merknad: Innholdet i denne håndboken gjelder for alle oppførte elementer med mindre annet er spesifisert. Utseendet kan variere fra de viste illustrasjonene.

Kontrollpanel

(Fig.2 på side 4)

9. Timer (tell opp/ned)
10. HØY (Høy hastighet)
11. LAV (Lav hastighet)
12. SMOOTHIE
13. COCKTAIL
14. MILKSHAKE ISKAFFE
15. HIT
16. 30s
17. PULS

Kretsdiagram

(Fig.3 på side 4)

- A. Strøminngang
- B. Sikkerhetsbryter
- C. EMC-kort
- D. Hovedkontrollkort
- E. Displaykort



Sprengskisse med deletabell

(Fig.3 på side 4)

Delnr.	Delnavn	Antall
1	Eksternt dekorativt brett	1
2	Samle lett silikon	1
3	Fast plate	1
4	Funksjons-PCB	1
13	Lite deksel	1
14	Koppdeksel	1
15	Tetningsring til koppløkk	1
16	Skrue M5*8	1
17	Pakning 5*12*1	1
18	Pakning .7*14*1.5	2
19	Øvre blad	1
20	Nedre blad	1
21	Skjærehode	1
22	Skjelettolfepakning	2
23	Tetningsring for knivhode	1
24	Kulelager S608RS	2
25	Kutteraksel	1
26	aktuator	1
27	O-ring tetning	1
28	Tetningshette	1
29	Kopp	1
30	tetningsring	1
31	Strammeplate	1
32	Skrue M5*10	1
33	Soppformet transmis-sjon	1
34	Koppunderlag	1
35	Fast sete	1
36	dekorasjonslim	1
37	Kapsling	1
38	Selvgjengende skrue ST4*16	8
39	Motor 9850	1
40	Kontakt ved mikrobevegelse	1
41	mikrobryter	1
42	Mikrobevegelsesbrakett	1
43	Eksosventilsete	1
44	EMC-kretskort	1
45	Kretskort for hastighetskontroll	1
46	Selvgjengende skrue ST3*8	7

47	bunnkåpe	1
48	kraftledning	1
49	footpute	4
50	Hulplugg for bunnkåpe	4

Forberedelser før bruk

- Fjern all beskyttelsesemballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og har alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, vennligst kontakt leverandøren umiddelbart. I dette tilfellet må du ikke bruke enheten.
- Rengjør tilbehøret og apparatet før bruk (Se ==> Rengjøring & vedlikehold).
- Sørg for at apparatet er helt tørt.
- Plasser apparatet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er beskyttet mot vannsprut.
- Behold emballasjen hvis du har til hensikt å oppbevare apparatet ditt i fremtiden.
- Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse.

MERK! På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en svak lukt under de første gangene det brukes. Dette er normalt og indikerer ingen feil eller fare. Sørg for at apparatet er godt ventilert.

Bruksanvisning

Merk: Av sikkerhetsgrunner kan maskinen bare starte når kanten er riktig montert på motorbasen.

Merk: Beskyttelsesdeksel er valgfritt å bruke.

- Etter at strømmen er koblet til, går maskinen inn i SOVE-modus (kun START/STOPP-knappen i midten lyser hvitt).
- Hell alle ingrediensene i kanten og lukk den med kannelokket, og plasser deretter lokkethet riktig på plass.
- Plasser hele beholderen på motorbasen
- (Valgfritt) Lukk beskyttelsesdekselet hvis dekelet er i bruk
- Trykk på START/STOPP-knappen for å vise alle funksjonsknappene (STANDBY-modus). MERK: Du kan når som helst trykke på START/STOPP-knappen igjen fra STANDBY-modus til SOVE-modus.
- Når en funksjonsknapp trykkes for å starte, skifter knappelyset fra hvitt til blått.
- I standby-modus, hvis det ikke utføres noen handling på 10 minutter, vil maskinen automatisk gå inn i SLEEP-modus.
- Ikke trykk på flere knapper samtidig. (Når én funksjon kjører, vil trykk på en hvilken som helst annen knapp stoppe maskinen.)
- Etter bruk, trykk alltid kontrollpanelet til SØVN-modus og trekk ut støpselet fra stikkkontakten.

Funksjonsbeskrivelser

- **START/STOPP:** Strømbryter. Starter eller stopper maskinen.
- **HØY (Høy hastighet):** Trykk på denne knappen for å starte høyhastighetsdrift etter en kort lavhastighetskjøring. For blanding av væsker og faste ingredienser. Displayet viser kjøretiden.
- **LAV (Lav hastighet):** Trykk på denne knappen for drift med lav hastighet. For å blande væsker. Displayet viser kjøretiden.
- **SMOOTHIE:** Trykk på denne knappen for å kjøre en programmet syklus i 31 sekunder. Displayet viser en nedtellingstimer.

NO



- **COCKTAIL:** Trykk på denne knappen for å kjøre en programmert syklus i 16 sekunder. Displayet viser en nedtellingstimer.
- **MILKSHAKE ISKAFFE:** Trykk på denne knappen for å kjøre en programmert syklus i 23 sekunder. Displayet viser en nedtellingstimer.
- **TRYKK:** Trykk på denne knappen for å kjøre en programmert syklus i 32 sekunder. Displayet viser en nedtellingstimer.
- **30s:** Trykk på denne knappen for kontinuerlig høyhastighetsdrift i 30 sekunder. Displayet viser en nedtellingstimer.
- **PULS:** Trykk og hold inne denne knappen for iskning eller korte, kraftige pulsbevegelser. Slipp for å stoppe. Merk: Bruk pulsfunksjonen i 1 ~ 2 sekunder hver gang. Gjentas flere ganger om nødvendig.

Merknader:

- For best resultat ved blanding av faste matvarer, tilsett bare små porsjoner etter tur, ikke alle ingrediensene samtidig.
- Start alltid med lav hastighet. Bytt om nødvendig deretter til høy hastighet eller til "Pulse"-funksjonen, slik at du ikke kiler fast knivenheten.
- Ikke bruk denne maskinen til å blande harde matvarer, som for eksempel nøtter.
- Ikke fyll væske over MAX.-merket på kannen.
- Væsker som skal blandes bør være ved eller under romtemperatur. Hvis du skal blande varme væsker, sørg for at lokket på kannen er riktig på plass, og bruk lav hastighet under bearbeiding. Fare for brannskader, vær forsiktig.
- Unngå lange driftsperioder på grunn av den høye støyen som kan skade hørselen..

Rengjøring & vedlikehold

- **ADVARSEL!** Koble alltid apparatet fra strømforsyningen og la det avkjøles før oppbevaring, rengjøring & vedlikehold.
- Ikke bruk vannstråle eller damprenser til rengjøring, og ikke senk apparatet ned i vann, da delene vil bli våte og det kan oppstå elektrisk støt.
- Hvis apparatet ikke holdes i god renholdstilstand, kan dette påvirke apparatets levetid negativt og føre til en farlig situasjon.
- Matrester bør rengjøres og fjernes regelmessig fra apparatet. Hvis apparatet ikke rengjøres riktig, vil det redusere levetiden og kan føre til en farlig tilstand under bruk.
- **FARE FOR PERSONSKADE!** Vær forsiktig ved håndtering av de skarpe skjærebbladene under rengjøring.

Rengjøring

Rengjøring av beholderen

- Hell lunkent vann og et mildt, ikke-skummende rengjøringsmiddel i glasset.
- Sett lokket på glasset.
- Plasser glasset på motorenheten.
- Slå på motorenheten på høy hastighet i 10-20 sekunder.
- Slå av motorenheten.
- Fjern beholderen fra motorenheten.
- Skyll glasset grundig med rent vann.
- Hvis rester sitter fast på kniven, rengjør forsiktig med en liten kniv eller pinsett. Rengjør aldri kniven med bare hendene.
- Tørk inn siden og utsiden av glasset.
- Etter rengjøring desinfiser glasset. Bruk instruksjonene fra desinfeksjonsmiddelprodusenten.

- Oppbevar glasset opp ned.
- Undersiden av glasset må aldri komme i kontakt med noen væske!
- **ADVARSEL:** Demonter aldri deler av beholderen og kutteenheten.
- **ADVARSEL:** Rengjør aldri noen deler av apparatet i oppvaskmaskinen.
- Rengjør den avkjølte ytre overflaten med en klut eller svamp lett fuktet med en mild såpeopsløsning.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Rengjør inn siden av beholderen med et ikke-slipende rengjøringsmiddel og skyll med rent vann.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, slipende svamper eller rengjøringsmidler som inneholder klor. Ikke bruk stållull, metallredskaper eller skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring. Ikke bruk bensin eller løsemidler!
- Ingen deler tåler oppvaskmaskin.

Deler	Hvordan rengjøre	Frekvens
Motorbase	- Dypp aldri denne delen i vann eller andre væsker. - Bruk en fuktig klut med litt vaskemiddel og vann, skyll, desinfiser og tørk grundig.	Rengjør etter hver bruk
Kanne, kannelokk og dekkhette	- Rengjør den med litt vann og et mildt vaskemiddel. - Skyll deretter av under rennende vann. - Tørk alle delene før du bruker den igjen.	
Knivmontering	- ADVARSEL! Fare for personskade! Vær svært forsiktig når du rengjør bladene. - Rengjør den med litt vann og et mildt vaskemiddel. - Tørk alle delene før du bruker den igjen.	

Vedlikehold

- Kontroller driften av apparatet regelmessig for å forhindre alvorlige ulykker.
- Hvis du ser at apparatet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, slutt å bruke det, slå det av og kontakt leverandøren.
- Alt vedlikeholds-, installasjons- og reparasjonsarbeid må utføres av spesialiserte og autoriserte teknikere, eller slik produsenten anbefaler.

Transport og lagring

- Før lagring må du alltid sørge for at apparatet er koblet fra strømforsyningen og helt avkjølt.
- Oppbevar apparatet på et kjølig, rent og tørt sted.
- Plasser aldri tunge gjenstander på apparatet, da dette kan skade det.
- Ikke flytt apparatet mens det er i drift. Koble apparatet fra strømforsyningen når du flytter det, og hold det i bunnen.



Feilsøking

Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, vennligst sjekk tabellen nedenfor for løsningen. Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, vennligst kontakt leverandøren/tjenesteleverandøren.

Problemer	Mulig årsak	Mulig løsning
Maskinen starter ikke	Kannen er ikke plassert riktig.	Kontroller at kannen er satt riktig på plass.
	Funksjonsknappen er ikke trykket inn.	Trykk på funksjonsknappen.
Maskinen stopper under drift	Innebygd overbelastningssikring er aktivert.	- Slå AV maskinen og trekk ut støpselet. - La maskinen avkjøles i omtrent 30 minutter og start deretter igjen.

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til

gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasserings-tidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave HENDI. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
-  **NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA!**
Naprave ne poskušajte popraviti sami. Električnih delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- **NIKOLI NE UPORABLJAJTE POŠKODOVANE NAPRAVE!**
Redno preverjajte električne priključke in kabel glede morebitnih poškodb. Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz napajanja. Vsa popravila lahko izvede samo dobavitelj ali usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.
- **OPOZORILO!** Ko nameščate napravo, napajalni kabel po potrebi varno napeljte, da se izognete nenamernemu vlečenju, poškodbam, stiku z grelni površino ali nevarnosti spotikanja.
- **OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na napajanje.
- **OPOZORILO!** Pred odklopom iz električnega omrežja, čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo VEDNO izklopite.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.
- Vtiča/električnih priključkov se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Napravo in električni vtič/priključke hranite stran od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.
- Napajalnik priključite v lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko napravo takoj izključite v nujnih primerih.
- Priprčajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno povlecite vtič.
- Naprave nikoli ne nosite s kablom.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.
- Med uporabo naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Napravo mora upravljati usposobljena oseba v kuhinji restavracije, menzaj ali baru itd.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušnje in znanja.
- Fega aparata v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in njene električne priključke hranite zunaj dosegajo otrok.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali drugih naprav, razen tistih, ki so priložene napravi ali jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavljajo varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškodujejo napravo. Uporabljajte samo originalne dele in dodatke.
- Naprave ne uporabljajte prek zunanega časovnika ali sistema za daljinsko upravljanje.
- Naprave ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električni, štedilnik z ogljem itd.).
- Naprave ne pokrivajte med delovanjem.
- Ne postavljajte predmetov na vrh naprave.



- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, eksplozivnih ali vnetljivih materialov. Napravo vedno uporabljajte na vodoravni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.
- Naprava ni primerna za namestitev na območju, kjer je mogoče uporabiti vodni curek.
- Med uporabo pustite okoli naprave vsaj 20 cm prostora za prezračevanje.
- **OPOZORILO!** Vse prezračevalne odprtine na napravi naj ne ovirajo.

Posebna varnostna navodila

- **OPOZORILO!** Bodite zelo previdni pri ravnanju z rezalnimi diski. Po potrebi nosite zaščitne rokavice (niso priložene).
- **OPOZORILO!** ROKE, dolgi lasje in oblačila naj bodo VEDNO stran od premičnih delov.
- Ne naložite preveč sestavin, da preprečite prelivanje živilskih izdelkov.
- **OPOZORILO!** Med delovanjem naj bodo roke in pripomočki zunaj posode, da zmanjšate tveganje za hude telesne poškodbe in/ali poškodbe mešalnika.
- **OPOZORILO! REZILA SO OSTRO. ROKE STRAN!**
- Ne uporabljajte naprave brez obremenitve, da preprečite pregrevanje.
- **POZOR!** STROJ vedno izklopite in odklopite napajanje, preden se dotaknete katerikoli delov motorja.
- **OPOZORILO!** Ne poskušajte obiti varnostne blokade. Naprava je opremljena z varnostnim zaklepom, da prepreči uporabniku stik z gibajočimi se deli.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da se izognejo nevarnosti.
- **OPOZORILO!** Ta naprava ne sme biti nameščena tam, kjer ima dostop javnost.
- Nikoli ne uporabljajte te naprave brez vode.
- **TVEGANJE BRIZGANJA!** Počasi potopite hrano v vodo.
- **POZOR!** Ne napolnite nad oznako MAX.
- **NI PRIMERNO ZA NEPREKINJENO UPORABO!** Nenehno upravljanje naprave lahko povzroči pregrevanje motorja. Ne prekinjen čas delovanja ne sme presegati 5 minut. Napravo ponovno zaženite, ko se bo ohladila.
- Tega aparata ne smete uporabljati za rezanje zamrznjene hrane, mesa s kostmi ali rib, itd.

Namen uporabe

- Ta aparat je namenjen za uporabo v komercialne namene, na primer v kuhinjah restavracij, menzah, bolnišnicah in v komercialnih podjetjih, kot so pekarnice, mesnice, itd., vendar ne za neprestano množično proizvodnjo hrane.
- Naprava je zasnovana za mešanje in mešanje hrane. Vsaka druga uporaba lahko povzroči poškodbo naprave ali osebne poškodbe.
- Uporaba naprave za kakršen koli drug namen se šteje za neprimerno uporabo naprave. Uporabnik bo izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Namestitev ozemljitve

Ta naprava je razvrščena v varnostni razred I in jo je treba priključiti na zaščitno ozemljitev. Uzemljitev zmanjšuje tveganje električnega udara z zagotavljanjem odvodne žice za električni tok.

Ta naprava je opremljena z napajalnim kablom z ozemljitvenim

vtičem ali električnimi spoji z ozemljitveno žico. Spoji morajo biti pravilno nameščeni in ozemljeni.

Glavni deli izdelka

(Slika 1 na strani 3)

1. Nadzorna plošča
2. Spodnji del osnovne enote motorja
3. Motorna enota
4. Sklop rezil
5. Komplet vrčev
6. Pokrov vrča
7. Pokrovček
8. Zaščitni pokrov (Izbirno)

Opomba: Vsebina tega priročnika velja za vse navedene izdelke, razen če ni drugače navedeno. Izgled se lahko razlikuje od prikazanih ilustracij.

Nadzorna plošča

(Slika 2 na strani 4)

9. Časovnik (šteje gor/dol)
10. VISOKO (Visoka hitrost)
11. NIZKO (Nizka hitrost)
12. SMUTI
13. KOKTAJL
14. MLEČNI NAPITEK HLADNA KAVA
15. USPEŠNICA
16. 30-ih
17. PULZ

Shema vezja

(Slika 3 na strani 4)

- A. Dovod napajanja
- B. Varnostno stikalo
- C. EMC plošča
- D. Glavna kontrolna plošča
- E. Prikazna plošča

Eksplodiran diagram s seznamom delov

(Slika 3 na strani 4)

Št. dela	Ime dela	Količina
1	Zunanja dekorativna plošča	1
2	Zberite svetlobo Silikona	1
3	Fiksna plošča	1
4	Funkcija PCB	1
13	Majhna naslovnica	1
14	Pokrov skodelice	1
15	Tesnilni obroč pokrova skodelice	1
16	Vijak M5*8	1
17	Tesnilo 5*12*1	1
18	Tesnilo .7*14*1.5	2
19	Zgornje rezilo	1
20	Spodnje rezilo	1
21	Rezakalna glava	1

22	Olje tesnilo okostja	2
23	Tesnilni obroč noževe glave	1
24	Ležaj S608RS	2
25	Gred rezalnika	1
26	aktuator	1
27	Tesnilo O-ring	1
28	Tesnilni pokrov	1
29	Skodelica	1
30	tesnilo	1
31	Plošča za zataganje	1
32	Vijak M5*10	1
33	Gobasto oblikovan prenos	1
34	Podstavek za skodelico	1
35	Fiksni sedež	1
36	dekorativno lepilo	1
37	Ohišje	1
38	Samovrezni žebelj ST4*16	8
39	Motor 9850	1
40	Mikro premikanje kontakta	1
41	mikrostikalo	1
42	Nosilec za mikro gibanje	1
43	Izhodni sedež	1
44	EMC vezje	1
45	Vezje za nadzor hitrosti	1
46	Samorezni žebelj ST3*8	7
47	spodnji pokrov	1
48	daljnovid	1
49	blazinica za stopala	4
50	Čep za odprtino na spodnjem pokrovu	4

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovoje.
- Preverite, ali je naprava v dobrem stanju in ima vse dodatke. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave takoj obvestite dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatke in napravo [glejte ==> Čiščenje & Vzdrževanje].
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, varno pred brizgi vode.
- Obdržite embalažo, če nameravate napravo shraniti v prihodnosti.
- Priročnik za uporabo obdržite za prihodnjo referenco.

OPOMBA! Zaradi ostankov od proizvodnje lahko naprava ob prvih nekaj uporabah odda rahel vonj. To je normalno in ne pomeni nobene napake ali nevarnosti. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračena.

Navodila za uporabo

Opomba: Zaradi varnostnih razlogov lahko naprava začne delovati le, če je vrč pravilno nameščen na motorno bazo.

Opomba: Zaščitni pokrov je pri uporabi opciski.

- Ko priključite napajanje, naprava preide v način SPANJA (samo srednji gumb START/STOP bo svetil belo).
- Vlijte vse sestavine v vrč, ga zaprite s pokrovom vrča in pravilno namestite pokrov kapice.
- Postavite celoten vrč na motorno osnovo
- (Neobvezno) Zaprite zaščitni pokrov, če je pokrov v uporabi
- Pritisnite gumb START/STOP za prikaz vseh funkcijskih gumbov (način PRIPRAVLJENOST). OPOMBA: Gumb START/STOP lahko znova pritisnete iz načina PRIPRAVLJENOST kadar koli v način SPANJA.
- Ko pritisnete funkcijski gumb za začetek, se lučka na gumbu iz bele spremeni v modro.
- V stanju pripravljenosti, če ni nobene operacije 10 minut, bo naprava samodejno prešla v način SPANJA.
- Ne pritiskajte več gumbov hkrati. (Ko ena funkcija deluje, bo pritisk katerega koli drugega gumba ustavil napravo.)
- Po uporabi vedno pritisnite nadzorno ploščo na način<» SLEEP<« in odklopite vtič iz električne vtičnice.

Opis funkcij

- **START/STOP:** Stikalo za vklop. Zažene ali ustavi napravo.
- **VISOKO (Visoka hitrost):** Pritisnite ta gumb za začetek hitrega delovanja po kratkem počasnem zagonu. Za mešanje tekočin in trdnih sestavin. Zaslon prikazuje čas delovanja.
- **NIZKO (Nizka hitrost):** Pritisnite ta gumb za delovanje pri nizki hitrosti. Za mešanje tekočin. Zaslon prikazuje čas delovanja.
-  **SMOOTHIE:** Pritisnite ta gumb, da zaženete programirani cikel za 31 sekund. Zaslon prikazuje odštevalnik časa.
-  **KOKTAJL:** Pritisnite ta gumb, da zaženete programirani cikel za 16 sekund. Zaslon prikazuje odštevalnik časa.
-  **MLEČNI NAPIJ LEDENA KAVA:** Pritisnite ta gumb, da zaženete programirani cikel za 23 sekund. Zaslon prikazuje odštevalnik časa.
- **UDARI:** Pritisnite ta gumb, da zaženete programirani cikel za 32 sekund. Zaslon prikazuje odštevalnik časa.
- **30s:** Pritisnite ta gumb za neprekinjeno delovanje pri visoki hitrosti 30 sekund. Zaslon prikazuje odštevalnik časa.
- **PULSE:** Pritisnite in držite ta gumb za drobljenje ledu ali kratke, močne impulzne gibe. Spustite za zaustavitev. Opomba: Uporabite funkcijo impulzov za 1 ~ 2 sekundi vsakokrat. Ponovite tolikokrat, kolikor je potrebno.

Pripombe:

- Za najboljše rezultate pri mešanju trdnih živil, dodajte majhne porcije postopoma, ne vseh sestavin hkrati.
- Vedno začnite z nižjo hitrostjo. Po potrebi nato preklopite na višjo hitrost ali na funkcijo "Pulse", da se ne zatakne rezilo.
- Ne uporabljajte tega stroja za mešanje trde hrane, kot so oreščki.
- Ne napolnite tekočin nad oznako MAX. na vrču.
- Tekočine, ki jih želite mešati, morajo biti na sobni temperaturi ali nižje. Če boste mešali tople tekočine, poskrbite, da je pokrov vrča pravilno nameščen, in uporabite nizko hitrost za obdelavo. Tveganje za opekline, bodite previdni.
- Izogibajte se dolgotrajnemu obratovanju zaradi glasnega hrupa.



pa, ki lahko škoduje slušenju.

Čiščenje & vzdrževanje

- **POZOR!** Vedno izklopite aparat iz električnega omrežja in ga ohladite pred shranjevanjem, čiščenjem & vzdrževanjem.
- Za čiščenje ne uporabljajte vodnega curka ali parnega čistilca in aparata ne potiskajte pod vodo, saj se lahko deli zmocijo in pride do električnega udara.
- Če aparat ni vzdrževan v dobrem stanju čistoče, to lahko škodljivo vpliva na življenjsko dobo aparata in povzroči nevarno situacijo.
- Ostanke hrane je treba redno čistiti in odstranjevati iz naprave. Če naprava ni ustrezno očiščena, se bo skrajšala njena življenjska doba in lahko povzroči nevarne razmere med uporabo.
- **NEVARNOST POŠKODB!** Pri čiščenju je treba paziti pri roko- vanju z ostrimi rezalnimi rezili.

Čiščenje

Čiščenje posode

- Nalijte mlačno vodo in blag nepenasti detergent v kozarec.
- Namestite pokrov na kozarec.
- Postavite kozarec na motorno enoto.
- Vključite motorno enoto na visoko hitrost za 10-20 sekund.
- Izklopite motorno enoto.
- Odstranite kozarec z motorne enote.
- Temeljito sperite kozarec s čisto vodo.
- Če ostanki ostanejo na nožu, jih previdno očistite z majhnim nožem ali pinceto. Nikoli ne čistite noža z golimi rokami.
- Osušite notranjost in zunanost kozarca.
- Po čiščenju razkužite kozarec. Upoštevajte navodila proizvajalca razkužila.
- Shranjujte kozarec na glavo.
- Spodnji del kozarca se ne sme nikoli dotakniti tekočine!
- **OPOZORILO:** Nikoli ne razstavljajte delov kozarca in rezalne enote.
- **OPOZORILO:** Nikoli ne čistite nobenih delov naprave v pomivalnem stroju.
- Očistite ohlajeno zunanjo površino s krpo ali gobico, rahlo navlaženo z blago milnico.
- Zaradi higienskih razlogov je treba napravo očistiti pred in po uporabi.
- Izogibajte se stiku vode z električnimi komponentami.
- Očistite notranjost posode z neabrazivnim detergentom in sperite s čisto vodo.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih gobic ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor. Ne uporabljajte jeklene volne, kovinskih pripomočkov ali ostrih ali koničastih predmetov za čiščenje. Ne uporabljajte bencina ali topil!
- Noben del ni primeren za pomivalni stroj.

Deli	Kako očistiti	Frekvenca
Osnova motorja	- Nikoli ne potopite tega dela v vodo ali druge tekočine. - Z vlažno krpo z malo detergenta in vode sperite, razkužite in temeljito osušite.	Očistite po vsaki uporabi
Vrč, pokrov vrča in pokrovček	- Očistite ga z nekaj vode in blagim detergentom. - Nato sperite pod tekočo vodo. - Vse dele popolnoma posušite pred ponovno uporabo.	
Sestavljanje rezila	- OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Bodite zelo previdni pri čiščenju rezil. - Očistite ga z nekaj vode in blagim detergentom. - Vse dele popolnoma posušite pred ponovno uporabo.	

Vzdrževanje

- Preverjajte delovanje naprave redno, da preprečite resne nesreče.
- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da je težava, prenehajte z uporabo, jo izklopite in se obrnite na dobavitelja.
- Vsa vzdrževalna, namestitvena in popravilna dela morajo opravljati specializirani in pooblašeni tehniki ali biti priporočena s strani proizvajalca.

Prevoz in skladiščenje

- Pred shranjevanjem vedno poskrbite, da je naprava odklopljena iz električnega omrežja in popolnoma ohlajena.
- Shranjujte napravo v hladnem, čistem in suhem prostoru.
- Nikoli ne postavljajte težkih predmetov na napravo, saj jo to lahko poškoduje.
- Ne premikajte naprave, medtem ko je v delovanju. Ko premikate napravo, jo izklopite iz napajanja in držite na dnu.
-

Reševanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, preverite spodnjo tabelo za rešitev. Če težave še vedno ne morete rešiti, se obrnite na dobavitelja/storitvenega ponudnika.

Težave	Možen vzrok	Možna rešitev
Stroj se ne zažene	Vrč ni pravilno nameščen.	Preverite, da je vrč pravilno nastavljen.
	Funkcijski gumb ni pritisnjen.	Pritisnite funkcijski gumb.
Stroj se ustavi med obratovanjem	Vgrajena varnost proti preobremenitvi je aktivirana.	- Izklopite stroj in ga izključite iz električnega omrežja. - Pustite stroj, da se ohladi približno 30 minut, nato ponovno zaženite.



Garancijska

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvrzete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

SVENSKA

Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från HENDI. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd apparaten endast för avsett ändamål som den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig användning.
-  **FARA! RISK FÖR ELSTÖTAR!** Försök inte reparera produkten själv. Sänk inte ned apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **ANVÄND ALDRIG EN SKADAD APPARAT!** Kontrollera de elektriska anslutningarna och sladden regelbundet med avseende på skador. Om produkten är skadad, koppla bort den från eluttaget. Reparationer får endast utföras av en leverantör eller kvalificerad person för att undvika fara eller skada.
- **WARNING!** Vid placering av produkten ska strömkabeln dras säkert om det behövs för att undvika att oavsiktligt dra, skadas, komma i kontakt med värmeytan eller orsaka snubbelrisk.
- **WARNING!** Så länge kontakten sitter i uttaget är produkten ansluten till strömförsörjningen.
- **WARNING!** Stäng ALLTID av apparaten innan den kopplas bort från strömförsörjningen, rengöring, underhåll eller förvaring.
- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Vidrör inte stickkontakten/elektriska anslutningar med våta

eller fuktiga händer.

- Håll apparaten och elkontakten/anslutningarna borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.
- Anslut strömförsörjningen till ett lättåtkomligt eluttag så att du kan koppla bort produkten omedelbart i en nödsituation.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget, dra alltid i stickkontakten.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.
- För inte in föremål i apparatens hölje.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- Denna produkt ska användas av utbildad personal i restaurangens kök, matsalar eller barpersonal osv.
- Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap.
- Apparaten får under inga omständigheter användas av barn.
- Förvara apparaten och dess elektriska anslutningar utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig tillbehör eller andra apparater än de som medföljer apparaten eller rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada produkten. Använd endast originaldelar och tillbehör.
- Använd inte produkten med en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.
- Placera inte produkten på ett värmeobjekt (bensin, elektrisk spis, kolspis, etc.).
- Täck inte över produkten när den är i drift.
- Placera inga föremål ovanpå produkten.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld, explosiva eller lättantändliga material. Använd alltid produkten på en horisontell, stabil, ren, värmetålig och torr yta.
- Produkten är inte lämplig för installation i ett område där värmestråle kan användas.
- Lämna ett utrymme på minst 20 cm runt apparaten för ventilation under användning.
- **WARNING!** Håll alla ventilationsöppningar på produkten fria från hinder.

Speciella säkerhetsanvisningar

- **WARNING!** Var mycket försiktig när du hanterar skivorna för kapning. Använd skyddshandskar (medföljer ej) om det behövs.
- **WARNING!** HÅLL ALLTID händer, långt hår och kläder borta från de rörliga delarna.
- Lasta inte för mycket ingredienser för att förhindra att livsmedelsprodukterna svämmar över.
- **WARNING!** Under användning, håll händer och redskap borta från behållaren för att minska risken för allvarliga personskador och/eller skador på mixern.
- **WARNING! BLADEN ÄR VASSA. HÅLL HÄNDERNA BORTA!**
- Använd inte apparaten utan last för att förhindra överhettning.
- **WARNING!** STÄNG ALLTID av maskinen och koppla bort



strömförsörjningen innan du rör några rörliga delar.

- **VARNING!** Försök inte att kringgå säkerhetsspärren. Apparaten är utrustad med ett säkerhetslås för att förhindra slutanvändaren från att röra de rörliga delarna.
- Om anslutningssladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att undvika en fara.
- **VARNING!** Denna apparat får inte installeras där allmänheten har tillgång.
- Använd aldrig denna apparat utan vatten.
- **RISK FÖR STÅNK!** Sänk långsamt ner maten i vattnet.
- **UPPMÄRKSAMHET!** Fyll inte lasten över MAX-nivån.
- **INTE LÄMPLIG FÖR KONTINUERLIG ANVÄNDNING!** Använd inte apparaten kontinuerligt för att undvika överhettning av motorn. Den kontinuerliga drifttiden bör inte överstiga 5 minuter. Använd apparaten igen efter att den har svalnat.
- Denna apparat bör inte användas för att skära fryst mat, kött med ben eller fisk, etc.

Avsedd användning

- Denna apparat är avsedd för kommersiella tillämpningar, till exempel i köken på restauranger, personalmatsalar, sjukhus och i kommersiella företag som bagerier, slakterier, etc., men inte för kontinuerlig massproduktion av livsmedel.
- Apparaten är utformad för att blanda och mixa mat. All annan användning kan leda till skada på apparaten eller personskada.
- Att använda apparaten för något annat syfte anses vara missbruk av enheten. Användaren är ensamt ansvarig för felaktig användning av enheten.

Jordningsinstallation

Denna apparat är klassificerad som skyddsklass I och måste anslutas till skyddsjord. Jordning minskar risken för elektrisk stöt genom att tillhandahålla en flyktväg för den elektriska strömmen.

Denna apparat är utrustad med en strömkabel med jordad kontakt eller elektriska anslutningar med jordledning. Anslutningarna måste vara korrekt installerade och jordade.

Huvuddelar av produkten

(Fig.1 på sida 3)

1. Kontrollpanel
2. Botten av motorbasenheten
3. Motorenhet
4. Knivmontering
5. Kannset
6. Kannlock
7. Skyddslock
8. Skyddande överdrag (Valfritt)

Anmärkning: Innehållet i denna manual gäller för alla listade objekt om inte annat anges. Utseendet kan variera från de visade illustrationerna.

Kontrollpanel

(Fig.2 på sida 4)

9. Timer (räkna upp/ner)
10. HÖG (Hög Hastighet)
11. LÅG (Låg Hastighet)
12. SMOOTHIE
13. COCKTAIL

14. MILKSHAKE ICED COFFEE

15. HIT

16. 30s

17. PULS

Kretsdiagram

(Fig.3 på sida 4)

- A. Strömingång
- B. Säkerhetsbrytare
- C. EMC-kort
- D. Huvudstyrkort
- E. Displaykort

Exploderad ritning med delarlista

(Fig.3 på sida 4)

Del nr.	Delnamn	Kvantitet
1	Extern dekorativ skiva	1
2	Samla ljus silikone	1
3	Fast platta	1
4	Funktionskretskort	1
13	Litet omslag	1
14	Kopplöck	1
15	Tätningssring för kopplöck	1
16	Skruv M5*8	1
17	Packning 5*12*1	1
18	Packning .7*14*1.5	2
19	Övre blad	1
20	Nedre blad	1
21	Skärhuvud	1
22	Skelettletjetätning	2
23	Knivhuvud tätning	1
24	Lager S608RS	2
25	Kutterskaft	1
26	aktuator	1
27	O-ringspackning	1
28	Tätningsslock	1
29	Kopp	1
30	tätning ring	1
31	Åtdragningsplatta	1
32	Skruv M5*10	1
33	Svampformad transmission	1
34	Koppbricka	1
35	Fast säte	1
36	dekorationslim	1
37	Bostad	1

38	Självstängande spik ST4*16	8
39	Motor 9850	1
40	Mikrorörelsekontakt	1
41	mikrobrytare	1
42	Mikrorörelsefäste	1
43	Avgasventilsäte	1
44	EMC kretskort	1
45	Hastighetsstyrningskretskort	1
46	Självgående spik ST3*8	7
47	bottenkåpa	1
48	kraftledning	1
49	footplatta	4
50	Bottenlockshålsplugg	4

Förberedelse före användning

- Ta bort all skyddsförpackning och omslag.
- Kontrollera att enheten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, vänligen kontakta leverantören omedelbart. Använd inte enheten i detta fall.
- Rengör tillbehören och apparaten före användning (Se ==> Rengöring & Underhåll).
- Se till att apparaten är helt torr.
- Placera apparaten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenskvätt.
- Behåll förpackningen om du har för avsikt att förvara din apparat i framtiden.
- Behåll användarmanualen för framtida referens.

Obs! På grund av tillverkningsrester kan apparaten avge en lätt lukt under de första användningarna. Detta är normalt och indikerar inga defekter eller faror. Säkerställ att apparaten är väl ventilerad.

Bruksanvisning

Obs: Av säkerhetsskäl kan maskinen endast starta när kannan är korrekt installerad på motorbasen.

Obs: Skyddande överdrag är valfritt vid användning.

- Efter att ha anslutit strömmen går maskinen in i SÖMN-läge (endast den mellersta START/STOPP-knappen lyser vitt).
- Håll alla ingredienser i kannan och stäng den med kannlocket och sätt skyddskåpan korrekt på plats.
- Placera hela kannan på motorbasen
- (Valfritt) Stäng det skyddande locket om det används
- Tryck på START/STOPP-knappen för att visa alla funktionsknappar (STANDBY-läge). OBSERVERA: Du kan trycka på START/STOPP-knappen igen från STANDBY-läge till SOV-läge när som helst.
- När en funktionsknapp trycks in för att börja, ändras knappljuset från vitt till blått.
- I standby-läge, om det inte finns någon aktivitet på 10 minuter, kommer maskinen automatiskt att gå in i SOV-läge.
- Tryck inte på flera knappar samtidigt. (När en funktion körs, kommer tryckning på någon annan knapp att stoppa maskinen.)
- Efter användning, tryck alltid på kontrollpanelen för att ställa

in SOV-läge och koppla bort pluggen från eluttaget.

Funktionsbeskrivningar

- **START/STOP:** Strömbrytare. Startar eller stoppar maskinen.
- **HÖG (Hög hastighet):** Tryck på den här knappen för att starta höghastighetsdrift efter en kort låg hastighets körning. För blandning av vätskor och fasta ingredienser. Displayen visar körtid.
- **LÅG (Låg hastighet):** Tryck på den här knappen för låghastighetsanvändning. För att blanda vätskor. Displayen visar körtid.
-  **SMOOTHIE:** Tryck på den här knappen för att köra en programmerad cykel i 31 sekunder. Displayen visar en nedräkningstimer.
-  **COCKTAIL:** Tryck på den här knappen för att köra en programmerad cykel i 16 sekunder. Displayen visar en nedräkningstimer.
-  **MILKSHAKE ICED COFFEE:** Tryck på den här knappen för att köra en programmerad cykel i 23 sekunder. Displayen visar en nedräkningstimer.
- **TRYCK:** Tryck på denna knapp för att köra en programmerad cykel i 32 sekunder. Displayen visar en nedräkningstimer.
- **30s:** Tryck på denna knapp för kontinuerlig höghastighetsdrift i 30 sekunder. Displayen visar en nedräkningstimer.
- **PULS:** Tryck och håll ner denna knapp för att krossa is eller för korta, kraftiga impulsrörelser. Släpp för att stoppa. Obs: Använd pulsfunktionen i 1 – 2 sekunder varje gång. Upprepa flera gånger vid behov.

Anmärkningar:

- För bästa resultat vid mixning av fasta livsmedel, tillsätt endast små portioner i följd, inte alla ingredienser samtidigt.
- Börja alltid med lägre hastighet, om nödvändigt, växla sedan till hög hastighet eller till "Pulse"-funktionen för att inte fastna i knivaggregatet.
- Använd inte denna maskin för att blanda hårda livsmedel, såsom nötter.
- Fyll inte vätskor över MAX.-markeringen på kannan.
- Vätskor som ska blandas bör vara vid eller under rumstemperatur. Om du ska blanda varma vätskor, se till att locken på kannan sitter korrekt och använd låg hastighet för bearbetning. Risk för brännskador och var försiktig.
- Undvik långa drifttider på grund av det höga ljudet som kan skada hörseln.

Städning & underhåll

- **Obs!** Koppla alltid bort apparaten från strömkällan och låt den svalna innan förvaring, städning & underhåll.
- Använd inte vattenstråle eller ångrengörare för rengöring och tryck inte ned apparaten under vatten eftersom delarna blir blöta och det kan leda till elektrisk stöt.
- Om apparaten inte hålls i gott skick när det gäller renlighet, kan detta påverka dess livslängd negativt och resultera i en farlig situation.
- Matrester bör regelbundet rengöras och avlägsnas från apparaten. Om apparaten inte rengörs ordentligt, kommer det att förkorta dess livslängd och kan leda till en farlig situation vid användning.
- **RISK FÖR SKADA!** Försiktighet bör iaktas vid hantering av de vassa skärbladen under rengöring.

SE



Rengöring

Rengöring av burken

- Håll ljummet vatten och ett milt icke-skummande rengöringsmedel i burken.
- Placera locket på burken.
- Placera burken på motorenheten.
- Sätt på motorenheten på hög hastighet i 10-20 sekunder.
- Stäng av motorenheten.
- Ta bort burken från motorenheten.
- Skölj burken grundligt med rent vatten.
- Om det finns rester som fastnat på kniven, rengör försiktigt med en liten kniv eller pincett. Rengör aldrig kniven med bara händerna.
- Torka av både in- och utsidan av burken.
- Efter rengöring, desinficera burken. Använd desinfektionsmedelstillverkarens instruktioner.
- Förvara burken upp och ner.
- Burkens undersida får aldrig komma i kontakt med någon vätska!
- **VARNING:** Demontera aldrig delar av burken och skärenheten.
- **VARNING:** Rengör aldrig några delar av apparaten i diskmaskinen.
- Rengör den avsvalnade utsidan med en trasa eller svamp något fuktad med en mild tvållösning.
- Av hygieniska skäl bör apparaten rengöras före och efter användning.
- Undvik att vatten kontaktar de elektriska komponenterna.
- Rengör insidan av behållaren med ett icke-slipande rengöringsmedel och skölj med rent vatten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, slipande svampar eller rengöringsmedel som innehåller klor. Använd inte stålull, metalliska redskap, eller några vassa eller spetsiga föremål för rengöring. Använd inte bensin eller lösningsmedel!
- Inga delar tål maskindisk.

Delar	Hur man rengör	Frekvens
Motorbas	- Doppa aldrig denna del i vatten eller andra vätskor. - Använd en fuktig trasa med lite rengöringsmedel och vatten, skölj, desinficera och torka noggrant.	Rengör efter varje användning
Kanna, Kannlock och Skyddsluck	- Rengör den med lite vatten och lite milt rengöringsmedel. - Skölj sedan av under rinnande vatten. - Torka alla delar innan de används igen.	
Bladmontering	- VARNING! Risk för skada! Var mycket försiktig när du rengör bladen. - Rengör den med lite vatten och lite milt rengöringsmedel. - Torka alla delar innan de används igen.	

Underhåll

- Kontrollera apparatens funktion regelbundet för att förhindra allvarliga olyckor.
- Om du märker att apparaten inte fungerar korrekt eller att det finns ett problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.
- Allt underhålls-, installations- och reparationsarbete måste utföras av specialiserade och auktoriserade tekniker, eller rekommenderas av tillverkaren.

Transport och förvaring

- Se alltid till att apparaten har kopplats bort från strömförsörjningen och svalnat helt innan förvaring.
- Förvara apparaten på en sval, ren och torr plats.
- Placera aldrig tunga föremål på apparaten eftersom detta kan skada den.
- Flytta inte apparaten medan den är i drift. Koppla bort apparaten från strömförsörjningen när du flyttar den och håll den i botten.

Felsökning

Om apparaten inte fungerar korrekt, vänligen kontrollera tabellen nedan för lösningen. Om du fortfarande inte kan lösa problemet, vänligen kontakta leverantören/tjänsteleverantören.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Maskinen startar inte	Kannans placering är felaktig.	Kontrollera att kannan är korrekt placerad.
	Funktionsknappen är inte nedtryckt.	Tryck på funktionsknappen.
Maskinen stannar under drift	Inbyggd överbelastningssäkerhet aktiverad.	- Stäng AV maskinen och koppla ur maskinen. - Låt maskinen svalna i cirka 30 minuter och starta sedan igen.

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö

När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel



kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön. För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред HENDI. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обрнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
-  **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.
- **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН УРЕД!** Проверявайте редовно електрическите връзки и кабели за повреди. Когато е повреден, изключете уреда от електрозахранването. Всички ремонти трябва да се извършват само от доставчик или квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато позиционирате уреда, прокарайте захранващия кабел безопасно, ако е необходимо, за да избегнете неволно дърпане, повреда, контакт с нагревателната повърхност или опасност от препъване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към захранването.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВИАНИГ изключвайте уреда, преди да го изключите от захранването, почистването, поддръжката или съхранението.
- Свържете уреда към електрически контакт само с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Не докосвайте щепсела/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.
- Дръжте уреда и електрическите щепсели/връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът попадне във вода, незабавно извадете връзките на захранването. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.
- Свържете захранването към лесно достъпен електрически контакт, така че да можете да изключите уреда незабавно в случай на спешност.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от кон-

- такта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.
- Никога не носете уреда за кабела му.
- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.
- Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- Този уред трябва да се управлява от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столовете или бара и др.
- Този уред не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или лица, които нямат опит и познания.
- Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се използва от деца.
- Съхранявайте уреда и неговите електрически връзки на място, недостъпно за деца.
- Никога не използвайте аксесоари или допълнителни устройства, различни от доставените с уреда или препоръчани от производителя. Неспазването на това може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- Не работете с този уред чрез външен таймер или система за дистанционно управление.
- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електричество, печка с въглен и др.).
- Не покривайте уреда при работа.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Не използвайте уреда в близост до открит пламък, експлозивни или запалими материали. Винаги работете с уреда на хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Уредът не е подходящ за монтаж в зона, където може да се използва водна струя.
- Оставете пространство от най-малко 20 см около уреда за вентилация по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете всички вентилационни отвори на уреда от препятствия.

Специални инструкции за безопасност

- **ВНИМАНИЕ!** Внимавайте много, когато боравите с режещите дискове. Носете защитни ръкавици (не са включени) ако е необходимо.
- **ВНИМАНИЕ!** ВИАНИГ дръжте ръцете, дългата коса и дрехите далеч от движещите се части.
- Не зареждайте твърде много съставки, за да предотвратите преливане на хранителните продукти.
- **ВНИМАНИЕ!** По време на работа дръжте ръцете и приборите далеч от контейнера, за да намалите риска от сериозни наранявания и/или повреди на блендера.
- **ВНИМАНИЕ! ОСТРИЕТА СА ОСТРИ. ПАЗЕТЕ РЪЦЕТЕ ДАЛЕЧ!**
- Не използвайте уреда без натоварване, за да предотвратите прегряване.
- **ВНИМАНИЕ!** ВИАНИГ изключвайте машината и я изключвайте от захранването, преди да докоснете каквито и да било моторни части.
- **ВНИМАНИЕ!** Не се опитвайте да заобикаляте предпазния междинен превключвател. Уредът е оборудван с предпазен заключващ механизъм, за да предотврати допиране на потребителя до движещите се части.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде

BG



заменен от производителя, неговия сервизен агент или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

- **ВНИМАНИЕ!** Този уред не трябва да се инсталира на място, където има достъп на обществото.
- Никога не използвайте този уред без вода.
- **ОПАСНОСТ ОТ ПРЪСКАНЕ!** Бавно потопете храната във водата.
- **ВНИМАНИЕ!** Не пълнете товара над МАКС ниво.
- **НЕ Е ПОДХОДЯЩО ЗА НЕПРЕКЪСНАТА УПОТРЕБА!** Не използвайте уреда непрекъснато, за да избегнете прегряване на мотора. Времето за непрекъсната работа не трябва да надвишава 5 минути. Пуснете уреда отново, след като е изстинал.
- Този уред не трябва да се използва за рязане на замразени храни, месо с кости или риба и др.

Предназначение

- Този уред е предназначен за използване в търговски приложения, например в кухни на ресторанти, столови, болници и в търговски предприятия като пекарни, месарници и др., но не и за непрекъснато масово производство на храни.
- Уредът е проектиран за блендиране и смесване на храна. Всякава друга употреба може да доведе до повреда на уреда или нараняване на човек.
- Работата с уреда за каквато и да е друга цел се счита за неправилна употреба на устройството. Потребителят носи изключителна отговорност за неправилно използване на устройството.

Инсталация на заземяване

Този уред е класифициран като защита от клас I и трябва да бъде свързан към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от електрически удар, като осигурява проводник за избягване на електрическият ток.

Този уред е оборудван с захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ проводник. Връзките трябва да бъдат правилно инсталирани и заземени.

Основни части на продукта

(Фиг.1 на страница 3)

1. Контролен панел
2. Дъно на основната част на мотора
3. Моторна част
4. Остриета
5. Комплект кани
6. Капак за кана
7. Капачка за капак
8. Предпазен калф (по избор)

Забележка: Съдържанието на това ръководство се отнася за всички изброени елементи, освен ако не е посочено друго. Външният вид може да се различава от показаните илюстрации.

Контролен панел

(Фиг.2 на страница 4)

9. Таймер (брои нагоре/надолу)
10. ВИСОКА (Висока скорост)
11. НИСКА (Ниска скорост)
12. СМУТИ

13. Коктейл
14. Милкшейк със студено кафе
15. Хит
16. 30 секунди
17. ИМПУЛС

Диаграма на схемата

(Фиг.3 на страница 4)

- A. Вход за захранване
- B. Предпазен преклюквател
- C. Платка EMC
- D. Главна контролна платка
- E. Платка за дисплей

Диаграма с избухнали изгледи с списък на части

(Фиг.3 на страница 4)

Номер на частта	Име на частта	Количество
1	Външна декоративна дъска	1
2	Съберете лек силикон	1
3	Фиксирана плоча	1
4	Функционално PCB	1
13	Малка корица	1
14	Капак за чаша	1
15	Уплътнителен пръстен за капак на чаша	1
16	Винт M5*8	1
17	Уплътнение 5*12*1	1
18	Гарнитура .7*14*1.5	2
19	Горен нож	1
20	Долен нож	1
21	Режеща глава	1
22	Скелетно уплътнение	2
23	Уплътнителен пръстен на ножовата глава	1
24	Ларец S608RS	2
25	Вал на ножа	1
26	задействащ механизъм	1
27	Уплътнителен пръстен (0-пръстен)	1
28	Уплътнителна капачка	1
29	Чаша	1
30	уплътнителен пръстен	1
31	Затягаща плоча	1
32	Винт M5*10	1
33	Гъбовидна трансмисия	1

34	Поставка за чаша	1
35	Фиксирана седалка	1
36	лепило за декорация	1
37	Корпус	1
38	Самонарезен винт ST4*16	8
39	Мотор 9850	1
40	Контакт с микродвижение	1
41	микропревключвател	1
42	Скоба за микро движение	1
43	Седло на изпускателния клапан	1
44	Платка за EMC	1
45	Платка за управление на скоростта	1
46	Самонарезен пирон ST3*8	7
47	долно покритие	1
48	електропровод	1
49	подложка за крака	4
50	Капачка за отвор на долно покритие	4

Подготовка преди употреба

- Премахнете всички защитни опаковки и обвивки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, незабавно се свържете с доставчика. В такъв случай не използвайте устройството.
- Почистете аксесоарите и уреда преди употреба (Вижте ==> Почистяване & Поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда на хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е устойчива на водни пръски.
- Запазете опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда в бъдеще.
- Запазете ръководството за употреба за бъдещи справки.

ЗАБЕЛЕЖКА! Поради производствени остатъци, уредът може да излъчва лека миризма по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не означава никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре проветрен.

Инструкции за работа

Забележка: По съображения за безопасност, машината може да започне да работи само когато каницата е правилно монтирана на моторната основа.

Забележка: Защитният капак е по избор за използване.

- След включване на захранването, машината влиза в режим SLEEP (само средният бутон START/STOP свети в бяло).
- Изсипете всички съставки в каната и я затворете с капачка на каната и поставете капачето правилно на място.
- Поставете цялата кана върху моторната основа
- (По избор) Затворете защитния капак, ако капакът е в употреба
- Натиснете бутона СТАРТ/СТОП, за да покажете всички функционални бутона (режим ИЗЧАКВАНЕ). **ЗАБЕЛЕЖКА:**

Можете да натиснете отново бутона СТАРТ/СТОП от режим ИЗЧАКВАНЕ към режим СЪН по всяко време.

- Когато бутон за функция бъде натиснат за старт, светлината на бутона се променя от бяла на синя.
- В режим на готовност, ако няма операция в продължение на 10 минути, машината автоматично ще премине в режим на СПЯЩО състояние.
- Не натискайте няколко бутона едновременно. (Когато една функция работи, натискането на който и да е друг бутон ще спре машината.)
- След употреба винаги натискайте контролния панел, за да преминете в режим SLEEP и изключете щепсела от електрическото гнездо.

Описание на функциите

- **СТАРТ/СПИРАНЕ:** Ключ за захранване. Започва или спира машината.
- **ВИСОКА (Високоскоростна):** Натиснете този бутон, за да започнете високоскоростна операция след кратко ниско-скоростно стартиране. За разбъркване на течности и твърди съставки. Дисплеят показва работното време.
- **НИСКО (Ниска Скорост):** Натиснете този бутон за ниско-скоростна работа. За смесване на течности. Дисплеят показва работното време.
-  **СМУТИ:** Натиснете този бутон, за да стартирате програмиран цикъл за 31 секунди. Дисплеят показва таймер за обратно броене.
-  **Коктейл:** Натиснете този бутон, за да стартирате програмиран цикъл за 16 секунди. Дисплеят показва таймер за обратно броене.
-  **МИЛКШЕЙК С ЛЕДЕНА КАФЕ:** Натиснете този бутон, за да стартирате програмиран цикъл за 23 секунди. Дисплеят показва таймер за обратно броене.
- **НАТИСНИ:** Натиснете този бутон, за да стартирате програмиран цикъл за 32 секунди. Дисплеят показва таймер за обратно броене.
- **30с:** Натиснете този бутон за непрекъсната работа с висока скорост за 30 секунди. Дисплеят показва таймер за обратно броене.
- **ПУЛС:** Натиснете и задръжте този бутон за разбиване на лед или кратки мощни импулсни движения. Отпуснете, за да спрете. Забележка: Използвайте функцията пулс за 1 – 2 секунди всеки път. Повторете няколко пъти, ако е необходимо.

Забележки:

- За най-добри резултати при смесване на твърди храни, добавяйте само малки порции последователно, а не всички съставки наведнъж.
- Винаги започвайте с по-ниска скорост. Ако е необходимо, след това преминете към висока скорост или функция "Pulse", за да не блокирате ножовия механизъм.
- Не използвайте тази машина за смесване на твърди храни като ядки.
- Не пълнете течности над маркировката MAX. на каната.
- Течностите, които ще се смесват, трябва да бъдат на или под стайна температура. Ако възнамерявате да смесвате топли течности, уверете се, че капакът на каната е правилно поставен и използвайте ниска скорост за обработка. Риск от изгаряния и бъдете внимателни.
- Избягвайте дълъг период на работа поради силния шум,



който може да увреди слуха.

Почистване & поддръжка

- **ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте уреда от захранването и го охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.
- Не използвайте водна струя или парочистачка за почистване и не поставяйте уреда под вода, тъй като частите ще се намократ и може да се получи електрически удар.
- Ако уредът не се поддържа в добро хигиенично състояние, това може да повлияе негативно на неговия живот и да създаде опасна ситуация.
- Останки от храна трябва да се почистват и премахват редовно от уреда. Ако уредът не се почиства правилно, това ще намали неговия живот и може да доведе до опасно състояние по време на употреба.
- **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Трябва да се внимава при работа с остри режещи остриета по време на почистване.

Почистване

Почистване на буркана

- Налейте хладка вода и не пенообразуващ лек детергент в буркана.
- Поставете капака върху буркана.
- Поставете буркана върху моторното устройство.
- Включете моторното устройство на висока скорост за 10-20 секунди.
- Изключете моторното устройство.
- Извадете буркана от моторното устройство.
- Изплакнете буркана обилно с чиста вода.
- В случай на остатъци, залепнали по ножа, внимателно почистете с малък нож или пинсета. Никога не почиствайте ножа с голи ръце.
- Подсушете вътрешната и външната част на буркана.
- След почистване дезинфекцирайте буркана. Използвайте инструкциите на производителя на дезинфектанта.
- Съхранявайте буркана с дъното нагоре.
- Дъното на буркана никога не трябва да влиза в контакт с никаква течност!
- **ВНИМАНИЕ:** Никога не разглобявайте частите на буркана и режещия блок.
- **ВНИМАНИЕ:** Никога не почиствайте частите на уреда в съдомиялна машина.
- Почистете охладената външна повърхност с кърпа или гъба, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- От хигиенни съображения, уредът трябва да бъде почистван преди и след употреба.
- Избягвайте контакт на водата с електрическите компоненти.
- Почистете вътрешността на контейнера с неабразивен препарат и изплакнете с чиста вода.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не използвайте агресивни почистващи агенти, абразивни гъби или почистващи агенти, съдържащи хлор. Не използвайте стоманена вълна, метални прибори или каквито и да било остри или заострени предмети за почистване. Не използвайте бензин или разтворители!
- Никакви части не са подходящи за миене в съдомиялна машина.

Части	Как да почистите	Честота
Основна на мотора	- Никога не потапяйте тази част във вода или други течности. - Използвайте влажна кърпа с малко препарат и вода, изплакнете, дезинфекцирайте и подсушете добре.	Почиствайте след всяка употреба
Кана, капак на каната и предпазна капачка	- Почистете го с малко вода и малко нежен препарат. - След това изплакнете под течаща вода. - Изсушете всички части преди повторна употреба.	
Сглобяване на ножа	- ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване! Бъдете много внимателни при почистване на остриетата. - Почистете го с малко вода и малко нежен препарат. - Изсушете всички части преди повторна употреба.	

Поддръжка

- Проверявайте редовно работата на уреда, за да предотвратите сериозни инциденти.
- Ако забележите, че уредът не работи правилно или има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.
- Цялата поддръжка, монтаж и ремонт трябва да се извършват от специализирани и оторизирани техники, или препоръчани от производителя.

Транспорт и съхранение

- Преди съхранение, винаги се уверявайте, че уредът е изключен от захранването и напълно охладен.
- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху уреда, тъй като това може да го повреди.
- Не местете уреда, докато той е в работен режим. Изключете уреда от електрозахранването, когато го местите и го дръжте отдалу.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не функционира правилно, моля, проверете таблицата по-долу за решение. Ако все още не можете да решите проблема, моля, свържете се с доставчика/услугата.

Проблеми	Възможна причина	Възможно решение
Машината не стартира	Каната не е поставена правилно.	Убедете се, че кана е правилно поставена.
	Функционалният бутон не е натиснат.	Натиснете функционалния бутон.



Машината спира по време на работа	Вградена защита срещу претоварване е активирана.	- Изключете машината и я извадете от контакта. - Оставете машината да се охлади за около 30 минути, след което я стартирайте отново.
-----------------------------------	--	---

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносители не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

РУССКИЙСКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора HENDI. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для него, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.



ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ПРИБОР!** Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Если прибор поврежден, отключите его от источника питания. Любые ремонтные работы должны выполняться только поставщиком или квалифицированным специалистом во избежание опасности или травм.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора проложите кабель питания безопасно, если это необходимо, чтобы избежать непреднамеренного вытягивания, повреждения, контакта с нагревательной поверхностью или возникновения опасности спотыкания.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед отключением от источника питания, очисткой, техническим обслуживанием или хранением.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или влажными руками.
- Держите прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упадет в воду, немедленно отсоедините соединения источника питания. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Подключите источник питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы вы могли немедленно отсоединить прибор в случае чрезвычайной ситуации.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте принадлежности или какие-либо дополнительные устройства, кроме поставляемых вместе с прибором или рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользования и повредить прибор. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.



- Не эксплуатируйте прибор с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электроплиту, угольную плиту и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Не используйте прибор вблизи открытого огня, взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Прибор не подходит для установки в местах, где можно использовать водяной жиклер.
- Во время использования оставляйте вокруг прибора пространство не менее 20 см для вентиляции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий прибора.

Особые инструкции по безопасности

- **ВНИМАНИЕ!** Будьте очень осторожны при обращении с режущими дисками. При необходимости надевайте защитные перчатки (не поставляются).
- **ВНИМАНИЕ!** ВСЕГДА держите руки, длинные волосы и одежду подальше от движущихся частей.
- Не загружайте слишком много ингредиентов, чтобы предотвратить переполнение пищевых продуктов.
- **ВНИМАНИЕ!** Во время работы держите руки и посуду вне контейнера, чтобы снизить риск серьезных травм и/или повреждения блендера.
- **ВНИМАНИЕ! ЛЕЗВИЯ ОСТРЫЕ. ДЕРЖИТЕ РУКИ ПОДАЛЬШЕ!**
- Не запускайте прибор без нагрузки, чтобы предотвратить перегрев.
- **ВНИМАНИЕ!** ВСЕГДА выключайте машину и отключайте питание перед тем, как прикасаться к каким-либо движущимся частям.
- **ВНИМАНИЕ!** Не пытайтесь обойти устройство безопасности. Прибор оснащен защитным блокировочным устройством, чтобы предотвратить прикосновение конечного пользователя к движущимся частям.
- Если кабель питания поврежден, его должен заменить производитель, его сервисный агент или аналогично квалифицированные лица, чтобы избежать опасности.
- **ВНИМАНИЕ!** Этот прибор не должен устанавливаться в местах, доступных для общественности.
- Никогда не используйте этот прибор без воды.
- **РИСК РАЗБРЫЗГИВАНИЯ!** Медленно погружайте пищу в воду.
- **ВНИМАНИЕ!** Не заполняйте нагрузку выше MAX уровня.
- **НЕ ПРИГОДЕН ДЛЯ НЕПРЕРЫВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!** Не эксплуатируйте устройство непрерывно, чтобы избежать перегрева двигателя. Время непрерывной работы не должно превышать 5 минут. Включите прибор снова после того, как он остынет.
- Этот прибор не следует использовать для резки замороженных продуктов, мясных и рыбных костей и т.п.

производства пищи.

- Прибор предназначен для смешивания и перемешивания пищи. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травмам.
- Использование прибора для других целей будет считаться неправильным использованием устройства. Пользователь несет единоличную ответственность за неправильное использование устройства.

Установка заземления

Данное устройство относится к классу защиты I и должно быть подключено к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током, предоставляя провод для отвода электрического тока.

Этот прибор оснащен сетевым проводом с заземляющей вилкой или электрическими соединениями с заземляющим проводом. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.

Основные части изделия

(Рис. 1 на странице 3)

1. Панель управления
2. Нижняя часть блока моторного основания
3. Моторный блок
4. Ножевой узел
5. Набор кувшинов
6. Крышка кувшина
7. Крышка
8. Защитная обложка (необязательно)

Примечание: Содержание этого руководства относится ко всем перечисленным пунктам, если не указано иное. Внешний вид может отличаться от показанных иллюстраций.

Панель управления

(Рис. 2 на странице 4)

9. Таймер (отсчет вверх/вниз)
10. ВЫСОКАЯ (Высокая Скорость)
11. НИЗКАЯ (Низкая Скорость)
12. СМУЗИ
13. КОКТЕЙЛЬ
14. МИЛКШЕЙК ЛЕДЯНОЙ КОФЕ
15. ХИТ
16. 30-е
17. ИМПУЛЬС

Принципиальная схема

(Рис. 3 на странице 4)

- A. Входная мощность
- B. Предохранительный переключатель
- C. Плата EMC
- D. Основная плата управления
- E. Плата дисплея

Предназначение

- Этот прибор предназначен для использования в коммерческих целях, например, на кухнях ресторанов, столовых, больниц и в коммерческих предприятиях, таких как пекарни, мясные лавки и т.п., но не для непрерывного массового



Диаграмма в разрезе с перечнем частей **(Рис.3 на странице 4)**

Номер детали	Название детали	Количество
1	Внешняя декоративная панель	1
2	Соберите легкий силикон	1
3	Фиксированная пластина	1
4	Печатная плата функции	1
13	Маленькая обложка	1
14	Крышка чашки	1
15	Уплотнительное кольцо для крышки чашки	1
16	Винт М5*8	1
17	Прокладка 5*12*1	1
18	Прокладка .7*14*1.5	2
19	Верхнее лезвие	1
20	Нижнее лезвие	1
21	Режущая головка	1
22	Скелетное масляное уплотнение	2
23	Уплотнительное кольцо ножевой головки	1
24	Подшипник S608RS	2
25	Вал резака	1
26	привод	1
27	Уплотнительное кольцо (O-ring)	1
28	Запорная крышка	1
29	Кружка	1
30	уплотнительное кольцо	1
31	Затягивающая пластина	1
32	Винт М5*10	1
33	Грибовидная передача	1
34	Подставка под чашку	1
35	Фиксированное сиденье	1
36	декоративный клей	1
37	Жилье	1
38	Саморез ST4*16	8
39	Мотор 9850	1
40	Микродвижение контакта	1
41	микропереключатель	1
42	Кронштейн микро движения	1
43	Седло выхлопа	1
44	Плата схемы EMC	1

45	Плата схемы управления скоростью	1
46	Саморез ST3*8	7
47	нижняя крышка	1
48	линия электропередачи	1
49	подушечка стопы	4
50	Заглушка отверстия нижней крышки	4

Подготовка перед использованием

- Удалите всю защитную упаковку и обертку.
- Проверьте, чтобы устройство было в хорошем состоянии и со всеми аксессуарами. В случае неполной или поврежденной доставки, немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Очистите аксессуары и прибор перед использованием (См. ==> Чистка & Уход).
- Убедитесь, что прибор полностью высох.
- Установите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая устойчива к попаданию воды.
- Сохраните упаковку, если вы планируете хранить ваш прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для будущего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ! Из-за остатков производства прибор может издавать легкий запах в течение первых нескольких использований. Это нормально и не указывает на дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо проветривается.

Инструкции по эксплуатации

Примечание: По соображениям безопасности машина может начать работать только при правильно установленной чаше на моторной базе.

Примечание: Защитный кожух является опцией для использования.

- После подключения питания машина переходит в режим СНА (только средняя кнопка START/STOP загорается белым цветом).
- Налейте все ингредиенты в кувшин, закройте его крышкой и правильно установите защитную заглушку.
- Установите весь кувшин на моторный блок
- (Необязательно) Закройте защитную крышку, если она используется
- Нажмите кнопку START/STOP, чтобы отобразить все функциональные кнопки (режим ОЖИДАНИЯ). ПРИМЕЧАНИЕ: Вы можете снова нажать кнопку START/STOP из режима ОЖИДАНИЯ в режим СНА в любое время.
- Когда кнопка функции нажата для старта, свет кнопки изменяется с белого на синий.
- В режиме ожидания, если в течение 10 минут отсутствует операция, устройство автоматически перейдет в режим СНА.
- Не нажимайте несколько кнопок одновременно. (Когда одна функция выполняется, нажатие любой другой кнопки остановит машину.)
- После использования всегда переводите панель управления в режим SLEEP и отключайте вилку от электрической



розетки.

Описание функций

- **СТАРТ/СТОП:** Переключатель питания. Запускает или останавливает машину.
- **ВЫСОКАЯ (Высокая скорость):** Нажмите эту кнопку, чтобы начать работу на высокой скорости после короткого запуска на низкой скорости. Для смешивания жидкостей и твердых ингредиентов. Дисплей показывает время работы.
- **НИЗКО (Низкая скорость):** Нажмите эту кнопку для работы на низкой скорости. Для смешивания жидкостей. Дисплей показывает время работы.
-  **СМУЗИ:** Нажмите эту кнопку, чтобы запустить программный цикл на 31 секунду. На дисплее отображается таймер обратного отсчета.
-  **КОКТЕЙЛЬ:** Нажмите эту кнопку, чтобы запустить запрограммированный цикл на 16 секунд. На дисплее отображается таймер обратного отсчета.
-  **МИЛКШЕЙК ХОЛОДНЫЙ КОФЕ:** Нажмите эту кнопку, чтобы запустить запрограммированный цикл на 23 секунды. На дисплее отображается таймер обратного отсчета.
- **НАЖМИТЕ:** Нажмите эту кнопку, чтобы запустить запрограммированный цикл на 32 секунды. На дисплее отображается таймер обратного отсчета.
- **30s:** Нажмите эту кнопку для непрерывной работы на высокой скорости в течение 30 секунд. На дисплее отображается таймер обратного отсчета.
- **ИМПУЛЬС:** Нажмите и удерживайте эту кнопку для измельчения льда или коротких, мощных импульсных движений. Отпустите, чтобы остановить. Примечание: Используйте функцию импульса в течение 1 ~ 2 секунд каждый раз. Повторите несколько раз, если необходимо.

Примечания:

- Для достижения наилучших результатов при смешивании твердых продуктов добавляйте небольшие порции последовательно, а не все ингредиенты одновременно.
- Всегда начинайте с низкой скорости. При необходимости переключитесь на высокую скорость или используйте функцию «Импульс», чтобы не заблокировать лезвия.
- Не используйте этот аппарат для смешивания твердых продуктов, таких как орехи.
- Не заполняйте жидкости выше отметки MAX. на кувшине.
- Жидкости, которые необходимо смешивать, должны быть при комнатной температуре или ниже. Если вы собираетесь смешивать теплые жидкости, убедитесь, что крышка кувшина правильно установлена, и используйте низкую скорость для обработки. Риск ожогов и будьте осторожны.
- Избегайте длительной работы из-за громкого шума, который может повредить слух.

Чистка & техническое обслуживание

- **ВНИМАНИЕ!** Всегда отключайте прибор от электросети и дайте ему остыть перед хранением, чисткой и обслуживанием.
- Не используйте водяную струю или пароочиститель для чистки и не погружайте прибор под воду, так как детали могут намокнуть и это может привести к поражению электрическим током.

- Если прибор не содержится в чистоте, это может отрицательно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасной ситуации.
- Остатки пищи должны регулярно очищаться и удаляться из прибора. Если прибор не очищать должным образом, это сократит его срок службы и может привести к опасному состоянию при использовании.
- **ОПАСНОСТЬ ТРАВМ!** Следует соблюдать осторожность при обращении с острыми режущими лезвиями во время чистки.

Чистка

Очистка банки

- Налейте в банку теплую воду и мягкое не пенящееся моющее средство.
- Закройте банку крышкой.
- Установите банку на моторный блок.
- Включите моторный блок на высокой скорости на 10-20 секунд.
- Выключите моторный блок.
- Снимите кувшин с моторного блока.
- Тщательно промойте кувшин чистой водой.
- В случае, если на ноже остались остатки, аккуратно очистите их маленьким ножом или пинцетом. Никогда не чистите нож голыми руками.
- Высушите внутреннюю и наружную часть банки.
- После чистки продезинфицируйте банку. Используйте инструкции производителя дезинфицирующего средства.
- Храните банку вверх дном.
- Дно банки никогда не должно контактировать с любой жидкостью!
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не разбирайте части кувшина и режущего блока.
- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не мойте части прибора в посудомоечной машине.
- Очистите охлажденную внешнюю поверхность тканью или губкой, слегка увлажненной мягким мыльным раствором.
- Из соображений гигиены прибор следует чистить до и после использования.
- Избегайте попадания воды на электрические компоненты.
- Очистите внутреннюю часть контейнера неабразивным моющим средством и ополосните чистой водой.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства, абразивные губки или чистящие средства, содержащие хлор. Не используйте стальную вату, металлические приборы или любые острые или заостренные предметы для чистки. Не используйте бензин или растворители!
- Никакие части нельзя мыть в посудомоечной машине.



Детали	Как очистить	Частота
Основание мотора	- Никогда не погружайте эту часть в воду или другие жидкости. - Используя влажную тряпку с небольшим количеством моющего средства и воды, протрите, продезинфицируйте и тщательно высушите.	Очищайте после каждого использования
Кувшин, крышка кувшина и защитная крышка	- Очистите это водой и мягким моющим средством. - Затем смойте проточной водой. - Высушите все части перед повторным использованием.	
Сборка лезвий	- ВНИМАНИЕ! Риск травмы! Будьте особенно осторожны при чистке лезвий. - Очистите это водой и мягким моющим средством. - Высушите все части перед повторным использованием.	

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте работу прибора, чтобы предотвратить серьезные несчастные случаи.
- Если вы заметили, что прибор не работает должным образом или возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и свяжитесь с поставщиком.
- Все работы по обслуживанию, установке и ремонту должны выполняться специально обученными и авторизованными техническими специалистами или рекомендованными производителем.

Транспортировка и хранение

- Перед хранением всегда убедитесь, что прибор отсоединен от источника питания и полностью остыл.
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.
- Никогда не размещайте тяжелые предметы на приборе, так как это может его повредить.
- Не перемещайте прибор во время его работы. Отсоедините прибор от электросети при перемещении и держите его за нижнюю часть.

Устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, пожалуйста, ознакомьтесь с таблицей ниже, чтобы найти решение. Если вы все еще не можете решить проблему, пожалуйста, свяжитесь с поставщиком/поставщиком услуг.

Проблемы	Возможная причина	Возможное решение
Машина не начинает работать	Кувшин установлен неправильно.	Проверьте, чтобы кувшин был установлен правильно.
	Кнопка функции не нажата.	Нажмите кнопку функции.

Машина останавливается во время работы	Активирована встроенная защита от перегрузки.	- Выключите машину и отключите ее от сети. - Оставьте машину для охлаждения на 30 минут, а затем начните снова.
--	---	--

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологическую утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.









Tools for Chefs

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. Sânzieni FN, DE 305
507075, Ghimbav, Braşov, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

HENDI Horeca SL

Polígono Campollano, Calle B, 120
02007 Albacete, España

Tel: +34 967 486193

Email: espana@hendi.eu

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1202, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservées.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări şi greşeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.